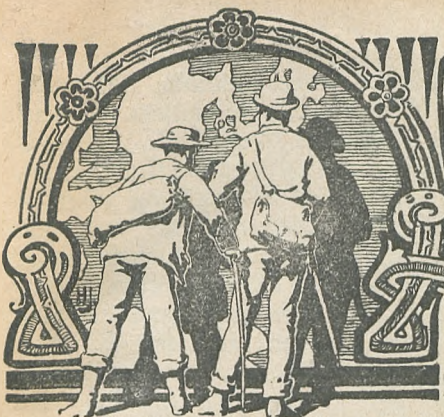




▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISERED E SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 1.

Lördag den 9. Januar 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Medlemmerne af C. U. K. og Læserne af Bladet.

Vore Medlemmer og Læsere, samt enhver, som har vist og fremtidig vil vise Interesse for den farende Svend i Almindelighed og C. U. K. i Særdeleshed ønske vi herved et

Glædeligt Nytaar! — med Tak for det gamle.

„Den farende Svend“s Red.

Dagens Text.

En Nytaarsprædiken.

Jeg henvender mig herved til den lovpriste — »højkultiverede skandinaviske Arbejdsstand« — og Aarsagen er nogle gentagne — Skandaler.

I farende Svende, Ungdommen af de skandinaviske Arbejdere, I, som næsten ved hver Lejlighed gör Fordring paa Prædikaten »intelligente«, — »kultiverede« o. s. v. og som I ogsaa burde sætte en Stolthed i at gøre Eder fortjente til, hvorledes staar det i Virkeligheden til med »Fortjenesten« for fleres Vedkommende.

Mine gode Landsmænd — meget sløjt.

Det skal fastslaas, om ogsaa det gör aldrig saa ondt, at der er saare mange der misforstaar Situationen, og som tror, at naar de først ere i Udlandet, hvor de ikke ere kendte, saa kunne de te' sig som de lyster. Dette er en uhyre Misforstaaelse; men ikke desto mindre hörer man Gang efter Gang Beretninger om Batailler, begaaede af unge rejssende — Skandinaver. Og selv om Bestræbelserne fra vor C. U. K.s Side, har kunnet dæmme en hel Del op for disse Skandaler — og dette tør vi med Rette rose os af, — saa er der umaadelig meget tilbage endnu. Som nu de sidste Dages Hændelser, hvor i en af vore større Afdelinger lignende Optøjer have fundet Sted. I Særdeleshed er det jo Schweizerne, som det kniber med, for vore Landsmænd at forliges med. Grunden er sikkert den, at Schweizerne ser en Smule skeptisk paa enhver Udlænding, medens »Naverne« i deres sygelige Selvgodhed og Indbildskhed ere højst

krænkede over at man ikke smider sig plat paa Maven for dem. Som sagt regner de dem jo til de allerypperste, men glemmer samtidig at — Adel forpligter — og falder derved saa ynkeligt igjennem. Nu skal det ikke nægtes, at Schweizerne tit kan være utaalelige i deres Uvilje mod enhver Udlænding som i deres Öjne næsten altid er en »Schwab«. Men her var den bedste Lejlighed for Skandinaverne til at demonstrere deres Overlegenhed i Kultur, ved nemlig at ignorere denne Modvilje, som bunder i Dumstolthed. Dog desværre er Skandinaverne i Besiddelse af samme Daarskab i ikke ringere Grad og derfor kunne disse to Nationer saa daarligt sammen. Nu er der imidlertid en Omstændighed vi ikke maa forglemme og det er at vi ere Gæster i et fremmed Land og som Følge deraf byder simpel Anstændighed, at man opfører sig nogenledes beskedent. Og det er det, som en Del Landsmænd ikke gör. Tværtimod opfører de sig til Tider raat.

Dette maa höre op. Vi maa ikke glemme, at vi overfor Udlandet staa som Repræsentanter for de skandinaviske Arbejdere, om hvem de fremmede maa faa besynderlige Tanker, hvis ikke der i Tide siges stop. Og hvor have I set saadan Optræden mellem Eders Kammerater i Hjemlandene? — Intetsteds!

At I ere unge og at Ungdom og Fornuft sjældent følges ad, er ingen Undskyldning; thi saa gamle ere de fleste af Eder, at Drengen og dermed Drengestregene, forlænge siden burde være rystet ud af Ærmerne. Og heldigvis er ogsaa den største Del af vore Medlemmer, — de allerfleste — anstændige Mennesker som föle sig ilde berørt over saadanne Episoder. Ellers vilde jeg ikke have spildt Blæk paa disse Par Ord. Men det er ikke nok, at I ikke gøre Eder skyldige i Optøjerne, I maa gaa offensivt tilværks. Til Eder og til de ældre og besindige skal den Appel være rettet: — hjælp med til at skaffe os af med de raa Elementer! — Hjælper en Formaning ikke, saa herut med dem. Lad os skille os af med Bærmen. Skulle vi ogsaa derved miste et Halvhundrede Medlemmer, saa

ligger der ingen Vægt derpaa, vi ville vinde tifold saamange paa anden Maade og — hvad mere er — vi ville vinde i Anseelse. Det er ikke alene de større Foreninger dette gælder, jeg har selv oplevet, at enkelte i forholdsvis kort Tid har naaet at skandalisere ogsaa en lille Koloni. Lad vort Lösen i det nye Aar være: — Udrensning! —

Olaf Breuning.

Juleaviserne.

I Lighed med tidligere Aar have forskellige Foreninger atter denne Jul sendt Juleaviser ud. Af saadanne, som ere komne mig ihænde, skal nævnes: Berlin, Bern, Cöln, Davos, Dresden, Düsseldorf, Mannheim, München, Paris, St. Gallen og Zürich. Af disse ere flere fikst udstyrede, vittige baade hvad Text og Billeder angaar. Hist og her sporer man maaske en uövet Haand i Tegningerne, men i flere Tilfælde er Ballancen da opnaaet ved Textens Fortræffelighed, og omvendt kan det jo ogsaa hænde at Versefödderne hist og her ere blevne noget forstuede, men da böder gerne Tegningerne herpaa. Temaerne ere jo for en stor Del de samme, idet det jo mest er Begivenheder indenfor Navernes Kreds som der holdes Revue over og en Gaasemarsch i Düsseldorf eller en dito i Bern afviger jo sjældent meget fra hinanden. Uden at gaa nogen for nær skal jeg i Flæng nævne, hvad der i Öjeblikket falder mig ind, som særlig bemærkelsesværdigt: Til Ex. Berlins net udstyrede Julehæfte, hvor Jens Larsen har tegnet et gammelt Stykke ægyptisk Murværk, med en Sphynx, og E. V. S. har skrevet et Digt om Kong Farao, der med sine vise Mænd grundede paa Livets Gaade; men helt oversaa den Gaade, at hans Trælle, uden at kny slæbte Sten og sled sig op under Pisken, for at rejse de gamle Bygningsværker, og Forfatteren ender saaledes:

„Den Gaade grundet' ej Farao paa, — og Trællene glemte at tænke.

I Arv det gik, — og endnu der gaar Millioner i — „Faraos Lænke“. — Cölns røde Omslag med Silhuet af Domkirken er meget dekorativt og en Parodi indvendig i Bladet: „Enkelte Socialister“ er ren drachmansk. Davos' Omslag röber en vis Originalitet i Stilen. Dresden gör i Omslaget Tilløb til Biedermeier og har vist en Litograf indenfor sine Rækker. Det samme gælder Düsseldorf. Mannheim, som rimeligvis har været under Indvirkning af Pengekrisen, har maattet nøjes med en hektograferet Avis, som dog næppe har gjort mindre Lykke blandt de indviede. München er ligeledes i Biedermaier-Stil, Pariserne kan ikke holde sig for at prale lidt med deres Eiffeltaarn. Det ville vi maaske alle have gjort, hvis vi havde haft et, saa der-

for skulle vi maaske ikke tale derom, det kunde optages som Misundelse. St. Gallens Omslag er en hel lille Potpourri over H. C. Andersens Æventyr. Der er baade det gamle Egetræ (det, som drömte) „De vilde Svaner“ og med en Smule god Vilje kan man godt faa de gamle Hellebard-Krigere til at fremstille et Tableau af „Dyndkongens Datter“. Baade Omslaget saavel som nogle Vignetter ere godt tegnede. (Skal vi ogsaa her gætte paa en Litograf? Züricher-Avisen er som sædvanlig fiks. Maaske lidt bar paa Forsiden, men til Gengæld har Bagsiden en nysselig Kelnerinde, med ikke mindre end 8 Bajere i Haanden, og det ser endda ikke ud til at være Skovbajere. Man kan blive helt tørstig ved det Syn. Der var adskilligt af Texten i de nævnte Blade, som ogsaa burde nævnes; men Pladsen tillader det ikke. Bern har valgt Blækspruttefaçon og sprutter naturligvis som de övrige Aviser sine ulykkelige Medlemmer godt til. „Julebryg fra Bodensöen“ (ogsaa i Blæksprutte-Stil) var Fælles-Juleavis for Winterthur- og Kreuzlinger-Naverne, da Winterthurnaverne tilbragte Julen i Kreuzlingen. O. B.

Bölle-Fred'riks Betragtninger over Politiets Durkdrevenhed.

Bölle-Fred'rik og Sören Löve har slaaet sig til Ro i Hjørnet af en Kælderbeværtning, og Bölle-Fred'rik fortæller höjrøstet om Politiets Snedighed, medens Sören Löve tankefuld betragter sin halvfylde Kaffekop og en lille Kaffe Brændevin foran sig. — — — — —

— Har De nogen Forældre? spurgte han först.

— Nej, sa' je', min Fader døde allerede som lille Dreng, og min Moder va' død to Aar för je' blev födt.

— Saa-e, sa' han, og saa gloede han paa mig, som om han troede det var Lögn.

— Er De gift? sa han saa.

— Nej, men je' har været i Forbedringshuset i to Aar.

Og saa fortalte je' ham ogsaa, at jeg ha' de været forlovet, men at Sofie ha' de slaaet op.

— Hva'for slog hun egentlig op med Dig?

— Aa, hun blev sgu saa stolt og fornem, saa hun ikke va' til at komme i Nærheden af, bare fordi hun fik et Barn med en Löjtnant. Den Unge slæbte hun rundt alle Steder og pralede af, at det va' en virkelig Löjtnant, der va' Fa'er til 'en, og saa va' 'et, at hun slog op Men saa gi'er Politiets Snedighed sig Udslag, for saa si'er Folitimesteren:

— De' er et pænt Sæt Tøj, De har der. — Jeg ha'de moderne sribede Benklæder og rød Vest.

— Ja, det er sidste Mode, si'er jeg.

— Har De noget imoe, at je' ta'er et Maal a' et?



— Nej, ikke det mindste, si'er je', for je' troede, at Politimesteren vilde ha' sig et Sæt Mage til.

Og da je' va' færdig, saa si'er han igen:

— Jeg eksperimenterer ogsaa lidt med Amatørfotografien. Har De noget imod, at je' ta'er en Plade a' Dem?

Ikke det fjærneste, si'er je', Politimesteren ka' jo altid gi' en Genstand for 'et.

— Det var saft suseme den stiveste! Og den gik Du ogsaa paa?

— Gu' gjore je' saa, og je' gjore mig al multig Umage for at sætte et mildt Ansigt op.

Men saa da je' forleden — ogsaa tilfældig — ha'de et Ærinde op paa Stationen, og Politimesteren spø'r om je' ha'de været der før, saa si'er je' begribeligvis: Nej!

Men saa haler han sgu mit Fotografi frem fra et stort Album, hvor han ogsaa ha'de skrevet hvor høj je' va' og hvor bred over Maven o. s. v. — Hvis det inte er Topmaalet af Durkdrevenhed, saa forstaar je' saft suseme ikke, hvad Durkdrevenhed er.

Omstaaende er et Brudstykke af en lille Bog „Gnister“ af Forfatteren Ch. Jensen, som tidligere har udgivet „Paa Valsen“, den indeholder 13 Smaahistorier, hvorimellem et Par i jydsk Dialekt. De ere særlig beregnede til Oplæsning og indeholder forskellige vittige Smaating. Pris 1 Krone, kan bestilles i enhver Boglade i Danmark, eller ved at indsende Beløbet direkte til Forfatteren Hr. Ch. Jensen „Demokraten“ Aarhus. Samtidig göres opmærksom paa, at jeg endnu ligger med et Antal Exempl. af „Paa Valsen“ som sælges for 1 Frcs. 40 Ct. + Porto.

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Grundet paa Pladsmangel har vi desværre ikke kunnet optage saadanne, men skal meddele, at man næsten overalt har faaet Grød og Gaas Juleaften og Punsch Nytaarsaften, at nogle Medlemmer have givet Solonumre og at man selvfølgelig har moret sig fortræffeligt, samt at man takker gensidigt for tilsendte Juleaviser. Herunder tænker man sig alle Navnene paa de respektive Foreninger, saa har man omtrent Referaterne. Ja, Berlin har jo rigtignok Juledag haft Bal, med Damer. Ak ja! — de kan sagtens. — Red.

Et mærkeligt Fænomen.

Det er ganske besynderligt saa Medlemstallet stiger lige til Jul. Nu har vi af det afsluttede Regnskab se't, at vi kun have knapt 800 Medlemmer for Tiden; men ikke desto mindre har Julenumrets 1200 Exemplarer ikke slaaet til. Det næste Regnskab maa vise en glædelig Fremgang i Medlemsantallet, med mindre at Fænomenet skulde bunde deri, at en Del Medlemmer have for mange Tanter, Kusiner, Venner

og Bekendte, som alle *mindst* skulde have et Exemplar, eller at disse ligge og flyde ude i de respektive Lokaler eller Bogskabe. Skulde dette sidste være Tilfældet, saa bedes de tilovers blevne Exemplarer snarest tilsendte mig, da der stadig er Tilspørgsel og jeg kun har et eneste Exemplar tilovers. *Olaf Breuning.*

Paamindelse for Landsmænd med daarlig Hukommelse.

Brødrerne *Theodor* og *Albert Stengaard* bedes ikke glemme deres Mellemværende med deres Logisværtinde (32 Frcs.) og Værten i Verkehrslokalet zum „goldenen Falken“ (14 Frcs.) i Baden (Kt. Aargau, Schweiz).

Advarsel!

Man advares mod Snedker *Rasmus Hansen*, Forbundsog No. 2740,50, da han i 9 Dage har bragt det færdig at stifte og brænde af fra en Gæld paa 27 Fr. 15 Rp. Han er *ikke* Medlem af C. U. K.

H. P. Larsen, Schaffhausen.

Snedker Theodor Petersen, født i Kolding, har under falsk Foregivende pumpet Naverne for 29 Kr. og 50 Heller og Værten 6 Kr. Tag Eder iagt for ham. *Wien.* *Louis Larsen.*

Sleltede for Restance.

Zürich:

Nr. 4053	Byström E., Montör,	Stockholm.
4826	Dideriksen Joh., Snedker,	Kbhvn.
4503	Gormsen V.,	Geldsted:
4066	Guldager-Hansen, Maler,	Skelskör.
3110	Hansen H., Tömrer,	Kolding.
3079	Hansen H. P., Maler,	Hertfølge.
3937	Jüsjang Joh.,	Aarhus.
4300	Larsen N., Maler,	Skanderup.
4895	„ V., Maskinarb.,	Kbhvn.
3729	Larson E., Maler,	Malmö.
4301	Nielsen Aa., Blikkenslager,	Kbhvn.
4939	Rasmussen A., Snedker,	Frederiksbjg.
3749	Rasch Carl, Maler,	Kbhvn.
5487	„	Köge.
3895	Sörensen E., Murer,	Kbhvn.
4565	Thomsen Th., Maler,	Södvin.
4075	Weiland K.,	Malmö.

Paris:

Nr. 3368 Knud Dister, Snedker, f. 17. — 41. — 85 Kbhv.

Taksigelse.

Vor hjærteligste Tak til Naverne, for udvist Opmærksomhed ved vort Bryllup. En særlig Tak til Schaffhauser- og St. Gallerforeningen.

Th. Jensen og Hustru.

Karnevalet i Nizza

begynder officielt Lördag den 23. Januar. Dog den egentlige Begyndelse eller rettere Hoveddagen er Torsdag d. 11. Febr. (Prins Karnevals Indtog) Söndag d. 14. stort Optog. Torsdag d. 18. første Blomsterbombardement o.s.v. d. 21., 22. og 23. Febr. Torsdag den 18. Marts: Tredie Blomsterbombardement, hvid Korso o.s.v. Söndag 11. April Börne-Karneval. Mandag 12. April Blomsterbombardement og Börnebal.

En Rejsekommerat

til en Tur i *Palæstina* først i Januar, søger

Sigur Larsen,

Markgrafenstr. 15 IV, *Dresden N.*

Brevkasse.

Neumünster: Maskinarb. H. Hansen (Brev fra Holbæk og Aarhus).

Forretningsf.: Kort til Maler Hjalmar Thuge.

Schaffhausen: P. Hansen. S. Sørensen. Nicolai Andersen. Chr. Petersen.

Mannheim: A. Hansen. Kai Nielsen.

Lausanne: Odin Kristensen (fra Lolle, Zürich).

Luzern: Vald. Larsen, Tömrer. Maler A. Lund. Peter Jensen. A. Jörgensen. A. Andersen. Kristensen. E. Thuge. Sadelm. A. Battin. Skræder C. Thommesen. L. Nielsen.

Efterlysninger.

Møbelsnedker Axel Emil Jensen fra Rönne, Rongsö Herred, Randers Amt, som bl. a. var i Düsseldorf, i Maj Maaned 1907, eller de som skulde kende Vedkommende og hans Adresse, bedes opgive denne til Forretningsfører. Tömrerne Theodor Larsen og Valdemar Larsen samt Emil Espersen b. opg. Adr. til Johan Lund, Duisburg, Alter Markt 9. Skomager Hans Nielsen bedes opg. Adr. til Skomager Svend Andersen, postlagernd Flensburg. Malerne Johan Möller og H. Thornøe Jensen fra Svendborg b. opg. Adr. til Maler K. Th. Jörgensen, Stuttgart. Maler Emil Larsen, Fredericia, b. opg. Adr. til Maler P. Hansen, St. Gallen. Hilmner Nielsen b. opg. Adr. til Hans Madsen, postlagernd Zürich. Maler Magnus Kiær b. opg. Adr. til Dresdenerforeningen. Blikkenslager Franz Lenander b. opg. Adr. til Skræder Dyremose, Basel. Maler Justinus Hansen b. opg. Adr. til Karl Langvad, Bern. Maler Thorvald Jensen fra Korsør, Bog 3385, b. opg. sin Adr. til Davoserforeningen, angaaende sin Bog.

Snedker Karl Andersen, som i sin Tid var Kasserer i Luzernerfor. eller saadanne, som kende hans Adr., bedes sende denne til Luzernerforen.

E. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Næstf. P. Thygesen-Paulsen, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G 7-8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. Lussenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, Ecke Pölitzer- und Mühlenstr.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasserie National, W. Münker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: Merkur, Kasernenstr. 13.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslök. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslökale: Rest. Metz, rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

Köbenhavn: Norden, Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

„Paa Valsen“

Exemplaren haves stadig paa Lager å 1,40 Fr. + Porto

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

Læs Naver!

Skulde noget Medlem kende en Snedker eller Tilsætter: Peter Bürer, födt i Sevelen (Kt. St. Gallen) i 1887 og vide hans nuværende Adresse, bed s denne sendt til Edm. Schimitatis, St. Gallen, Linsebühlstrasse 17 III b. Nuber, dog uden at meddele den efter søgte noget herom.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“, H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Baden, Kt. Aargau.

Verkehrslökale for Skandinaver

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

har sit Vinterlokale: Rest. Knud-Pagh, Linnegade 25. Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

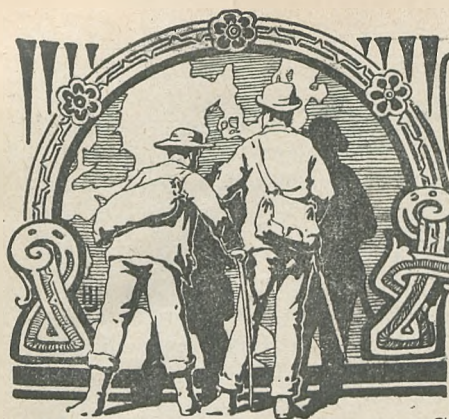
har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mödeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 2.

Lördag den 23. Januar 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmøderne

i Zürich d. 20. Dec. 1908 og d. 10. Jan. 1909.

Af betydeligere Sager forelaa ingen. Paa det første Möde toges Stilling til et Par Spørgsmaal fra to Afdelinger, angaaende nogle bortkomne Mærker, som disse mente kunde skrives af paa Regnskabet som bortkomne. Herpaa kunde Hovedbestyrelsen imidlertid ikke gaa ind, især efter at Navnene ikke mere føres paa Regnskabslisterne; men maatte holde sig strængt til Lovenes § 25, der siger at Afdelingerne ere ansvarlige for de, sig, i deres Værge, befindende Penge og Materialer af C. U. K.s. Det er jo den eneste Kontrol vi have over Afdelingernes Regnskab. Dertil drejede det sig ikke om noget større Beløb. Det ene Sted endda kun 4 Frc. Man vil heraf se, at Erstatningen næppe kan ruinere Afdelingen. Paa Mödet i Januar toges nærmest Stilling til Afbrænderiet. Det vedtoges, at Afbrændere herefter kom til at paradere 2 à 3 Gange i Bladet, med visse Mellemrum, samt at opfordre Kassererne i hver Afdeling til at føre en Liste over stemplede Afbrændere, saaledes at naar saadan en Fyr kommer hen i en Afdeling, han da strax er kendt. Nu glemmes de alt for hurtigt. Forretningsføreren opfordredes til at udfærdige saadan en hektograferet Liste, som det saa paahvilede Kassererne at føre videre. Endelig skulle saadanne Herrer saa vidt muligt offentliggøres i Fagbladene i Hjemlandet, Da udover dette intet forelaa, sluttedes Mödet.

Olaf Breuning.

Udrensning.

Javist vi trænger til Udrensning, thi vi har i vor Samling mangt et raadent Kar. — Og mærkelig er det, — thi undertiden spiller saadanne Elementer en Rolle. Det er næsten som om Raaheden og Dumheden finder mest Anklang. Man tænker sig at kunne drikke, at kunde konsumere et saa og saa stort Kvantum »Sprut«, er noget beundringsværdigt, eller at have været en 7—8 Gange i Spjeldet, er vel Indbegrebet af alt Dyd og Manddom. Man kommer sammen, hver beretter om sine Bedrifter, der bliver leet, man synes det er uhyre morsomt, og jo større Rekorden bliver

sat, desto mere Latter. Dumheden triumferer. Den uselvstændige og dumme lader sig rive med, fordi han ikke er Personlighed nok til at modstaa Paavirkningen, og fordi at Raaheden er lettest at fatte. Man glemmer under alt dette, hvad man er og hvad man skulde være. Man glemmer, at man er et selvstændig Væsen, med Tanker og Evner, som man maa udvikle og som kan udvikles ved selvstændig Tanken. Naar man ikke udvikler og bruger disse Evner, dør de hen, visner bort som en Plante, der mangler Lys og Varme. Men ikke gennem Raahed og Daarskab udvikler man sig. Man maa have et Maal, et Ideal at hige efter, noget som fanger vor Interesse. Vi har i vor Tid Idealer nok at forfølge. Der er mangt og meget i vor Tilværelse, som maa forandres og erstattes med nyt. Her er Plads og Rum for enhver tænkende Hjerne.

Ogsaa jeg mener, vi skal — rense — ud, men lad os rense Daarskaben og Raaheden ud af vor Midte. Lad os lære disse Medlemmer at sligt er bandlyst af vor Forening. Vi kunne derved gøre vor Forening til et virkeligt Hjem, hvor det var os kært at komme, hvor vi kunne dyrke fælles Interesser.

Vi ville skaffe os et langt større Medlemsantal.

Naar man tænker sig, hvor mange Tusender Danske, der opholder sig i Udlandet, maa man højlig undre sig naar man hører, at ikke et fuldt Tusend tilhører de skandinaviske Foreninger, især naar man betænker i hvor høj Grad Foreningstanken har vundet Indgang derhjemme, at man maatte tænke, at vi Danske havde Forstaaelse af Sammenslutningens Betydning. Hvad er nu Grunden dertil — ganske simpelt — Agitationen ligger lam. Vi gör intet for Fremgangen. Tonen, der hersker i vore Foreningen, er af den Art, at mange efter det første Besøg ikke føler nogen Lyst til et andet Besøg. Vi maa arbejde for Fremgangen. I vor Tid, hvor alt er i rivende Udvikling, betyder Stilstand Død. I vore Foreninger, hvor saa megen Ungdom er repræsenteret, der maatte man vel kunne finde Ungdommens Begejstring, dens Higen efter Viden og Fremgang, dens Lyst til at bryde nye Baner.

Altsaa Landsmænd. Lad os ryste den gamle Slen-drian af os, lad os tage fat paa Arbejdet, agitere, skaffe nye Medlemmer, men først og fremmest, lad os rydde ud de gamle Skavanker. Vi maa ikke mere sakke bagud, men hige fremefter. Vi maa alle være med,

ingen maa ligge paa den lade Side, thi vi skylder os det ikke alene selv, men ogsaa de, som kommer efter os

H. Hansen, Basel.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Foreningen afholdt d. 24. December sin vellykkede Julefest med Risengrød og Gaasesteg i den smukt dekorede Sal. Efter Bordet holdt flere Svende humoristiske Foredrag. Juleavisen vandt alles Bifald. Enkelte Stykker oplæstes af dens Medarbejdere. 1ste Juledag gav For. Theaterforestilling og Bal med Cottillon. Af de optrædende gjorde Ischenesætteren Ch. Clemmensen, samt Frk. Elly Schmidt, Bibliothekar Jacobsen, Eilsøe Christiansen, Zinglersen og R. Nielsen mest Lykke. Festen var yderst vellykket og godt besøgt. Nytaarsaften gav Værten Punsch og Pfankuchen, medens Medlemmerne sørgede for Nytaarsløjerne. Foreningen ønsker herigennem alle Naver et glædeligt Nytaar og bringer sin Tak for tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen *Ragnvald Nielsen.*

Bern.

Paa Forsamlingen d. 7. Nov. vedtoges at yde et aarligt Tilskud til Spetzlerfondet af 10 Frs., samt ikke at bruge Stempleet til Bøgerne.

Med skand. Hilsen *Karl Langvad.*

Darmstadt.

Vor bedste Tak for tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen og glædeligt Nytaar

C. A. Petersen.

Davos.

Ved den ord. Generalfors. genvalgtes Formanden B. Weber, København, og Kassereren A. Sjursen, Bergen. Det vedtoges at afholde Mødeaften om Torsdagen foreløbig.

Med skand. Hilsen *C. Jörgensen, Sekretær.*

Dresden.

Ved Generalfors. d. 9. ds. genvalgtes til Formand Jens Jensen, Snedker, Aarhus; til Kasserer E. Ejerregaard, Tapetserer, København. Underst. udbet. som sædvanlig Ehrlichstr. 6 pt. 6½—7½ Aften.

Med skand. Hilsen *Oluf Zahe.*

Genf.

Paa den ord. kvartaarlige Generalfors. valgtes til Formand Chr. Nielsen, Tömrer, Svejstrup, da den tidligere Formand Th. Olsen, trods gentagne Opfordringer ikke ønskede at modtage Genvalg. Kasserer O. Petersen genvalgtes. Rejseunderstøttelsen udbetales som hidtil i »Atelier Centrale« Rue de Temple Nr. 8 v.

Med skand. Hilsen *Elna Eiss, Sekretær.*

Hannover.

Foren. afh. ord. Generalf. d. 9. ds. Til Formand valgtes P. Svendsen, Maler, København; Kasserer M. Andersen. Underst. udb. an der Stangriede 45 p. l., hver Sögnedag 6—7 Aften.

Med skand. Hilsen *Hoffmand.*

Köln.

Lördag d. 2. Jan. afh. For. Generalf. Til Formand genvalgtes: N. Vilstrup, Snedker, til Kasserer: J. Hansen, Snedker. Understøttelsen udb. som sædvanlig i Kaffeclappen, Bayardsgasse 16—18, men fra 7—8 Aften Lördag i Lokalet.

Lausanne.

Lördag d. 2. Januar afholdtes Generalforsamling. Til Formand valgtes Glahn Hansen; til Kasserer Rudolf Serena. Med skand. Hilsen *Ebbe Jessen.*

München.

Ved Generalfors. d. 9. Jan. valgtes til Formand: Chr. Jensen, Bogbinder, København; til Kasserer: C. Björklund, Snedker, Upsala (gv.) Vi takke for tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen

C. Thøgersen, Sekretær.

Nürnberg.

Herved takkes alle Foreninger, som have tilsendt os Juleaviser. Glædeligt Nytaar!

A. Rasmussen, Sekretær.

Schaffhausen.

Paa Generalfors. Lördag d. 2. Januar valgtes til Formand: O. Sonntag, Maler. Kasserer: O. Frisenette, Tömrer (genv.)

Med skand. Hilsen *Thor Langhof.*

Stettin.

En Tak til de Foreninger der sendte os Juleaviser.

Med skand. Hilsen og glædeligt Nytaar

H. Chr. Jörgensen.

St. Gallen.

Lördag d. 16. Jan. afh. ord. Generalforsaml. Bestyrelsen genvalgtes med Undtagelse af Sekretær og Bibliothekar, hvortil henholdsvis valgtes Snedker Petersen og Bogbinder Jörgensen. En Tak sendes de resp. Foreninger for de tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen *E. Neergaard.*

Stuttgart.

Ved Generalf. d. 16. ds. genvalgtes til Formand Wilh. Sörensen, Maler. Til Kasserer valgtes K. Th. Jörgensen, Maler, Hesselager. Understøtt. udb. hver Aften 7—8 i Heustr. 7 III, Lördag Aften i Lokalet.

Med skand. Hilsen *Morten Eriksen, Sekretær.*

Zürich.

Juleaften afh. Foren. sin aarlige Julefest. Kl. 7½ samledes Naverne om Risengrøden og Gaasestegen. Formanden bød velkommen og mindede om Julen derhjemme. Senere dansede Naverne i to Rækker om Juletræet, et Tegn paa, at de ikke havde glemt deres Barndomsminder. Ud paa Aftenen gave flere Naver Sang- og Declamationsnumre til bedste. Man skiltes Kl. 12 sikkert alle tilfredse med Aftenen.

Med skand. Hilsen *Chr. Bendix.*

(Enkelte af disse Meddelelser, ere forsinkede, grundet paa Pladsmangel i de foregaaende Numrere. *Red.*)

Til Medlemmerne !

De Medlemmer, hvis Böger ere udløbne, anmodes om snarest at henvende sig til Kassereren i vedkommende Afdeling, som saa man sende disse til Duplikation, og ikke saaledes, at vedkommende Medlem først kommer den Dag eller Dagen før han skal afrejse fra Byen, og forlanger sit Duplikat. Jeg kan forsikre Medlemmerne om, at jeg har nok at gøre. Jeg har endnu Sager fra Juletravlheden, som ikke ere besørgede, og som jeg maa lægge til Side Gang paa Gang for at ordne den Bog *pr. Omgaaende*. Det er sikkert manges Mening, at jeg ikke har andet at bestille end at sidde og vente paa at *deres* Bog kommer ind ad Døren, for saa i Huj og Hast at expedere den. Enhver ved dog, naar hans Bog er udløbet og kan altsaa ordne det i Tide. Jeg kan *absolut ikke garantere* for, at saadanne forjagede Sager komme ihænde i rette Tid, da mit Arbejde forsinkes stærkt ved saadan at skulle fare fra det ene til det andet

husk ligeledes at Duplikater udstedes af Forretningsføreren.
O. B.

Til Kassererne !

Da der i et Par Tilfælde er udstedt Understøttelse paa Böger, for hvilke der er udstedt Duplikat, skal mdddeles, at **dette ikke er tilladeligt**. Endvidere göres opmærksom paa, at enkelte Afdelinger ligge inde med for store Kassebeholdninger, dette er ifølge § 26, hvorefter denne kun maa være 25 Frank **heller ikke tilladeligt**. Selvfølgelig siges der intet til om denne Sum overstiges med 5 å 6 Frank; men naar den naar op mod 70 å 100 Fr., medens vi stadig maa sende Tilskud til de smaa Foreninger, kan enhver indse, at man er nødt til at forlange Pengene indsendt, helt bortset fra Risikoen ved at der en skønne Dag kommer en Kasserer, der tager den til sig som sin egen.

De statistiske Blanketter sendes ud med dette Nummer af Bladet og anmodes Kassererne herved om at udfylde dem **Søndag d. 24. Jan.** efter Bögerne og ikke, som det efter Sigende er sket sidste Gang, ved Navneopraab eller lignende paa en Mödeaften. Det giver nemlig ingen sikker Oversigt. At afskrive dem efter Bögerne giver maaske lidt mere Arbejde; men da det jo kun er 2 Gange om Aaret, maa det vel være til at overkomme, naar et Par Mand gaar i Lag dermed. Blanketterne afleveres inden Maanedens Udgang til Forretningsføreren. De Kasserere som ikke skulle faa Blanketten ihænge, bedes *pr. omgaaende* sende Meddelelse herom, da skal et nyt Exemplar blive dem tilsendt.
O. B.

Erindringsliste.

(for Landsmænd med daarlig Hukommelse).

Bog Nr. 3548 Former *Oskar Hansen* fra Svendborg; sidst arbejdet i Müllheim a. Rh., og
Bog Nr. 4517 Landmand *Peter Nippgaard* fra Vindelöv, sidst i Wilhelmsburg a. d. Elbe, bedes opgive deres Adresse til C. A. Petersen, Darmstadt, og om mulig afbetale et lille Afdrag paa deres Gæld, som de lavede i 1907. Det kan vist ikke være for tidligt.

Til de ærede Fagforeninger.

Den „skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet“, som hovedsagelig bestaar af rejsende Haandværkere, der ifølge Kassens Love skulle tilhøre deres Organisation, har bl. a. sat sig til Opgave, at modarbejde et Onde, som desværre mellem visse daarlige Elementer, er temmelig udbredt, nemlig »Afbrænderiet« som det kaldes hernede, og som bestaar i at enkelte samvittighedsløse Personer, benytte sig af deres Landsmænds Godtroenhed og snyder dem for større eller mindre Beløb. Den som selv har rejst i Udlandet, vil sikkert erindre et af de smukkeste Træk fra Rejselivet, nemlig den gensidige Hjælpsomhed mellem Kammeraterne derude; men de ville sikkert ogsaa kunne tænke sig den Harme der griber en, naar en eller anden lurvet Person misbruger Hjælpsomheden og ved forskellige Plattenslagerier bedrager sine Kammerater, eller som i mange Tilfælde Logifolk eller Spiseværter o.s.v. Det er jo selvfølgelig af stor Betydning for en rejsende Haandværker, naar han, efter, maaske i en Maaned eller to, at have vandret rundt paa Landevejen for Lud og koldt Vand, kommer til en By og finder Arbejde, at han der ikke behøver at staa med kontante Penge i Haanden, men kan bo 8—14 Dage, til hans første Ugelön falder, inden han behøver at betale; men lige saa selvfølgelig besværliggöres dette ham i stigende Grad, jo oftere der »brændes af«. Brændt Barn skyer Ilden siger man jo. En hel Del af disse »Afbrændere« tröster sig imidlertid med, at naar de först ere hjemme, er der ingen der aner, at de ere rejste fra Forpligtelser i Udlandet. For at sætte en Stopper for dette og af Hensyn til dem der komme efter, er det at »Den skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse« anmoder de ærede Fagforeninger om at være dem behjælpelig, ved at offentliggøre disse Personer indenfor deres respektive Fag. Haabende paa de ærede Fagorganisationers Medhjælp, og beredt til Gentjenester tegner

for „Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse“:
Olaf Breuning, Forretningsfører.

Slettede for Restance.

i Bern:

5253 A. Petersen, Murer,	Köbenhavn.
5258 Björn Hansen, Murer,	„

Efterlysninger.

Skræder Chr. Petersen bedes saa hurtigt som muligt opg. Adr. til Winterthurforeningen. Skræder Jul. Jacobsen bedes opg. Adr. til Kai Nielsen, Darmstadt. Snedker Th. Birch b. opgive Adr. til E. K. Tæbring, Stuttgart. Tömrer Henning Lundström b. opg. Adr. til H. Svendsen, Schaffhausen.

Advarsel!

Vi advarer alle Foreninger mod to Afbrændere: Modelleur *Petersen* fra Odense og *Kelner Larsen* fra København, som, uden dog at være Medlemmer, ere komne i Lokalet og sluttelig bortrejst, efterladende sig en Gæld paa 200 Mark hos Værten.

Ligeledes kunne vi meddele, at den Vilian eller Wilhelm Petersen, som et Par Gange har staaet i »Den færende Svend«, ogsaa har besøgt os her i Byen og efterladt en Gæld paa 35 Mark hos Værten, og Logimutter har han snydt for en lignende Sum. Han rejser under forskellige Navne og Fødselsaar, har udgivet sig for Artist og paa den Maade snydt Værten og Landsmændene for Pengene. (Fyren er Snedker.)

Signalement:

Temmelig høj, med et smalt skægløst Ansigt, stærkt pralende af sine Rejser.

C. Thøgersen, München.

Denne Snedker Petersen lader jo til at være Platen-slager par excellence. Pas nu paa Slubberten. Red.

Svendene i andre Byer advares for Landsmand Litograf *Heiniche* af Aarhus, som har forladt Zürich efterladende en stor Gæld og medtagende Klædningsstykker og andet fra forskellige Landsmænd. — Han er ikke i Foreningen, men kommer meget i Berøring med Landsmænd. P. Thygesen-Poulsen, Formand.

Brevkasse.

Winterthur: Carl G. Hansen. Carl Jörgensen. Chr. Larsen, Maler, Chr. Petersen. C. W. Jörgensen.

Stuttgart: Snedker Chr. Hansen (fra Breidablik.) Niels Sørensen (fra Egtved pr. Kolding). Jens Rasmussen. Chr. Petersen.

Köln: 2 Medlemsbøger for Karl og Olaf Peitzack henligger her.

Schaffhausen: Nicolai Andersen. Balduin Schmidt. Holst Andersen.

Kreuzlingen: Drejer A. Jörgensen og Hjalmar Thuge.

Zürich: Einer Jensen. M. Kjærsgaard. Maler M. Nielsen. Vilhelm Nielsen. Maler Th. Jensen. Elias Petersen. Otto Rasmussen, et Brev mrk. »C. M. K.

Nogle Exemplarer

af Nr. 1 ønskes gerne tilbagesendt.

Olaf Breuning.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz.

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland. Hovedbestyrelsen: Næstf. P. Thygesen-Poulsen, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N. Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G 7—8 Aiten, Lördag Aiten i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, Ecke Pölitzer- und Mühlenstr.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: Merkur, Kasernenstr. 13.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostreg.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløse. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløse: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København »Norden«: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

„Paa Valsen“

Exemplaren have stadig paa Lager à 1,40 Fr. + Porto

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløse for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløse for Skandinaver

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“ H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Danek Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløse for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Rest. Knud-Pagh, Linnesgade 25 Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 3.

Lørdag den 6. Februar 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Söslangen.

Fra Tid til anden høres og læses der Beretninger om et Uhyre som dukker op snart hist og snart her i Oceanet, et Uhyre om hvis Eksistens Videnskabsmænd til Dato endnu ikke ere blevne enige. Vi har i C. U. K. et lignende Uhyre, som fra Tid til anden dukker op og vækker Uro i Gemytterne, nemlig Spørgsmaalet om en Afdeling skal være obligatorisk for alle den lokale Forening Medlemmer eller ej. Dette Spørgsmaal er paany blevet aktuelt gennem en Beslutning som Foreningen i Luzern har taget den iode Januar. Naar man læser denne Meddelelse, fristes man til at spørge om Motiverne, isærdeleshed da enhver fornuftig tænkende Mand, som har en lille Smule Indsigt i det skandinaviske Foreningsliv ikke kan frakende C. U. K. det ædle og humane Grundlag, hvorpaa den er opbygget ligesaa lidt som nogen vil kunde bestride Logikken i Sammenslutnings- og Samarbejdstanken. Men hvorfor skal da Söslangen have Lov til bestandig at dukke op? Hvorfor kan vi ikke en Gang for alle faa sat en Stopper for enkelte »Herrer«s Lyst til at skabe Splid og Uro i vort Forenings-Liv. Hvad er det for »kære Venner« man tager saa meget Hensyn til i Luzern, at man for at kunne nyde godt af deres Selskab, sparker C. U. K. paa Porten? Er det maaske Afbrændere fra C. U. K.? Eller er det Folk som have været i Sløjhedens Protokol og derved føle sig saa forurettede og fornærmede af C. U. K., at de ere blevne til Modstandere af samme. I Sandhed Svende jeg tror næppe, at en eneste af os vil misunde Luzernernaverne deres ny Selskabsbrødre — hvis dette er Tilfældet.

Ganske vist maa man gætte sig til Motiverne, da Luzerner-Forening ikke finder det nødvendigt at fortælle os andre Medlemmer af C. U. K. noget derom. Af pekunære Grunde kan det dog ikke være thi fra Hovedkassen har Foreningen endda efter at den tog sin Beslutning faaet større Tilskud tilsendt, saa man fristes til at tænke, at kun Hensyn til enkelte »kære Venner« der enten har en anløbet Fortid eller ogsaa maa befinde sig i

yderst daarlige pekunære Omstændigheder har været Grunden til Beslutningen. Denne er endydermere saameget mere mystisk og samtidig nedværdigende naar man betragter, at C. U. K. jo er haade religiøs og politisk neutral den vil ene og alene sikre sine Medlemmer en fast Understøttelse noget de lokale Foreninger for og ved Siden af C. U. K. aldrig har og aldrig vil kunne. Apropos, politisk set er C. U. K. maaske tendensiøs, idet den forlanger, at dens Medlemmer skal være fagligt organiserede; men det samme siger Luzernerforeningen jo ogsaa, at dens Medlemmer skal være. Javel, mine Herrer, men det kan jo være, at der gives farveblinde Naver, der ikke kan se Forskel paa gult og rødt. Er maaske dette Motivet?

Jeg fristes til at ønske de ny Splittelsesmænd god Appetit til Foretagendet. Lad os bagefter faa en lille Beretning, om hvormange ny lokale Kræfter Foreningen samler. Hvormange af de »kære Venner« der nu tiltræder og arbejder for Foreningens Vel. Det maa sandelig være appetittelige Herrer, der ikke undser sig ved at slaa Haanden af C. U. K. paa en Aarstid hvor Arbejdsløsheden og Nøden blandt de farende er saa stor som aldrig før.

P. Jørgensen.

Til C. U. K.s Medlemmer i Luzern.

Efter at »Skandinavisk Forening i Luzern«, tidligere Afdeling af C. U. K., som andetsteds i Bladet meddelt, d. 10. Jan. har vedtaget at udtræde af C. U. K., göres herved opmærksom paa § 2, 3die Stk., hvorefter en Afdeling kan opretholdes, eller dannes, naar der er mindst 5 Medlemmer tilstede paa Pladsen. Forsaavidt som der altsaa, hvad jeg ikke tvivler om, findes mindst 5 Medl., som er, og vil vedblive at være reelle C. U. K.-Medlemmer, **opfordres disse herved til ufortøvet at danne en ny Afdeling**, og forlange C. U. K.s Ejendele udleverede af den gamle Forening, som altsaa herefter ingen Ret har mere til samme.

Sprængningen har jo længe været forberedt

og det Muldvarpearbejde der er gjort i Luzern, er omsider kronet med Held. Paa Generalforsamlingen d. 5-10-08 vedtoges, at Foreningens Ejendele, i Tilfælde af Udtrædelse, skulde tilfalde Lokalforeningen og ifjor meddeltes efter det mislykkede Sprængningsforsøg, at man snart vilde forsøge et nyt. Som man ser, er der jo »arbejdet« godt dernede. Vi ere altsaa i vor gode Ret til at skabe en konkurrerende Forening til den, som nu har meldt sig fra. Bibliotheket vil naturligvis nu gaa over i den gamle Forenings Værge; men jeg tvivler ikke om at det vil lykkes os at skaffe os et nyt for en eventuel Afdeling, for hvilket nye Bibliothek, vi da maatte tage saadanne Forholdsregler, at en Gentagelse af det nu passerende paa Forhaand udelukkedes.

Samtidig göres opmærksom paa, at C. U. K.-Medlemmer som ønske at beholde deres Medlemsret i C. U. K., ikke fritages for at betale Kontingent til C. U. K. og at de absolut ikke ere forpligtede at staa i den udtraadte Forening.

Olaf Breuning.

Efterskrift:

Efter at ovenstaaende er sat og Tiden ikke tillader at udtage det af Bladet igen, er paa en Skrivelse til Luzernerforeningen indløbet et Svar, hvorefter Generalforsamlingsbeslutningen ikke maa forstaas saaledes, at Luzernerforeningen bryder med C. U. K.; men kun at Lokalforeningen udtræder som obligatorisk Afdeling af denne. Helt bortset fra, at Meddelelsen særlig med Henblik paa § 2, 1ste Stk., ikke godt kunde forstaas anderledes, göres yderligere opmærksom paa, at den ifølge samme Paragrafs første Stykke er ulovlig, for saa vidt som det her handler sig om Oprettelsen af en B-Afdeling. Paragrafen siger dog tydeligt: — „Naar en Forening tiltræder Organisationen, er denne Tiltrædelse bindende for alle dens Medlemmer.“ Denne Paragraf er jo netop lavet med Henblik paa de bekendte B-Afdelinger, idet C. U. K. gik ud fra at den Mand, som ikke nænnede at ofre de 25 Cts. til Understøttelse af rejsende Landsmænd, ham kunde vi undvære. Desforuden oprettedes Arbejdsløshedsunderstøttelsen af samme Grund, som Æquivalent for Rejseunderstøttelsen, som de gifte bosiddende Medlemmer jo ingen Andel faar i, da de sjældent rejse. Nu er det jo muligt, at en og anden bosiddende er saa »uheldig« ikke at være arbejdsløs eller syg i Aarets Løb, og saaledes ikke kan modtage Understøttelse af nogen Art, hvilket kreperer den Slags nærige Herrer, der trykke sig for de 25 Cts.; men lad os saa være enige om, at de 25 Cts. gør ham heller ingen Skade. Der var sikkert mange der hellere renoncerede paa Understøttelse og gjerne betalte 25 Cts. om Ugen, naar de kunde sige: Jeg har altid Arbejde og har ikke været syg. D'Herrerr kunne vi undvære, som vrider sig for de 25 Cts., vi bryder os sletikke om dem, de ere os for *fedtede*. Og som sagt, er Beslutningen ifølge C. U. K.s Love ulovlig. Det

beviser endnu en Gang Medlemmernes mageløse Ukendskab til Lovene.

Og det staar dog paa Forsiden.

O. B.

Forsigtighed er en Borgmesterdyd.

Der fortælles af og til lystige Historier om »Naver«, der ved en eller anden Lejlighed ere gaaede i Vandet, fordi de troede at være ukendt og uforstaaede, naar de talte dansk her i Udlandet og man kan stadig supplere disse med nye af samme Slags. Her er et Par:

I en større By i Schweiz gik en Dag to Landsmænd og talte sammen paa deres Modersmaal. En Dame som gik forbi, saa' interesseret efter dem. Kort efter passerende vedkommende Dame dem igen, og da i det samme et noget ukunstlet, men til Gengæld ægte dansk Ord undslap den ene af Venerne, trak den unge Dame let paa Smilebaandet, hvilket foranledigede den bemeldte Landsmand til at gøre det Spørgsmaal: »Hvad mon hun grinte af?« — Selvfølgelig var Spørgsmaalet henvendt til hans Ledsager, men da han i det samme samme saa paa vedkommende Dame, fandt hun at burde svare: »Undskyld min Herre, men det var virkelig ikke af dem.« — Tableau — Fladhed. — En anden Gang tillod sig en Nav den Bemærkning: »Det er sgu' en sød Pige,« og fik et beskedent: »Synes De det?« til Svar. Begge de svarende Damer vare bekendte Københavnerinder. I Düsseldorf, om jeg ikke husker feil, stod en Dag to Landsmænd paa et Stillads (Malere selvfølgelig). De sang i vilden Sky, skiftevis »Kong Kristian« — og »Socialistmarschen«. En Herre og en Dame passerende et Par Gange forbi og skottede af og til op til Stilladset, indtil den ene af Sangerne henfaldt i Forbauselse over: »— hvad Fanden de da ogsaa gik og gloede efter.« — »Goddag! — Naa det er nok Landsmænd, — lød det op til dem, hvorpaa begge Malerne fik et forfærdeligt Anfald af Arbejdssiver. En Landsmands Kone har en Gang fortalt mig, at hun havde stor Morskab af at høre, naar et Par Landsmænd vare sammen i Stuen og mente at være uforstaaede, hvorledes de da ganske ugenert ræsonnerede over alt muligt. T. Ex. havde et Par en Gang udtalt deres Forundring over, at Landsmænd kunde gaa hen og gifte sig med tyske, eller Schweizerpiger, da man dog sjældent saa en køn Pige imellem dem (han har sikkert ikke været langt omkring. Jeg har t. Ex. seet flere. Red.)

Hans Kammerat tillod sig en Bemærkning om at han dog skulde være forsigtigt, da man ikke vidste om man blev forstaaet. »Hun forstaar sgu' ikke et Muk,« var Svaret. Bagefter tog vedkommende Landsmands Kone sig et billigt Grin over Episoden. Det vilde maaske være Synd at tage Fornøjelsen fra vore Landsmænds Koner, man skal unde sine Medmenesker alle de Glæder de kan faa, tilmed naar de ere saa billige, og jeg er da heller ikke saa naiv at tro, at disse Smaafor nøjelser skulde tage en Ende, ved at jeg skriver dette; men jeg synes kun, at flere kunde have Glæde af dem. Derfor har jeg serveret dem. Og dem, som vil tage Lære af dem, kan jo gøre det. —

Husk paa at der er flere der *forstaa* dansk, end dem der tale det. Derfor, idet jeg tænker paa et lille Vers, jeg en Gang har læst:

Brug dit Öje, dit Öre, din Næse, din Mund;
men modtag et Raad af Vigtighed:
Brug de tre første rigtig flittig kun,
men din Mund, — brug den med Forsigtighed.
O. B.

Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Paa Foreningens Generalfors. d. 16—1—09 genvalgte til Formand: O. Thomsen, til Næstformand: Ragnvald Nielsen. Understøttelsen udbetales som sædvanlig hos Rasmussen, Oranienstrasse 38 tv. o. G., 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Med skand. Hilsen *Hans Jørgensen*, Sekretær.

Genf.

Foreningen afholdt ord. Medlemsmøde i Lørdag d. 30. Jan. Forslag om Lokalunderstøttelse behandledes. Man vedtog, i Lighed med andre Afd. at give en Lokalunderstøttelse af 50 Cts. i Vintermaanederne til C. U. K. Medl. Det traadte straks i Kraft og Understøttelse udbetaltes samme Aften til de Tilrejsende. Rejseunderstøttelse udbetales i Rue Grenus 8 v, Atelier Centrale, — *ikke i Rue du Temple*.

Med skand. Hilsen *E. Eiss*, Sekretær.

Leipzig.

Hermed tillader jeg mig at meddele, at jeg d. 22. ds. efter Medlemmernes Beslutning har overtaget Kassererposten efter Herr Henry Jensen. Understøttelsen udbetales Brandvorwerkstrasse 14 pt. 6½—7½ Aften.

Med skand. Hilsen *A. Lundgren*.

Luzern.

Ifølge Beslutning paa extraordinær Generalforsamling d. 10—1—09 **erklæres Luzernerforeningen for udtraadt som oblig. Afdel. af C. U. K.** Foreningens Formaal er dermed at vinde flere Medlemmer for Lokalkassen. Som Medlem optages enhver, som kan legitimere sig som Fagforeningsmedlem.

Med skand. Hilsen *Joh. Jensen*, Sekretær.

Paris.

Lørdag d. 16. Januar afholdt Foreningen extraordinær Generalfors., ved hvilken Sofus Jensen, Snedker, valgtes til Formand, da G. Gydesen bad sig fritaget for Genvalg. Hjærtelig Tak for tilsendte Juleaviser.

Med skand. Hilsen *Jacob Jensen*, Sekretær.

Wien.

Ved Generalfors. d. 16. Januar vedtoges at yde et aarligt Tilskud til Spetzlerfondet af 5 Kr. Til Formand valgtes Karl Balder, Helsingborg; til Kasserer genvalgtes Holger Knudsen, Odense. Med Tak for tilsendte Juleaviser.

Herman Nielsen, Sekretær.

Forespørgsel.

Berlin, 1. Februar 1901.

Paa Foreningens Vegne tillader jeg mig herved at forespørge, af hvilken Grund en Artikel, angaaende Lokalunderstøttelsens Offentliggørelse, som Foreningen indsendte 3 Uger før Nytaar, ikke er optaget i Bladet, og samtidig er det vedtaget, at Artiklen ikke maa optages, da det jo nu ingen Værd har mere.

Paa Foreningens Vegne
Oskar Thomsen, Formand.

Paa ovenstaaende skal jeg tillade mig at svare at Artiklen indkom for sent til at komme i sidste Nr. af Bladet for 1900. Det var da Meningen at optage den i det første Nr. for 1901. Da jeg imidlertid skulde læse Korrektur paa Nr. 1 viste det sig, at der var meget for meget Stof, hvorfor Trykkeren havde henlagt denne Artikel foruden flere Foreningsmeddelelser, for hvis Udeblivelse jeg i Parantes bemærket ogsaa har faaet mig en Omgang. Herefter ansaa jeg det for meningsløst at optage den, da den jo nu var forældet. Dette er Grunden. Altsaa — Pardon!

Olaf Breuning.

Bemærk!

Da Züricherforeningen af sin Kasserer er bleven skænket de af ham samlede, i Aarenes Løb udkomne Numre af »Den færende Svend« til Indbinding, og da der indenfor Foreningen er stærk Interesse herfor, bedes de Svende, som mulig skulde have nedenstaaende manglende Numre at tilstille Foreningen disse. Fra Aargangen 1902 mangler 1—25, 33, 38—48. 1903: 3, 51. 1905: 5, 25. 1906: 18, 19, 20, 21. 1907: 20, 24. 1908: 3, 4, 24. Med skand. Hilsen

Chr. G. Koch, Sekretær.

Kassererne

gøres opmærksomme paa § 8, sidste Stykke: »Kun Medlemmer, som have staaet 3 Maaneder med fuldt indbetalte Bidrag o.s.v. ere understøttelsesberettigede.« Tillige gøres opmærksom paa § 9: »Det paahviler den stedlige Kasserer at afdrage det ugentlige Kontingent fra Understøttelsen o.s.v.«, altsaa er det hans Pligt at sørge for, at ingen Rejsende staar 7—8—9 Uger til Restance. Gid man dog vilde gøre sig den Ulejlighed at se Lovene lidt igennem, ihvertfald da naar man overtager en Post i Bestyrelsen. Den Fordring kan vist næppe kaldes ubeskeden.

O. B.

Slettede for Restance.

Leipzig:

3964 N. P. Hansen, Skomager,
4495 K. Balder, Kartonarbejder,

Vordingborg.
Helsingborg.

Zürich:

4191 Andreas Hansen, Tömrer,

Fredericia.

Statistiken

som skulde være indsendt den 31. Januar, mangler endnu fra Berlin, Düsseldorf, Harburg, Neumünster, Stettin, Wiesbaden, Davos, Lübeck, Darmstadt og Winterthur.

Advarsel!

Vi advarer herved Foreninger og Landsmænd mod Murersvend *Chr. Rasmussen* fra Svendborg. I Schaffhausen har han brændt *Café-Roseneck* af for 25 Frs., sine Logifolk for 4 Frs., samt forsynet sig med en anden Mands Tøj. Fra Thun har vi modtaget et Kort, hvorefter fremgaar, at han der har snydt for 9 Frs. — Han er i skandinavisk Forening og rejser sikkert paa sin Understøttelse. Hans Bog Nr. er 5412.

Otto Nielsen, Murer H. P. Larsen, Kleinsmed.

Rettelse.

Bog 4301 *Aage Nielsen*, Blikkenslager, København har betalt sine Restancer og er kun ved en Fejltagelse slettet af Züricherforeningen.

Brevkasse.

Bern: Emil Beuchler, Hindrup. Löhdorf, Murer Aage Petersen. Harald Holm. Murer Chr. Rasmussen. Laurits Jørgensen. Chr. Jensen. Chr. W. Jensen. G. Grønning. Frederik Randløv og Vald. Petersen.

Köln: Tömrer Laurits Sørensen og Georg Jensen.

Zürich: Elias Pedersen. Maler M. Nielsen. Oluf Christiansen. Murer C. Johansen. Murer H. Havermann og P. Olsen. (Brevet er fra England og tilsendt fra Düsseldorf-For.)

Efterlysninger.

Kleinsmed Olaf Giese og Jærndrejer Larsson fra Stockholm bedes opgive Adr. til A. Rose, St. Gallen. Maler J. Madsen fra Langeland bedes opg. Adresse til Maler Peter Jensen, Lausanne. Tapetserer Otto Hansen b. opg. Adr. til L. M. Willumsen, Interlaken.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Næstf. *P. Thygesen-Paulsen*, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N. Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Mac Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, Ecke Politzer- und Mühlenstr.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: Merkur, Kasernenstr. 13.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløk. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløkale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

Köbenhavn-Norden: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

„Paa Valsen“

Exemplaren haves stadig paa Lager à 1,40 Fr. + Porto

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst? I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitstrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra Köbenhavn.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“, H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Baden, Kt. Aargau.

Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Rest. *Knud-Pagh*, Linnesgade 25 Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mödeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 4. | Lørdag den 20. Februar 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Bekendtgørelse

om Legitimationskort for danske Arbejdere i Preussen.

Ifølge et Cirkulære fra det preussiske Indenrigsministerium af 30. December 1908 skal fra 1. Februar 1909 alle fremmede Arbejdere (Landarbejdere og Industriarbejdere), der have Arbejde eller tage Arbejde i Preussen, være forsynede med et preussisk Arbejder-Legitimationskort. Undtagne herfra ere dog Arbejdere, der bo udenfor Preussen og daglig komme over Grænsen til deres Arbejdsplads.

Legitimationskortet, for hvilket danske Arbejdere indtil videre ville have at betale 2 Rmk. erholdes gennem de stedlige Politimyndigheder eller paa de i Nærheden af Grænsen f. Eks. i Vojens oprettede »Grenzämter der deutschen Feldarbeiter-Zentrale zu Berlin« mod Forevisning af vedkommende Arbejders i Hjemlandet udstedte Papirer. Har han ikke saadanne Papirer, kan Kortet dog undtagelsesvis udstedes paa Grundlag af en »Personalzettel« udfærdiget af en af de fornævnte lokale preussiske Myndigheder.

I Grænsekredsene tillades det den direkte ankommende fremmede Arbejder at gaa i Arbejde, selv om han endnu ikke har faaet Legitimationskort, men han skal da inden 8 Dage efter Ankomsten til Arbejdsstedet aflevere sine Legitimationspapirer fra Hjemlandet til det stedlige Politi, der saa drager Omsorg for, at Kortet udstedes.

Kortet gælder for det Kalenderaar, i hvilket det er udstedt. Forbliver Arbejderen i Preussen efter Kalenderaarets Udløb, skal han have nyt Kort, der udstedes gratis.

Ophører Arbejdsforholdet paa lovlig Maade, og ønsker Arbejderen en anden Plads, skal der af Politiet gives Kortet Paategning om, at det første Arbejdsforhold er lovlig løst; ligeledes paategner Politiet Kortet en Bemærkning om det ny Arbejdsforhold.

Arbejdere, der ville gaa i Arbejde uden at være i Besiddelse af Arbejder-Legitimationskort, eller som ere traadt i Arbejde uden at fyldestgøre Bestemmelserne om Legitimationskort, skulle udvises. Dog finder Udvisning

ikke Sted, naar den Arbejder, der har brudt sin Kontrakt, vender tilbage til sit Arbejdsforhold efter Legitimationskortet.

Hvilket herved bekendtgøres til Vejledning for danske Undersaatter, der søge Arbejde i Preussen.

Udenrigsministeriet den 25. Januar 1909.

C. W. Ahlefeldt-Laurvig.

Lænker.

I Følge en Anordning fra det preussiske Indenrigsministerium skal fra 1. Febr. 1909 alle udenlandske Arbejdere (Industri- og Landarbejdere), som vilde arbejde i Preussen, være forsynede med Arbejder-Legitimationskort. Disse Kort skulle foreløbig betales med 2 Mark, senere koster de 5. Naar man begynder paa en Arbejdsplads, skal man aflevere Kortet til vedkommende Arbejdsköher, holder man op, skal man melde sig hos Politiet, der saa afstempler Kortet, hvis Arbejdsforholdet er løst paa lovlig Maade. Hvis man ikke anskaffer et saadant Kort, eller undlader at melde sig hos Politiet, naar man holder op, eller Arbejdsforholdet efter de Herrers Mening ikke er lovligt løst, skal man udvises, i det sidste Tilfælde afses dog fra Udvisning, hvis man vender tilbage til det forladte Arbejdssted. Er det nu for at frigøre de indlandske Arbejdere for de udenlandske Konkurrenter, altsaa af Medlidenhed med dem, at en saadan Anordning bliver udstedt, nej, tværtimod, den er kun beregnet paa at skaffe Godsejerne og Fabrikanterne billig og villig Arbejdskraft. Da Godsejerne snart ikke kan faa de tyske Arbejdere til at tage ud paa Landet og arbejde, paa Grund af de elendige Arbejdsforhold og den usle Betaling, saa lokker de store Skarer udenlandske Arbejdere (Galizier o.s.v.) ind i Preussen, naar nu disse kommer i Arbejde og opdager at Arbejdsforholdene paa ingen Maade svarer til de Løfter, der er givet dem, forlader de som ofte Arbejdet. For at forhindre dette er det, at man har indført Politikontrollen. Og nu i Industrien, staar man f. Eks. i Akkord og denne er saa daarlig, at man absolut ikke kan komme til Rette dermed, saa tager man sædvanlig sit gode Tøj og gaar, dette bliver i Fremtiden heller ikke muligt, hvis man da ikke vil risikere at blive udvist med det samme. I Tilfælde af Strejke kan vi ogsaa være sikker paa, at Politiet vil true den udenlandske Arbejder med Udvisning, hvis han ikke gaar tilbage til Fabrikken

og bliver Skruerækker. Kapitalisternes Beregning at bruge de udenlandske Arbejdere til at undertrykke de indlandske, er jo, set fra deres Standpunkt ikke saa dum; men jeg haaber, at Fremtiden skal bevise »de Herrer«, at en Udlænding hellere forlader et ugæstfrit Land, end at han bliver en »Lump«. At denne Anordning vil skade C. U. K., tror jeg ikke, Medlemsantallet i Afdelingerne i Preussen vil vel nok synke en Del; men vil saa til Gengæld stige i Afdelingerne i de andre Lande, Preussen er jo heldigvis ikke hele Verden. At de forskellige Landes Regeringer skulde protestere imod den Maade, som deres Undersaatter bliver behandlet paa i Preussen, kan man jo ikke vente, det handler sig jo kun om Arbejdere; men denne Anordning vil bidrage sit til, at mange Arbejdere som hidtil har staaet ligegyldig overfor den moderne Arbejderbevægelse vil faa Øjnene op, vil lære at tænke.

Aage Larsen.

Fra Luzern har vi modtaget følgende:

Erede Landsmænd!

Som Svar paa P. Jörgensens og Forretningsforens Artikler i den sidste »Farende Svend«, angaaende Luzernerforeningen, tillade vi os herved at erklære, at det aldrig har været vor Hensigt at skade C. U. K. i nogen som helst Retning. At vi ikke have rettet os efter Lovene indrømme vi, men vi anser det for at være O. Breunings Pligt, først at forhandle Emnet med herværende Forening, før han stiller sin Udannelse til Skue ved Artikler i Bladet, som dem i sidste Nummer. Vi spørger: Med hvilken Ret tillader De Herrer Jörgensen og Breuning sig at stemple os C. U. K.-Medlemmer, som selv have vedtaget Forslaget, som fattede og nærige Herrer, som Beskyttere af Afbrændere og dem fra »Sløjhedens Protokol«. Af uappetillige og farveblinde Naver findes ingen i Luzern. Vi kunne kun gøre Forretningsføreren opmærksom paa, at de ældste Naver her i Byen, hele Tiden har været C. U. K.-Medlemmer og agte vedblivende at være det, men efter de sidste Beskyldninger, kunde det dog være at de tabte Lysten dertil. Naverne her er blevne enige om, at Söslangen kun har to Hoveder, og opholder sig i Kreuzlingen.

Paa Foreningens Vegne:

A. Hansen,

Formand Skand. C. U. K. Luzern.

Til ovenstaaende skal bemærkes: Det er jo meget muligt og ligesaa glædeligt, naar Foreningen i Luzern ikke har villet skade C. U. K. med sin i saa Tilfælde overilede Bestutning, men ligesaa let begribeligt er det dog, især naar man ser hen paa de fra samme Forening, et Par Gange modtagne Skrivelser, at man faar den Opfattelse, og jeg er sikker paa at Forfatteren af ovennævnte Skrivelse, ved nærmere Omtanke, og ved at gøre sig bekendt med en af de Skrivelser, som ere indløbet fra Luzernerforeningen, (og hertil vil Herr Hansen faa Lejlighed i Aften ved Generalforsamlingen) vil indrømme, at han i mit Sted havde forstaaet Meddelelsen paa samme Maade. Nu

ankes der over, at jeg ikke, som der mentes at være min Pligt, har indledet Forhandlinger med Foreningen; men lad os nu en Gang se nærmere paa den Sag, og mon man da ikke kommer til den Overbevisning, at Pligten ligesaagodt, eller rettere *snarere* laa hos Luzernerforeningen, naar den, hvad der jo ikke omtaltes i Meddelelsen stadig agtede at arbejde sammen med C. U. K. Og saa kommer endvidere det Moment til, at en saadan Ordning, hvad Foreningen jo ogsaa selv indrømmer, slet ikke lader sig forene med C. U. K.s Love og derfor aldrig faldt mig ind med en Tanke. Hvad nu min »Udannelse« angaar, saa kan jeg med min bedste Vilje ikke finde det rædsomme jeg har lavet; men det ligger maaske netop i min Mangel i saa Henseende. Et kunde jeg ogsaa have ønsket, nemlig at de to Delikventer P. Jörgensen og min Ringhed vare blevne behandlet hver for sig. P. Jörgensen har sat sit Navn under sit Indlæg, og er sikkert nok Mand for at svare for sig selv, om det gøres nödig. Jeg skal indskrænke mig til at anmode Formanden for Luzernerforeningen Herr Hansen om at læse Artiklen i forrige Nummer en Gang til ogsaa se om han atter faar ud deraf, at jeg har kaldt C. U. K.s Medlemmer fedtede. Jeg skrev: — »De, som vrider sig ved de 25 Cts. — — —«. Det kan uitsaa ikke være C. U. K.-Medlemmer der menes, vil vistnok enhver og Herr Hansen, ved nærmere Eftersyn, ogsaa selv indrømme. Men ere vi enige herom, saa er der jo rigtig nok heller ikke mange Fjær mere paa den Fugl og vi staa da atter overfor det bekendte Ordsprog: *Viel Geschrei — und wenig Wolle*. Naar forhaabentlig opløser det hele sig i idel Enighed, og naar Enden er god er alting godt.

Olaf Breuning.

At Hr. A. Hansen har været og er Medlem af C. U. K., ved jeg; men at han som saadan vil forsvare Foreningens Udtrædelse af C. U. K. synes jeg ikke er Bevis paa stor Begejstring for vor Sag. Jeg vil endnu en Gang hævde, at Luzernerforeningens Beslutning er et Slag i Ansigtet paa C. U. K. Naar en Forening ikke vil samarbejde med os, har jeg og sikkert mange med mig den Opfattelse, at den er Modstander af Sagen. — Vi har ingen Garanti for vor Kasse (dermed vil jeg dog ikke mistænke den nuværende Afd.-Kasserer). Man har Ret til at tro, at Samarbejdet med alle de övrige Foreninger er Luzernerforeningen aldeles ligegyldig naar blot den kan blive stor og fed ved de mystiske Herrer Anti-C. U. K.ers Hjælp. Og det er i mine Øjne et uappetitligt Foretagende overfor C. U. K., hvis Formaal er gensidig Hjælp saavel hvad den pekuniære Sag, Understøttelsen, angaar, som ogsaa, og ikke mindst, den moralske Støtte ved Kampen mod Afbrænderiet og mod de daarligste Elementer blandt os. Saafremt Foreningen og dens Formand nøje overvejer Sagen vil de selv indse det urigtige i denne Handlemaade mod os og tillige indrømme mig en vis Ret som Medarbejder i C. U. K.s Tjeneste at raabe Vagt i Gevær mod denne deres Fremgangsmaade.

P. Jörgensen.

Mars — Triumphator.

Der maa have været yndigt i Köbenhavn i sidste Uge, d. 11. Februar. Vajende Faner, klingende Spil. — Et Folk, beruset af Sejersjubel, glødende af Patriotisme, ja helt hvidglødende af Begejstring over sin Heltebedrift — — for halvtrediehundrede Aar siden — — hvor det ved forenede Anstrængelser lykkedes at vælte halvanden Svensker, — eller sandsynligvis snarere tyske Lejesvende — ned af Köbenhavns isbelagte Vold. Hvad gjorde det saa, om man senere, stadig var uheldig. Herregud! man maa leve paa Minderne. Og hvordan har man ikke levet? Man har formelig vadet i Blod, man har maset »Fjenden« under Skosaalerne og drukket svensk Banko til. Man har svælget i døde Menneskekroppe, har i Tankerne set Solen formørket af krydsende Klinger, — nej det er sandt det var Maanen (Begivenheden forgik jo om Natten) og Öjnene flød over (var det af Vin eller Taarer?) flød over, saa det dryppede ned paa det hvide Skjortebryst, eller flød ind i de fedtede Mundvige, og altsammen af hellig Rörthed over Danekongen, der vilde »sejre« eller dø i sin Rede. Ja man dannede endda en Komité til Oprettelse af et Mindesmærke, forestillende Helten i »Reden«. Den bekendte Kunstner Alfred Smidt lavede et Udkast, men da det ikke faldt i Komiteens Smag, og Sejerskeferten forövrigt var sovet ud, opgav man det igen og enedes om at anvende de til Dato indkomne Penge, 7 Kr. og 43 Öre, til Hjælp til Köbenhavns Befæstning. Men hvor var det dog ikke en herlig Dag, Mindedagen for hin Februarnat, hvor man »med Guds Hjælp« slagtede sine nærbeslægtede Medmennesker, slog »drabeligt« ned paa sine Frænder. Og Kirkerne sørgede selvfølgelig ogsaa for at minde om, at det kun var med Gud, den almægtiges

Hjælp, at det var bleven mulig at myrde saa mange, thi han havde været med os og lagt sin Velsignelse i vore Vaaben. (Svenskerne, eller de tyske Lejetropper havde jo rigtignok ogsaa bedet ham om Hjælp; men man maa jo kunde sige sig selv, at han kunde ikke være alle Steder.) Og Kirken var da ogsaa pyntet op paa passende Maade. Op ad Søjlerne hang de sejrige Vaaben, de gudsvelsignede Mordreder. Da man desværre levede i god Forstaaelse med sin Nabo for Tiden, var det jo ikke muligt at opdrive svensk Blod, og man maatte derfor nøjes med at hente en Spandfuld paa de offentlige Slagtehus. De gamle Klinger smurtes ind dermed og det røde Blod gled ned ad det rustplettede Staal, samlede sig paa Sværdenes Spids til en Draabe og dryppede herfra ned paa Kirkegulvets Fliser — dryp! — dryp! Og Præsten messede: »Ære være Gud i det høje!« og Menigheden snøftede og gik hjem, med Guds Fred i deres Hjerter og med det højtidelige Løfte til Gud, at næste Gang skulde de, naturligvis ligeledes med hans Hjælp, myrde dobbelt saa mange. — Ja, det var en herlig, en opbyggelig Gudstjeneste. Og Landet Minister foreslog at bygge en endnu større Fæstning, hvor der kunde dræbes endnu flere Svenskere eller andre »Fjender« og Præsterne velsignede Kanonerne og bad Herren lægge sin Velsignelse i hver af de 600 Pundige Granater, at den ikke nøjedes med at dræbe 5—6 Mand, men 20, 30, ja helst 50 Mennesker. Om ogsaa det kostede 30 Millioner, om samtidig Tusinder af Arbejdere sultede og led Nød, — hvad gjorde det? — De vare dog ikke fromme Kristne, men — Fritænkere — de allerfleste, som vilde Fred med alle Jordens Folk. De vilde ikke dræbe, ikke »forsvare Landet til sidste Mand« — de vare kun Social-Demokrater. *Olaf Breuning.*

Den sorte Tavle.

Liste over Afbrændere, som ere offentliggjorte i følgende Numre af Bladet:

(Denne Liste bør forefindes i ethvert Foreningslokale og nye offentliggjorte Afbrændere bedes udklippede af Bladet og opklæbede paa Listen efterhaanden som de offentliggøres).

- | | | | |
|--------------|---|---------------|--|
| 17. Okt. 08. | <i>Peter Espensen</i> , Tømrer, Frederiksberg. | 9. Jan. 09. | <i>Theodor Petersen</i> , Kolding. (Wienerf.) |
| | <i>Peter Christensen</i> , Maler, — ? — | 25. Jan. 09. | Modellør <i>Petersen</i> , Odense, og <i>Kelner Larsen</i> , Köbenhavn, samt ovenfor. <i>William Petersen</i> . (Signalement: høj, med smalt skægløst Ansigt; stærkt pralende af sine Rejser.) (Münchenerfor.) |
| | <i>Harald Holm</i> , Tømrer, Odense. | 23. Jan. 09. | Litograf <i>Heiniche</i> , Aarhus (ikke Medlem). (Züricherfor.) |
| | <i>E. Sørensen</i> , Murer (Verdensmureren), Kbh. | 20. Febr. 09. | 4945 <i>Johan Poulsen</i> , Aarhus, f. 10-5-83, (stukket af med 52 Frcs. 75 Cts. fra Vege-sack. (Hovedkassen.) |
| | <i>Olsen</i> , Maler, — ? — | | 5204 <i>Skræder Chr. Petersen</i> , Vinding, f. 27-4-84. (Interlaken 28 Fr., Winterthur 18 Fr. 80 Cts. |
| | <i>Rasmussen</i> , Tømrer, Köbenhavn. | | Montör <i>Poul Flatau</i> , Köbenhavn, rødhaaret, rodblond Overskæg (svindlet i Frankfurt, Cöln og Düsseldorf.) |
| | <i>Sofus Sørensen</i> , Murer, ” | | Alle siden Oktober-Maaned. |
| | <i>Alblom</i> , Conditor, ” | | |
| | <i>Niels Nielsen</i> , Tømrer, Aarhus. | | |
| | <i>Juel</i> , Murer, Kjerteminde. | | |
| | <i>Ar. Jensen</i> , Tømrer, — ? — | | |
| | <i>Carl Möller</i> , Slagter, Köbenhavn. (fra Züricherforeningen.) | | |
| 31. Okt. 08. | Bog Nr. 4284 <i>Carl Nielsen</i> , Blikkenslager, Kbhvn., f. d. 5-3-83. (Kreuzlingerfor.) | | |
| 14. Nov. 08. | <i>William Petersen</i> , Snedker. (Lausannefor.) | | |
| 9. Jan. 09. | <i>Rasmus Hansen</i> , Forbunds. 2740,50 (ikke Medlem af C. U. K.) (Schaffhauserfor.) | | |



Foreningsmeddelelser.



Genf.

Man er her meget uheldig over, at have glemt at takke for tilsendte Juleaviser, og skynder sig at indhente det forsømte: Med skand. Hilsen

E. Eiss, Sekretær.

Paris.

Paa Mødet d. 6te ds. udtaltes stærk Misbilligelse af Luzernerforeningens Opførsel, samt vedtoges enstemmigt at protestere kraftigt mod en saadan Omgaaen af »C. U. K.s« Love.

Haaber, at der er ægte »C. U. K.« Naver i Luzern, der hurtig vil ordne Sagerne paa tilfredsstillende Maade, at det ikke gaar der, som her i Paris, hvor mange Naver skifter Kulør, naar de mener ikke mere at have personlig Fordel af »C. U. K.«

Paa Pariserafdelingens Vegne:
Jacob Jensen, Sekretær.

Winterthur.

Foreningen her, har af Mangel paa Tilslutning, indstillet Virksomheden indtil videre.

Med skand. Hilsen A. Schmalz, Sekretær.

(Vi har maattet afkorte og lægge tilside grundet paa Pladsmangel. Red.)

Til Lokalbestyrelserne.

Med dette Nummer udsendes nogle Lister med Fortegnelse over Afbrændere. Disse tænkes opslaaet i Lokalerne, eller i hvert Fald opbevarede, saaledes, at man strax har en Oversigt over D'Herrer for Haanden, ifald de skulle besøge Foreningerne og for at andre skulle kunde tage i Agt for dem. Disse Lister bedes holdte og senere offentliggjorde Navne opklæbende paa Listen. Selvfølgelig ere Foreningerne da forpligtede at meddele i Bladet, naar et saadan offentliggjort Medlem senere ordner sine Forpligtelser, at han da strax kan blive slettet igen paa Listen. O. B.

Til C. U. K.s Medlemmer i Harburg.

Fra en Afdeling meddeles mig, at Harburg-Foreningen skal være opløst, og at allerede nogen Tid ingen Rejseunderstøttelse er bleven udbetalt. Da nogen Meddelelse i den Retning ikke er gjort mig, er jeg uvidende herom og udbeder mig i bekræftende Tilfælde Regnskab, Materialer og Kassebeholdning.

Olaf Breuning.

Den sorte Liste.

4945 Tømrer Johan Poulsen. Aarhus, f. 10-5-33, tidligere Kasserer for Vegesackforeningen, afrejst fra Vegesack, medlagende Kassebeholdningen 52 Frcs. 75 Cts., har trods gentagne Opfordringer her i Bladet ikke ladet høre fra sig.

5204 Skræder Chr. Petersen, Vinding, f. 27-4-84, har trods gentagen Opfordring ikke betalt sin Gæld i Interlaken (28 Frcs.) og i Winterthur (18 Frcs. 80 Cts.) Han har Æren af at være den første der »brænder af« fra »Temperenzhof« i Interlaken i et Tidsrum af 8 Aar.

Erindringsliste.

Montör Poul Flatau fra København bedes opg. Adr. og afgøre sit Mellemværende med Kassereren i Frankfurterforeningen. Köln og Düsseldorf advarer ogsaa mod ovennævnte Herre.

Efterlysninger.

Murer Rasmussen fra Svendborg b. opg. Adr. til A. P. Larsen, Schaffhausen. Skræder Pedersen Vivel, b. opg. Adr. til Konditor Andersen, Frankfurt. Maler

Marius Jensen b. opg. Adr. til Chr. Andreasen, Genf. Maler Hans Christensen, Aalborg, bedes opg. Adr. til Michal Stolberg, Neues Krankenhaus Radolfzell.

Brevkasse.

Basel: Henrik Nielsen, Carl Gorsmann, Henning Larsen, Th. Jensen, J. Madsen, Maler, og J. Petersen, Maler.

Schaffhausen: Thorvald Mortensen, Bøg Jensen, Gust. Jensen, Valdemar Larsen, Nicolai Andersen, C. Petersen (fra Vegesack), Peter Heitmann, Chr. Berg-Hansen.

Düsseldorf: Anders Johansen, J. Golf Larsen, Bager Jensen, Tømrer Nielsen, Hans Rasmussen, J. Jespersen, Aug. Christiansen, Th. Jörgensen, S. Nielsen.

Zürich: Niels Gerner, Tømrer A. L. Andersen, Tømrer Anton Poulsen, P. Olsen (Als. J. Baiker, Basingstone, England. O. Saabye. Sofus Christensen (Kort og Pakke).

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Næstf. P. Thygesen-Paulsen, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehülfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G 7-8 Alten, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.

Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.

Leipzig: Fritz Kaufmann, Nürnbergerstr. 41.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: P. Bloch, Ecke Pölitzer- und Mühlenstr.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Osttrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslök. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslökale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

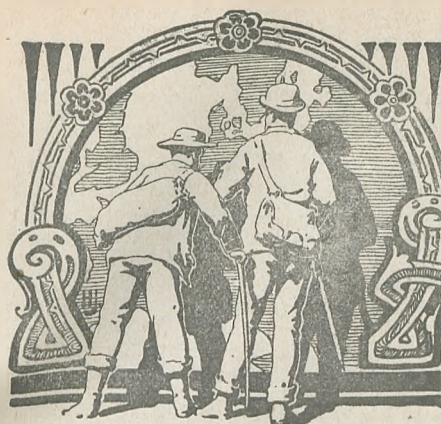
København »Norden«: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. i Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welt; Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 5.

Lørdag den 6. Marts 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich

d. 21. Februar 1909.

Korrespondencen oplæstes og følgende Spørgsmaal behandledes: Da der fra et Par forskellige Sider var forekommet Misforstaaelser, angaaende Udtrædelse af C. U. K. (for det enkelte Medlem) göres opmærksom paa, at der jo i Praxis almindeligvis ikke forekommer nogen direkte Udmeldelse; men at et Medlem, naar han afmelder sig i en Afdeling og ikke tilmelder sig i nogen anden, betragtes som lovlig udmeldt. Nu sker det imidlertid, at af og til et Medlem udmelder sig demonstrativt, eller paa anden Maade önsker at blive direkte udmeldt. Da det ikke destomindre er sket, at saadanne Medlemmer, kort Tid efter ere komne til Foreningsmöder og har lavet Kvalm, skydende sig ind under den Indvending, at de vare ikke udmeldte og kunde ikke udmeldes, saa göres opmærksom paa, at selvfølgelig ethvert Medlem, som önsker det, kan blive udmeldt. Kassererne bedes da i saadanne Tilfælde at göre en Bemærkning: — »Helt udtraadt af C. U. K.«, — bag i Bogen under Rejseunderstöttelser, saaledes at slige Misforstaaelser undgaas for Fremtiden. Endvidere var H. B. fra et Medlems Side gjort opmærksom paa, at en Afdeling besad en B Afdeling, og at saagar Formanden tilhørte denne B-Afd. Forretningsføreren opfordres til at söge nærmere Oplysninger i denne Sag. Angaaende en Sag med et Medlem, som önskedes paa den sorte Tavle, gjaldt ligeledes, at der först skulde söges nærmere Oplysninger hos vedkommende Afdeling. Ved samme Lejlighed gjordes opmærksom paa, at för nogen kan optages paa den sorte Tavle, maa fra vedkommen- de Afd. Side, Opfordringen underskrives af mindst 2 Bestyrelsesmedlemmer, afstemples med Foreningens Stempel, og Regningerne over Tilgodehavende vedlægges. Dette er jo, eller burde jo være bekendt, og er bestemt, for at undgaa, at en enkelt, af personlige Hensyn, paa den Maade maaske tager Hævn over en Uven. Yderligere havde Afdelingen i Wien besværet sig over, at dens Formand var bleven

opført som slettet for Restance i Leipzig. Det vedtoges at tilbagekalde denne Slettelse. En Afdel. havde indsendt sine Love til Revision. Disse godkendtes med et lille Ændringsforslag. Hovedinteressen paa Mødet samlede sig dog om Referatet fra Generalforsamlingen i Luzern Lørdag d. 20. Febr. 1909, ved hvilken H.B.s Formand og Forretningsføreren vare indbudte og selvfølgelig mødte. Formanden meddelte, at han paa H. B.s Vegne og under Henvi- sning til Lovene havde stillet Luzernerforeningen Alternativet: Obligatorisk Afdel. af C. U. K. — eller Udtrædelse af C. U. K., da vore Love ikke tillode nogen anden Ordning. Han havde da givet dem det Raad, at forsöge med en Lokalforening og samtidig lovet, at der fra H. B.s Side ikke skulde blive gjort noget Forsög paa at starte en ny C. U. K. Afd. foreløbig, da han fölte sig overbevist om, at denne Ordning (Lokalforening uden C. U. K.) ikke vilde blive af lang Varighed. Det besluttedes da, at Understöttelsens Udbetaling skulde ophöre med 28. Februar, samt at Meddelelse herom skulde afsendes til samtlige Afdelinger. Endvidere skulde de Medlemmer, som önskede at blive staaende i C. U. K. afmeldes i Luzern og til- meldes Hovedkassen. Man maatte vel beklage Fremkomsten af de skarpe Artikler i Bladet, men samtidig indrömmе, at Luzernerforeningen, ved sin mangelfulde Meddelelse, og især de forudgaaende Skrivelser, selv havde bidraget til at fremkalde dem. Hermed sluttedes Mødet.

Olaf Breuning.

Referat fra Generalforsamlingen i Luzern

d. 20. Febr. 1909.

Ved dette Möde gik Bølgerne naturligvis höjt, og der var for at bruge et godt gammelt Udtryk »fyret godt i Kakkellovnen« for undertegnede, som den eneste tilstedeværende ansvarshavende for Artiklerne i den færende Svend, hvilke Artikler man skulde tro vare skrevne af et Par Gadedrenge (!!!) som en af Talerne udtrykte sig. (Jeg ved ikke om jeg overhørte det; men jeg kan ikke erindre, at Dirigenten paatalte dette Udtryk, og jeg erindrede mig i samme Öjeblik Artiklen i Nr. 4, hvor det bebrejdes Forretningsføreren, at han stiller sin Udannelse til Skue, ved at kalde de Landsmænd, som nok vil være Medlemmer, men ikke betale Bidragene, for fedtede). Flere af de tilstedeværende, som havde stemt for Udtrædelse som obligato-

risk Afd. belyste deres Standpunkt og søgte at bevise, at deres Hensigt ikke var at skade C. U. K.; men kun at samle alle Landsmænd i selskabelig Kreds, og lade C. U. K., som Understøttelseskasse blive en Sag for sig i Lighed med t. Eks. en Sygekasse e. l. Baade Formanden for H. B., Faistrup-Jensen og undertegnede, søgte at gøre forklarlig, at en saadan Dobbelttilværelse var farlig og i Virkeligheden skadede Sagen ikke mindst derved, at sikkert en Del, som maaske havde trukket en Portion Understøttelser, og derfor ikke foreløbig havde nogen øjeblikkelig Fordel at vente af C. U. K., i en saadan By vilde træde over i Lokalforeningen, medens de i andre Byer og under de gamle Forhold, hvis de ønske at staa i Forening med Landsmændene, vare nødt til at indbetale Centralbidrag og saaledes bidrage til at dække Udgifterne for C. U. K., helt bortset fra at Lovene, som Luzerner-Foreningen selv har stemt over og anerkendt, jo slet ikke tillader en saadan Ordning. Af forskellige Anker, fremførte mod C. U. K. nævnes: Mangel paa Selskabelighed, Tvangen (?) at skulle tilhøre Centralkassen, samt at man skilte Landsmændene fra hinanden, ved at nægte Ikke-Medlemmer af C. U. K. at komme i Foreningen. Hertil svarede, at Selskabeligheden var lokale Angiggender og kom an paa de enkelte Medlemmer selv, Tvang var der jo overhovedet ingen der udøvede og at Medlemmer og Ikke-Medlemmer ikke kunne træffe sammen paa Mødeaftenerne, havde C. U. K. tilfælles med enhversomhelst anden Forening. Vilde saadanne Mennesker ikke være Medlemmer, maatte man træffe sammen med dem paa den Maade, hvis man ønskede dette. Angaaende Artiklerne havde man optaget Meningen af disse som om C. U. K.s Medlemmer vare »gule« og uappetitlige o. s. v., samt fedtede og nærige. Det lykkedes ikke undertegnede at overbevise Medlemmerne om at der ikke var adresseret noget af disse Udtryk paa noget Medlem af C. U. K.; men kun spurgt, for hvem man gjorde sig Anstrængelser, om det var for dem som af en eller anden Grund ikke kunde tilhøre C. U. K. og at man da ikke misundte dem disse Medlemmer. At Udtrykkene fedtede og nærige ikke gjaldt C. U. K.s Medlemmer, ikke heller de Landsmænd, som ikke vilde være Medlemmer, men *kun de, som gerne vilde være Medlemmer, men hvem det gjorde saa frygtelig ondt at skulle betale det hele Bidrag, og som derfor ønskede at slippe med en Trediedel.* Og med Hensyn til disse kunde undertegnede ikke ændre sine Anskuelser. Faistrup-Jensen beklagede Artiklernes skarpe Form, som havde givet Anledning til saa skarpe Meningsudvekslinger. Dog viste det sig, at flere Medlemmer ikke kendte de forudgaaende Skrivelser, som kastede et andet Lys over Sagen, og bedre forklarede den skarpe Form af Artiklerne. Ved en Prøveafstemning viste det sig da ogsaa at kun 10 stemte for, eller stod paa den vedtagne Ordning (Udtrædelse) medens 8 stemte imod. *Olaf Breuning.*



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Foreningen afholdt d. 20. Febr. et meget vellykket Maskebal, besøgt af over 300 Deltagere, der morede sig gevaldigt til langt op paa den næste Formiddag.

Med skand. Hilsen *Hans Jörgensen.*

Basel.

Lørdagen d. 16. Jan. afh. For. sin kvartaarl. Generalfors. Til Formand valgtes: Heinrich Bentsen, og af Mangel paa andet »Krudt« (Emner) fik han tillige Næstform.- og Sekretærposten. Til Kasserer valgtes Skræder A. Thörsting, som forelagde sidste Kvartals Regnskab, hvilket fandtes i ønskelig Orden.

Rejseunderst. udb. hos Kassereren, Sperrstrasse 12, Kl. Basel, Lørdag Aften i Lokalet. Lokal-Understøtt. hos Heinrich Bentsen, Ochsen-gasse 6 fra 7—8 Aften.

Vi takke omend noget sent for de os tilsendte Juleaviser. Med skand. Hilsen *H. H.*

Dresden.

Hr. Arnold Hertz var d. 30. Januar paa Besøg i Dresdener-Foreningen, og sjældent har der været et saadant Liv, som den Aften. Hr. Hertz, der dog er en ældre Mand, sang og deklamerede hele Aftenen og det var ikke uefne Ting han gav tilbedste. Han berette os alle en glad Aften, hvorfor jeg herved paa Foreningens Vegne bringer Hr. Hertz den hjærteligste Tak, samt et »Auf Wiedersehen« her i Dresden. Det vedtoges at yde 5 Mark halvaarlig til Spetzlerfondet. Med skand. Hilsen *Oluf Zape.*

Paa Mødet d. 20. Febr. 1909 vedtog Dresdener-Afdel. enstemmig at anmode Forretningsføreren om, saavidt mulig at opgive Nr., samt Fødested og Dato paa dem, der ere komne paa den sorte Tavle, da der ellers let kan ske Forvekslinger. I sidste Nr. af D. f. Sv. staa opført Navne paa Afbrændere, uden anden Vedføjelse end Vedkommendes Fødested, ja for et Pars Vedkommende er Fødestedet endda erstattet med et »?«. Man skulde dog tro, at det var muligt at give mere tilfredsstillende Oplysninger, da man dog ikke kan tænke, at der verkehrersaa mangelikke-Medlemmer rundt om i Foreningerne (særlig naar man ser under Rubrikken fra Zürich for Oktober Maaned f. Aar.) En Svend, som vil melde sig ind i Foreningen, enten han kommer hjemme fra eller har opholdt sig i Udlandet uden at være Medlem, vil ikke faa noget godt Indtryk af de skandinaviske Foreninger i Udlandet, i det Tilfælde han bærer samme Navn, som et af de Individier der ere opførte paa den sorte Tavle, thi Kassereren er da nødt til at underkaste Vedkommende et Krydsforhør, som vel opklarer Sagen; men ikke gør noget godt Indtryk.

Tillige vedtoges at anmode Forretningsf. om, i D. f. Sv. først og fremmest at indsætte Foreningsmeddelelser. Med skand. Hilsen

Ejner G. S. Larsen, p. T. Næstformand.

Selvfølgelig er det heldigst, *ja absolut nødvendigt*, at de offentliggjorte Afbrænderes Nummer, Fødested, Fødselsdag og -Aar o. s. v. meddeles, men da det i mange Tilfælde drejer sig om Ikke-Medlemmer (som vist netop Tilfældet er for Zürichs Vedkommende, hvor den offentliggjorte Samling er brændt igennem fra Herberget, — ikke fra Foreningslokalet) kan det jo ofte have sin Vanskelighed at faa opgivet nøjagtigere Personalial. Imidlertid opfordres man herigennem dertil saa vidt muligt.

Hvad Foreningsmeddelelserne angaar, saa synes det jo som om Redaktionen slødede med disse, og saa er Grunden paa et Par enkelte Tilfælde nær, den, at Meddelelserne i de allerfleste Tilfælde komme for sent. Jeg modtager ofte saadanne om Fredagen, altsaa *en Dag efter*, at Bladet er sendt af Sted. **Den aller-seneste Frist er Tirsdag. Meddelelser efter den Tid tages der intet Hensyn til.** Jeg maa allerede om Mandagen paabegynde Bladet og har jeg da intet andet Stof maa jeg finde noget, eller selv skrive en Artikel. Sætteren begynder sit Arbejde om Tirsdag Morgen. Og man kan ikke forlange, om Tiden er heller ikke dertil, at naar først man har fyldt Bladet, og nogle mange Gange ligegyldige Meddelelser kommer drattende om Torsdagen eller Fredagen, skönt de maaske kunne være mig ihænde Mandag, — at man da skal pille Satsen ud for at gøre Plads for disse. Der skal helst en Smule god Vilje til fra begge Sider for at man kan samarbejde. Naar der ikkedestomindre kan forekomme Fejl, som saa skrive sig enten fra Sætteren eller min Side, har jeg kun til min Undskyldning, det forskelligartede Arbejde som jeg har at gøre, og hvorved det er rent umuligt andet, end at det af og til maa slaa Sludder. *O. B.*

Düsseldorf.

Foreningen afholdt Fastelavnsfest Lørdag den 20. Febr. Ved 10 Tiden gik Naverne ind i den festsmykkede Hule, medens et større Naverorkester spillede dem imøde. Efter at nogle Foredrag vare holdte, gik man over til Dans til den lyse Morgen. Aftenen som tilbragtes sammen med en Del ældre bosiddende Landsmænd, var vellykket. Med skand. Hilsen

Harald C. Hansen, Sekretær.

Genf.

Paa Mødet Lørdag d. 27. Februar drøftede man Spørgsmaalet om Luzernerforeningens Stilling til C. U. K. Man vedtog enstemmig følgende Resolution:

Foreningen udtaler herved sin store Misbilligelse af Luzernerforeningens Optræden, og samtidig sin fulde Tilslutning til P. Jörgensens og O. Breunings Kritik af samme. Med skand. Hilsen E. Eiss.

Genf, d. 1. Marts 1909.

Leipzig.

Foreningen er d. 27. 02. 09 indstillet paa Grund af Mangel paa Tilslutning.

Med skand. Hilsen A. Lundgren.

Luzern.

Det meddeles herved, at vi ere 10 Mand, som forlange, at der bliver opretholdt en C. U. K.-Afd. i Luzern.

Med skand. Hilsen

A. Hansen. Jörgen Mikkelsen. M. Flor. V. Jensen. Wolfgang Jürgensen. Aage Lund. Otto Jörgensen. Leo Rapp. J. Jensen. Chr. Nielsen. K. Andersen. A. Jörgensen.

Stettin.

Foreningen her har, grundet paa Medlemsmangel opgivet sit Lokale indtil videre. Understøttelsen udbetales hos Kassereren H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Med skand. Hilsen H. Chr. Jörgensen.

Zürich.

For de tilsendte Numre af »Den færende Svend« takkes paa det bedste. Samtidig meddeles, at vi nu „kun“ mangle de opgivne Numre for de 4 første Aargange (1902—03—04—05). Svendene anmodes om endnu en Gang at se deres eventuelle Bladbeholdning igennem, for at vi om mulig kunne faa alle Aargange komplet. Med skand. Hilsen

Chr. G. Koch, Sekretær.

STATISTIK

over

Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Aldre o. s. v. d. 25. Januar 1909.

Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige
	Dansk	Norsk	Svensk	Andre Nation.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar		
Bagere	10					7	3		10	
Bandagister		1				1			1	
Barberere	1					1			1	
Billedskærere . . .	2	1				1	1	1	3	2
Billedhuggere . . .	3					3			3	
Bogbindere	16			1	1	8	4	4	17	
Blikkenslagere . . .	22					11	5	6	22	1
Bryggere	2		1			1	2		3	
Bundtmagere	5					1	2	2	5	
Bødkere	2					1	1		2	
Børstenbindere . . .	2					1	1		2	
Cigarmagere	8					6		2	8	2
Direktrice				1				1	1	
Dugmagere	2						2		2	
Elektrikere	8					7	1		8	
Etuimagere	1				1				1	
Farvere			1					1	1	
Formere	5					2	1	2	5	
Forretningsdrivde . .	2						2	2	2	2
Forgyldere	1						1	1	1	
Fotografer	1			1		1		1	2	1
Gartnere	15		5			17	3		20	
Glarimestre	1							1	1	
Grovsmede	2					2			2	
Guldsmede	3		1			3	1		4	
Görtl. og Metalarb. .	4			1		2	3		5	
Hattemagere	1					1			1	
Karetmagere	7			1	1	5	2		8	
Kartonarbejdere . . .	1		1			2			2	
Kemigrafer		1	1			2			2	
Kemikere	1					1			1	
Kedelsmede	1					1			1	
Kleinsmede	9					6	1	2	9	
Kobbersmede	6					3	1	2	6	
Kommiser	1					1			1	
Kunst- og Trædrej. .	6			1		4	3		7	
Kunstsmede	2						2		2	
Kurvemagere	1				1				1	
Kædeskærere	1								1	
Litogr. og Stentryk. .	3								3	1
Malere	122	3	3		8	75	30	15	128	6
Maskinarbejdere . . .	48		2		1	34	14	1	50	
Maskinmestre	1					1			1	
Masseurer	1						1		1	
Maskinist	1				1				1	
Maskinsætter	1					1			1	
Mek. og Instrumm. . .	15			1		9	7		16	
Montörer	4						3	1	4	
Murere	17				1	12	3	1	17	
Nittere	1					1			1	
Pianofortearbejd. . .	2					1	1		2	
Piskemagere		2				2			2	
Portefeuillearb. . . .			1			1			1	
Pressere	1						1		1	
Restauratører	2			1				3	3	3
Rentierere	1							1	1	1
Sadelm. og Tapets. . .	20	1		1	1	9	10	2	22	1
Skiltefabrikanter . . .	1							1	1	1
Skomagere	13	1	4		1	6	7	4	18	1
Skrædere	38	2	7		2	24	15	6	47	1
Skibsbyggere	3					3			3	
Slibere	2					2			2	
Snedkere	144	5	9	2	3	111	35	11	160	1
Smedere	5					3	2		5	
Stenhuggere	1					1			1	
Sølvarbejdere	2					2			2	
Tandlæge	1							1	1	1
Tjenestekarle	1				1				1	
Tobakspindere	1					1			1	
Typografer	2		1			1	2		3	
Tømrere	42					30	12		42	
Uhrmagere	9		1		1	7	2		10	
Værkmestre	1							1	1	
Vævere	1					1			1	
Ialt	662	17	38	11	24	443	184	77	728	25

Berigtigelse.

I Bladets Nr. 3 for 6. Februar 1909 er opført som slettet for Restance i Leipzig: 4-195 K. Balder, Kartonarbejder, Helsingborg. Da vedkommende Medlem har betalt sine Restancer i Wien og der staar som Formand for Foreningen, har denne reklameret over Slettelsen. Reklamationen er taget tilfølg af H.B. for saavidt som at Slettelsen ophæves. Balder er altsaa stadig Medlem. Dog skal bemærkes, at hverken vedkommende Medlem eller Wienerforeningen har moralsk Ret til at reklamere, da Vedkommende ikke har meldt sig af i Leipzig og denne Afd. derfor staar i sin fulde Ret til at slette ham. H. B. har kun ment i dette Tilfælde, ikke at ville hænges sig i Bogstaven. O. B.

Brevkasse.

Nürnberg: Tømrer M. Madsen. Harald Nielsen.
Schaffhausen: Et Kort, afsendt fra Schaffhausen for Jul til deutsche Post poste restante Jerusalem (Afs. Larsen-Lolle) samt Kort til Peter Hansen.
Zürich: Brev og Kort: Sofus Christensen, Maler. William Hansen, Snedker. P. Olsen (Brev fra England). Michal Stolberg. S. Sørensen, Tømrer. Einar Andersen, Murer. A. L. Andersen, Tømrer. Pakker ligge til Sofus Christensen, Maler. Anton Jensen, Snedker. Einar Jensen, Tømrer.

Erindringsliste.

Aage Nielsen (Paven) bedes afgøre sit Mellemværende med H. Andersen, St. Gallen.

Efterlysninger.

Bödker L. Laursen, sidst i Riesa a. E., bedes opg. Adr. til Maler E. Hansen, Kreuzlingen. Snedker H. Bach fra Faaborg og Vilhelm Nielsen, Kallundborg, b. opg. Adr. til P. Hansen, Tømrer, Kreuzlingen. Bogbinder Reinhold Nielsen b. opg. sin Adr. til Bogb. Emil Jörgensen, St. Gallen. Andreas Lindholm, Maler, b. opg. Adr. til A. Rose, St. Gallen. Skræder H. P. Hansen b. opg. Adr. til Snedker Carl Hammergren, Knudsvej 19, Roskilde. Tømrer Carl Petersen b. opg. Adr. til Møllebygger Sofus Christensen, poste restante Cairo. Kleinsmed Mortensen fra Næstved og Typograf Christiansen, Næstved, som for Tiden arbejder i Berlin, b. opg. Adr. til Bogbinder Dideriksen, Küfergasse 7, Ulm. Bogbinder Markussen b. opg. Adr. til H. Johnsen, Berlin.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz.
eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Næstf. P. Thygesen-Paulsen, Weitegasse 11 II, Zürich I.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G
7-8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.
Harburg: z. Lüssenhopp, Erste Bergstr. 7.
Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.
Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.
Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.
München: Max Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3,
Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslok. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslokale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København »Norden«: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Hamburg.

2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestr. 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim.

Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforsterstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigar-Import

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

Baden, Kt. Aargau.

Verkehrslokale for Skandinaver.

Rest. z. »Goldenen Falken«, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Rest. Knud-Pagh, Linnegade 25 Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Könssydomme og deres Bekæmpelse.

Berlinerforeningen har til »D. f. Sv.« indsendt et Referat af et Foredrag over ovenstaaende Emne, holdt paa en af Foreningens Diskussionsaftener. Referatet egner sig, ifølge sin noget detaillerede Art ikke godt til Optagelse i den farende Svend; men Tanken og Ideen i at optage et saadant Tema til Diskussion er den største Opmærksomhed værd, idet der, som Referenten af Foredraget, Hr. Gerhard Richter, ganske rigtig bemærker, hos de fleste hersker uhyggelig Mangel paa Oplysning i saa Henseende. Der er ved omtalte Foredrag gjort opmærksom paa den skæbnesvangere Vildfarelse, som saa uhyre mange unge Mennesker gøre sig skyldige i, ved, af misforstaaet Skamfølelse, at undlade at søge Lægehjælp, indtil det maaske i mange Tilfælde er for sent, samt de, for Familielivet ofte frygtelige Følger af en saadan, paa Uvidenhed grundet Ligegyldighed overfor denne, en af Menneskehedens Svøber. Samtidig er henvist til Forebyggelsesmidler, hvorefter en minutiøs Renlighed er et af de virksomste Midler, medens derimod Foredragsholderen, ved at anbefale de saakaldte hygiejniske Artikler har vovet sig ud paa en Skraaplan, idet disse, af ansete Læger paa dette Omraade, bestemt fraaades, som naturstridige og skadelige og kun tør taales, hvor en absolut bydende Nødvendighed taler derfor (se bl. a. v. Platens Værker o. fl. a.) Jeg har samtidig med at dette skrives, henvendt mig til et af de største Forlag hjemme, for om mulig at skaffe nogle af de nyeste Afhandlinger i lettest tilgængelig Form, over dette Tema, saaledes at disse kunne lægges til Grund for eventuelle Foredrag. Det vilde sikkert være af den største Betydning om man kunde skaffe de unge Mænd saa gode Oplysninger, som overhovedet muligt over dette Emne. I næste Nummer af Bladet haaber jeg at kunne give nærmere Oplysning om Kilder til saadanne Foredrag.

Olaf Breuning.

En Anke.

Fra et Medlem af en Afdeling i en af de større Byer i Tyskland har vi modtaget en Artikel til Bladet, som vi imidlertid ikke har optaget, ikke fordi vi ansaa den deri fremsatte Anke for uberettiget; men for ikke at saae Splid mellem Medlemmerne, med andre Ord: for Husfredens Skyld. Anken var følgende: Vedkommende Medlem havde paa et Møde foreslaaet Bestyrelsen af Foreningen at udføre en Fortegnelse over Byens Seværdigheder og opslaa denne paa Tavlen i Foreningslokalet, saaledes at tilrejsende Medlemmer gjordes opmærksom paa disse og kunde benytte deres, for dem som rejste videre, mange Gange korte Tid til at lære lidt af Byen at kende. Nogle Dage efter prangede ganske rigtig en Liste paa Tavlen, men »Seværdighederne« vare angivne som Laanekontorer, berygtede Huse o. s. v. Rimeligvis skyldes dette en eller anden Spasmager, og Anken bestod da ogsaa kun deri at vedkommende Medlem fandt, at Lokalbestyrelsen burde have fjernet denne Fortegnelse og anbragt en mere interessant i dens Sted.

Heri maa man jo utvivlsomt give Vedkommende Ret, og det henstilles derfor herved, i Foreningens egen, saavel som hele C. U. K.s Interesse, at afhjælpe dette. Det er selvfølgelig en Afdelings private Sag, men man kan kun paavise det ønskelige i at enhver Besøgende gennem Foreningerne, erholde de bedst mulige Oplysninger om Seværdigheder og Eiendommeligheder, der ved Afrejsen fra en By, giver den Besøgende et godt Billede af Byen med paa Vejen. Ulejligheden er saa ringe; men det er den Slags Smaating, som, skönt man ikke regner dermed, i Virkeligheden bidrager saa uhyre til Agitationen. Og denne behøve vi. Det turde derfor anbefales enhver Afd. at udføre saadanne Fortegnelser og opslaa dem paa iøjnefaldende Steder i Lokalerne eller Verkehrslokalet.

O. B.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Paa Forhandlingsmødet, Lördagen den 6. Marts, dröftedes under andet Luzernerforen. Udtrædelse. Det vedtoges at indsende følgende Resolution til »D.f. Sv.«:

Foreningen udtaler sin største Beklagelse af det af Luzernerforen. foretagne Skridt, finder det som en Haan mod den herskende Arbejdsløshed, (hvor Sammenholdet skulde være det, som bödede paa Ondet), som en Haan mod den Forstaaelse at være Landsmænd, mod det Princip, paa hvilket C. U. K. er bygget. Endvidere tror vi ikke, at denne Handling vil give Stöd til Efterlignelse.

P. Bf. V.

H. H.

Berlin.

Paa Mødet d. 13. Marts vedtoges fölg. Resolution:

»Berlinerforeningen finder, at hvis nogen Afdel. af C. U. K. har noget at kritisere eller ønsker en bedre Ordning indenfor C. U. K., saa er det vedkommende Afd. Pligt, at fremsætte sin Kritik eller sine Forslag i »D. f. Sv.« og ikke som Luzernerf. udmelde sig udenvidere, hvad vi i høj Grad misbilliger.«

Med skand. Hilsen *Hans Jörgensen*, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Foranledning af, at der i den sidste Tid er ankommen en Del Landsmænd hertil, som efter længere Tids Ophold i Udlandet, har været uvidende om C. U. K.s Arbejde, har Foreningen vedtaget følgende:

»At henstille til H. B., nu, da man gaar Foraaret imøde og mangen ung Svend staar for at rejse til Udlandet, at indlægge Löbesedler eller indsende Artikler i Skandinavians mest udbredte Blade om C. U. K.s Fordele for den nye Svend, ved Rejseunderstøttelse og Sygehjælp o. s. v., kort sagt at agitere for C. U. K. saaledes, at ingen rejsende Haandværker er uvidende om dens Existens.«

Samtidig vedtoges at stemple Bibliotheket med C. U. K.s Stempel. Med skand. Hilsen

Harald C. Hansen, Sekretær.

Lausanne.

Da vor tidligere Formand, Glahn Hansen, er udraadt af C. U. K., valgtes til Formand Snedker H. P. Frandsen. Med skand. Hilsen

Erik Topp, Sekretær.

Luzern.

Paa Mødet d. 13—3—09 valgtes følgende Bestyrelse for den nye C. U. K.-Afdeling i Luzern. Formand: Aage Hansen, Kobbensmed, København. Næstformand: Carl Andersen, Odense. Kasserer: H. Chr. Sörensen, København. Sekretær: Wolfgang Jürgensen, Faaborg.

Med skand. Hilsen

Wolfgang Jürgensen, Sekretær.

Understøttelsen udbetales atter fra og med 21. Marts.

Zürich.

Vi takke paa det bedste for tilsendte Blade. Endnu mangler vi følgende Numre: 1902: 2, 26—38, 48—51; 1903: 51. Med skand. Hilsen

Chr. G. Koch, Sekretær.

Advarsel!

At køre sort i Frankrig, er en temmelig yndet Sport blandt Naverne; men dersom de kendte Risikoen derved, vilde de sikkert b-tænke sig to Gange förend de gik paa Sporten

Forskellige er i Löbet af sidste Aar blevne anholdte. En kostede det 3 Maaneders Fængsel med efterfölgende Udvisning og Tilhold om ikke at vise sig mere. —

Han fik aldrig Eiffeltaarnet at se og saadan kan det jo ogsaa gaa andre.

En anden fik paa Konsulatet halv Billet til Marseille körte sort, blev greben og var duin nok til at fremvise den halve Billet, han ikke har benyttet, han fik ogsaa Fængsel og Udvisning.

Senere have flere forespurgt om halv Billet paa Konsulatet; men er bleven den nægtet paa Grund af Misbrugen.

Vi advarer enhver mod at køre sort, da han derved baade kan skade sig selv og andre.

Paa Foreningens Vegne:

Jacob Jensen, Sekretær.

1 „Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Det var i Vinteren 1878, at jeg valsede omkring hjemme i Danmark. Vi kendte den Gang ikke til nogen Understøttelse eller Forplejning; den eneste Understøttelse man kunde gøre Regning paa, var en »Geschenk« hos vore respektive Mestre. Men trods dette var det efter min Mening meget lystigere at valse, end senere da Forplejningerne e. t. c. blev indfört.

Hvilket Liv var der ikke den Gang omkring paa Herbergerne. Vi fik vor Velkomstsnaaps af Fatter (eller Mutter) og naar man saa havde sundet sig lidt, og det var begyndt at skumre, saa ud at fægte Byen af, med mere eller mindre Held. Saa hjem paa Herberget igen, og saa begyndte först rigtig Gemytligheden. Slagteren havde fægtet Hestekød, Bageren Bröd, en anden Kartoffler, atter andre maatte betale Brændevin og Öl, og saa blev der lavet Hestebeuf og stegt Flæsk til de sultne »Kunder«.

Min föerste Læremester i Fægteri var en Maler fra Næstved, ved Navn Mantzius Karelus Majland. Hver Gang jeg tænker paa det Menneske, maa jeg le'. Det var et af de mærkeligste Mennesker jeg har truffet paa. Hans föerste Stolthed var hans fine Navn. Naar nogen spurgte ham, hvad han hed, — og det skete netop af den Grund ofte, — saa faldt det ham aldrig ind at sige Majland allene; nej, han maatte have det hele med, og Eltertryk paa hvert Navn. Han var meget under Middelhøjde; kulsort Haar, paa hvilket der svævede en meget bred sort Kunstnerhat, paa skraa, ned over det ene Öre. Hans anden Stolthed var hans Overskæg. — Under Næsen, hvor man dog ellers har sit Overskæg, der havde han ikke noget; derimod ved Mundvigene kunde man se, maaske en Snes kulsorte Haar, der altid vare snoede ud i en spids Sy, som gav ham et uimodstaaeligt latterligt Udseende. Han var kendt af hver Malermester i Danmark, thi udenfor Grændsen kom han först, da hans Kommune, efter det Eventyr, som jeg nu skal fortælle, sendte ham til Australien. Han arbejdede meget sjældent, skulde imidlertid, efter hvad

der sagdes, være en ganske god Maler; men han kom regelmæssig paa »Geschenk« hos alle Danmarks Mestres.

Vi havde opholdt os et Par Dage i Bogenese, paa Grund af en Snestorm, som lod til aldrig at ville holde op igen. Men Bogenese er jo en lille By; der var ikke mere at lave, og vore Penge vare slupne op, saa der var jo ikke andet at gøre, end Randslen paa Nakken og afsted.

Vi havde ladet vore Vandrebøger visere til Fredericia; jeg havde nemlig faaet overtalt Majland til at gaa med over Grændsen. Desværre naaede han det ikke. Det var et Herrens Vejr; Sneen fæg os lige i Ansigtet; en rigtig fin Frostsne, jaget afsted af en rigtig bidende Nordvind. Tyndt vare vi paaklædte og især mine Støvler vare kun Vrag af saadanne, saa jeg kunde for den Slags Skyld lige saa godt have gaaet barbenet. Her lærte jeg først min Kammerat rigtig at kende: »Op med Hovedet, Kammerat! Hold dig bagved mig, jeg skal nok tæe Stødet a' for dig; nu skal vi ha' en Sang!« Han begyndte ogsaa at synge: »Vi Haandværkssvende«; men det varede ikke ret længe, før han gik istaa. »Nej, Pokker sku' staa i saadan et forb. Vejr. Her med Flasken, Kamat! — Hvad Satan er det, har du tabt din ene Støvle?« raabte han. »Ja omtrent sgu!«, svarede jeg, »jeg maa skære Saalen væk, ellers kan jeg ikke gaa.« »Er du gal, nej, vi maa se at faa den bundet sammen.« Efter megen Kludder, fik vi da, ved Hjælp af en Snor, som han havde om sin saakaldte Berliner, (en lille Pakke, med en beskidd Skjorte), Støvlen bundet sammen. Vi toge os en Slurk af Flasken og gik paa'en igen. Nu vare vi omsider ogsaa blevne sultne og vi begyndte saa smaat at tænke paa at faa lidt Middagsmad et Sted. Den næste By vi kom til, var en meget stor Bondeby ved Navn Staureby. »Se saa,« siger Majland, »her skal vi hae' Middagsmad; men vi maa passe vældig paa, thi her i dette Nabolag findes den værste Betjent i hele Danmark. Han hedder Bosse, og jeg har flere Gange haft den Ære at træffe paa ham. Den sidste Gang lykkedes det mig at løbe fra ham; men jeg skal ikke sige, at jeg har Lyst at træffe ham igen.« I den første Bondegaard fik vi en Öre hver, i den anden fik vi hver en »Violin« (et stort Stykke Fedtebrød). Endelig i den tredje Gaard, blev der sat en stor Skaal Hvidkaalsuppe for os. — Hvilken Nydelse! — Strax var det os ikke mulig at holde paa Skeen, saa valne vare vore Hænder; og saa den dejlige Fornemmelse, naar det begynder at snurre i Fingrene. Det varede imidlertid ikke længe, før vi söbode i os, glemmende alt andet. Vi havde vel tömt godt, og vel den halve Skaal, da det pludselig bankede paa Dören. Dette var paafaldende, og instinktmæssig holdt vi op med at spise. Konen gik hen og lukkede Dören op, og udenfor stod til vor Forbauselse, nok en Kunde: »Entschuldigen Sie, — ein armer Reisender!« — »Hvad siger han?« spurgte Konen os, »kan I forstaa, hvad han siger?« »Ja,« svarede jeg, »han siger, at han er skrupsulten.« »Ja saa!« siger Konen, »saa kan I jo sige til ham, at han kan sætte sig hen til Børdet og spise med.«

(Fortsættes.)

Nye Regnskabsblanketter.

Med dette Nummer af Bladet følger til hver Forning de nye Regnskabsblanketter. De indføres overalt fra 1. April at regne. Blanketten er indrettet som Dobbelt-Blanket, med Understøttelsesrubrikker paa den ene Side og Afregningsrubrikker paa den anden. Man undgaar herved at haandtere med to Blanketter, og bliver forhaabentlig fri for de mange Strafportoer, grundet paa, at Kassererne aldrig kan huske at undlade at lukke Konvoluten og paategne den »Geschäftspapiere«. Dette vil nemlig med de nye Blanketter være unødvendig, da de selv i lukket Konvolut ikke blive for svære. Understøttelses-Siden er fuldstændig som den gamle, hvorimod Afregning-Siden udviser nogle Forandringer, som jeg haaber skal hjælpe os ud over de gentagne Fejl.

O. B.

Erindringsliste.

Einer Brant bedes at erindre sin Gæld til Konsulen samt til Foreningsværtten i Leipzig.

5390 Kemigraf Carl Christensen, København, f. 21—7—85, bedes erindre sit Mellemvær i Hamburg.

De Svende, som skyldte Værtten i Rest, »Rothaus« i Zürich, Penge, bedes inden 14 Dage afgøre deres Mellemværende, da de ellers offentliggøres i Bladet som Afbrændere. Bestyrelsen for Züricherfor.

Kleinsmed Olaf Giese og Maler Lindholm bedes ordne deres Mellemværende med Kassereren i St. Gallen.

Kleinsmed Oluf Giese, Københ., bedes ligeledes ordne sit Mellemværende i Lokalet i Mannheim. Det samme gælder Bager Thorvald Andersen, Horsens.

Slettede for Restance.

Hamburg:

- 3844 S. Steffin, Maler, København.
- 3994 H. Buemann, Maler, Bjerningbro.
- 5001 K. Stromberg, Tapetserer, Helsingfors.
- 3877 S. Rasmussen, Murer, København.
- 5415 P. C. Nielsen, Drejer, Malling.
- 5066 S. T. Jensen, Karetmager, Attrup.
- 4149 E. Halvorsen, Snedker, København.
- 5400 P. Braun, „ „ Bromdom.
- 5392 Axel Lungström, Snedker, Malmö.
- 4713 A. S. Sørensen, Maskinarb., København.
- 5375 J. A. Kudsk, Skomager, Lørsby.
- 5378 P. Rasmussen, Maler, Kbhvn.
- 5401 H. P. Hesseld, Bundting.
- 2616 F. Sørensen, Kleinsmed, Kbhvn.

Stuttgart:

- 5121 A. Johansen, Kommis, København.

Frankfurt:

- 4929 M. Knudsen, Skomager, Romsdalen.

48 Frcs. 50 Cts.!

Ere for anden Gang komne tilbage fra Zürich til »Gasthaus Neumann« Venedig, Riva Siavoni, Campo St. Biaggio 2133—36, under Navnet: E. Petersen.

Obs! Guldsmed Julius Hansen fra Helsingör (eller København) bedes opg. Adr. til Foreningen i Interlaken, angaaende en Koffert, som staar hos en Schweizer. Manden er fyret og Kofferten vil rimeligvis gaa tabt, hvis han ikke melder sig inden kort Tid.

Advarsel!

Hamburgerfor. advarer mod Brødrene Zürsen af København (Købmand og Bager), da deres Optræden i Hamburg ikke har været som den burde og skulde.

Brevkasse.

Mannheim: Maler H. L. Jörgensen. Carl Nielsen. F. R. Larsson. V. Chr. Nielsen. Frode Nyboe. Rebslager Johannes Jensen. Johannes Rasmussen. A. Hansen. J. A. Rahbek. Julius Borch. C. Svendsen, Tömrer.

Zürich: Snedker A. Jensen. Magnus Möballe. Alfred Frederiksen. Hans P. Petersen og Maler Marius Jensen.

Luzern: Emil Haarht, Blikkenslgr., Jul. Faber, Maler. **Kreuzlingen:** Uhrmager Oluf Nielsen (Brev fra Stege).

Winterthur: (Rest, Merkur, Kasernenstrasse). Maler C. Larsen. Tömrer C. Jörgensen. Maler Hansen. Her Schwitka.

Efterlysninger.

Tapetserer Kai Nielsen b. opg. Adr. til S. Svendsen, Stuttgart, hurtigst mulig. Maler Hans Walther b. opg. Adr. til Züricherfor. Tilskærerne Jörgensen og Johnsen bedes opgive Adr. til Richard Nielsen, Kreuzlingen. Tapetserer Aage Hansen b. opg. Adr. til Maler Nielsen, Lübeck. Malersvend Otto Rasmussen b. opg. Adr. til Maler F. Christensen, Interlaken.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 3752 *Einer Jens Jensen*, Maskin-Arbejder, Kbh., f. 17—5—88, brændt Mannheimerkassen af for 9 Mark.

Bog Nr. 4559 *Johannes Collin*, Maler, Sønderborg f. 16—2—90, brændt Mannheimerkassen af for 16,70 Mark.

Klip dem ud og kløb dem op!

Enhver Haandværker, som rejser til Udlandet

bør indmelde sig i

Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse

Kontingent til Hovedkassen 25 Cts. (ca. 18 Öre) ugentl. Rejse- eller Sygehjælp til et Beløb af 25 Frcs. Over 30 Afd. i Europa Indm. modt. bl. a. Kiel: Fährstr. 12, Hamburg: Schlachterstrasse 44; Berlin: Gr. Hamburgerstrasse 18/19; København: For. »Norden«, Gyldenløvesgade 4 (du Parc); hos Forretningsføreren: Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz). samt i hver Afdeling.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Næstf. *P. Thygesen-Paulsen*, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N. Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Oranienstr. 38 St. tv. o. G 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11.*

Düsseldorf: *z. dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: *z. Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: *Privatløkkale*, Fährstrasse 12.

Lübeck: *Borgwards Hotel*, Marlesgrube.

Mannheim: *Ritter St. Georg*, H 1, No. 11.

München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: *z. Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarberggasse 43.

Davos: *Bierstübl*, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: *Brasseri National*, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: *z. goldenen Anker*, Marktasse 6.

Kreuzlingen: Rest. *z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Östrig.

Wien: *z. Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløkk. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36. Verkehrsløkkale:* Rest. »Melz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

Köbenhavn »Norden«: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst? I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra Köbenhavn.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkkale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülften“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkkale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin«.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Baden, Kt. Aargau.

Verkehrsløkkale for Skandinaver.

Rest. *z. „Goldenen Falken“*, Rothausgasse. *P. Tuschach.*

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Rest. *Knud-Pagh*, Linnesgade 25 Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mödeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz.**

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færendes Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 7.

Lørdag den 3. April 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Et Farvel.

Fredag den 19. Marts foregik paa den lille smukt beliggende Enzenbühl-Kirkegaard i Zürich en stille gribende Sörgenhøjtidelighed. Ved 2½ Tiden samledes derude 60—70 af Byens Svende, for at følge Nordmanden, Litograf **Boge** fra Bergen, til Graven. Efter at Kisten, af nogle Sverde, var baaret til Graven, istemtes Begravelsessangen, som staar i vor Sangbog. Foreningens Formand talte derpaa et Par hjertevarme Ord om vor Kammerat, som vi nu maatte sige Farvel til, og mindedes særlig hvorledes han altid havde bestræbt sig for at være sine Forældre en kærlig Søn, og sine Landsmænd en tro Kammerat.

Derefter talte en Repræsentant for Firmaet, i hvilket afdøde havde været ansat. Da Kisten var sænket ned i Graven, sang man igen en Sang, og kraftigt klang Tonerne i det milde Foraarsvejr ud over den glitrende Sø. — En Højtidelighed som denne, er i Stand til at sætte, selv de haardeste Sind i vemodig Stemning, naar Tanken søger til det lille Hjem der højt mod Nord, hvor nu et Par gamle Forældre sidde og begræde Tabet af deres Søn, der frisk og sund drog bort fra Hjemmet, det Hjem, han aldrig mere skulde betræde.

Chr. G. Koch.

Luzern, 26. Marts 1909.

Ærede Landsmænd!

Som det er Eder alle bekendt, er den herværende Luzernerforening udtraadt som obligatorisk Afdel. af C. U. K. Der har været skrevet en hel Del derom i »Den færende Svend«, uden at vi tror, at det staar nogen, der ikke kender Sagens Sammenhæng, rigtig klar, hvorom det handler sig. Heri ligger en stor Del af Skylden hos os selv, da vi ikke den Gang fremkom med en fuldstændig Redegørelse, og efter Generalforsamlingen d. 20. Febr. kunde vore Artikler ikke finde Optagelse i »Den færende Svend«. Derfor kommer denne Artikel saa sent.

Først maa vi betone, at vi aldrig har haft til Hensigt, at skade C. U. K. (hvilket vi allerede tidligere have erklæret). Vort Maal har derimod været, at samle saa mange som mulig indenfor vor Forenings Ramme, uanset om de vare C. U. K.-Medlemmer eller ikke. En international Pligt er det for enhver Ar-

bejder at staa i sin Fagforening, det er en Existenssag; at staa i en Understøttelsesforening, — som C. U. K. er og bliver, — det maa blive en Privatsag.

C. U. K. er dog kun en Side af skandinavisk Sammenslutning i Udlandet, og skulde det ikke være Meningen, at vi maa taale enhver organiseret og hæderlig Landsmand indenfor vor Forening, om ogsaa alle ikke vil tilhøre C. U. K. Det mener vi her i Luzern. En Ikke-C. U. K.-Nav maa ikke sætte sine Ben i Foreningen, selv om han er hæderlig og betaler sit Bidrag til Lokalforeningen, eller paa anden Maade støtter sine Landsmænd. Udbryder der en Arbejdskonflikt, skal vi staa Last og Brast, med saadanne Folk, som vi efter C. U. K.s Mening ikke maa taale i Skandinavisk Forening.

Landsmænd! — Lad være at se saa fanatisk paa denne Sag, Fanatisme gaar mange Gange over til Despoti og Dumhed, og det skulde ikke gerne raade iblandt os. Saalænge vi ikke kommer bort fra den Paragraf, der forbyder B-Afdelingens Bestaaen, vil der herske Splid imellem Landsmændene. Forresten, — hvor mange vil vel maaske ikke tiltræde C. U. K. senere, naar vi først har faaet dem indenfor vor Forening. Faistrup-Jensen udtalte paa Generalfors. d. 20. Februar, at det glæde de ham at høre de selvsamme Tanker vare komne op i os, Tanker, som han selv en Gang havde forfægtet. Olaf Breunings Hovedstandpunkt i sit Svar, var, at han var bange for, at der skulde gaa for mange Medlemmer fra C. U. K., hvis B-Afdelingerne skulde bestaa. Ja, hvis C. U. K. ikke kan holde paa sine Medlemmer uden Tvang, saa vil dens Bestaaen desværre ikke være af lang Varighed. Da vi nu ikke har kunnet faa det ordnet paa anden Maade, har vi oprettet en ny Afdeling af C. U. K. her, saaledes at ethvert C. U. K.-Medlem kan faa sin Understøttelse udbetalt. Der er altsaa nu to skandinaviske Foreninger her i Luzern, som forhaabentlig vedblivende vil respektere hinanden som Broderforeninger.

Altsaa Svende, dette til Overvejelse.

*Paa Bestyrelsens Vegne for C. U. K.
samt Skandinavisk Klub Luzern.*

Med skand. Hilsen

Aage Hansen, Formand. H. Chr. Sørensen, Kasserer.

Carl Andersen, Næstformand.

Wolfgang Jürgensen, Sekretær.

* * *

Til ovenstaaende kunde jeg ønske at knytte føl-

gende Bemærkninger: Naar man i Luzern mener, at Hovedpunktet i min Opposition var det, at jeg var bange for Frafald fra C. U. K. til Fordel for Lokalforeningen, saa er det en meget stor Misforstaaelse, det fremførte jeg kun mod den ogsaa paa Generalf. fremsatte Opfattelse, at man ved at optage B-Medlemmer i Lokalfor. maaske senere kunde vinde dem for C. U. K. Min Mening var og er den, at de Landsmænd, som sige: vi ville gjerne være Medlem af Eders Forening, men vi ville ikke betale Kontingent, eller da, hvis det ikke helt kan undgaaes højst $\frac{1}{3}$ af hvad I andre betale. — *Dem kan vi undvære, — dem bryde vi os slet ikke om.* C. U. K. er dannet paa det Grundlag, at den færende Svend skulde have sin retmæssige Understøttelse, en Understøttelse han kunde *fordre*, og ikke en han skulde *tigge*. Den skandinaviske Arbejder er nemlig gennemgaaende for stolt, eller burde i hvert Fald være for stolt til at trygle, selv hos Landsmænd. Men han ved hvad Ryg mod Ryg betyder, derfor er han faglig saa godt organiseret, og derfor fandt C. U. K.-Tanken ogsaa strax Jordbund hos ham, da den er bygget over samme *Solidaritetsfølelse*. Men med samme Stolthed ser han ned paa dem, hvis Solidaritetsfølelse er saa ringe, saa uudviklet, at de ikke mene at burde staa Ryg mod Ryg med ham. Det er efter min Mening uværdigt af C. U. K.-Medlemmer at lefle for saadanne Landsmænd som sparker til C. U. K. Jo mere de sparker, jo mindre de vil have med C. U. K. at gøre, jo mere *logre* enkelte Medlemmer for saadanne Landsmænd, hvis moralske Begreber om Pligter overfor deres Kammerater ere saa forvirrede. Hvad har nu t. Ex. C. U. K.s Medlemmer i Luzern ud af deres kokketeren med de indifferente? — Jo! — blandt andet det, at de nu ere blevne af t. Ex. med deres Bibliotek, *som C. U. K.s Medlemmer i hvert Fald for en stor Del have været med til at samle*, eller som dog de nye B-Medlemmer ikke have fjærneste Adkomst til. Disse »Landsmænd«, som generede sig for at staa i C. U. K. eller som af anden Grund, bl. a. for et Medlems Vedkommende fordi han var slettet for Restance og kommen i Sløjhedens Protokol, ikke vilde tilhøre den, vare for »stolte« til at tilhøre C. U. K., *men ikke for stolte til at overtage dens Sager* eller rettere C. U. K.-Afdelingens lokale Ejendele. De ere virkelig al den Møje værd.

Nej! — Kammerater, dem som sparker til os, dem har vi kun Foragt tilovers for. Vi række ikke Haanden til dem som spyttede efter os. Komme de til anden Overbevisning, saa staa vore Rækker dem aabne, men de bør komme til os. Vi have Plads nok.

Olaf Breuning.

Et lille Dyr mellem to Negle.

Der ser man, hvad man har for sin gode Vilje, som Pigen sagde. Fik jeg nu ikke til forrige Nr. af Bladet en Artikel til Optagelse, hvori et Medlem beklagede sig over en Episode, som var forekommen i den Afdeling han tilhører. »For Husfredens Skyld«, som jeg

skrev nævnede jeg den Anke, der var ført; men hverken Foreningens eller Forfatterens Navn, da jeg mente, at det ikke var nødvendigt at stille nogen i Gabestokken, vedkommende Forening kendte nok Historien selv. Jeg frydede mig i mit stille Sind over min diplomatiske Fremgangsmaade, (der var nemlig en god Ven, der for nylig havde raadet mig til at opbyde alt hvad jeg ejede af diplomatisk Sans, særlig med Hensyn til Bladet). Jeg gned mig altsaa i Hænderne og tænkte: — den klarede du fint.

Og hvad ske'r?

Nogle Dage efter modtager jeg en Skrivelse. Ikke fra den ene Part, som maaske nogle tænke sig, heller ikke fra den anden Part, som andre maaske antage, nej, — fra begge Parter, som rimeligvis ingen vilde falde paa, og allermindst jeg selv.

Disse Skrivelser har rystet min Tro paa Diplomati i sin Grundvold.

Forfatteren skriver i et meget indigneret, om end ikke lige udsøgt artig Brev, at jeg har forvansket hans Artikel, som hed »Agitation«. Men som begyndte med de Ord: *„Et lille Tilfælde, som er passeret i X for nylig og som stiller Lokalbestyrelsens Interesse for C. U. K. i et meget daarligt Lys forjener at kendes offentligt“ o. s. v.* En Skrivelse der begynder saaledes, mente jeg, at man godt efter gammel dansk Sprogbrug kunde kalde for en Anke. Mod Slutningen af Skrivelsen fremsættes et Par Bemærkninger om Agitation, noget lig de i »En Anke« fremsatte, hvilket giver Forfatteren Anledning til at beskyldte mig for at pynte mig med laante Fjer. (For en Fuldstændigheds Skyld skal jeg oplyse, at jeg er født i København V., er altsaa ingen Indianer, og gaar derfor ikke med Fjer.)

Foreningen er ogsaa vred (Bestyrelsen) og gör opmærksom paa, at den omtalte »grobe Unfug«, hidrørte fra en Spasmager og langt fra var saa slem som angivet. Dette meddeles derfor herved i Haabet om, at den Sag dermed er sluttet.

Tilbage bliver der kun for mig at reflektere over Spørgsmaalet: Havde jeg nu ikke staaet mig ved enten slet ikke at optage Artiklen, eller at optage den in extenso. I begge Tilfælde havde jeg kun haft den ene Part paa Nakken. Men det var ganske vist ikke saa diplomatisk.

Det lille Dyr.



Foreningsmeddelelser.



St. Gallen.

Søndag den 21. Marts afholdt vi her en særdeles vellykket Kegel- og Skydefest, efter forudgaaende Indbydelse til vore Naboforeninger, men, grundet paa

ökonomiske Sorger var der sendt Afbud. Vi maatte feste alene, hvilket lykkedes over Forventning. Med vore ca. 25 Medlemmer indbragte vi den nette Sum af 101,60 Fr. netto. Et godt Sammenhold er et uvurderligt Gode i disse daarlige Tider.

Med skand. Hilsen E. Neergaard.

„Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Nu fortalte han, at de var 8 Tyskere, de 7 stod udenfor; de være lige komne over Grændsen og skulde nu til at fægte Fyn af. Ingen af dem forstod et Muk dansk. Da jeg havde oversat for Majland, hvad Tyskeren havde sagt, foer han op og sagde: »Saa er det paa høje Tid at komme afsted, thi saa kan vi være sikker paa, at Bosse er her i Nærheden.« Vi advarede Tyskeren for Bosse, beskrev ham hvorledes han saa ud, takkede Konen for Mad, og gik. Hvo skildrer min Rædsel, da Majland pludselig greb mig i Armen og sagde: »Der er han!« — »Hvem?« spurgte jeg. — »Bosse, for Satan!« raabte han. »Hvor?« — »Der!« Jeg fulgte Retningen af hans Blik, og hvad saa jeg? Lige ved Indgangen til Porten stod 7 Rejsende, og i Midten staar Bosse, med alle deres Böger i Haanden. »Kom!« hviskede Majland, »denne Vej!« tilbage igennem Loen og ud ad en anden Dør og over Gaarden til den modsatte Side. Det skulde naturligvis gaa rask, og jeg var da ogsaa saa heldig, at rende lige ud i en Moddingpöl, hvor jeg sank i lige til Knæene. Vi løb igennem en Have og endelig stode vi et godt Stykke ude paa Strib Landevej. Vi turde nu ikke vende os om; vi fik Berlinereren foran os og nu gik det i en rask Marsch ad Strib til. Allerede troede vi at være frelst, da vi pludselig hørte et Raab: »Holdt! Holdt!« — »Ikke se Dig tilbage,« sagde min Kammerat; »han skal i al Fald have Lov at løbe lidt, vi hører ikke noget.« Vi gik endnu raskere til, og Majland sang, saa det var en Lyst at høre, indtil vi endelig bleve indhentede af Bosse, endnu bærende paa Tyskernes Böger: »Hvad Fa'en er det! Kan I da ikke høre?« »Hvad er der?« spurgte min Kammerat, idet han vendte sig om. »Aha!« raabte Bosse, »det er jo Majland. Ja denne Gang skal De ikke slippe fra mig.« Jeg tillod mig at spørge ham, hvorfor han forfulgte os, vi havde jo intet gjort. »Ja den Sludder kender jeg nok, tror I ikke jeg saa at I kom inde fra den Gaard der?« »Ja det er rigtig nok,« svarede jeg, »vi vare inde for at faa noget at drikke.« — »Ja giv mig bare Eders Vandrebøger, og kom saa med tilbage til Gaarden, saa vil det jo vise sig om I have fægtet.«

Bøgerne vilde vi nu ikke udlevere paa offentlig Landevej, men med maatte vi. Jeg havde dog stadig det Haab, at Bondekonen, som jeg synes saa' saa skikkelig ud, nok vilde frelse os, men der blev jeg slemt narret. Vi kom tilbage til Gaarden, hvor de dumme Tyskere endnu stod og ventede, og da vi kom ind i Stuen, sad Gud hjælpe mig Tyskeren endnu og spiste Hvidkaalssuppe. Trods Situationen maatte vi dog le'. »Hvad Fanden er det!« raabte Bosse, »der sidder jo nok en, hvor mange ere I i det Komplot?« Vi svarede, at vi aldeles ikke kendte Vedkommende,

og at vi heller ikke havde fægtet. »Ikke sandt,« henvendte Bosse sig til Konen; »disse to har ogsaa været herinde og bette?« »Ja,« sagde Konen paa sit brede fyensk, »de kom jo og sagde, at de var sultne, og saa gav jeg dem jo noget at spise.«

»Jamen,« udbrød Majland, »vi sagde jo ogsaa, at vi vilde betale det, ikke sandt?« »Ja, det har jeg da ikke hørt noget til,« svarede den enfoldige Kælling. »Nu, ingen Vrövl her med Bögerne,« — og inden vi fik set os om, vare vi alle ti Arrestanter og Sognefogden maatte køre os paa en Høstvogn til Middelfart. Det var sidste Gang jeg saa min gamle Ven Majland. Han fik, som jeg senere erfarede 30 Dages Tvangsarbejde, fordi han hele Vejen fra Staureby til Middelfart havde skælt Betjenten ud, og efter endt Straffetid blev han som sagt sendt af Næstved Kommune til Australien. (Fortsættes.)

Könssygdomme og deres Bekæmpelse.

Fra »Akademisk Boghandel« har jeg ladet mig tilsende følgende Böger:

„Könssygdommen og deres Farer“ af U. H. Wöldike.

„Syfilis“ af Dr. Ludv. Nielsen.

„Könssygdommens Betydning og Forebyggelse“ af Erik Pontoppidan.

„Om de Hensyn, Könslivets Udvikling kræver ved Opdragelsen“ af Dr. J. G. Ditlevsen.

„Könslig Sundhedslære“ af Prof. Ehlers.

„En kort populær Vejledning til Forebyggelse af Könssygdommen“ af Dr. Ludv. Nielsen.

„Sundhed og Ægteskab“ af Dr. Erik Pontoppidan.

Ovenstaaende Böger omhandle alle dette specielle Emne. Tillige har jeg modtaget:

„Forplantningslæren“ af Dr. Severin Nordentoft,

og „Sundhed og Livsnydelse“ af Arnold Möller.

Bøgerne som jeg lige har modtaget og endnu ikke fuldt gennemlæst, egne sig for de 7 førstes Vedkommende udmærket til smaa Foredrag om det saa vigtige Spørgsmaal: „Könssygdomme og deres Bekæmpelse“.

Bøgerne kan faas tillaans paa 8, højst 14 Dage, mod Erlæggelse af 25 Cts. + Porto, til Indkøbsprisen er dækket.

Benyt dem!

O. B.

Husk!

At de nye Blanketter træde ikraft overalt fra 1. April. Samtidig anmodes Foreningerne om snarest at indsende Martsregnskabet, at vi kunne afslutte Aarsregnskabet i rette Tid.

Generalafstemningen.

Husk ligeledes at indsende Forslag til denne, (se iøvrigt § 18.) Forslagene maa indsendes inden 14 Dage fra Dato. Da Lovforslag jo iaar ikke komme i Betragtning, gælder det kun Forslag til H. B., K. U. og Forretningsf. samt Forslag, som kunne behandles ad administrativ Vej.

Erindringsliste.

Maler Hans Walther anmodes om ikke at glemme sit Mellemværende med Züricherforeningen.

Sleltede for Restance.

i Berlin:

- 2727 A. Halse, Maskinarbejder, Skive.
 4625 L. Halse, "
 3340 A. Sørensen, Maler, København.
 4250 M. Lind, Guldsmid, "
 4591 S. Sveenson, Bogbinder, "
 4588 H. Hansen, Skomager, Odense.
 4589 K. Sørensen, " Frederiksværk.
 4237 L. Nielsen, Grovsmid, København.
 3344 C. Hermansen, Skomager, Lundby.

Brevkasse.

Zürich: A. Frederiksen. Axel Mortensen. Mekaniker
 Emil Andersen. Murer Chr. Jensen. Hans P. Petersen. Kai Nielsen. Hans B. Larsen. H. Larsen og Oluf Nielsen.
Schaffhausen: Brev til Maskinarb. M. Kjærsgaard.
Bern: Holger Knudsen. Glarmester Holger Petersen. L. B. Larsen og Charles Hylquist.

Efterlysninger.

Holger Eistrup b. opg. Adr. til R. F. Lauersen, Blikkenslager (fra Randers) til For. i Wien. Skræder Erik Johannesson b. opg. Adr. til Peter Bögh, Giesstrasse 11 prt., Tuttlingen (Württemberg). Kleinsmed Christian Petersen fra Aarhus b. opg. Adr. til Mekaniker Bergmann, Zürich. Forgylde Chr. Nielsen, eller hvem, som kender hans Opholdssted, bedes opg. dette til J. L. Faber, Maler, Zürich. Skræder Erik Topp b. opg. Adr. til Maler Rudolf Petersen, Heinshofstr. 57 III, Ludwigshafen a. Rh. Murer Emil Buch, Skive, og Gustav Andersen, Grenaa, b. opg. Adr. til Murer Peter Andersen, Ludwigshafen a. Rh., Heinshofstrasse 57 III. Alfons Zanichelli fra Fanö b. opg. Adr. til Georg Lüers, Interlaken.

Elektriker Rygaard og Kleinsmed Toft fra København bedes opg. Adr. til Maler Jul. Madsen, Zürich. Maler Hans B. Larsen b. opg. Adr. til Elias Petersen, Bern.

E. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Næstf. P. Thygesen-Paulsen, Weitegasse 11 II, Zürich.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,
 Gr. Hamburgerstrasse 18/19,
 Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III,
 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Privatlokale, Fährstrasse 12.
Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.
Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.
München: Max Gerlinger, Göthestrasse.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stettin: Kasserer: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3,
 Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
 Schweiz.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.
Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.
Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.
Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.
Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløk. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløkale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København: »Norden«: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
 I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestr. 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.«

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“
 H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforsterstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere har sit Vinterlokale: Rest. Knud-Pagh, Linnesgade 25. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. i Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Hovedbestyrelsesmødet i Zürich

d. 4. April 1909.

Korrespondencen oplæstes og følgende Spørgsmaal blev behandlet: Fastsættelse af Annonce-Priserne for »Den færende Svend«. Prisen pr. Linie bibeholdes, som hidtil; men det vedtoges at give 10 % for Halvaarsanoncer og 25 % for Helaarsanoncer. En Henvendelse var indløbet fra en Afdeling, angaaende et af dens gamle Medlemmer, som, uheldigvis syg, befinder sig paa Hospitalet. Fra Hospitalets Side var der nu forlangt Betaling, og man havde gennem Konsulen søgt at komme i Forbindelse med Myndighederne hjemme, for at faa dem til at tage sig af Sagen, men der var stadig intet Svar indløbet. Det vedtoges at henvende sig til Konsulen og samtidig at søge nærmere Oplysning om Sagens Enkeltheder hos vedkommende Afdeling. Da der fra enkelt Side udtaltes Formodning om at de to Foreninger i Luzern, den udtraadte Lokalforening og C. U. K.-Afdelingen, kun pro forma vare adskilte, vedtoges at gøre C. U. K.s Medlemmer opmærksomme paa, at det ikke var tilladt at holde Møder paa samme Aften og i samme Lokale (altsaa Fællesmøder). Denne Vedtagelse var nødvendig, da man jo af Redegørelsen fra Luzern havde set, at de to Foreninger havde samme Bestyrelse. H. B. kan selvfølgelig ikke nægte Medlemmerne i Luzern at tilhøre begge Foreninger, saalidt som at disse afholde festlige Sammenkomster i Fællesskab, men derimod at Ikke-C. U. K.-Medlemmer have Adgang til Forhandlingsmøder mere end de i Lovene foreskrevne 2 Gange, og dette Punkt vilde H. B. holde strængt paa i dette Tilfælde. Da det havde vist sig, at der i Kiel ogsaa fandtes en B-Afdeling, som havde forstaaet at skjule sig godt i lange Tider, vedtog H. B. at opfordre Kielerfor. til at opgive denne, da den Indvending, at en C. U. K.-Afdeling ikke tillodes der, ikke var nogen gyldig Grund. Dette var Tilfældet saa mange Steder i Tyskland, hvorfor man da ogsaa kun anmeldte Lokalforeningen til Myndighederne. Kielerforeningen maatte da enten opgive B-

Afd. eller staa som korresponderende Afdeling se § 2, 3 Stk. Kontrol-Udvalget ønskede Fuldmagt til at handle i den samlede Bestyrelses Navn, for C. U. K. i Sagen angaaende Arbejderlegitimationskortene i Preussen, mod hvilke man tænkte at anmode den danske Regering om at nedlægge Protest. Dette tilstodtes uden Diskussion. Man mente ligeledes at kunde behandle Spørgsmaalet i en Artikel i Bladet. Et Forslag fra Forretningsf., angaaende en lille Reform af Bladet gaaende ud paa at udgive dette i et noget større Format en Gang maanedlig, medens man mellem hver to ordinære Numre udsendte et Tillæg, indeholdende Brevkasse, Efterlysninger, Foreningsmeddelelser og lignende Sager, som ikke taalte længere Opsættelse end de 14 Dage, som hidtil, behandlede ligeledes. Dette Tillæg, som var forelagt i Prøvetegning, tænktes udført ad lithografisk Vej i Lighed med Lithografernes Fagblad t. Ex., men mindre, og vilde betyde en Besparelse af aarlig ca. 500 Frank, hvad der under de nuværende vanskelige Forhold mentes værd at tage under Overvejelse. Der tænktes udsendt et Prøvenummer, med Bortfald af et af de ordinære Numre, saaledes at Medlemmerne fik et anskueligt Billede af Forslaget for de tog nogen Bestemmelse om dets videre Skæbne. Forslaget, som støttedes af H. B. skulde da fremsættes til Generalafstemningen. Efter nogle andre Smaasager af mindre Vigtighed vare blevne behandlet, sluttedes Mødet.

Olaf Breuning.

Hvad kan der gøres?

Den Omstændighed, at vi her i Kiel atter kan føje et Par Navne til den »sorte Tavle«, i Forvejen saa talrige »Afbrændere«, tvinger mig til at opkaste Spørgsmaalet: *Hvad kan der gøres, for, paa en virksomhedsfuldere Maade end hidtil, at modarbejde denne sørgelige Tilstand?* Der er ingen Tvivl om, at de Midler vi for Øjeblikket have til vor Raadighed, ere ganske utilstrækkelige. Hvad bryder t. Ex. en Svend, som rejser hjem, sig om at han i »D. far. Sv.« bliver stemplet som »Afbrænder«; hjemme, hvor man dog ikke læser dette Blad, kan ingen vide, hvor tarveligt han har opført sig i Udlandet.

Nej, vi maa tage andre Forholdsregler, som ikke blot i Udlandet, men ogsaa i Hjemlandet gör den Slags Herrer umulige. Jeg mener, at C. U. K. burde indlede Forhandlinger med »De samvirkende Fagforb.« for om mulig at formaa dem til, i de respektive Fagblade at offentliggøre »Afbændere« fra Udlandet. Denne Tanke er vel ikke ny, og C. U. K. har, saavidt jeg véd, tidligere gjort Forsøg i den Retning. Jeg mener imidlertid, at vi ikke bør lægge Hænderne i Skødet, men energiskere end nogensinde maa arbejde hen til at opnaa et Resultat i saa Henseende. Jeg anseer nemlig denne Vej for den eneste gangbare.

I hvert Fald: Noget maa der gøres; som det gaar nu, kan det ikke blive ved at gaa. C. U. K.s Medlemmer kan af Hovedbestyrelsen forlange, at den ikke lader noget Middel uforsøgt, der kan bevare Skandinavernes Anseelse i Udlandet. *Jens M. Traberg.*

Til Ovenstaaende skal bemærkes, at Forsøget jo for længe siden er gjort; men at »De samvirkende Fagforb.« i sin Tid svarede P. Jørgensen, at dette kunde man ikke indlade sig paa. Vilde man derfor have en saadan Offentliggørelse frem, maatte man indrykke en Annonce i Fagbladene for egen Regning. Imidlertid har jeg tænkt at gøre et nyt Forsøg, som jeg selvfølgelig dog ikke lover mig meget af; men jeg tænkte at samle dem for et halvt eller et helt Aar, altsaa en lille Buket. Dette af to Grunde. Først for ikke at ulejlige Fagbladene for tidt med Anliggender, som ligge udenfor deres egentlige Omraade, da man i saa Fald endnu vanskeligere finder Gehør. For det andet ske'r det jo ogsaa, at saadanne Mennesker efter at have staaet stemplede i »D. f. Sv.« dog vise sig at have en Smule Æresfølelse og ordner deres Sager. — Derfor skal man ikke jage med at faa dem blameret hjemme. Det skal være det yderste Middel. Man maa jo ikke glemme, at det i de fleste Tilfælde er unge Mennesker, der handler i Letsindighed, — rigtignok grov Letsindighed, — men som jo dog ikke alletider ere beviste Slyngler. *O. B.*

C. U. K. og Fagpressen i Hjemlandet.

Da for nogen Tid siden en Afdeling stillede Forslag om at anoncere i Dagbladene hjemme, — en Tanke, som jeg selv har beskæftiget mig med, men atter opgivet, grundet paa Kostbarheden og fordi at en saadan Annonce, trods de Penge der ofres, dog let oversees i et Dagblad, og derfor maaske var værdiløs, — har jeg henvendt mig til 5 af de største Fags,*) nemlig: Snedkernes, Malernes, Maskinarbejdernes, Skrædernes og Tømrernes Fagbladsredaktioner, med Forespørgsel, hvad en staaende Annonce i Fagbladet vilde beløbe sig til aarlig. Det glæder mig da at kunne meddele Medlemmerne, at Malernes, Skrædernes og Tømrernes Fagblade have stillet sig saa imødekommende overfor C. U. K., at de have tilbudt, i Sagens Interesse at optage en saadan stadig Annonce

*) naar her skrives største Fag, menes hermed de af danske i Udlandet stærkest repræsenterede.

gratis, for hvilken Imødekommenhed de tre Organisationer bør have vor bedste Tak, saameget mere som vor Kasse jo i Forvejen er stærkt engageret. Fra Maskinarbejderne har jeg endnu intet Svar. Jeg tror, at vi ad denne Vej bedre faar opnaaet at gøre C. U. K. bekendt mellem vore Kammerater i Hjemlandet, end gennem Dagpressen, og det er vist næppe nogen Skade til, da det jo viser sig at ikke enkelte, men i hundredvis af unge Haandværkere naa helt ned i Sydtyskland uden at ane, at der er noget der hedder C. U. K. Der hjemme er der saa at sige sletningen der véd det. Selvfølgelig vil jeg, ansporet af vort Held med disse Henvendelser, yderligere henvende mig til de øvrige Fag.

O. Br.



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Paa Generalf. den 3. April genvalgte den gamle Bestyrelse. Formand: Sofus Pedersen, til Kasserer: H. Brodthagen. Med skand. Hilsen

K. Langvad, Sekretær.

* * *

Dresden.

Foreningen afholdt Lørdag d. 3. April sin kvartaarlige Generalforsamling. Til Formand valgtes: Ferd. Jensen, Cigarmager, Vejle. Næstf.: Nicolaj Hammer, København. Kasserer: E. Bjerregaard, Kbhvn. (gv.) Understøttelsen udb. hos Kassereren, Ehrlichstr. 6 pt. til sædvanlig Tid. Med skand. Hilsen

Marietta Bank, Sekretær.

* * *

Frankfurt.

Paa Generalf. d. 3. ds. blev til Formand A. Klein genvalgt og til Kasserer K. Pedersen, ligeledes genvalgt. Med skandinavisk Hilsen

Olof Rehdin, Sekretær.

* * *

Genf.

Lørdag d. 3. April afh. den kvartaarlige Generalforsamling. Til Formand valgtes: Erik Rasmussen, Bager. Kasserer: Frederik Christoffersen, Maskinarb.

Med skand. Hilsen *Elna Eiss.*

* * *

Interlaken.

Foreningen afh. den 3—4—09 Generalforsaml., ved hvilken Snedker Willumsen valgtes til Formand og til Kasserer genvalgte Hansen, Maler.

Med skand. Hilsen *Georg Lüers*, Sekretær.

* * *

Köln.

Paa Generalf. d. 3. April fratraadte N. Vilstrup, efter eget Ønske Formandsposten, efter i 9 Maaneder, med usædvanlig Iver og Energi at have virket for Kölnerforeningens pekuniære Genoprettelse. I hans Sted valgtes: Snedker J. Hansen, København. Til Kasserer valgtes: Snedker H. Mogensen, Skive. Understøttelsen udbetales som sædvanlig i Kaffeklappen Bayardsgasse 16—18.

Med skand. Hilsen *J. Hansen.*

* * *

Lausanne.

Paa Generalfors. d. 3. April valgtes til Formand: H. P. Frandsen, Snedker, Assens. Kasserer: F. Nielsen, Maler, Skanderborg. Det vedtoges, kun at afholde ordinære Møder hveranden Lørdag, den Da; »Den færende Svend» udkommer. Underst. udb. hos Kassereren, Rue Grand Jean 9 I, 7½—8 Aften. Lørdag i Lokalet. Med skand. Hilsen

Erik Topp, Sekretær.

Leipzig.

Det meddeles, at Foreningen her atter har optaget sin Virksomhed. Paa Generalf. d. 8. April valgtes til Formand Sigurd Schjær, Murer. Kasserer Max Ovesen, Tømrer. Med skand. Hilsen

Volmer Nordlunde, p. t. Sekretær.

Mannheim.

Herigennem anmodes alle, som ønske deres Post-sager tilsendt, om at opgive deres Adresse tydeligt. Jeg faar saa tidt Forespørgsel, hvorfor Breve ikke er blevne afsendt, men naar Adressen ikke er tydelig op-givet, kan jeg jo ikke sende Brevene afsted.

Med skand. Hilsen Viktor Frandsen.

Det er i det hele taget en Sködesynd, der er meget udbredt blandt Medlemmerne. Adr. burde i det mindste skrives tydelige, og ikke saadan at man skal gætte sig til hvad der staar. O. B.

München.

Paa Generalf. d. 3—4—09 genvalgtes til Formand Chr. Jensen, Bogbinder, København, og til Kasserer K. Björklund, Snedker, Upsala.

Med skand. Hilsen K. K. Knudsen, Sekretær.

Schaffhausen.

Foreningen her havde sammen med 5 Kreuzlinger-naver en vellykket Paaskeudflugt til Stein am Rhein, hvor man besaa Hohenklingen. En Fodtur til Hohentwiel maatte opgives paa Halvvejen, grundet paa et Uheld, som passerede en krøllet Tømrer, han gik nemlig nedenom med en Kajak, som en »Eskimo« fra Steckborn havde bragt med. Følgende tre raske Svende, som ved resolut at springe ud med fuld Paa-klædning, reddede Kammeraten, fortjener at blive kendte. Deres Navne ere: Barber Julius Borch, Tømrer Hugo Larsen og Maskinarbejder Marius Kjærsgaard. De næste 2—3 Timer hang fire Naver til Tørring paa de forhaandenværende Stikkelsbærhuske og Pæretræer. Det er vel unødvendigt at meddele, at den »forulyk-kede« blev døbt om til Kajaktømreren?

3 „Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Vi bleve puttet ind i Arresten og formodentlig fordi jeg frøs saa ganske skrækkelig, blev jeg indstalleret i en Celle for mig selv, hvor der kort forinden havde siddet En. Her var dejlig varmt, og jeg var igunden slet ikke ked af at komme lidt tilro, thi jeg trængte virkelig til det. Klokken kunde vel være ca. 6 om Aftenen, da jeg blev kaldt op til Byfogden, og nu udspandt der sig følgende Samtale: »Hvad hedder

De? Hvor er De født? Hvad er De? Hvad hedder deres Forældre? o.s.v. o.s.v. o.s.v. »De er blevet taget i Betleri?« »Ja«, det kunde jeg jo ikke godt nægte. »Har De været straffet för?« »Nej aldrig, Herr Borgmester.« Han tog en Del store Protokoller frem, og efter at have bladet dem igennem, sagde han: »Naa, jeg vil tro dem paa deres Ord, trods det at De var i Selskab med en af de største Vagabonder, og jeg vil nu idømme Dem den mildeste Straf for Betleri, og det er 3 Dages simpelt Fængsel; det er ikke nogen van-ærende Straf, og selv om De lader Deres Sag gaa til Doms, kan jeg forsikre Dem, at De ikke kan faa en mildere Straf. Jeg skyndte mig at fortælle ham, at jeg var tilfreds med Dommen, og jeg begyndte straks at afsone den. Det var den reneste Rekreation, disse tre Dages Indespærring — og kun den der selv har prøvet Valselivet rigtig, som selv har maattet fægte sig frem, halvnögen, Vinterdage med Sne og Slud, vil tro mig naar jeg siger, at jeg slet ikke længtes saa overvætted efter at komme paa Landevejen igen. Efter at jeg havde afsonet min Bröde, blev jeg igen kaldt op til Borgmesteren. I Parenthes bemærket, var denne Borgmester en af de skikkeligste jeg har truffet. »Ja, unge Mand,« udbrød han, »De vil nu blive anbragt paa en Fattiggaard, indtil vi faar Svar fra Deres Forsørgelseskomune; vi har skrevet dertil, og de vil da rimeligvis blive sendt hjem, hvad jeg ogsaa tror der er det bedste for Dem, De bliver jo ellers helt ödelagt, saadan et ungt Menneske, allerede före et saadant vagabonderende Liv og De sætter jo Deres Sundhed paa Spil o.s.v. o.s.v. Jeg fandt til hele denne Skyllde intet Svar; heller ikke vilde det vel have nytet noget at protestere; jeg nikkede taus med Hovedet og blev fört ned i mit Hul igen. Efter en Times Forløb, blev jeg afhentet af en Betjent, og nu gik Turen til Fattiggaarden. Betjenten var en meget flink Mand; han tröstede mig med, at det var den bedste Fattiggaard i hele Danmark, og det viste sig ogsaa at være rigtig. Fattiggaarden laa temmeligt langt fra Byen ad Bogense til, og da vi naaede derhen, blev jeg uvilkaarlig staaende og betragtede Bygningen, eller rettere sagt dens Navn. Paa Forfacaden var nemlig skrevet med store sorte Bogstaver: »Fælles-Haab«. Endnu idag, efter saamange Aars Forløb, maa jeg lé naar jeg tænker paa dette tossede Navn; som om man havde noget at haabe paa naar man först er kommet saavidt, at man gammel og elendig og ude af Stand til at hjælpe sig selv, prigsives vore Medmenneskers Vilkaarligheder. Nej disse Mennesker kunne höjst haabe, at Döden snarest maa forbarme sig over dem. En hel anden Sag var det naturligvis med mig; jeg var et ungt Menneske, sprudlende af Humör og Lystighed; for mig kunde der dog være Haab om, engang i Tiden at opnaa bedre Vilkaar. Mit Indtog i Fattiggaarden, var ret komisk; der var gamle Koner og gamle Mænd og Börn, allesammen mellem hverandre Konerne enten strikkede eller spandt eller kartede; Mændene lavede Gulvmaatter, pillede Tougværk o. l. Da det ingen Tvang var at arbejde, saa gik jeg rundt og saa til alle Lemmerne, og om Aftenen fortalte jeg

Historier for dem, sang for dem; ja jeg spillede saa-
gar paa en gammel falsk Harmonika for dem og fik
dem til at danse. (Fortsættes.)

Efterlysninger.

Stentrykker Skyt fra Randers b. opgive Adr. til
A. Jørgensen, Interlaken. Maler K. Larsen, Slagelse,
bedes opg. Adr. til Th. Hansen, Interlaken. Alfons
Zanichelli fra Malmö b. opgive Adr. til Georg Lüers,
Interlaken. Lauritz Nakskov b. opg. Adr. til Sigurd
Schjær, Leipzig. Maskinarb. (eller Monteur) Svend
Jensen b. opg. Adresse til sin Broder i Schaffhausen.
Magnus Kjær Nielsen b. opg. Adr. til H. P. Larsen,
Schaffhausen. Maler J. Petersen (Nyköbing S.) bedes
opg. Adr. til Maler Thorvald Jespersen, Bern.

Brevkasse.

St. Gallen: Bogbinder S. Rudköbing. Murer Aage
Petersen. Tømrer Holger Petersen.
Basel: C. V. Jørgensen. Fr. Fredning. Emil Haahr.
Luzern: N. Holt (Afs. Marie Laugesen, Amerika).
Emil Haahr og Maler K. Larsen.
Schaffhausen: Tømrer Gustav Jensen.

Erindringsliste.

Görtler Arthur Bille anmodes om at ordne sit
Mellemværende med E. Topp, Route de Tunnel 4 III,
Lausanne, hurtigst mulig.

Den sorte Tavle.

- 3742 Mekaniker *Valdemar Jensen*, f. 20—8—86
København, efterladt sig Gæld i Bern.
5412 Murer *Chr. Rasmussen*, født 15—2—87 i
Svendborg, Gæld i Schaffhausen.
Klip dem ud og klæb dem op!

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Næstf. *P. Thygesen-Paulsen*, Wei-
te-
gasse 11 II, Zürich I.
Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Foreninger i Tyskland.
Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
Underst. udb. hos *Rasmussen*, Naunynstrasse 51 III,
7—8 Aiten, Lördag Aiten i Lokalet.
Cöln: *Christophstrasse 23 Vilder*.
Darmstadt: *„Flott“ Lagerhausstrasse 4*.
Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.
Düsseldorf: *z. dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: *z. Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: *Privatlokale*, Fährstrasse 12.
Leipzig: *Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann*.
Lübeck: *Borgwards Hotel*, Marlesgrube.
Mannheim: *Ritter St. Georg*, H 1, No. 11.
München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse.
Neumünster: *Convent-Garten*.
Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidenplatz 24.
Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jørgensen*, Münzstr. 3,
Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: *z. Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarberggasse 43.
Davos: *Bierstübl*, G. Frick, Untere Strasse.
Genf: *Brasseri National*, W. Müncker, Rue Thalberg.
Interlaken: *z. goldenen Anker*, Marktasse 6.
Kreuzlingen: Rest. *z. Linde*, Sonnenstrasse.
Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.
Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.
Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: *z. Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst.
udb. ikke.) Verkehrslok. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36*. Verkehrslokale: Rest.
„Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København »Norden«: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, *Kreuz-
lingen* eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestr. 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Semavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan- dinaver.

Rest. *z. „Goldenen Falken“*, Rothausgasse.
P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften
hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, *Kreuzlingen* (Schweiz).

Adr. i Tyskland: Postfach *Konstanz*.

Druck von J. H. Welti, *Kreuzlingen*.

RANSLEN

Tillæg til «Den førende Svend»

Nr 1

Lørdag den 8 Maj 1909.

1 Hærgang

Et Forslag.

Som det sikkert vil være alle C.U.K.'s Medlemmer bekendt,

har de to sidste Vintre været præget af Arbejdsløshed i en Grad, som man ikke har fundet Magten til i flere Aar. Denne Arbejdsløshed er naturligvis heller ikke gledet sporløs hen over C.U.K., men har slaaet nogle dybe Saar i dennes Kasse.

Det er derfor forstaaeligt, at man søger efter en Udvej til at bringe Kassen paa Fode igen. En saadan er det,

Jeg mener at have fundet i følgende Forslag:

«Da „Den førende Svend” kommer

os aarlig ca. 1300 Frcs. alene i Tryk, og der ved Gennemførelsen af mit Forslag kan spares

1 Maj



Disse Sjøsjalister ædov myrderligt langt tilbage. Har denu inte i 20 Aar demonstreret for en 8 Timers Arbejdsdag, og endda inte faa't en. - Og nu æ de sku snart mange Aar si en a vi to. - Overhøjet har hat en Arbejdsdag - Hva?

500 Frcs. aarlig naar jeg i Lighed med dette Prøvenummer selv tegner Bladet, foreslaar jeg, at „Den førende Svend” herefter, indtil videre, fra 1 Juli at regne, kun udgaar en Lørdag i hver Måned, og at de Numre, som der ved falde ud, er staaet af et Nummer, lignende dette Prøvenummer.

Det er da Meningen, at lade „Den førende Svend” udgaar i noget større Format (dobbeltsaa stort, som dette Tillæg)

Aargang.

il C. U. K., for skal vi s saa lidt elv? Man Opløsning ng mellem ndre ville ldende, og en senere ndrømmer, en paa an-Mening om Principer. i et Frem-C. U. K.s enhver vil ing danner esprincipet ikulde det te og vort inger uden og uden en Heller

ning, den ng i alle nen kendt omend paa Sammen- idre Land- æssig Er- endighed. vi denne s Dyrene. aler sig i drager ud samle sig ger til de nsning for- dning. Vi onomiske, Interesser. æsen har Enkelte er saa vi har

vort »Skrammel«. Iovrigt! Hvorfor skulde vi gaa Tiggergang hos disse? Intet ligger dog

dannet en Sammenslutning og erkender altsaa dens Betydning. Men det er ikke nok, vi maa

stadig gøre Massen større, idet vi erkender Massens Magt. Vi maa opbygge og befæste vore lokale Foreninger, gøre dem til stærke Led i Kæden, Sammenslutningen, thi er Ledene skøre, da brister Kædene let. Gör vi derimod Grundlaget stærkt, da vil Taget ikke ramle ned over vore Hoveder. De lokale Foreninger er Grundlaget, Sammenslutningen er Redskabet, begge Dele er lige afhængig af hinanden.

Ingen kan nægte, at der hersker en uendelig Ligegyldighed i vore Rækker, en vis Slappelse, som næsten synes akut. (?) Intet kendetegner denne mere end denne Stilstand, der hersker i vort Foreningsliv og i Tilgangen af nye Medlemmer. Jeg skal indrømme, at de nuværende daarlige Forhold spiller en Rolle her; men naar vi drager et Gennemsnit af de sidste Aar, da bliver Summen Stilstand. Netop herpaa skulde vi alle rette Blikket og hver drage sin Byrde, med andre Ord: Vi maa alle tage fat paa Agitationen, vi maa fordoble vort Medlemsantal. Jeg gentager, hvad jeg skev i min forrige Artikel: »Ingen maa ligge paa den lade Side, vi maa alle være med, thi vi skylder os det ikke alene selv, men ogsaa de, som kommer efter os.« Lad os ridse »Fremskridtet« i vort Værge og lad os bruge dette med Styrke, idet vi siger: Een for alle og alle for een.« Med skand. Hilsen

H. Hansen, Basel.

Bibliothekerne.

I god Tilslutning til Ovenstaaende skal Luzern nævnes som en af de Byer hvor en Afdeling er blevet franarret deres Bibliothek af udenforstaaende Landsmænd, som intet vilde have med C. U. K. at gøre, men hvis Æresfølelse dog ikke forbød dem at tage dennes Bibliothek. Thi det nytter ikke at man paastaar, det er vedtaget af C. U. K.-Medlemmerne selv. Dette er det vel formelt, og juridisk have de soleklar Ret dertil. Men hvorledes er det egentlig med den moralske Ret? Af dem, der sidder i den nye Forening, har maaske ikke en eneste betalt en Ct. til disse Bøger, medens C. U. K.-Medlemmer have skaffet ikke saa faa. Enhver vil vist give mig Ret i, at det er en billig Maade at faa et Bibliothek paa. Det mærkeligste er, at disse Landsmænd bleve saa indignerede, da jeg i et Nummer af Bladet kaldte dem fedtede og forsikrede, at det var saamænd ikke for de 25 Cts. Skyld at de ikke vilde staa i C. U. K. Og jeg tør derfor paa deres Vegne forsikre, at det er saamænd heller ikke for Pengenes Skyld, at de »købte« det Bibliothek saa billigt. Men det er dog alligevel ofte mærkeligt, saa man kan have Skinnet imod sig.

Nu har den nye Afdeling af C. U. K. intet Bibliothek og kan derfor ikke tage Kampen op med Separatisterne. Der er derfor vor Pligt at tage Affaire. *Svende! Se Eders Bibliotheker efter og skulle I finde nogle Duplikater, saa send disse ind til mig. Jeg vil da sørge for at der bliver taget saadanne Forholdsregler, at Bibliotheket kun kan komme C. U. K. afhængende ved Rov eller Tyveri og altsaa kan hentes igen i saa Tilfælde.*

Det er vor Pligt at styrke vor Afdeling i Kampen mod Separatisterne. Lad mig derfor haabe, at jeg bliver oversvømmet med Bøger i de næste Dage. Det vil heller ikke undlade at gøre et vist moralsk Indtryk paa eventuelle Halvseparatister, naar de se, at vi alle øjeblikkelig ere ved Haanden, naar Vore apellerer til os.

Olaf Breuning.

Endnu en Gang Humpelen.

Skönt der i flere Aar, og det skal siges — med et smukt Resultat — er ført en forbitret Kamp mod Humpeldrikkeriet, saaledes at dette er bandlyst i snart alle Afdelinger af C. U. K. og hvor Intelligensen har været den raadende, forbudt i Lokallovene, har man dog endnu ikke helt faaet taget Livet af denne, skal vi sige, — svinagtige — Skik. Svinagtig i dobbel Forstand, dels ved sin Egenskab som Smittebærer, dels ved Drikketvang, sin nöden alle til at overfylde sig. Det skär her og der, — det skal udtrykkelig siges, for det meste udenfor Foreningen og dens Mødealtener; men derfor ikke mindre forkastelig — at der samler sig et Humpel-Lag, for at »hævde gammel Tradition«. Med al Respekt for al Tradition, naar den tjener til at hæve og forædle Menneskene, kan man kun beklage at netop denne besidder en saa mærkelig Evne til at blive hængende ved de rejsende Haandværkere, mærkelig fordi man nutildags taler saameget om Hygiejne. Man drikker kun pasteuriseret Mælk af Angst for Tuberkelsmitte, man drikker ikke af Drikkebægre ved offentlige Brönde, o. s. v., altsammen fuldtud rigtig men — man drikker ikke desto mindre gladelig af en Humpel, som 10, maaske 20 andre lige have taget fra Munden. Hvad man her udsætter sig for, synes man ikke at have Spor af Anelse om, og dog skriver bl. a. Dr. Ludvig Nielsen i sin Bog om Könssygens Bekæmpelse, idet han omtaler fælles Brug af Glas, Skeer, Blæseinstrumenter o. s. v.: »Ved saadan fælles Brug er der set smaa Epidemier af Syfilis.« Naar man nu ved, at netop denne Sygdom er en af de frygteligste et Menneske kan blive betænkt med, idet, efter Prof. Ehlers Angivende, i hans Praxis kun ca. 20% helt helbredes, ganske vist kun fordi, at Menneskene selv ere ligegyldige, og at et Menneske dog i heldigste Tilfælde slæber en saadan Sygdom om i flere Aar, maaske i Ægteskabet, hvor da ej allene han selv, men ogsaa hans Hustru og Børn maa lide under den frygtelige Svöbe, blot fordi han maaske en Gang har været letsindig og i Vennelag har »slaaet til Humpelen,« saa skulde man synes, at denne paa Forhaand maatte være dödsdömt. Dog hvor utænkelig det lyder, er dette dog ikke Tilfældet, hvorimod altfor mange af de unge i misforstaaet »Raskhed«, mener ikke at kunne undslaa sig, ja enkelte ældre ere heller ikke fornuftigere. Man slaar sig mange Gange til Taals med et: — »Ja, hvis man skulde paadrage sig Sygdommene paa den Maade, saa var jeg for længe siden død.« — eller lignende Talemaader, og finder heri et Bevis for Urigtigheden af Manraabet imod denne Skik, — indtil man en Dag har »Beviset ihænde«, og saa kommer som Regel Indsigten for sent. Det er den gode gamle Historie om »Krukken, der gaar saalænge tilvands, at den kommer hjem uden Hank.«

Ovenfor er kun nævnt en enkelt Sygdom, hvor Smittekilden er nem paaviselig, men hvor mange andre Sygdomme kan ikke paaføres ad samme Vej? For blot at nævne én, da: — Tuberkulosen. De ældre Medlemmer ville kunne erindre en Polemik i »Den færende Svend« for tre Aar siden, som førtes mellem et Medlem og undertegnede henholdsvis for og imod Humpelen. Vedkommende ulykkelige unge Mand ligger nu i sin Grav i over et Aar, som Offer for Tuberkulosen. Han viste vel næppe den Gang, at han bar paa denne grusomme Sygdom, men maa det ikke løbe en koldt ned ad Ryggen ved Tanken om at drikke

*) Skal vel være kronisk. R. A.

efter saadanne Syge? Man skal vel ikke nære over-dreven »Bacillefrygt«, og lade sig graa Haar voxte af Frygt for denne eller hin Sygdom, men — man skal heller ikke friste Skæbnen ved at udsætte sig direkte, naar det ikke er nødvendigt. Thi trækker man Vexler paa Skæbnen i Letsindighed og Overmod, maa man ikke forbauses, om Vexlen en Dag præsenteres og maa betales, maaske med Liv eller Førlighed, og jo ældre Vexlen bliver, jo større »Renter« er der altid at betale.

Dette er den hygiejniske Side af Sagen. Det u-æstetiske ved paa Kommando at skulle fylde maaske Liter paa Liter i sig, er dog sikkert ikke mindre iøjne-faldende. At en Fornøjelse, der *kun* gaar ud paa at faa, om mulig alle Deltagere, til at ligge døddrukne under Bordet, er en forraaende »Adspredelse«, og ikke en Fornøjelse der er en Nutidens oplyst Arbejder vær-dig, behøver vel heller ingen nærmere Forklaring. Under Kongressen i Stuttgart, vare enkelte af vore ledende Mænd paa Besøg hos Naverne og udtalte sig rosende om den Forandring som var foregaaet med de rejsende Haandværkere siden de for 20—30 Aar siden rejste, en *kulturel* Forandring, som C.U.K. kan tilskrive sig Æren af at have gaaet i Spidsen for, hvad saa dens Modstandere forsøge at vælte over paa den, og et Værk den kan være stolt af. Men vi maa ikke blive staaende paa Halvvejen, Vejen gaar stadig fremad. Vi taale ingen Afholdstvæng. — Vi ville heller ingen Drikkevæng eller Paanøden taale! Lad hver især drikke, hvad han kan forsvare eller lade det være; men den som slaar en Humpel i Gulvet, saa den knu-ses i tusinde Skærver, har ikke allene gjort en Vel-gærning, i hygiejnisk og kulturel Henseende, mod sig selv, men mod mange af sine Medmennesker. Vi have faaet afskaffet Humplen inden for Foreningerne, — lad os faa ryddet Resten af Vejen ogsaa.

Olaf Breuning.

Foreningsmeddelelser.

Düsseldorf.

Vi havde i aftes en lang og meget interessant Disku-tion, angaaende Ophjælpsningen af C. U. K.s Kasse. Som St. Gallen foreslaar, at inddrage Understøttelsen i de 3 Maaneder Juni, Juli, August vare alle Medlemmerne imod, da det jo særlig er de Maaneder hvor Naverne rejser, og naar de da ingen Understøttelse kan faa (det er jo for mange den største Fordel ved at staa i Foreningen) da tror vi at mange vil falde fra. Vi fremkommer nu med et Forslag, som de fleste Medlemmer fandt godt, og det er, at der i de 3 *Sommermaaneder, Juni, Juli og August, betales 8 Extramærker à 25 Cts.* D t er ganske vist lidt vel meget paa 3 Maaneder, men det er jo den Tid hvor de fleste har Arbejde, og bedre kan afse Pengene. Et Medlem foreslog at det skulde betales i Aarets Løb; men det vil vist ikke være heldigt, for det første kommer Pen-gene lidt langsomt ind, og for det andet, da er det for mange, særlig i Byguingsfagene sløjt om Winteren, og naar de da, foruden det ordinære Kontigent, skal betale Extramærker, da vil vist mange komme bagud, det kan jo være slemt nok at skaffe Føden om Win-teren. Der var og et Forslag fremme, med at nøjes med 5 Extramærker, men det syntes vi var for lidt.

Med Hensyn til D. f. S. havde vi ogsaa en Disput. Et Medlem mente, at det var en Tilbagegang, naar vi nu skulde have noget af den litograferet, istedetfor at vi skulde være kommen saa vidt, at den kunde udgaa trykt, en Gang om Ugen; men saa godt som alle Medlemmerne mente, at naar der hver Maaned ud-kom et fyldigt trykt Nummer, og hver 14 Dage et Tillæg, svarende til Prøvenummeret, saa vilde det ud-mærket kunde lade sig gøre, særlig naar det kunde hjælpe Kassen med 500 Frcs. om Aaret.

Med skand. Hilsen Axel Larsen, Sekretær.

Lausanne.

Paa Grund af Afrejse valgtes til Kasserer: H. Thuge, Maler, Odense. Underst. udbet. Rue Centrale Nr. 3, V. Etage 7—7½ Lørdag i Lokalet.

Med skand. Hilsen Erik Topp, Sekretær.

Luzern.

Generalfors. afholdtes den 17. April med Valg af følgende Bestyrelse. Formand: C. Holst-Andersen, Sorø. Næstform.: Edm. Schimitatis, Berlin. Kasserer: H. Chr. Sørensen, Mekaniker, København, o. s. v. De to Foreninger indbyrdes Forhold diskuteredes livligt. Paa Forespørgsel fra Schimitatis, angaaende Biblio-theket oplystes, at dette var gaaet over i den lokale Klubs Eje, sammen med Fane og andre Ejendele. — Nogle foreslog under den paafølgende Diskussion at arbejde hen paa at anskaffe et Bibliothek for C. U. K. andre holdt paa at man hellere skulde arbejde Haand i Haand med Klubben, som havde sat sit Kontingent ned til 10 Cts., hvorved der gaves C. U. K.-Medlemmer som ville læse Bøger en meget billig Adgang hertil, tilmed da paa dette Tidspunkt alle C. U. K.s Medlemmer paa to nær stod i Klubben. Schimitatis opfordrede Sekretæren til at nedlægge sit Hverv, da han samtidig var Sekretær i Klubben. Sørensen stillede Forslag om at Bestyrelsesmedlemmer fra Klubben ikke kunde vælges i Bestyrelsen for C. U. K. (forkastedes). Man vedtog sluttelig at afholde et Fællesmøde for at komme til Klarhed over de gensidige Forhold.

Med skand. Hilsen Ludvig Larsen, Sekretær.

Stuttgart.

Lørdag d. 24-4. afh. 1/4 aarlig Generalforsamling. Følgende valgtes: Formand: Maler Wilhelm Sørensen, Hammel (genv.) Kasserer: K. Th. Jörgensen, Maler, Hesselager (gv.) Med skand. Hilsen A. Chr. Andersen, Sekretær.

St. Gallen.

Paa Generalforsamlingen her vedtoges at indsende det i »Randselen« offentliggjorte Forslag om at ind-stille Understøttelsen i Juni—Juli—August. Det er jo nok med blandede Følelser at vi sende dette Forslag ud til Medlemmerne. Men vi ere her komne til det Resultat, at der maa göres noget ekstraordinært inden-for C. U. K., hvis den ikke skal gaa helt tilgrunde. Hovedbestyrelsen har jo allerede gjort Skridt i den Retning, om ogsaa der selvfølgelig vil blive delte Men-ninger herom. Vi ved dog alle, at i den bedste Som-meretid kan vi klare os foruden denne Understøttelse og den bliver jo ogsaa misbrugt mange Gange, om ogsaa Vedkommende er i sin fulde Ret til at hæve den. Særlig Byerne langs Rhinen og her i Schweiz ere meget udsatte for Naver-Turiststrømmen i denne Tid. Vi ere selvfølgelig klar over, at der vil rejse sig en Protest derimod, flere Steder, men et har vi dog alle tilfælles, og det er at holde C. U. K. oven Vande saalænge som mulig, thi vi har jo ikke en eneste Fo-rening derhjemme vi kan sammenligne C. U. K. med. Den er noget for sig selv, med disse forholdsvis ko-lossale Udgifter, og dertil nok disse daarlige Tider, der ikke mindst virker her ogsaa. anbefales hermed til Medlemmernes velvillige Diskussion.

Skandinavisk Forening St. Gallen,
E. N.

Zürich.

4 store Foreningsbilleder fra 1908 ere tilsalgs à 3 Frcs. pr. Stk.

Advarsel!

Mannheimerforeningen advarer mod Görtler Ar-thur Bille fra København, som har misbrugt forskel-lige Menneskers Hjælpsomhed her i Mannheim.

Generalafstemningen.

Da der fra et Par enkelte Foreningers Side er indløbet Meddelelse om, at de have afstemt over Hovedbestyrelse, Kontrol-Udvalg og Forretningsfører, skal jeg ikke undlade at gøre opmærksom paa, at **dette er forhastet**. Først skal Regnskabet offentliggøres, dernæst paa en nærmere fastsat Dag, Generalafstemningen foretages, saaledes, at man ikke risikerer at Medlemmer ved Afrejse fra en Afdeling, hvor maa-ske Afstemning har fundet Sted, faar Lejlighed til at stemme endnu en Gang i en anden Afdeling. Yderligere, maa selvfølgelig Stemmeantallet opgives ved Indsendelse af Resultaterne. Dette gælder selvfølgelig ogsaa det Forslag med Bladet.

Altsaa, ingen Stemmeresultater før nærmere Bekendtgørelse. O. B.

Efterlysninger.

Bödker Jörgen Mikkelsen fra Aarhus bedes hurtigst mulig opg. Adr. til Luzernerforeningen.

Brevkasse.

Luzern: Kort til H. Larsen, fra København.
Zürich: Alfred Hansen, Holger Hjortlund, Skomager Mau, Blikkenslager J. Larsen, Murer Chr. Jensen, Hans P. Petersen, A. Holmehave, Murer A. Jørgensen, Hans B. Larsen, Mekaniker Emil Andersen.
Schaffhausen: Maskinarb. M. Kjærsgaard.
Stuttgart: Uhrmager Svenningsen, Tømrer Chr. Andersen, Snedker H. S. Bach.
Kreuzlingen: Former Lüders.

Erindringsliste.

Snedker Björn Larsen bedes afgøre sit Mellemværende med Karl Alber, Zürich. Hvis nogen kender hans Adr. bedes den tilsendt Züricherforeningen.

Den sorte Tavle.

4379 Elektriker **Niels P. Sørensen**, København, født d. 3—11—88, har efterladt sig en temmelig stor Gæld i Kreuzlingen og Konstanz. Har ligeledes forsøgt sig i Schaffhausen.
 2953 Snedker **Hugo Klausen**, f. d. 2—10—86 i Sörup, har i München efterladt en enorm Gæld, alene hos Værten 200 Mark.
Klip dem ud og kløb dem op!

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning** Kreuzlingen, Schweiz.

eller **Olaf Breuning**, Postfach Konstanz, Tyskland.
 Hovedbestyrelsen: Formand: **Faistrup-Jensen**, Kempton b. Weizikon, Kt. Zürich.

Næstf. **P. Thygesen-Paulsen**, Weitegasse 11 II, Zürich I.

Kontroludv.: **Aage Larsen**, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
 Spetzlerfondet: **Arnold Hertz**, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen**, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III, 7—8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „**Flott**“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: **Freiberger Platz Nr. 11**.

Düsseldorf: z. **dicken Jean**, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein**, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.

Hannover: **Markt-Central-Hotel**, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: **Privatlokale**, Fährstrasse 12.

Leipzig: **Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann**.

Lübeck: **Borgwards Hotel**, Marlesgrube.

Mannheim: **Ritter St. Georg**, H 1, No. 11.

München: **Max Gerlinger**, Göthestrasse.

Neumünster: **Convent-Garten**.

Nürnberg: **Veit Stoss**, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: **H. Chr. Jørgensen**, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „**Zum Pfauen**“.

Bern: Rest. **Salvisberg**, Aarberggasse 43.

Davos: **Bierstübl**, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: **Brasseri National**, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. **goldenen Anker**, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. **Linde**, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 **Suisses**, Rue de l'Halle 5.

Luzern: **Orsini**, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: **Sternen**, Webergasse 38.

St. Gallen: **Frick**, Linsebühlstr. 45.

Zürich: **Rothaus**, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. **Wilden Mann**, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslök. **Café Biebl**, Schönbrunnerstr. 32 Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. **Verkehrslökale:** Rest. „Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København-Norden: **Café du Parc**, Gyldenløvesg. 4.

Et Par Malere søges.

P. Jørgensen, Kreuzlingen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant „**SKANDIA**“, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanlavori, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: **Adolf Neumann** fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslökale for „Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.“

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslökale for Skandinaver.

Rest. z. „**Goldenen Falken**“, Rothausgasse. P. Tuschach.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere Sommerlokale i „**Helgoland**“, Strandvej 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i **Café Milano**, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 23. Maj 1909.

Korrespondencen oplæstes og Beretning aflagdes af Forretningsføreren. Til Behandling kom en Skrivelse fra »Norden«, hvori denne meddelte, at der for et større Parti Mærker ikke kunde afregnes, da de vare bortkomne i en af de forrige Kassereres Tid, og »Norden« henstillede derfor til H. B. at slaa en Streg over Afregningen af disse Mærker, da i modsat Fald »Norden« vilde være tabt for C. U. K. H. B. vedtog dog enstemmig ikke at kunne gaa med hertil, for det første af Hensyn til de øvrige Afdelinger, af hvem den forlangte Erstatning, for det andet har den Indtægt som C. U. K. har haft af »Norden« i de snart 2 Aar den har tilhørt C. U. K., været saa ringe, baade i pekuniær, saavel som i agitatorisk Henseende, at H. B. ikke kunne gaa ind derpaa. Da en af H. B.-Medlemmer i nær Fremtid rejser hjem paa Besøg, enedes man da om at give ham Mandat til at undersøge Forholdene paa Stedet og om mulig se at komme til en Ordning. Endvidere diskuteredes de forskellige Forslag til Ophjælpning af C. U. K.s Kasse. Især diskuteredes det paa Züricher-Foreningens Mødeaften den 22. Maj fremsatte, andetsteds i Bladet nævnte Forslag om Ekstrabidrag mod at man beholdt »Den farende Svend« som den var. Man var tilfreds over, at Medlemmerne selv havde stillet dette Forslag. (Det er ogsaa stillet af et Medlem i Basel, samt noget lignende fra Düsseldorf og man kunde støtte det, idet man, hvis Medlemmerne selv ikke skyede det lille Offer som de her maatte bringe, maatte foretrække det for Indskrænkningen af Bladet, hvilket Forslag man nærmest støttede fordi man ikke gerne fra H. B. vilde komme med Forslag om Extrabidrag iaar igen, og, paa den anden Side maatte der jo gøres noget. Et Forslag fra et af H. B.s Medlemmer gaaende ud paa at lade trykke nogle Agitationsmærker i Lighed med Udstillings-, Jule- og Valgmærker og sælge disse i Afdelingerne til en Pris af 2 Cts. pr. Styk, hvormed man mente at oversvømme Hjemlandet og derigennem vække Opmærksomhed for C. U. K. derhjemme, samtidig med at man maaske samlede en beskeden Sum som kunde anvendes til Agitation paa anden Maade, vandt udelt Bifald, og man besluttede at anmode vore smaa og store Kunstnere om at sende os Skitser til saadanne Mærker. Hermed var Dagsordenen udtømt.

Olaf Breuning.

Fremskridtet!

Naar jeg igen vælger hin Overskrift, er det fordi jeg ønsker at pointere den Retning, vi skal gaa. Vi kan gaa to Veje, fremad eller tilbage; jeg tror vi er alle enige om at vælge den første.

Der er i denne Tid megen Bevægelse indenfor C. U. K., hvilket kun er et glædelig Tegn paa en forstaaende Interesse for vort eget Vel og Bestaaen. Det er meget vigtige Spørgsmaal, der er oppe, Spørgsmaal, som er en Livsbetingelse for C. U. K.s Eksistens. Man lægger Mærke til, at de fra forskellige Sider fremsatte Forslag alle gaar i samme Retning, nemlig: **Hvorledes afhjælpes de i C. U. K. bestaaende vanskelige økonomiske Forhold?** Det gælder da her, at finde den rigtige Vej. Olaf Breunings Forslag, at indskrænke »D. f. Svend«s Udgivelse til en Gang om Maaneden og som Erstatning herfor den litograferede Udgave, er jeg en Modstander af, og af følgende Grunde: »Man skal ikke tage fra Tiggeren forat give den anden.« Understøttelssagen og vort Organ er Mærkepælene i vor Sammenslutning, her taales intet Afslag til nogen af Side. Gör vi dette, fornægter vi vort eget Væsen og bortkaster noget af os selv; vi gör et Tilbageskridt, en Slags Fallit-erklæring. Den f. S. byder paa nuværende Standpunkt meget lidt; skal det yderlig indskrænkes bliver der intet tilbage. Vort Organ er Talerøret, gennem hvilket vi har Forbindelse med hinanden, gennem hvilket vi fremsætter vore Ideer og Anskuelser og diskuterer disse. Skal dette vanskeliggøres, da döer al Bevægelse hen og vi sætter en Bom for vor egen Udvikling. Hellere saa jeg et Fremskridt paa dette Omraade, at Blade blev udgivet i et større Format (hvad naturligvis under nuværende Forholde ikke lader sig gøre) og med et mere interessant og lærerigt Læsestof. Jeg er overbevidst om, at dette vilde forhøje Medlemmernes Interesse, saavel som det vil formere Tilgangen af Medlemmer. Jeg er ikke blind for, at Olaf Breunings Forslag betyder en Besparelse, omend jeg tvivler paa, at denne

vil kunne udgøre 500 Fr.; jeg mener, vi skal først forsøge andre og bedre Udveje.

Forslaget fra St. Galler-Foreningen har ligesaa lidt min Sympathi, thi dette Forslag vil bringe os mere Skade end Gavn. Mangen Svend gaar ind i Foreningen, betaler i Aarets Löb sine Bidrag for at kunne nyde sin retmæssige Understøttelse, naar han enten bliver arbejdsløs eller han ønsker at foretage en Rejse. Man vil vel indvende, at i de tre Sommermaaneder gives ingen Arbejdsløshed? Dette er en fejl Antagelse! Der gives adskillige Fag, som har Saison i Foraaret og Efteraaret. Omend dette ikke er Flertallet, maa man dog tage dette i Betragtning. Endvidere, at de, som rejser for Fornøjelse, selv kan have Raad til at betale, meget mulig! Men spørg disse, hvorfor de i Aarets Löb betaler Bidrag til C. U. K. Jeg tror, enhver kan give sig selv Svaret. Man taler om den Naver-Turiststrøm, som i Sommermaanederne hjemsøger Rinstæderne og Svejts, hvilket jo er det bedste Bevis for, hvormange, der i nævnte tre Maaneder drager Nytte af Understøttelsen. Denne er ikke alene for den Arbejdsløse, men ogsaa for den unge Svend, som har Lyst til at rejse og se Verden, idet han gennem sit Bidrag yder sig en indirekte Selvhjælp. Min Overbevisning er, at hvis dette Forslag bliver vedtaget, vil Summen blive **Tab af et anseelig Antal Medlemmer**, og C. U. K.s Bestaaen er da kun et Tidsspørgsmaal. Dette er ikke den eneste daarlige Side ved Forslaget: Byrderne bliver ikke lagt paa os alle; men derimod paa disse, som enten bliver arbejdsløse eller som ønsker at benytte Sommerens smukkeste Tid til at rejse. Altsaa bliver Fordelingen uretfærdig og er dermed langt fra Idealet. Skal der gøres noget, maa vi alle tage Part heri.

Man bemærkede, at i de tre Sommermaaneder vilde enhver sagtens kunde klare sig uden Understøttelse. Jeg tror — ja, jeg er endog overbevidst derom — at ethvert Medlem i nævnte Maaneder endnu lettere kunne betale et ekstra Bidrag paa ca. 10 Cts. og endda kunne klare den. Paa denne Maade maatte alle yde sit Bidrag og ikke den enkelte alene. Düsseldorf-Foreningens Forslag har min Sympathi og det er sikkert ogsaa den Retning vi maa følge, omend jeg ønsker Forslaget i en anden Form. Jeg er ingen begejstret Tilhænger af Ekstramærker, ja, der gives Folk, som ligefrem afskyer dem. Et forhøjet ugentlig Bidrag er vel ogsaa en Ekstrabetaling, men dette forekommer mere indirekte, idet man betaler det undet det egentlige Bidrag. Af denne Grund ønsker jeg Ændringen og stiller da følgende Forslag, som jeg beder Medlemmerne overveje ved Generalafstemningen: **Hver Lokalforening yder i de tre Sommermaaneder**

pro Medlem et ugentlig Ekstrabidrag paa 10 Cts., altsaa et ugentlig Bidrag paa 35 Cts., til Centralkassen, med frit Valg efter eget Skøn at forhøje Kontingentet hos Medlemmerne. Naar der regnes med 900 Medlemmer bliver dette med 13 Ugers Bidrag for hvert Medlem en Merindtægt for C. U. K. paa rund 1200 Fr. Jeg ved vel, at dette Forslag ogsaa vil finde Modstandere, men mener, at af flere Onder vælger man det mindste; kan andre bringe noget bedre, er jeg villig til at ændre eller trække Forslaget tilbage. Vi indser vel alle, at det er nødvendigt at der handles, og jeg appellerer her til Medlemmernes bedre Følelser, beder dem betænke, at skal C. U. K. holdes oven Vande, maa der handles og ingen maa se paa et ubetydelig Offer.

Med skand. Hilsen

H. Hansen, Basel.

Til ovenstaaende Artikel kun det: Selvfølgelig betragter jeg ogsaa den Ordning med Bladet som et Tilbageskridt og ønskede helst, at vi kunne ordne det paa anden Maade; men jeg gik ud fra, at vi havde Ekstramærker ifjor og hvis vi nu forlangte det iaar, saa kunde Medlemmerne gerne tro, at det nu var blevet obligatorisk. Derfor søgte jeg den Vej. Naar Forfatteren af Artiklen tvivler paa, at der kan spares 500 Fr. ved »Ranslen«, saa skal jeg kun her gøre opmærksom paa, at det selvfølgelig er undersøgt forud, og ikke grebet ud af Luften. Forøvrigt har Hansens saavel som Züricher-Foreningens Forslag min fulde Sympati, hvis Medlemmerne erklærer sig fornøjede dermed, og desuden sparer det mig et stort Arbejde.

O. B.



Foreningsmeddelelser.



Baden (Aargau).

Her er oprettet en ny Afdeling af C. U. K.

Davos.

Paa den ord. Generalf. d. 3. Maj valgtes til Formand Maler F. Nielsen, Skanderborg, da vor hidtidige Formand, B. Weber, grundet paa andre Tillidshverv ikke kunde modtage Genvalg. Kassereren A. Sjørnsen, Bergen, genvalgtes. Med skand. Hilsen

C. Jörgensen, Sekretær.

Interlaken.

Ved Mødet d. 15. Maj valgtes, grundet paa Afrejse, til Formand: Maler P. C. Petersen. Næstf.: Maler Tage Hansen. Med skand. Hilsen

Knud V. Hansen, Sekretær.

Nürnberg.

Paa Generalforsamlingen den 3. April valgtes til Formand J. Ohlson, Snedker, Nyborg (gv.) Kasserer W. Petersen, Maskinarbejder, Nyborg. Understøttelsen udb. Innere Laufergasse 22 II 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen R. Eckström, Sekretær.

Schaffhausen.

Paa Mødet d. 22. Maj diskuteredes de forskellige Forslag til Ophjælpning af C. U. K.s Kasse. Man var stærkt imod St. Gallerforeningens Forslag, som man fandt uretfærdigt mod de Medlemmer, som havde deres daarlige Tid netop i de Maaneder og mente, at mange vilde fræde ud, hvis det antoges. Derimod vilde man rette en Appel til Foreningerne især de store, for at faa dem til at afholde en Kegle- og Skyttefest til Fordel for C. U. K. Dette i Forbindelse med de 500 Frs.

man kunde spare ved at Bladet udkom i den foreslaaede Form, mente man var bedre egnet til at op-hjælpe vor Kasse. Med skand. Hilsen

H. P. Larsen, Sekretær.

Zürich.

Foreningen her afholdt Lørdag d. 22. Maj et Diskussionsmöde, hvor Hovedspørgsmaal var, hvorledes man bedst kan hjælpe C. U. K. fremad. Form. for Hovedbestyr. Fastrup-Jensen og Forretningsfører O. Breuning vare tilstede, og toge ivrig Del i Diskussionen, idet de bemærkede, at den bedste Hjælp for C. U. K. vilde være den, at Medlemmerne viste mere Interesse for vor Sag, ved at agitere for C. U. K. blandt deres udenforstaaende Kammerater. Et Forslag, stillet af Tömrer Langhof, om at betale 10 Cts. mer om Ugen i Juni, Juli og August, og saa beholde »Den færende Svend« som den nu er, blev enstemmig vedtaget, og stilles hermed til Diskussion.

Med skandinavisk Hilsen

H. Jensen, Sekretær.

„2 × 2 = 5.“

Saaledes er Titlen paa en af Gustav Wiedes nyere Frembringelser, og naar man læser denne Titel, skulde man tro, han havde lært at regne hos Naverne. — Ihvert Fald kan man godt træffe Mage til Regnestykker paa de Regnskaber, som sendes ind til Hovedkassen undertegnet af 3 — tre — (altsaa lige dygtige) Regnekunstnere. Eller hvad siger man om et Regnskab som dette: Kassebeholdning fra forrige Maaned 19,62 Fr., for Mærker, Indskud og Bøger 48,00 Fr. Samlet Indtægt: 67,62 Fr. Rejseunderstøttelse 19,50, Porto 0,30, Indsendt 20,00 Fr. = Samlet Udgift 39,80 Fr. Kassebeholdning ved Maanedens Slutning 12,07 Fr. (???) — — altsaa — — ved at trække 39,80 Fr. fra 67,62 Fr. faar man — 12,07 Fr. tilbage!!!

Og dette Regnskab er underskrevet af 1 Kasserer og 2 Revisorer. At Folk ikke omgaas forsigtigere med deres Navn end at sætte det glatvæk under paa den Slags Galimathias. Gud ved, hvad D'Herrer Revisorer egentlig tænker, at de ere valgte for? Ved de, at de have *mindst* ligesaa stort Ansvar, som Kassereren? Jeg tror det næppe, men vilde det mon egentlig ikke være paa sin Plads, herefter at minde dem herom, ved at offentliggøre de Kasserere og Revisorer der kunne behandle et Regnskab saa ligegyldigt? Thi dette er jo kun Ligegyldighed. At et Regnskab er forkert posteret eller at en mindre Regnefejl kan forekomme, det kan ske, omendskönt Revisorerne jo netop skulde opdage denne lille Regnefejl. Dog, — lad det passere; men en Bommet som den ovenfor nævnte — det er kun *grov* Ligegyldighed, og saa er den endda ikke enestaaende, men Hovedkasserevisorerne ville kunne bevidne, at der er mange af den Sort, hvorfor vi heller ikke have kunnet gøre Regnskabet færdig til dette Nummer.

Altsaa, mine Herrer Revisorer, det er ikke nok, at man sætter sit Navn under; men man skal vise saa megen Respekt for sit eget Navn, at man ved, hvor og under hvad man anbringer det. O. B.

En Forespørgsel.

Fra et tidligere Medlem af Luzerner-Foreningen, Herr M. T. Andersen, p. t. i England, har jeg modtaget en Skrivelse, hvori han, som var tilstede ved Generalforsamlingen i Luzern d. 10. Januar, bestemt udtaler, at følgende Paastande er fremsat:

1. Luzerner-Foreningen har ved Indtrædelsen i C. U. K. forbeholdt sig Ret til at danne B-Afdel.
2. Luzernerforeningen har haft en Overenskomst med Hovedb., hvorefter C. U. K. skulde have frasagt sig al Ret til Foreningens Ejendele i Tilfælde af dennes Splittelse.

3. Endvidere at Hovedbest. efter at Interlaken-For. i sin Tid var opløst, havde modtaget dennes Ejendele til Opbevaring, men da Foreningen atter dannedes *nægtet at udlevere samme*.

Da der selvfølgelig ikke er Spor af Sandhed i ovenstaaende Paastande, og min Hjemmelsmand mener, at netop disse have hidført Afstemningen om Udtrædelse af C. U. K., anmodes herved de som vare tilstede paa dette Tidspunkt, enten paa Generalforsamlingen eller i Tiden for den, især dog den daværende Formand, Hr. A. Hansen, om her i Bladet at svare paa om disse Paastand ere fremsatte eller om her foreligger en Misforstaaelse. Svaret bedes affattet saa kort som muligt. O. B.

Konkurrence!

Ifølge den vedtagne Beslutning, at lade udføre Agitationsmærker for C. U. K. opfordres herved vore Tegner og Malere o. s. v. til at indsende Tegninger til et saadant. Størrelsen skal være lig de almindeligste af den Slags Mærker, altsaa noget større end almindelige Frimærker og maa indeholde Ordene: *Skandinavisk Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet*, saa tydeligt som mulig maaske med særlig Eftertryk paa *Central-Understøttelses-Kasse*, da jo de tre Forbøgstaver danne vort Mærke C. U. K. Ligeledes turde maaske anbefales at skrive: »for rejsende Haandværkere« — for ikke at risikere Misforstaaelser. — Skitserne tegnes i større Maalestok: men Højde og Bredde i passende Forhold. Af Sparsommelighedshensyn har man ikke udsat nogen Præmie. Der er altsaa kun Æren at vinde, men vi tør vel haabe, at Naverne ere ærgærrige nok, saa at Skitserne strömmen ind. *Tegnerens Navn vil da blive anbragt paa Mærket.*

Skitserne indsendes i lukket Konvolut mrk.: »Konkurrence« inden Udgangen af Juni 09 til undertegnede. Olaf Breuning.

Den norske Konsul i Zürich

oplyser, at nogle fundne Papiere, lydende paa Frk. Mary Niessen ere indleverede til ham.

Hvorfor bruges ikke Lokalmærker!

De faas hos Forretningsføreren à 1 Mark (1 Fr. 25 Cts.) pr. 1000 Stk.

Stemplet til Bibliotheket.

Er det virkelig ikke muligt at faa vedkommende Afdeling, som ligger inde med det, til at svare mig? O. B.

Højst forbauset

maa jeg meddele, at ikke en eneste Afdel. har sendt mig en Bog til Luzerner-Bibliotheket.

Kig en Gang til i Bibliothekerne.

O. B.

Efterlysninger.

Snedker Fleckner bedes opg. Adr. til Forretningsføreren. Maler V. Riis bedes opgive Adr. til Maler Johs. Petersen, Bern.

Brevkasse.

Dresden: Paul Kopenje, Viktor Jensen, Laurits Nakskov, Edvard Nordberg, M. Nielsen.

Kreuzlingen: Chr. Bertelsen, Tömrer.

Zürich: Følgende Pakker henligger her: Til P. Christensen (Afs. N. Christiansen, »Sternen« Bümpliz), Aage Petersen, Murer (Afs. Fru Petersen, Landskronagade), Henry E. Jensen, Blikkenslager (Efterkrav 5,65 Fr.) Disse tre bedes hurtigst mulig melde

sig. — Korrespondence til følgende: Bergström, Vald. Jörgensen, P. W. Petersen, Smed. Vald. Andersen, C. Grönvang. V. H. O. Frederiksen, Mau, Skomager. Arne Petersen, Holmehave. S. Rudköbing. M. P. Andersen, og Penge til L. B. Larsen, Maler, Nyköbing S.

Düsseldorf: Maler Buchholdt Jensen, Mekaniker Heinrich Olsen. Skomager Fr. Nielsen.

Nürnberg: Kort til Tömrer Marius Madsen.

Schaffhausen: H. Svendsen, Görtler. Guldbrandsen, Skræder.

Interlaken: Aug. Jacobsen, Monteur, og Snedker Henning Jensen.

Den sorte Tavle.

5101 **Arthur Bille**, Görtler, født 7—12—84 i København. Afbrænder fra Mannheim.

2598 **S. M. Sørensen**, Snedker, 14—3—81 Nørre-Sundby.

925 **Chr. A. Petersen**, Snedker, 28—7—85 „

4286 **H. Madsen**, Tömrer, 21—3—87 Kbhvn. Afbrændere fra Zürich.

Klip dem ud og klæb dem op!

Afbrændere!

Findes der hvirkelig saa mange Plattenslagere mellem Skandinaverne, saa man snart kan fylde hvert Nummer af Bladet med den Slags »Herrer«. Man maa jo snart skamme sig for at sende Bladet nogen Steder hen udenfor Foreningerne. Jeg mener nu, at de øvrige Medlemmer selv har en Del Skyld heri, i hvert Fald nogle; thi man behandler ikke den Slags Herrer efter Fortjeneste, men omgaas dem som enhver anden. Saaledes har en af disse malprobre Herrer bl. a. overfor mig, pralet af, at »der var saamænd ingen, der tog sig nogen Notits af, at han var »stemplet« i »D.f.S.«, men man behandlede ham som Kammerat. — Ja, naar man ikke tager mere »Hensyn« til saadan nogle Kavalerer, saa bliver der flere og flere i Stedet for færre. Og at det forholder sig saadan, som Vedkommende udtrykte sig, har jeg med egne Øjne set, idet jeg har truffet ham siddende og spille Kort med Landsmænd, som vistnok vilde betakke sig for at være i hans Sted. Men Landsmænd, husk paa det gamle Ord: »Sig mig hvem Du omgaas, saa skal jeg sige Dig, hvem Du er.«

O. B.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: Faistrup-Jensen, Kempten b. Weizikon, Kt. Zürich.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbands- og Gastwirtsgehilfen,

Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III,

7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Privatlokale, Lehmberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløse. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløse: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

København: Norden: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløse for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann

fra Hamburg.

„Verbands- og Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløse for »Skandinavisk

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum »Goldenen Adler«

H 1 Nr. 45. godt Logi. bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløse for Skandinaver.

Rest. z. »Goldenen Falken«, Rothausgasse.

P. Tuschach.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvej 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Generalafstemningen.

Den 26. Juni finder Generalafstemningen Sted, naar det samlede Regnskab offentliggøres. Følgende Forslag komme da til Behandling:

- *1. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.
- *2. Forretningsfører: Olaf Breuning.
3. Midlertidig Ændring i Udgivelsen af »Den farende Svend«, idet hver andet Nummer trykkes, hvert andet lithograferes. (Se »Ranslen« f. 8. Maj 1909).
4. Indstilling af Understøttelses-Udbetalingen i de 3 Sommermaaneder Juni, Juli og August.
(St. Gallen.)
5. I de 3 Sommermaaneder Juni, Juli og August betales 8 Extramærker à 25 Cts. (Düsseldorf.)
6. Hver Afdeling yder i Sommermannederne pr. Medlem et ugentlig Extrabidrag à 10 Cts. til Centralkassen, som Afdelingen, om det gøres nödigt, efter eget Skön, kan indkassere igen hos sine Medlemmer, ved i den Periode eventuelt at forhøje Lokalbidraget. (H. Hansen, Basel, med Tilslutning fra Foreningen.)
7. Hvert Medlem betaler i Juni, Juli og August 10 Cts. pr. Uge i Extrakontingent og faar indklæbet extra Mærker for Belöbet. (Zürich.)
8. Det ugentlige Kontingent forhøjer til 30 Cts. (Bern.)

Der er altsaa ialt 8 Punkter at behandle, og det er at anbefale, at disse blive *diskuterede* paa de Par Mödeaftener för Afstemningen, at Medlemmerne ere paa det rene med hvad man stemme over. **Dog bör der ikke afstemmes för Lördag den 26. ds.** Til Punkterne 1 og 2 skal bemærkes: Forrige Aar har enkelte udtalt sig med at da der ikke var andre Forslag til H.B. og Forretningsf., havde man jo kun at stemme paa disse. Dette er selvfølgelig en stor Fejltagelse. Der stemmes *ja eller nej* og viser det sig da, at Nejstemmerne ere i Majoritet, saa maa der altsaa stilles nye Forslag. Af Punkterne 3—8 bliver selvfølgelig kun et antaget, nemlig det der faar de fleste Stemmer. Disse Oplysninger, for at forebygge, at enkelte maa kunde faa den Opfattelse, at man t. Ex. baade indskrænkede Bladet og opkrævede Extrakontingen o.s.v. *Ligeledes rettes en alvorlig Appel til Medlemmerne om at deltage i Afstemningen i større Antal end tidligere*, saaledes at Afstemningsresultatet med Ret kan siges at være et Udtryk for Medlemmernes Mening. Ligeledes er det jo ogsaa sin egen Sag for H.B.

og Forretningsf. at »sidde« paa Minoriteter paa 300 af 800 Medlemmer eller maaske mere. Altsaa herut med Sproget, — *ja eller nej.* *Olaf Breuning.*

En indlöbet Skrivelse,

som fortjener at kendes af Medlemmerne, fordi den viser, at vi dog ogsaa derude omkring har Venner, som følger os med Sympati, lyder som følger:

Rotterdam, 31. 5. 1909.

Herr Olaf Breuning Kreuzlingen.

På grund af att Ni är »höjst förbåuset« att ännu ej någon sändt en bok till Luzernerbiblioteket, beder jag få meddela, att jag i morgon skicker Eder ett litet packet utrangerade böcker, hvaraf Ni kanske kan finna ett och annat för biblioteket i Luzern.

Herr H. Hansen i Basel föreslår ett extrabidrag i veckan under de tre sommarmanaderna, för att derigenom att bidraga till att »den unge Svend, som har Lyst til at rejse og se Verden« kan få sin önskan uppfylld.

Jag hoppas, att Edra medlemmar antaga detta föreslag och vill Ni, vill jag gerna för manaderna Juni, Juli, Augusti gifva Eder *Frcs. 15* — som ett bevis på min sympati för »Rejselysten«.

Emellertid tecknar jag o.s.v. — — — —

Afsenderen af ovenstaaende Skrivelse har förövrigt allerede länge vist sin Sympati för os, ved i flere Aar at abonnere paa »D. f. Sv.«

Tavshed forsikres.

Seperatisterne i Luzern har, som det synes taht Mælet. De have ihvertfald endnu intet Svar sendt paa nedenstaaende Forespörgsel, som jeg altsaa herved gentager, idet jeg samtidig bemærker, at intet Svar absolut maa optages, som om de intet kunne svare herpaa og at altsaa Paastandene ere fremsatte. Jeg beder yderligere vore egne Medlemmer drage Omsorg for at dette kommer dem for Öje.

Fra et tidligere Medlem af Luzerner-Foreningen, Herr M. T. Andersen, p. T. i England, har jeg modtaget en Skrivelse, hvori han, som var tilstede ved Generalforsamlingen i Luzern d. 10. Januar, bestemt udtaler, at fölgende Paastande er fremsat:

1. Luzerner-Foreningen har ved Indtrædelsen i C. U. K. forbeholdt sig Ret til at danne B-Afd.
2. Luzernerforeningen har haft en Overenskomst

med Hovedb., hvorefter C. U. K. skulde have frasagt sig al Ret til Foreningens Ejendele i Tilfælde af dennes Splittelse.

3. Endvidere at Hovedbest efter at Interlaken-For. i sin Tid var opløst, havde modtaget dennes Ejendele til Opbevaring, men da Foreningen atter dannedes *nægtet at udlevere samme.*

Da der selvfølgelig ikke er Spor af Sandhed i ovenstaaende Paastande, og min Hjemmelsmand mener, at netop disse have hidført Afstemningen om Udtrædelse af C. U. K., anmodes herved de som vare tilstede paa dette Tidspunkt, enten paa Generalforsamlingen eller i Tiden for den, især dog den daværende Formand, Hr. A. Hansen, om her i Bladet at svare paa om disse Paastande ere fremsatte eller om her foreligger en Misforstaaelse. Svaret bedes affattet saa kort som muligt.

O. B.

Til Paragraf 7.

Da der, mærkværdigvis stadig hersker Tvivl om § 7, og mangen Kasserer har Bryderier med Medlemmer, som mene sig forfordelte, meddeles herved, for at undgaa disse Misforstaaelser, at *Kassereren regner 52 Uger tilbage fra den Dag, paa hvilken den Rejsende forlanger sin Understøttelse (altsaa til Aarsdagen forud.)* Hvis den Rejsende i dette Aar, som ligger mellem disse to Dage, ikke har modtaget Maximum (25 Frcs.), saa er han berettiget. Har han modtaget 25 Fr., saa skal han ikke vente et helt Aar, som nogle mene (uden forsaauidt som han har faaet Pengene paa en Dag t. Ex. som Sygeunderstøttelse); men er berettiget igen den Dag han ved at tælle sammen et Aar tilbage, ikke faar 25 Frcs. ud af Summen. Dog maa det stadigvæk ikke udgøre mere end 25 Frcs. i de sidste 52 Uger. Har han t. Ex. i de sidste 52 Uger faaet 16 Frcs., saa kan han ikke, hvis han bliver syg faa 25 Frcs., men kun 9 Frcs. Det er dog ligeud ad Landevejen.

Klip dette ud og klæb det ind i Understøtt.-Bogen.



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Hvorledes afhjælpes de i C. U. K. bestaaende vanskelige økonomiske Forhold?

Paa Mødet d. 29. Maj, havde Foreningen Diskussion over dette Spørgsmaal og det vedtoges at stille det Forslag, at forhøje det ugentlige Bidrag med 5 Cts. Man var enige om, at vi skulde beholde »D. f. Sv.« i sin nuværende Skikkelse, da det absolut maa betragtes som Tilbagegang ved den nye Form. Ligeledes var man imod disse stadig tilbagevendende Extra-bidrag, saameget mere som de jo udentvivl vil blive stadig tilbagevendende. Den foreslaaede Forhøjelse af det ugentlige Kontingent vil kunde bringe C. U. K. en Merudgift paa 2300 Frcs.

Naturligvis vil dette Forslag møde Modstand hos mange; men vi mener dog, at det er den bedste Udvæj og de unge Landsmænd, som komme hjemmefra, vil sikkert ikke lade sig afskrække fra at tiltræde som

Medlem, fordi Kontingentet er de 5 Cts. mere. Vi anbefale herved Forslaget til velvillig Modtagelse.

Til Kasserer valgtes Elias Petersen, Vejle. Underst. udb. hver Aften i Lokalet 7—7¹/₂.

Med skand. Hilsen *Jens Juul.*

Basel.

Paa Mødet den 22. Maj vedtoges at støtte det af H. Hansen fremsatte Forslag. Samtidig rettes en Opfordring til Svendene om at komme til Basel, da Foreningen snart er ved at slumre ind.

Baden (Aargau).

Tirsdag d. 1. Juni samledes alle Naverne her paa Stedet fuldtallig, for at stifte en ny C. U. K.-Afdeling. Til Formand valgtes: Elektriker S. Petersen, Skien. Kasserer: Kleinsmed R. Rasmussen, Næskov. Understøttelse udb. hos Kasserer R. Rasmussen, Rössligasse 46 I, 6—7 Aften. Med skand. Hilsen

J. Bergmann, Sekretær.

Düsseldorf.

Det vedtoges den 6. 6., efter megen Diskussion at indføre Lokalmærker.

Med skand. Hilsen *Axel Larsen, Sekretær.*

Hannover.

Vi drøftede paa vort Møde den 8de Mai det Forslag fra St. Gallen om at indstille Understøttelsen i de 3 Maaneder Juni, Juli, August. Vi bleve enige om at anmode Hovedbestyrelsen om energisk at tilbagevise dette Forslag, thi de rejsende Svende kunne paa ingen Maade undvære deres Understøttelse, dette at indstille Understøttelsen, skulde være det sidste, hvad C. U. K. burde gøre.

Med skand. Hilsen

F. V. Greuliff, Sekretær.

Kreuzlingen.

Her mangler der ogsaa snart et Par Mand til en Whist.

Stuttgart.

Paa Stuttgarterforeningens Vegne meddeler dens Formand, Hr. Wilh. Sørensen, at man ogsaa i Stuttgart er for en Forhøjelse af Kontingentet til 30 Cts. Desværre kan paa Grund af Pladmangel en i den Anledning skrevet, temmelig lang Artikel ikke optages i dette Nummer.

Til Medlemmerne.

Da jeg frygter for, at mit i sidste Udgave af »Den f. Svend« stillede Forslag kan blive misforstaaet eller ikke rigtig opfattet, skal jeg her motivere det lidt mere indgaaende. I den sidste Linie af Forslaget hedder det: *Med efter frit Valg for hver Lokalforening at forhøje det ugentlige Bidrag hos Medlemmerne.* — Denne Tilføjelse forekommer maaske en Del af Medlemmerne uforstaaelig. Jeg har ment hermed at give de enkelte Foreninger en Spore til mere Foretagsomhed, idet de ved et hyppigere Arrangement af Kejle- og Skydefester kunde indvinde den Sum, som det forhøjede Bidrag udgør for Foreningen. Der gives vel ogsaa enkelte Foreninger, som er saa finansielt stærke, at de kun behøver at forhøje Medlemmernes Bidrag med 5 Cts. eller overhovedet ikke behøver at forhøje det. Derfor hedder det i mit Forslag, *at hver Lokalforening yder for hvert Medlem et ugentlig Extra-bidrag o. s. v.*

Det glædede mig at se Züricher-Foreningen stille et lignende Forslag i sidste Nummer af Bladet.

H. Hansen, Basel.

DEN SKANDINAVISKE CENTRAL-UNDERSTØTTELSES-KASSE I UDLANDET.
Regnskab pr. 1. Oktober 1908—31. Marts 1909.

Indtægter.

Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Ugebidrag		Medlems- bøger		Tilskud fra H.K.		Kasse- behold		Samlet Indtægt		Rejseunderstøtt. à 1.50 Fr.		Syge- hjælp		Arbejdsløs hushjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H.K.		Samlet Udgift		Kasse- behold	
	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Stk.	Fr. Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Basel . . .	7	3	50	333	25	7	1	75	70	—	49	10	90	135	—	—	—	—	1	75	—	—	151	75	25	85
Bern . . .	11	5	50	620	455	11	2	75	20	—	13	05	110	164	50	—	—	—	4	90	45	—	180	40	45	90
Berlin . . .	20	10	—	1421	355	19	4	75	—	—	—	—	54	81	—	18½	—	—	—	—	82	50	404	75	31	75
Davos . . .	—	—	—	414	103	50	—	—	—	—	8	45	3	4	50	—	—	—	—	—	70	—	75	20	36	75
Darmstadt . . .	2	1	—	441	35	25	—	50	25	—	27	90	34	51	—	—	—	—	1	90	—	—	187	75	16	80
Dresden . . .	8	4	—	634	158	50	8	—	—	—	39	30	45	67	50	87	75	—	1	75	30	—	274	75	8	93
Düsseldorf . . .	18	9	—	898	224	50	18	4	50	—	27	82	41	61	50	86	—	—	2	25	125	—	249	59	43	83
Frankfurt a. M. . .	14	7	—	844	211	—	14	3	50	—	71	92	48	72	—	44	50	—	1	84	131	25	428	50	12	80
Genf . . .	—	—	—	444	103	50	—	—	—	—	37	80	60	90	—	13	50	—	—	—	25	—	444	40	203	90
Hamburg . . .	45	22	50	1538	384	50	45	41	25	—	227	05	87	429	50	109	—	—	2	90	200	—	96	63	82	72
Hannover . . .	17	8	50	385	96	25	17	4	25	—	70	35	21	31	50	9	—	—	—	—	56	43	—	—	—	—
Harburg . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Interlaken . . .	3	1	50	336	84	—	3	—	75	95	—	—	86	129	—	—	—	—	1	10	—	—	163	40	18	15
Kiel . . .	10	5	—	354	88	50	10	2	50	—	51	25	28	42	—	35	—	—	5	50	12	—	95	12	55	13
Köln . . .	21	10	50	846	211	50	21	5	25	—	215	59	58	87	—	35	50	—	3	72	181	25	307	47	135	37
Kreuzlingen . . .	6	3	—	357	89	25	6	4	1	125	—	—	114	171	—	39	25	—	—	63	—	—	210	88	10	02
Lausanne . . .	4	2	—	427	31	75	4	1	—	50	—	—	62	93	—	—	—	—	—	75	—	—	93	75	5	85
Leipzig . . .	7	3	50	347	86	75	7	4	1	—	19	63	41	61	50	—	—	—	2	70	20	—	84	20	27	42
Luzern . . .	6	3	—	446	111	50	6	1	50	105	29	80	124	186	—	40	—	—	1	30	3	—	227	30	23	50
Lübeck . . .	3	1	50	109	27	25	3	—	75	20	—	—	41	46	50	50	50	—	1	10	—	—	71	45	3	03
Mannheim . . .	8	4	—	384	96	—	8	—	—	—	32	—	46	69	—	—	—	—	1	25	50	—	70	25	63	75
München . . .	14	7	—	997	249	25	14	3	50	163	27	39	86	129	—	240	25	—	4	10	50	—	423	35	26	29
Neumünster . . .	3	1	50	300	75	—	3	—	75	—	36	25	20	30	50	50	—	—	4	75	—	—	81	75	28	75
Nürnberg . . .	7	3	50	287	71	75	7	1	75	25	29	96	73	109	50	25	—	—	1	07	—	—	135	57	3	61
Paris . . .	5	2	50	919	229	75	12	3	—	—	6	25	17	24	50	43	—	—	2	60	80	—	475	10	66	40
Schaffhausen . . .	8	4	—	661	165	25	8	—	—	85	49	80	148	322	—	12	50	—	1	12	45	—	280	70	25	35
Stettin . . .	—	—	—	170	42	50	—	—	—	12	9	40	8	12	—	25	—	—	2	90	90	—	337	45	64	55
St. Gallen . . .	2	1	—	857	214	25	2	—	50	435	50	95	98	147	50	47	25	—	1	75	83	75	215	75	10	—
Stuttgart . . .	11	5	50	845	214	25	11	2	75	—	6	25	51	76	50	53	75	—	—	—	—	—	60	50	8	75
Wiesbaden . . .	4	2	—	100	25	—	4	1	—	25	46	25	40	60	—	—	—	—	—	—	5	35	131	50	—	—
Winterthur . . .	6	3	—	139	34	75	6	1	50	92	13	1	84	126	—	—	—	—	4	30	175	—	641	30	26	80
Zürich . . .	12	6	—	2565	640	75	12	3	—	—	18	35	222	333	—	79	—	—	—	—	—	—	207	50	—	—
Hovedkassen . . .	5	2	50	845	203	75	5	4	25	—	—	—	—	—	—	58	25	—	—	—	149	25	207	50	—	—
Wien . . .	287	143	50	19601	4900	25	293	73	25	1047	4455	11	2010	3012	50	1416	—	475	61	73	1630	45	6295	68	1023	68
Summa	293	146	50	19972	4937	35	299	74	75	1047	4455	11	2010	3012	50	1416	—	175	61	73	1667	02	6332	25	1036	21

* Å 10 Cts. (Korresponderende Forening).

Revideret og fundet rigtigt:

Revisorer:

Richard Nielsen.

Ove M. Jensen.

Kreuzlingen, 8. Juni 1909.

Olaf Breuning, Forretningsfører.

Bøgerne til Luzern.

Jeg venter stadig paa Tilsendelser. De foran omtalte Bøger har jeg stemplet saaledes: Denne Bog tilhører Den skandinaviske Central-Understøttelseskasse i Udlandet, (Afd. Luzern) og kan, saalænge C. U. K. bestaar, kun ved Tyveri overgaa paa andre Hænder.

O. B.

Paamindelse.

Maler *Hans Christensen* fra Aalborg bedes opgive Adresse og afgøre sit Mellemværende med Michal Stollberg, Züricherforeningen.

Til Kassererne!

Send de overskydende Kassebeholdninger ind.

O. B.

Brevkasse.

Bern: Blikkenslager J. P. Larsen.

Paris: Kort til P. Petersen (fra Ludvigsen, Hamburg).

Hamburg: Snedker Johan Andersen, Kleinsmed Carl Hansen, Snedker A. M. Nielsen, H. E. Jensen og Holger Sørensen, P. Bruun, K. Jörgensen, Snedkere Thorvald Hansen, Tömmer. Niels Nielsen, Slagter. Nielsen, Tapetserer. Gustav Nielsen, Uhrmager. Chr. Nielsen, Kelner. R. Petersen, Maler. Carl Christensen, Henning Lundström, Jakobsen, Linnemann-Hansen, Viktor Rasmussen, samt et Kort, retourneret fra København, adr. til Frk. Johanne Poulsen.

Stuttgart: Skræder V. Andersen.

Efterlysninger.

Maler Th. Thomsen og Skræder Vald. Jörgensen b. opg. Adr. til Arnold Weden og Axel Larsen, Düsseldorf. Lithograf Th. Rasmussen fra Aarhus b. opgave Adr. til Sophus Jensen, Pariserforeningen. Elektriker Aug. Cohn Jacobsen bedes opg. Adr. til Maler Henry Jensen, Davos. Maskinarbejder E. Henriksen fra Aarhus, Bog Nr. 5300, b. opg. Adr. til Hannoverforeningen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*

Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *Faistrup-Jensen*, Kempten

b. Weizikon, Kt. Zürich.

Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,

Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III,

7-8 Alten, Lördag Alten i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Privatlokale, Lehmberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Sloss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarberggasse 43.

Davos: *Bierstübl*, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: *Brasseri National*, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. *goldenen Anker*, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslok. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de *Richelieu* 36. Verkehrslokale: Rest. „Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

Köbenhavn »Norden«: *Café du Parc*, Gyldenløvesg. 4.

Malere

kunne faa Arbejde hos

P. Jörgensen, Kreuzlingen.

Hamburg.

2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant „SKANDIA“, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann* fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“, H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempelforterstr. 32.



Höhenstr. 8.

Cigar-Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvej 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

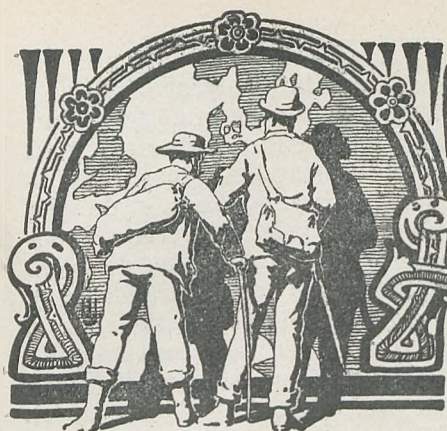
har Lokale i *Café Milano*, Bülowvej 48. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 12.

Lørdag den 26. Juni 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Generalafstemningen.

Laften d. 26. Juni, finder Generalafstemningen Sted. Der stemmes over følgende Punkter:

- *1. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.
- *2. Forretningsfører: Olaf Breuning.
3. Midlertidig Ændring i Udgivelsen af „Den farende Svend“, idet hver andet Nummer trykkes, hvert andet lithograferes. (Se „Ranslen“ f. 8. Maj 1909).
4. Indstilling af Understøttelses-Udbetalingen i de 3 Sommermaaneder Juni, Juli og August. (St. Gallen)
5. I de 3 Sommermaaneder Juni, Juli og August betales 8 Extramærker à 25 Cts. (Düsseldorf)
6. Hver Afdeling yder i Sommermaanederne pr. Medlem et ugentlig Extrabidrag à 10 Cts. til Centralkassen, som Afdelingen, om det göres nödigt, efter eget Skön, kan indkasere igen hos sine Medlemmer, ved i den Periode eventuelt at forhöje Lokalbidraget. (H. Hansen, Basel, med Tilslutning fra Foreningen.)
7. Hvert Medlem betaler i Juni, Juli og August 10 Cts. pr. Uge i Extrakontingent og faar indklæbet extra Mærker for Belöbet. (Zürich.)
8. Det ugentlige Kontingent forhöjer til 30 Cts. (Bern.)
9. Der betales 35 Cts. extra om Maaneden, i Maanederne April, Maj, Juli og Oktober. (Dresden.)

Der er altsaa ialt 9 Punkter at behandle. Til Punkterne 1 og 2 skal bemærkes: Forrige Aar har enkelte udtalt sig med at da der ikke var andre Forslag til H. B. og Forretningsf., havde man jo kun at stemme paa disse. Dette er selvfølgelig en stor Fejltagelse. Der stemmes *ja eller nej* og viser det sig da, at Nejstemmerne ere i Majoritet, saa maa der altsaa stilles nye Forslag. Af Punkterne 3—8 bliver selvfølgelig kun et antaget, nemlig det der faar de fleste Stemmer. Disse Oplysninger, for at forebygge, at enkelte maaske kunde faa den Opfattelse, at man t. Ex. baade indskrænkede Bladet og op-

krævede Extrakontingen o.s.v. *Ligeledes rettes en alvorlig Appel til Medlemmerne om at deltage i Afstemningen i større Antal end tidligere*, saaledes at Afstemningsresultatet med Ret kan siges at være et Udtryk for Medlemmernes Mening. Ligeledes er det jo ogsaa sin egen Sag for H. B. og Forretningsf. at „sidde“ paa Minoriteter paa 300 af 800 Medlemmer eller maaske mere. Altsaa herut med Sproget, — *ja eller nej*.

Selvfølgelig have Enkeltmedlemmer ogsaa Ret til at stemme. De sende Stemmesedlen direkte til Forretningsføreren. Stemmesedlen ser saaledes ud:

Resultat af Generalafstemningen:

Forslag No.	Ja	Nej
1	14	3
” ” 2	13	4
” ” 3	4	13
” ” 4	1	15

O. S. V.

(Foreningens Navn eller Stempel.)

Resultatet indsendes inden d. 3. Juli. *Hvad der ikke er indsendt til den Dag tages der intet Hensyn til.*

Svende!

Skal vi nu en Gang tage os sammen og indsende i rette Tid?

Olaf Breuning.

Fine Vaaben.

Trods gentagen Opfordring her i Bladet, og tiltrods for at jeg i sidste Nummer gjorde opmærksom paa at Udeblivelsen af et Svar maaske betragtes som en Indrømmelse af at der paa Generalforsamlingen i Luzern i Januar var fremsat „urigtige“ Paastande for nemmere at faa indpodet de tilstedeveerende, endnu reulivede, „C.U.K.“er Separatismens Evangelium, har jeg dog, til Dats intet Svar kunnet aftvinge Separatisterne i Luzern. Det maa altsaa betragtes som fastslaaet, at der paa nævnte Generalforsamling er fremsat Paastand om at

1. Luzerner-Foreningen har ved Indtrædelsen i C. U. K. forbeholdt sig Ret til at danne B-Afd.
2. Luzerner-Foreningen har haft en Overenskomst med Hovedb., hvorefter C. U. K. skulde have frasagt sig al Ret til Foreningens Ejendele i Tilfælde af dennes Splittelse.
3. Endvidere at Hofedbest efter at Interlaken-For. i sin Tid var opløst, havde modtaget dennes Ejendele til Opbevaring, men da Foreningen atter dannedes *nægtet at udlevere samme.*

Dette stemples herved som lögnagtig Paahit, som kun kan have haft til Hensigt at skade C. U. K. til Fordel for Seperataftelingen. „Hensigten helliger Midlet“ siger Jesuiterne jo, og det har vel D'Herrer ogsaa ment, men, — alligevel — maa man nu ikke trække paa Smilebaandet over deres Forsikringer om at de ikke have haft til Hensigt at skade C. U. K. og deres forlorne Indignation over Udtrykkene „fedtede“ og „nærige“? Naa, — jeg er forøvrig, efter dette, selv kommen til den Erkendelse, at jeg kunde have fundet Udtryk, som var mere træffende.

Olaf Breuning.

Dette Nummer af Bladet

er trykket hos en fremmet Bogtrykker, da vor egen erklærede ikke at kunne levere det, grundet paa Travlhed. Da Trykkeriet som leverer det ligger i St. Gallen, og Fristen var for kort til at jeg kunde sætte mig i Forbindelse med St. Gallerforeningens Medlemmer, angaaende Korrekturlæsningen, beder jeg Medlemmerne undskylde de Korrekturføje, som naturlig vis næppe udeblive. Jeg fandt imidlertid, grundet paa Afregning og Generalafstemning, en Udsættelse af Bladet utilladelig. Selvfølgelig vil der blive draget Omsorg for at eligt ikke gentages. O. B.

Til Regnskabet

Med nærværende afsluttes C.U.K.s Regnskab for Aaret 1. April 1908—31. Marts 1909. Om end Status lader tilbage at ønske, kunne vi dog ved nærmere Betragtning spore en opadgaaende Bevægelse. De elendige Konjunkturer i sidste og foregaaende Aar, have jo sat Spor ogsaa paa voit Medlemsantal, som snarere er dalet end steget naar vi, som sædvanlig, lægger Ugebidragene til Grund for vor Beregning. Vi maa nemlig ikke glemme, at vi i Sommerhalvaaret havde Extramærker, som jo paa Regnskabet tælle med under Ugebidragene. Men netop ved at tage dette i Betragtning er det at jeg mener at kunne paavise en Opgang. Tage vi nemlig Sommerhalvaaret 1907 og holder det sammen med Sommerhalvaaret 1908, finde vi i 1907, 1509 Bidrag mere end i 1908 trods 1908s Extramærker, hvilket tyder paa en temmelig stærk, om end forklarlig Tilbagegang. Derimod opviser sidste Halvaar 1908 kun 247 Bidrag mindre

end det foregaaende Vinterhalvaar. Den, i 1908—9 udbetalte mindre Understøttelse kan vel have sin Grund i det mindre Medlemstal, men kan jo, især da Medlemantallet synes igen at være steget i Vinterhalvaaret ogsaa tyde paa bedre Tider. Derimod lader Navernes Sundhedstilstand meget tilbage at ønske, de blive daarligere og daarligere (se Sygeunderstøttelser). Naar vor Varekonto (se Status) er steget iaar, ligger det i, at vi i Aarets Löb har anskaffet os 5000 nye Medlemsböger, som vi jo endnu skylde et Beløb paa. Maatte vi haabe, at vi, naar vi næste Gang afslutte vort Aarsregnskab, maa have Grund til at være mere tilfreds med Resultatet, men husk paa, at vi selv kan gøre meget dertil.

Hver enkelt maa være Agitator!

O. B.

Efterlysninger

Skomager Anton Mau b. opg. Adr. til Svend Andersen Hauptpostlagernd Kiel. Bager Sigurd Larsen b. opg. Adr. til Snedker Carl Larsen, Bern. Uhrmager Eriksen b. opg. Adr. til Rudolf Christensen, Bern. Hvis nogen kender Bog No. 4460 Sophus Sörensens (Stenhugger) Opholds sted bedes dette meddelt Hannoverforeningen. Maler Joh. Nielsen Undløse, b. opg. Adr. til Th. Hansen Interlaken. Malerne Risteldt og Hertz b. opg. Adr. til Interlaken (ang. deres Böger) Börstenbinder Schlyndz og Tapetserer Olsen b. opg. Adr. til Emil Bötcher, Zürich. Snedker Heilström (Fotografen fra Rom) b. opg. Adr. til Lauritz Mortensen, Zürich.

Paamindelser

Tapetserer R. Jacobsen bedes efterkomme sit skriftlige Löfte og ordne sit Mellemværende i Genf.

Bogbinder Jensen fra Hammel, eller dem som kende ham bedes opg. hans Aar til Frankfurterfor. Han selv anmodes om at ordne sit Mellemværende i Frankfurt.

Johannes Johansen bedes opg. Adr. til Dresdnerforeningen samt afgøre sit Mellemværende der.

Brevkasse:

Hannover: 2 Kort til Maler H. Overgaard.

Genf: Kort til L. Frederikeen, Christoffer Syvendsen og Chr. Holst Andersen.

Wien: Brev til Poul Hove

Zürich: Kort til Vald. Jørgensen, Vald. Andersen, L. Sørensen, Maler Axel Larsen, Tömrer, P. Bögh-Jensen, Alexius Friis, Chr. Nielsen.

Stuttgart: Kort til Wilhelm Hansen, Brev til Snedker V. Möller, Snedker Ingvar Hansen Brev til J. Hansen, (fra Schweiz).

Köln: Görtlerne F. A. Olsen og Theodor Olsen, Samuel Hansen, Görtler Charles Knudsen Brev

viske Central-Understøttelses-Kasse i Udlandet.
Regnskab pr. 1. April 1908 — 31. Marts 1909.

Indtægter.

A. HOVEDKASSEN.

Udgifter.

[illegible]

Indtægter.

B. SAMLET REGNSKAB.

Udgifter.

	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.	Fr.	Cts.
Kassebeholdning i Wien, indgaaet i andet Halvaar	3955	85	4045			
Indskud	7	50				
Medlemsbøger	415	—				
Medlemsbidrag	211	75				
Abonnement og Annonceer	9955	35				
Renter	57	40				
Procenter af Sangbogen à conto	51	17				
Keglefesterne i Frankfurt og Kreuzlingen	50	—				
Emblemer, Postkort, Plakater og Lokalm	100	85				
	466	88				
	15271	75				
			15271	75		
			15271	75		
Fres.						

Debet.

C. STATUS.

Kredit.

[illegible]

Revideret og fundet rigtig:
Kreuzlingen, 22. Juni 1909.

P. Jørgensen.

Richard Nielsen.

Olaf Breuning,
Forretningsfører.

fra Hamburgerforeningen. Skræderne Paulsen og Madsen, A. Gynther Sørensen, Edvard Poulsen.

Bern: Kort til Snedkerne P. Christensen og Martin Nielsen.

Kreuzlingen: Feodor Christiansen

Konkurrencen.

Om Tegningen til et Agitationsmærke for C. U. K. lader ikke til at sætte vore Tegnere graa Haar i Hovedet. Jeg har endnu ikke modtaget en eneste Tegning. Er det virkelig saa sløjt med C. U. K., at den ikke skulde besidde en eneste Tegner, der kunde tumle en saa beskeden Opgave. Altsaa, — klem paa med Kraft! Der er endnu et Par Dage tilbage af denne Maaned.

For at undgaa Misforstaaelse

skal jeg gøre opmærksom paa, at de paa Forsidens „Stemmeseddel“ angivne Tal, ganske vilkaarlig ere anbragte saaledes for at vise, at man skal anføre Tal, og ikke som det er sket tidligere, kun et kryds ved det Forslag som vedtages i Afdelingen. Jeg skal have *Antallet* af Stemmerne. Jeg meddeler kun dette fordi jeg bagefter er kommen i Tanke om, at de anbragte Tal kunne mistydes som en Rettesnor, hvorefter Forslag 1 og 2 skulde vedtages og 3 og 4 derimod nedstemmes. Dette er selvfølgelig *absolut* ikke Meningen hermed. Da Manuskriftet er sendt afsted kan jeg imidlertid ikke ændre det.

O. B.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: Faistrup-Jensen, Kempten b. Weizikon, Kt. Zürich.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N. Spetzerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V.

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,

Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Kasinussen, Naunynstrasse 51 III, 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Privatløkkale, Lehmsberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Lübeck: Borgwards Hotel, Marlesgrube.

Mannheim: Ritter St. Georg, H 1, No. 11.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Sloss, Egidiensplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasseri National, W. Müncker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. goldenen Anker, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Orsini, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Osttrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløkk. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32.

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløkkale: Rest. „Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Danmark.

Köbenhavn: Norden: Café du Parc, Gyldenløvesg. 4.

Malere kunne faa Arbejde hos
P. Jørgensen, Kreuzlingen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant „SKANDIA“, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra Köbenhavn.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkkale for Skandinaver, gode

Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann

fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkkale for „Skandinavisk

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“
H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rathausgasse.

P. Tuschach.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale i „Helgoland“, Strandvej 20. Møde hver

Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Café Milano, Bülowvej 48. Mødeaften

hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. i Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 13.

Lørdag den 10. Juli 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Resultat af Generalafstemningen.

		Ja	Nej
Forslag 1	H. B. i Zürich	492	6
" 2	Forretningsf. O. Breuning	448	18
" 3	Indskrækning af »D. f. Sv.«	91	392
" 4	" af Underst. i 3 Md.	1	402
" 5	8 Extramærker (Düsseldorf)	77	335
" 6	Extramærker (Basel)	30	369
*) " 7	" (Zürich)	156	246
*) " 8	Forhøjelse af Kontingentet (Bern)	211	204
" 9	Extrabidrag (Dresden)	4	390

Af ovenstaaende Afstemning kan det glædelige Fakta konstateres, at Medlemmerne have skænket Afstemningen større Opmærksomhed iaar end de foregaaende Aar og at Resultaterne ere indløbne temmelig præcis. Der manglede ved Opgørelsen Resultater fra *Hannover, Lübeck, Neumünster, Stettin og Wiesbaden*; men da disse Afdelinger ikke raade over noget stort Medlemstal, have de ikke nogen væsentlig Indflydelse paa Resultatet. Ikke desto mindre tør det jo haabes, at de deltagte i den endelige Afgørelse af Forslag 7 og 8.

!!! Omstemning !!!

I Henhold til H. B.-Beslutning stilles følgende to Forslag til fornyet Afstemning:

*) Forslag 7: Hvert Medlem betaler t Juli, August og Sept. (Maanederne ere ændrede, grundet paa den fremrykkede Tid) 10 Cts. pr. Uge og faar indklæbet Mærker for Beløbet (Zürichfor.)

*) Forslag 8: Det ugentlige Kontingent forhøjes til 30 Cts. (Bern.)

Der stemmes over disse to Forslag **iaften d. 10. Juli** og Resultatet noteres paa omstaaende Stemmesedel og indsendes senest til den 17. Juli 1909.

Hovedbestyrelsesmødet

i Zürich d. 4. Juli 1909.

Mødet var et Fællesmøde for den gamle og den nye Hovedbestyrelse. Den tidligere Formand Herr Faistrup-Jensen, ønskede at trække sig tilbage, da han ikke havde Bopæl mere i Zürich og ansaa det for uheldigt, at H. B. havde Sæde et Sted medens Formanden boede et andet. Den nye Bestyrelse rekruteredes

tildels fra den gamle og har følgende Sammensætning: Formand: Harald Hansen, Snedker, Hækkerup. Næstformand: Carl Gjerding, Tapetserer, Nyköbing F. Bisiddere: S. A. Freitag, Pianofortearb., Roskilde. O. Keldsen, Maler, Ribe, og O. A. Petersen, Maler, Brædstrup.

Den afgaaende Formand takkede for godt Samarbejde og overgav sit Hverv, samt Kassens faste Formue, som er anlagt i Obligationer i »Schweizerische Volksbank« (Beløb 1500 Fr.) til den nyetiltrædende Formand, samtidig med at han tilbød H. B., at han i Tilfælde af at denne ønskede Penge kontant, var villig til at overtage Obligationerne, som først kunne indløses i 1913. H. B. erklærede sig imidlertid tilfreds med Anbringelsen af Pengene, saameget mere som disse Obligationer jo under ganske ekstraordinære Forhold, hvor man skulde bruge Kontanter, kunde realiseres ved Salg.

Der forelaa endvidere Beretning fra det, fra Hjemlandet tilbagevendte Bestyrelsesmedlems Besøg i »Norden«, hvoraf fremgik, at denne af Mangel paa Tilslutning var gaet ind. H. B. udtalte sin Anerkendelse af dens sidste Kasserers ihærdige Arbejde for at bøde paa tidligere Kassereres manglende Evne og Interesse. Det var lykkedes Kassereren, Hr. Johs. Möller at kunne afslutte »Nordens« Regnskab med C. U. K. paa en, især under Betragtning af de tidligere herskende forkludrede Forhold, særdeles anerkendelsesværdig Maade og H. B. kunde kun beklage, at denne Kasserer først for sent havde faaet Sagerne i sine Hænder. Materiale og Kassebeholdning: 54 Frs. var overgivet til Hovedkassen. »Norden«s Medlemmer ventedes at ville overtræde i »Foreningen for berejste Haandværkere«. Efter den foreløbige Opgørelse af Afstemningsresultatet, hvoraf fremgik, at Forslag Nr. 8 var det egentlige antagne, dog kun med en saa ringe Majoritet paa nogle faa Stemmer, vedtoges at betragte denne Majoritet for utilstrækkelig, da den samlede Sum af Jastemmer endog ikke udgjorde Halvdelen af det samlede Stemmeantal paa de øvrige Forslag og man vedtog at stille de to Forslag, som havde størst Stemmeantal til Omvalg den 10. Juli 1909,

samt at udsende Stemmesedler, da enkelte Afdelinger, tiltrods for Oplysningen i »Den far. Svend« ikke havde indsendt rigtig udførte Skemaer. Da der efter den sidste Opfordring i »Den f. Sv.« var indløbet en Masse Skitser til Agitationsmærket vedtog man at tage Beslutning herover førstkommande Tirsdag Aften.

Olaf Breuning.

Kontroludvalgmødet

d. 19. 6. 09.

Man diskuterede de indkomne Forslag til Generalafstemningen. Forslagene gaar jo alle ud paa at op-hjælpe Kassen og det er glædeligt at flere Foreninger har stillet Forslag til dette Spørgsmaal, hvilket jo er et Bevis for, at Svendene med Interesse hænger ved C. U. K. Efter en længere Diskussion besluttede man eenstemmig at slutte sig til Breunings Forslag om at lithografere hvert andet Nummer af Bladet, selv om det, som før fremsat i Bladet, er et Tilbageskridt. — Man sluttede sig nærmest dertil med Henblik paa de nordtyske Byer; her skal nemlig alle de, som kommer lige hjemmefra vindes for vor Sag og er Kontigentet højt, lad det nu være ved en Forhøjelse eller ved Ekstrabidrag, saa er det vanskeligt at faa dem med, det hindrer vor Agitation. I de sydligere Afdelinger er Forholdet noget andet, Medlemmerne der er allerede vundet for C. U. K. Sagen og ser derfor ikke saa nøje paa, om de skal betale 10 Cts. mere om Ugen i nogle Maaneder.

Men Svende! Lad dette, at vi er tvungne til at fremkomme med saadanne extra Forslag for at op-hjælpe Kassen, være os en Drivfeder til med dobbelt Kraft agitere for C. U. K. og her kan det enkelte Medlem gøre store Ting, skaf C. U. K. et Par Hundrede Medlemmer til, og vi behøver i Fremtiden ikke at fremkomme med extroordinære Forslag for at ophjælpe Kassen.

Med skand. Hilsen

*Paa Kontroludvalgets Vegne,
Aage Larsen.*

Luzern, den 28. Juni 1909.

En Opfordring til Hr. Olaf Breuning.

Undertegnede C. U. K.-Medlemmer opfordre herved Forretningsføreren til at spare paa sine gemene Artikler i »Den farende Svend«, angaaende Separatisterne, med hvad Ret Hr. Breuning stadig tillader sig at kalde os »fedtede« og »nærige« Herrer, begriber vi ikke, det kan der da ikke være Grund til efter som vi ere Medlemmer af begge Foreninger; men kun er vi ikke Fanatikere og vi ønsker gerne at vide om O. Breuning mener, at det er Agitation for C. U. K. at opdiskemed sine tarvelige Udtryk. De udenforstaaende Landsmænd maa O. Breuning ikke tænke at kunne vinde paa den Maade, det kan kun ske ved Höflighed. Vi ved jo, det er en let Sag at sidde oppe i Kreuzlingen og skælde Folk ud gennem Artikler i »Den farende Svend«. Da Olaf Breuning var her i Luzern, i Februar Maaned til Generalforsamlingen, gav han

os en Undskyldning, fordi han havde været for grov i sin første Artikel som Formanden for Hovedbestyrelsen ligeledes mente; men nu lader det til, at han igen er bleven fræk, det havde set pænere ud om O. Breuning mundtlig havde forsvaret sig da han var her i Luzern, men da var han faamælt.

Altsaa god Bedring, Hr. Breuning.

Hvis ikke Opførelsen mod Klubbens Medlemmer forbedrer sig, har flere i Sinde at udtræde af C. U. K. *Axel Kruse. Aage Petersen. Laurits Lauritsen. Dalmar Zuschlag. Aage Lund. A. Hansen. Paul Bruhns.*

Som Svar paa den Paastaelse fra M. Andersen i England kan jeg kun meddele, at det ikke er Tilfældet, angaaende de 3 Punkter, hvor vedkommende har det fra aner jeg ikke. Angaaende vort Bibliotek kan jeg kun meddele, at det er en Selvfølge at Lokalkassen medtager sine Eindele som den har anskaffet sig længe før C. U. K. blev stiftet *A. Hansen.*

Til ovenstaaende blot dette: Det er beklageligt, at det endnu ikke er gaaet op for D'Herrer i Luzern at det ikke er C. U. K.-Medlemmerne jeg kalder »fedtede« og »nærige«, men derimod dem som ville nyde Fordele uden at betale Bidrag, nemlig: — *Lokalmedlemmerne.* — Dette er sagt ofte nok. Gid der derfor maatte gaa et Lys op for dem. Jeg bestrider paa det *allerbestemteste* at have gjort Undskyldning for disse Udtryk paa Generalfors. Jeg har kun gjort opmærksom paa hvem de vare rettede imod, da man ikke kunde eller — *ikke vilde* — forstaa Meningen dernede. Hvad min Faamæltighed angaar, da maa sikkert Luzernerforeningen være forvænt med meget »livlige« Generalforsamlinger.

Selvfølgelig forstaaer jeg godt, at man finder det »frækt« af mig at stille en saa væmmelig Forespørgsel, som man behøver 5—6 Ugers Betænkningstid for at svare paa. Det er mere end »frækt«, det er ligefrem nederdrægtigt.

Det allerværste er imidlertid, at min Hjemmelsmand tilbyder at fastholde sine Meddelelser ved Retten om det göres nödigt. *Olaf Breuning.*

Resultat af Omstemningen.

	Ja	Nej
Forslag Nr. 7 . . .		
Forslag Nr. 8 . . .		

Det samlede Resultat af Omstemningen d. 10. Juli opnoteres paa denne Stemmeseddel dog bemærkes, at baade *Ja-* og *Nej-*Stemmerne maa noteres.

Sedlen klippes ud og indsendes *inden Lördag d. 17. Juli 1909.* De Afdel. som ikke have indsendt til den Tid offentliggøres i Bladet.

Foreningsmeddelelser.

Basel.

Paa Generalforsaml. Lørdag d. 3. Juli valgtes til Formand H. Hansen, Fredericia (gv.) Kasserer: A. J. Rasmussen, Kobbensmed, Odense. Understøttelsen udb. i Tysk Forening hver Aften 7-8.

Med skand. Hilsen *P. Hansen*, Sekretær.

Bern.

Paa Generalf. d. 3. Juli genvalgtes til Formand: Sofus Petersen; til Kasserer Elias Petersen. Foreningen han glæde sig ved et velforløbet Kvartal.

Med skand. Hilsen *Jens Juul*, Sekretær.

Berlin.

Det meddeles, at Understøttelses-Kassererens Adr. er: Naunynstrasse 51 III Sidehuset.

Leipzig.

Paa Grund af Kassererens eventuelle Afrejse blev til Kasserer valgt: Tejsen, Hohestrasse 7 Hof III. Udbetaling af Understøttelser finder Sted fra Kl. 4½-5½.

Med skand. Hilsen *Volmer Nordlund*.

p. t. Sekretær for C. U. K. Leipzig.

Luzern.

Grundet paa Formandens Afrejse afholdtes extraord. Generalf. d. 12. Juni. Der valgtes til Formand: Snedker Schimitatis, Berlin. Til Næstformand: Maskinarbejder A. M. Lund, Rønne. Samtidig takker Foreningen for de tilsendte Bøger fra den ukendte Giver.

Med skand. Hilsen

Chr. Hagström, Sekretær.

Mannheim.

Lokalet er flyttet til M 3, Nr. 9.

München.

Paa den extraord. Generalfors. d. 15-5-09 valgtes paa Grund af Bortrejse, til Formand: Maskinsnedker Schmidt, Kbhvn. Med skand. Hilsen *K. K. Knudsen*.

Paris.

Du bedes indrykke følgende i »Den far. Svend«: *Snedker Chr. Andersen*, født i Kolding d. 10. 2. 1887, Bog Nr. 5028, blev paa Mødet den 22de Mai af Forsamlingen udstemt af Foreningen som sløj og upaalidelig Kammerat under Generalstreiken. Sløjheden viser sig ogsaa i Foreningssager, da han har en stor Restance.

Med skand. Hilsen *Jacob Jensen*.

Schaffhausen.

Foreningen her afholder den 18. Juli en Kegel- og Skyttefest med mange Overraskelser. Overskudet deles mellem Lokalforeningen og C. U. K. Derfor kom alle Svende fra de omliggende Foreninger og hjælp med til at Overskudet kan blive saa stort som muligt. En gemytlig Dag garanteres Eder.

Med skand. Hilsen *H. P. Larsen*, Sekretær.

Da Foreningen her i de sidste 2 Maaneder stadig har skiftet Formænd, tog man en rask Beslutning og valgte E. Dinesen, Elektriker, Nakskov, til Formand, og G. Nielsen, Kajaktømrer, København, til Næstformand, da vi ved, at de to komme aldrig mere væk fra Schaffhausen.

Zürich.

Foreningen afholdt Lørdag den 3. Juli sin kvart- aarlige Generalf. Til Formand valgtes Th. Grönbeck, Løkken (gv.), Kasserer C. Gjerding, Nyköbing F. (gv.) til H. B. (se Referatet.)

Foreningen gør opmærksom paa sin planlagte Fællesudflugt til Ragaz med sine berømte Naturskønheder, bl. a. den vidunderlige Taminaschlucht, (En Beskrivelse af denne findes andetsteds i Bladet. R.A.) og anmoder de omliggende Foreninger om at anmelde deres Deltagelse, da man derved kan opnaa Rabat- begunstigelser.

Med skand. Hilsen

H. Jensen, Sekretær.

Ragaz!

En af de smukkeste og mest maleriske Seværdigheder, som den svejtsiske Bjærgverden besidder, er den berømte Taminaschlucht (1-14 M. bred, 500 M. lang.) Straks bagved Ragaz rykker de brunlige med hvide Kalkspath-Aare gennemtrukne Klippevægge sammen, kun skilt fra hinanden ved en kunstigt anlagt Vej, samt den dybt brusende, skummende Flod Tamina. Helt i Baggrunden mellem mægtige mørke Natursøjler ligger det klosterligt byggede Hotel Bad Pfäfers. Bag Drikkehallen begynder den Vej, der ligesom i Eventyrene fører Vandreren ind i Bjergets Indre, thi her strækker Klipperne deres nøgne Vægge hinanden saa truende nær, at Lyset knap kan trænge ned, og de mørkegraa Sider bagtil, fuldstændig taber sig i Sort. Dybt under os vælter sig Taminaen brusende, tordnende langs de afvadske Sider, kastet op til hvidskummende Bølger, mod de store Sten. Højt over denne fører et ca. 500 M. langt Galleri, til den varme Kilde, der dampende bryder frem fra en mørk Tunnel, som er 12 M. lang. Denne Kilde blev opdaget i Aaret 1038 af en Jæger fra et Kloster. 1370 byggede en Abbé paa Bjælker som han lod inddrive i Klippe- væggene, et Badehus, til hvilket man med tilbundne Øjne blev hejset ned i Kurve. Først i Aaret 1840 blev Kilden ledet ind til Ragaz. Kildens Vandmængde stiger og falder med Aarstidernes Veksel, og er omtrent 5000 Lt. i Minuttet i Maximum.

NB. Som de forskellige Foreninger i Omegnen af Zürich ved, har vi indbudt til en Udflugt til Ragaz og vi haaber at finde rigtig stærk Tilslutning, saa Udflugten kan blive saa storslaaet som mulig. Hvis vi møder med 100 Deltagere, kan 3 Mand gaa ind i Kløften paa 1 Billet til 1 Fr., med 50 Delt. 2 Mand per Billet. Nærmere Oplysninger følger skriftlig.

Med skand. Hilsen

G.-H.

Efterlysninger.

Blikkenslager Lauersen b. opgive Adr. til Forretningsføreren, da Fotografierne ere komne. Den Svend som har skrevet efter et Kort fra Schaffhausen, bedes opgive sit Navn, da man har forskellige Kort der i Foreningen. Martin Jensen, Maskinarb., b. opg. Adr. til Richard Nielsen, Paris. Tømrer Chr. Andersen b. opgive Adr. til A. Jørgensen, »Merkur« Winterthur. Snedker Boetius, København, b. opg. Adr. til Züricherforeningen. Hvis nogen kender hans Adr., bedes de ligeledes opgive den. Vald. Larsen, Tømrer, Slagelse, b. opg. Adr. til Oluf Bötcher, Hamburgrf.

Brevkasse.

Genf: Kort til Karl Lüders og Chr. Jensen.
Luzern: Bogbinder Hans Jørgensen, (haster.) Smed Carl Petersen. Hugo Karlsson. Maler Qvist.
Schaffhausen: Brev til K. Andersen. Bøger og Kort til Görtler C. V. Knudsen. Brev til Murer Th. Jørgensen.
München: Bogbinder Chr. Dideriksen. Emanuel Petersen. Olaf Lauersen. E. Hansen, Maler. Valdemar Jørgensen. Nielsen.
Frankfurt: Ejnar Bissen. Valdemar Jensen. Carl Pedersen. Chr. Jensen og Maler A. Nielsen.
St. Gallen: Feodor Christiansen. Ferd. Zichau Jensen. Detlef Marxen. Skomager F. C. Nielsen. Maler John. Görner.
Basel: Harry Danielsen. W. Borrild.

Paamindelse.

Guldsmed *D. Zuschlag*, Bog Nr. 5360, fra København, bedes afgøre sine Sager med Kassereren i München, samt opg. Adr.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 4059 Mekaniker *H. Hjort*, Viborg
f. 30—3—85.

Har skönt han rejste fra Bern med ca. 300 Frs. i Lommen, dog ikke kunnet overkomme at betale sin Gæld der.

Bernerforeningen.

Klip ham ud og klæb ham op!

Sangbogen.

Bestillinger modtages: *Olaf Breuning*, Kreuzlingen eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

Ö. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*
Kreuzlingen, Schweiz,
eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. Hansen-Müller*,
Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.

Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III,
Sidehuset, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „*Flott*“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.

Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: *Lehmberg* 22.

Leipzig: *Nürnbergstr. 41*, *Fritz Kaufmann*.

Lübeck: *Borgwards Hotel*, Marlesgrube.

Mannheim: M 3, No. 9.

München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse 39.

Neumünster: *Convent-Garten*.

Nürnberg: *Veit Stoss*, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasseier: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstr. 3,
Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. *Eis.Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „*Zum Pfauen*“.

Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarberggasse 43.

Davos: *Bierstübl*, G. *Frick*, Untere Strasse.

Genf: *Brasseri National*, W. Mucker, Rue Thalberg.

Interlaken: z. *goldenen Anker*, Marktgasse 6.

Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Orsini*, Hertensteinstr. 40.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Linsebühlstr. 45.

Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslok. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslokale: Rest. „*Metz*“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

★ ★ ★ ANNONCER ★ ★ ★

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
— Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sørensen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant „*SKANDIA*“, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampfbadstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for „Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.“

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skandinaver.

Rest. z. „*Goldenen Falken*“, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 25 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Sommerlokale i „*Helgoland*“, Strandvej 20. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødeaften
hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Afstemningsresultatet

kan, grundet paa Uklarhed, først offentliggøres i næste Nummer.

O. B.

Smaa Æventyr for store Børn.

1 Edderkoppen.

Vinduet vendte mod Syd og havde en lille Blomsterbalkon med Potteplanter af forskellig Art. Der var tunge, mørkerøde Roser, dryppende Fuksia, krydret duftende Nelliker, Gyldenlack, Reseda, og hvad de nu alle hedde. En purpurrød Geranium løftede sine kuplede Blomsterkurve op mellem de saftiggrønne Blade.

Over alt denne Farvepragt og krydrede Vellugt straaede Solen. Den tegnede lysende Rande paa Bladene og lod Blomsterne synes endnu stærkere i Duft og Farve. Den keg ind ad Vinduet saa straalende fornøjet, som om den vilde kalde de dumme Menneskebørn, som gemme sig bort fra den, ud i Solskinnets. »Kom ud i det fri,« raabte den til dem. »Fryd Jer ved Farverne, berus Jer i Duften. Verden er saa herlig, og I bør nyde den. Kom ud i mit Lys, jeg skinner dog for Jer alle.«

Og Blomsterne aabnede deres Bægre og indsugede Lyset og Varmen fra Livskilden og travle Insekter fløj fra Blomst til Blomst og samlede Blomsterstøv og Honning. De summede saa fornøjet derved og jo mere de arbejdede, desmere summede de, ligesaa Humlebiens dybe Brummen til de smaa Fluers knapt hørlige Syngen, ret som om de sang Arbejdets Pris. —

Men henover Blomsterne laa noget, som glitrede og glimrede i Solskinnets fine, fine Sølvtraade, kunstfærdigt knyttet sammen i et hjuldannet Næt. Nogle lange Traade, vare fra Nettet trukne op i en mørk Krog af Vinduets Karm. — Og deroppe lurede en gammel fed og hæs ig Edderkop. Den var det som havde spundet det tætte Næt over Blomsterne. Truende stille sad den deroppe; men naar de travle Insekter, efter at have beruset sig i Blomsterduften, fuldtladede med Frugterne af deres Arbejde vilde vende tilbage til Roder og Kuber, bleve de hængende i Nettet uhjælpelig hængende — jo mere de arbejdede desto bedre knyttede Nettet sig om dem. Jo mindre de vare, — desto svagere deres Kræfter, og desto sikrere paa at blive Oltret for Røveren der lurede deroppe i Hjørnet. Og havde de endelig sprællet sig saa tæt ind i Nettet, at Redning var umulig, da blev han paa en Gang livlig. Med Angst saa de ham fare ned af de lange Traade for i næste Øjeblik at kaste sig over dem og suge dem ud med sine stærke Kæber. —

Paa den store Verdens Vindusbalkon staar ogsaa en Række Blomster, med et samlet Navn kaldet — *Arbejde*. Travle Insekter — *Arbejdere* — samle Støv og Honning i Arbejdets Kalk. Men over Blomsterne har Edderkoppen — *Kapital* — spundet tit Næt af Sølv og Guld, tilrøvet Forrettighed, Undertrykkelse og Profitbegær. Her som der gælder det: Jo

mindre Insektet, — des sikrere Byttet. Og har Insektet da indfiltret sig i Profitbegærlighedens gyldne Spind, da farer Edderkoppen fra sit mørke Skjul ned til den sprællende Fange og sætter sin stærke Kæbe — *Udbyttningen* — i dets Krop og suger det ud til sidste Draabe Blod. Og der findes store fede Edderkoppen og smaa magre, men alle lige gridske. — — Men fejrer man Spindelvævet ned, da dør Edderkoppen.

Olaf Breuning.

Statistiken.

Samtidig med dette Nummer ere de statistiske Blanketter udsendte til Udfyldning for Sommeroptællingen. Jeg retter nu den *intrængende* Opfordring til de respektive Afdelingsbestyrelser, specielt Kassererne, som jo ere dem, der nærmest faar med Udfyldningen at gøre:

Fyld Blanketterne nøjagtigt ud, og send dem ind i rette Tid!

Der bør, i Betragtning af hvilken Betydning en nøjagtig Statistik har for C. U. K., ikke gaaes overfladisk hen over denne Sag. Jeg ved vel, at det, især for de større Foreninger, er et temmeligt stort Arbejde; men med en Smule god Vilje til at ofre et Par Timer i C. U. K.s Interesse, lader det sig jo sikkert gøre. Glem ikke, at det kan have stor Betydning, naar vi til Efteraaret igen banker paa hos Statskassen. Men først og fremmest gælder det om at Statistiken da er nøjagtig. Den 24. Juli (iaften) foretages denne Optælling. Det vil jo naturligvis ikke sige, at Kassereren skal sidde under Mødet og tælle Medlemmerne op, hvad der jo i visse Tilfælde vilde være umuligt; men Meningen er, at de Medlemmer, som d. 24. Juli staar i Foreningen eller indmelder sig, samt de der ere paa Rejsen og som tilrejsende Medlemmer af C. U. K., tilstede paa Mødet føres *alle* op paa Tabellen. Ligeledes gøres en Notits under »Bemærkninger« om hvormange af disse der er tilrejsende, — altsaa paa Valsen. Det vil altsaa sige: Har en Forening t. Ex. 5 Tömrere tilstede paa Mødeaftenen hvoraf 3 staar i Arbejde, saa opføres de alle fem, under de dertil svarende Rubriker for Alder, Nationalitet o. s. v., men samtidig noteres udfor Tömrernes Rubrik i den aabne Plads, med Betegnelsen »Bemærkninger« — heraf 2 tilrejsende. Jeg haaber hermed at have klarlagt saa tydelig som mulig, hvorledes Blanketten skal udfyldes. Og sæt saa ikke Krydser, som nogle flittige Hoveder gjorde forrige Gang men *Tal*. Parolen lyder:

1. Udfyld nøjagtig, — og med Tal,

2. Glem ikke at bemærke, hvormange Tilrejsende i Rubriken »Bemærkninger«

3. og send ind i rette Tid.

Saa tror jeg, at jeg kan love Eder Fred for Extraarbejde i det første halve Aar (Extramærkerne undtagne).

O. B.

Agitationsmærket.

Til dette antoges et Udkast af O. Breuning. Der var i den sidste Time indløbet en Masse Skitser, hvoraf forskellige vare smukt udførte, men ansaaes for mindre egnede. Som nogle af de bedst nævnes en Skitse fra H. Brodthagen, en lille fint udført Tegning, men, da den fremstillede Slottet Chillon, ansaas den for »lokal« og t. Ex. ikke passende for de nordtyske Byer. Endvidere fra A. Sjursen, Davos, og Eb-besen, Leipzig, m. fl.



Foreningsmeddelelser.



Berlin.

Ved Generalforsamlingen her d. 3. Juli genvalgtes til Formand H. Th. Jensen, Aalborg. Kontrol-Udvalget genvalgtes.

N. M. Lindblad, Sekretær.

Cöln.

Paa Generalfors. Lørdag d. 3. Juli genvalgtes til Formand O. Sørensen, Maler, og til Kasserer Snedker Mogensen.

Med skand. Hilsen

Peder Pedersen, Sekretær.

Davos.

Lørdag d. 3. Juli afholdt vor kvartaarlige Generalforsamling. Formanden Maler Fr. Nielsen og Kasserer A. Sjursen genvalgtes. Generalforsamlingen og den paafølgende Diskussion var meget livlig og man syntes at spore opadgaende Lyster indenfor Foreningens Rammer.

Med skand. Hilsen

Otto Frederiksen.

Dresden.

Paa Generalforsaml. 10. Juli valgtes til Formand J. Tønnesen, Vejle; Kasserer N. Hammer, København. Underst. udbet. Mathildestr. 19 I, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet. Med skand. Hilsen

Jean Winberg, Sekretær.

Frankfurt a. M.

I anledning af kasserarens mystiske bortresa från Frankfurt, naturligvis medtagande afdelingens pengar, afholdt föreningen i lördags attas en godt besöckt församling. Svennerna uttalte alla sin harm öfver hans hanlingssätt. Det är sorgeligt att där finns sådana landsmän emellan oss. Till kasserare valdes Snickare Niels Möller. Med skand. hälsning

Olof Rehdin, sekreterare.

Genf.

For. afh. 10—7—09 kvartaarlige Generalfors. Der valgtes til Formand Görtler H. Svendsen, København. Kasserer Skræder Peder Graugaard (Grauslev). Samtidig meddeles, at Lokalet fra og med 17. Juli er »Brasserie Gambrinus«, rue des Paquis 28. Vi refererer med Glæde, at et Forslag fra den gamle Formand Jens Larsen, angaaende Afskaffelse af Humpeldrikkeriet indenfor Foreningens Omraade vedtoget enstemmig og at Humbelen fra Dags Dato er forseglet. Gak hen og gör ligesaa. Med skand. Hilsen

Marius P. Jensen, p. T. Sekretær.

Hannover.

Generalf. afholdtes Lørdag d. 10. Juli. Til Formand valgtes P. Svendsen, til Kasserer N. P. Nielsen. Samtidig stemte man igen over Punkt 7 og 8. Foreningen er for Tiden i temmelig god Stand.

Med skand. Hilsen V. Frederiksen, Sekretær.

Hamburg.

Lørdag den 10. Juli afholdt Foreningen sin ord. Generalf. Til Formand genvalgtes: Philipps og til Kasserer Fr. Möller. Kassererens Adr. er: Hohenfelderstieg Nr. 1 I r.

Foreningens Medlemsantal er svundet stærkt ind i den sidste Tid, da her er Lock-out i Bygningsfagene, hvorfor det herigennem fraraades Bygningshaandværkere at rejse til Hamburg.

Efter Generalforsamlingsbeslutning er Tömrer Arvid Becker, Bog Nr. 4894, f. 19—84 i København, ekskluderet af Foreningen, ifølge Foreningens Love § 11 med 30 Stemmer mod 1. Paa Foreningens Vegne

P. Olsen.

Interlaken.

Ved Generalfors. d. 3. Juli valgtes til Formand: Maler P. E. Petersen (gv), til Kasserer Snedker G. Madsen. Der vedtoges en Lovændring, nemlig en Tilføjelse til § 9, saalydende: — Lokalkassens Ejendele og Penge indsendes til Forretningsføreren til Opbevaring og udleveres, naar der igen oprettes en Afdeling. Iøvrigt mangle vi ogsaa her et Par Mand til en lille Whist.

Med skand. Hilsen

Knud Hansen, Sekretær.

Leipzig.

Paa Generalforsamlingen Lørdag d. 3. Juli valgtes til Formand: Forgylde Madsen, Kasserer: Thejsen (gv.) Med skand. Hilsen

Volmer Nordlunde, Sekretær.

Lausanne.

Ved Generalfors. d. 10. Juli valgtes til Formand H. Frandsen, Assens; Kasserer H. Thuge, Maler. — Underst. udb. rue Centrale 3 V tv

Med skand. Hilsen E. Topp, Sekretær.

Luzern.

Skand. Forening C. U. K. Luzern har besluttet at flytte Lokalet til Rest. »Hohlegasse«, Theilengasse, fra 24. Juli 1909 at regne. Tillige kan det meddeles, at vi allerede have 50 Böger og ved Indvielsen af den nye Hule, bliver der afholdt en Skyttefest til Fordel for Bibliotheket.

Chr. Hagström, Sekretær.

München.

Foren. afholdt sin aarlige Skyttefest d. 4. Juli i Grünewald. Overskud 40 Mark. Endvidere meddeles, at Skuespiller P. A. Hjeltn den 7. ds. i Foreningslokalet afholdt en vellykket Foredragsaften, med Oplesning af P. A. Müllers Skuespil: »Isen brydes« for et meget talrigt Publikum. Med skand. Hilsen

Petersen-Overschou, p. T. Sekretær.

Nürnberg.

For. afh. Lørdag 10. Juli sin ord. Generalf. Til Formand og Kasserer genvalgtes henholdsvis Brygger Jens Nielsen og Murer L. Nakskov. Desuden forandrede vi Paragrafen i Lokallovne saadan, at Foreningens Ejendele i Tilfælde af For. Oplosning overleveres den herværende Konsul, og kun kan tilbagegives en ny C. U. K.-Afd. Bevis for Sagerne Aflevering tilsendes Forretningsføreren for C. U. K.

Med skand. Hilsen Sigurd Schjær, p. T. Sekretær.

Paris.

Den herv. Forening afholdt Lørdag den 17. Juli Møde for at foretage en ny Afstemning over Punkterne 7 og 8. Da det viste sig, at Medlemmerne vare meget mod en ny Afstemning, vedtoges at lade den første Afstemning være gældende, nemlig Vedtagelsen af Punkt 8, Forhøjelse af Kontingentet til 30 Cts. Det er den eneste rigtige Vej til Løsning af vore pekuniære Forhold, og Extramærkerne ville jo komme igen hvert Aar, hvis ikke vi forhøje Kontingentet. Derefter foretoges Valg af en ny Kasserer, da vor gamle Kasserer Th. Nielsen forlader os. Valgt blev: Otto Pedersen, Skræder, Esrom. Med skand. Hilsen

H. C. Hansen, Sekretær.

Stuttgart.

Ved Generalforsamlingen den 10. 7. 09 genvalgte Formanden Maler W. Sørensen, Hammel; ligeledes Kassereren Maler Th. Jørgensen, Hesselager. Foreningen kan glæde sig ved en stadig Fremgang for Øjeblikket er Medlemsantallet oversteg 40. I vor Sparekasse findes over 1100 Mark.

Med skand. Hilsen *Th. Olsen*, Sekretær.

St. Gallen.

Paa Generalfors. d. 13—7 genvalgte Kasserer P. Hansen, Maler, Næstved. Underst. udb. som hidtil i Arbeiter-Bildungsverein af 6½—7½ af Hjelpekasserer Tömrer Chr. Madsen.

Vi have her maattet foretage Formandsvalg, da den tidligere Formand rejser. Valgt blev Maskinarb. Andersen, København. Med skand. Hilsen

Viktor Frandsen.

Wiesbaden.

Paa Generalforsamlingen Lørdag d. 10. Juli valgte til Formand Paul Boetien, Snedker, Kbhv. Kasserer C. Lüneborg (gv.) Sekretær Peter Allesoe, Gartner, Kolding.

Med skand. Hilsen *C. Lüneborg.*

Til D. f. Sv.s sorte Tavle.

Hermed stempler Skand. Forening Hamborg Smed *Wilhelm Andersen* af København født den 17—4—83, Bog Nr. 5370, som Afbrænder og Bedrager og ønsker ham en særlig fremhævet Plads i D. f. Svend. Han har, skönt han har haft Arbejde det meste af Vinteren, paadraget sig en samlet Gæld paa ca. 175 M. i private Laan, og til Hulevæerten. Overfor Værten tillod han sig endog den sidste Dag at bestille sig en extra flot Middag til ca. 3 Mark under Foregivende, at han næste Dag kunde hæve Overskud, senere har man ikke set noget til ham. At han er en udregnet, professionel Svindler viser, at han nøjagtig har betalt de Poster, for hvilke han kunde komme i Konflikt med Politiet. Svendene advares mod Omgang med denne noble Person, og bedes ligeledes advare de forskellige Huleværtter. Da han er rejst Syd paa, gælder Advarslen hovedsagelig de sydlige Foreninger i Tyskland og Schweiz.

Paa Hamburgerforeningens Vegne:

G. Philipps, Fr. Möller, Frans Gyllenborg,
p. t. Formand. p. t. Kasserer. Sekretær.

I god Tid

skal jeg hermed ligeledes gøre Afdelingerne opmærksom paa, at jeg med Hovedbestyrelsens Sanktion rejser hjem ca. 14 Dage i August, rimeligvis fra Midten til Slutningen af Maanedens og derfor i Tide beder Kassererne at efterse Beholdningerne og lade udfylde eventuelle Mangler inden den Tid. *O. B.*

Efterlysninger.

Forhenv. Skramleriforvalter og den kønne Mand med Brillerne bedes opgive Adr. til Pindehuggeren i Züricherfor. Tömrerne Wilhelm Junget og Henning Lundström, samt Murer Zelverson bedes opg. Adr. til Forretningst. Tömrer Georg Jensen, Slangerup, bedes opg. Adr. til Laurits Sørensen, St. Gallen. Hans Walther, Maler, København, bedes opg. Adr. til Züricherf. Smed Sofus Sørensen fra Nakskov bedes opgive Adr. til Smed R. Rasmussen, Baden-Foreningen.

Herved kvitteres for følgende Bøger, som ere tilsendte Luzernerforeningen. Fra Hamburgerforeningen: *Gustav Bang*: »Den socialistiske Fremtidsstat«. *B. S. Ingemann*: »Valdemar Sejer«. Fra Dresdenerfor. *Flaubert*: »Fru Bovary«. *Theodor Fontaine*: »Eli Briest«. *Henry Sienkiewicz*: »Il i og Sværd«.

Bøgerne ere sammen med en Del andre, som ere indkomne fra privat Side afsendt til Luzern d. 9. Juli. *Olaf Breuning.*

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 5370 Smed *Wilhelm Andersen* af København, født 17—4—83, 175 Mark Gæld i Hamborg.
" " 4301 Blikkenslager *Aage Nielsen* (Paven) Gæld i Hamborg.
Klip ud og klæb op!

Den sorte Tavle siden 20 Febr. 1909.

20. Febr. Bog Nr. 4945 Tömrer *Johan Poulsen*, f. i Aarhus 10-5-83, Kasserer i Vegesack, stak af med Kassen 52 Frcs. 75 Cts.
20. " Bog Nr. 5204 Skræder *Chr. Petersen*, f. i Vinding 27-4-84, i Interlaken 28 Frcs., i Winterthur 18 Frcs. 80 Cts.
20. Marts. Bog Nr. 3752 *Einer Jens Jensen*, Maskinarbejder, Kbhv. f. 17-5-88, stukket af med 9 Mark fra Mannheimerkassen.
20. " Bog Nr. 4559 *Johannes Collin*, Maler, f. i Sønderborg 16-2-90, stukket af med 16 Mk. 70 Pf. fra Mannheimerkassen.
17. April. Bog Nr. 3742 *Valdemar Jensen*, Mekaniker, f. i Kbhv. 20-8-86, Gæld i Bern.
17. " Bog Nr. 5412 *Chr. Rasmussen*, Murer, f. i Svendborg 15-2-87, Gæld i Schaffhausen.
15. Maj. Bog Nr. 4379 *Niels P. Sørensen*, Elektriker, f. i København 3-11-88, ca. 70 Frcs. i Kreuzlingen—Konstanz.
15. " Bog Nr. 2953 *Hugo Klausen*, Snedker, f. i Sørup 2-10-86, enorm Gæld i München. Foreningsværten alene 200 Mark.
29. " Bog Nr. 5101 *Arthur Bille*, Görtler, f. i København 7-12-84, svindlet i Mannheim.
29. " Bog Nr. 2598 *S. M. Sørensen*, Snedker, f. i Nørre-Sundby 14-3-81.
29. " Bog Nr. 925 *Chr. A. Petersen*, Snedker, f. i Nørre-Sundby 28-7-85.
29. " Bog Nr. 4286 *Hans Madsen*, Tömrer, f. i København 21-3-87, de 3 sidste Gæld i Zürich.
10. Juli. Bog Nr. 4059 *H. Hjort*, Mekaniker, f. i Viborg 30-3-85, rejste med 300 Frcs. i Lommen fra sin Gæld i Bern.
24. " Bog Nr. 5370 *Wilhelm Andersen*, Smed, f. i Kbhv. 17-4-83, 175 Mark Gæld i Hamborg.
24. " Bog Nr. 4301 *Aage Nielsen*, Blikkenslager, f. i Kbhv. (Paven). Hamborg.

Klip dem ud og klæb dem op!

Smaa venlige Opfordringer.

Hermed opfordrer vi endnu engang Kemigraf *J. Christensen* af København til at afvikle sit Mellemværende med Hamborgerforeningen.

Frans Gyllenborg, p. t. Sekretær.

Bog Nr. 4613 *F. Gyllenborg* fra Madesjö (Sverrig) bedes efterkomme sine Forpligtelser til Foreningsværten i München. *Hermann Schmidt*, Formand.

Hvis nogen kan give Oplysning om Maler *Otto Jensen*, som den 17. Juni 1907 styrtede ned fra »Mürren« ved Lauterbrunnen, bedes Oplysningerne sendte til Foreningen i Interlaken.

Brevkasse.

St. Gallen: Kort til Maler M. Davidsen.
Kreuzlingen: Blikkenslager Feodor Christiansen.
Zürich: H. Jörgensen, Bogbinder. Holger Rasmussen, Maler. Laurits Sørensen. Karl Madsen. Vald. Andersen. S. Rudköbing, Bogbinder. A. Hermansen, Maler. V. Petersen, Maler. Oskar Nielsen (Slagelse), Maler. C. V. Jörgensen. Petersen, Skræder. Johan Larsen. Snedker.
Davos: Kort, Pakke og Citytaske til Svend Hostrup Petersen.
Wiesbaden: Brev til Görtler C. V. Knudsen.
Cöln: 5 Kort til Maler Aage Bech, et til Niels Larsen.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning, Kreuzlingen* eller *Postfach Konstanz*.
 Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1.25 Fr. plus Porto.

G. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning* Kreuzlingen, Schweiz, eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: *H. Hansen-Müller*, Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.
Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V
Foreninger i Tyskland.
Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst, udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III, Sidehuset, 7—8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: *Freiberger Platz Nr. 11*.
Düsseldorf: z. *dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. *Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.
Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: *Lehmberg 22*.
Leipzig: *Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann*.
Lübeck: *Borgwards Hotel*, Marlesgrube.
Mannheim: Rest. *zur Schifflerich*, M 3, No. 9.
München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse 39.
Neumünster: *Convent-Garten*.
Nürnberg: *Veit Sloss*, Egidiensplatz 24.
Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. *Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. *Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.
Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »*Zum Pfauen*«.
Bern: Rest. *Salvisberg*, Aarberggasse 43.
Davos: *Bierstübl*, G. *Frick*, Untere Strasse.
Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Paquis 28.
Interlaken: z. *goldenen Anker*, Marktgasse 6.
Kreuzlingen: Rest. z. *Linde*, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 *Suisses*, Rue de l'Halle 5.
Luzern: *Hohlegasse*, Theilenstrasse.
Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.
St. Gallen: *Frick*, Lindebühlstr. 45.
Zürich: *Rothaus*, Marktgasse.
Östrik.
Wien: z. *Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst, udb. ikke.) Verkehrsløk. *Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32
Frankrig.
Paris: rue de Richelieu 36. *Verkehrsløkale*: Rest. »*Meiz*« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Basel. Rest. *zum Pfauen*, St. Johann-vorstadt 13.
 Verkehrsløkale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
 — Mangleaarigt Verkehrsløkale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken.
Severin Sørensen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
 I Café-Restaurant »*SKANDIA*«, Breitestrasse 10.
 Indehaver:
Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*
 fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.
 Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk
 Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. »*Goldenen Falken*«, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 Import.

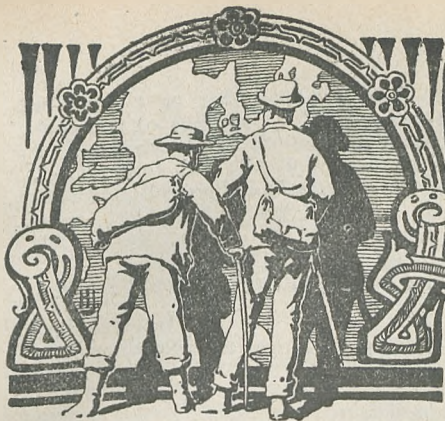
Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Sommerlokale i »*Helgoland*«, Strandvej 20. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.
Club for berejste Skandinaver
 har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødealten
 hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. i Tyskland: Postfach *Konstanz*.
 Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 15.

Lördag den 7. August 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Resultat af Omstemningen.

	Ja	Nej
Forslag Nr. 7	252	206
„ Nr. 8	247	238

Hermed er altsaa Züricherforeningens Forslag antaget. Det lyder: Hvert Medlem betaler i Juli, August og Sept. (Maanederne ere ændrede, grundet paa den fremrykkede Tid) 10 Cts. pr. Uge og faar indklæbet Mærker for Beløbet.

Der er fra enkelt Side reklameret over, at Fristen for Afstemningen var for kort. Denne Anke er selvfølgelig ikke helt uberettiget; men da man havde Grund til at antage, at Extrakontingentet vilde gaa igennem, idet de Stemmer, som faldt paa de øvrige Extrakontingentforslag ihvertfald tildels vilde falde paa Nr. 7, og at Fremstillingen af Extramærkerne tager 2—3 Uger, saa vil enhver vist sikkert indrømme at man kunde ikke godt vente længere. O. B.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 1. August 1909.

Efter at Korrespondencen var oplæst, behandledes følgende Sager: En Skrivelse fra Kontrol-Udvalget, hvori dette ønsker H.B. Afgørelse i Spørgsmaalet om Uhrmagerne i C.U.K. bør staa i »Deutscher Uhrmacher-verband«. Der har jo hersket en Del Tvivl om dette Spørgsmaal, da ovennævnte Forbund nærmest betragtes som en selskabelig Forening. Dog giver Spørgsmaalet stadig Anledning til Meningsuoverensstemmelser, hvorfor bl. a. Berlinerforeningen ønskede en bestemt Afgørelse af Spørgsmaalet og havde anmodet Kontroludvalget om at tage Stilling hertil. Kontrol-Udvalget har da besluttet at betragte »Deutscher Uhrmacherverband« som Fagforening. Hovedbestyrelsen sluttede sig hertil. Selvfølgelig gælder Metalarbejderforbundet ogsaa som Fagforening, for deres Vedkommende, som ere Medlemmer heraf, men i et af disse skulle Uhrmagerne være organiserede. Forretningsføreren søgte H. B. Sanktion til at foretage en Indsamling til Fordel for de udelukkede svenske Arbejdere, hvilket enstemmig vedtoges. Endvidere foreslog han at man, da »Norden« var gaaet ind skulde forsøge at faa

Forbindelse med en Landsmand derhjemme, der kunde fungere som Tillidsmand for C.U.K., og modtage Indmeldelser i Hjemlandet. Han vilde da under sit Besøg i København forsøge en Henvendelse til en, Sagen hengiven. Mand. Herpaa gik man ligeledes ind. Angaaende Prisen paa Agitationsmærket, vedtog man at ansætte denne til 2 Ct. pr. Stk., samt da der ikke kunde gives Rabat paa disse, da at medgive større Bestillinger Rabat i Postkort. Da vi stod for Bestilling af en ny Sending Emblemer, vedtog man at forsøge en Fabrik i Bokum, som havde gjort os et billigere Tilbud. Udover disse Sager behandledes intet af Vigtighed.

Olaf Breuning.

Kontroludvalgmødet

den 21. Jnli 1909.

Paa Berlinerforeningens Generalforsamling den 3. Juli genvælges følgende Kontroludvalgsmedlemmer: H. Johnsen, A. Jörgensen, A. Larsen, A. Magnussen og F. Paulsen. Fra Formanden for socialdemokratisk Forbund i København, Hr. P. Knudsen forelaa en Skrivelse angaaende Arbejder-Legitimationskortene i Preussen, man behandlede samme og besluttede i »Den færende Svend« at bringe en kort Redegørelse for, hvad Kontroludvalget indtil nu har udrettet i denne Sag. Deretter skred man til Valg af Tillidsmand, den hidtilværende A. Larsen genvælges eenstemmig.

Som det vel er de fleste bekendt maa fra 1. Febr. 1909 alle udenlandske Arbejdere, som vil arbejde i Preussen, anskaffe et Arbejder-Legitimationskort, som for Skandinavernes Vedkommende koster 2 Mark. (se Den færende Svend Nr. 4.) Da denne Bekendtgørelse kom, henvendte vi os straks til den danske Gesandt og Konsulen her i Berlin, for at protestere derimod. Imidlertid uden Resultat, da de begge paa-stod, at det var en Sag, som hørte ind under Preussens indre Anliggender og en fremmed Stat af den Grund ikke kunde indblande sig deri. Nogle Uger senere læste vi imidlertid, at den italienske Regering vilde indlægge Protest imod Kortene. Vi atholdt saa igen et Møde og besluttede at indsende en Protest til den danske Regering. Vi henvendte os først til Hovedbestyrelsen og fik dennes Sanktion til i den Sag at handle paa C.U.K.s Vegne. Da vi nu ikke var rigtig klar over, til hvem vi skulle sende Protesten, til Udenrigsministeriet eller en anden Myndighed, samt hvorledes vi skulle stille den, saa at den undgik Papirskurven, henvendte vi os til socialdemokratisk Forbund i København, til Hr. P. Knudsen og udbad os hans Raad. Vi fik som Svar, at det bedste var at den Sag blev behandlet i Rigsdagen, og han skulde forelægge den for den socialdemokratiske Rigsdagsgruppe og

denne kunde saa eventuelt igennem en Interpellation til Regeringen bringe Sagen frem til Behandling. Nu opstod en livlig Korrespondence med Hr. P. Knudsen og Kontroludvalget, da de hjemme ønskede forskellige Oplysninger angaaende, hvad de andre Landes Regeringer tænkte at gøre, for derigennem at have et fast Grundlag til at indbringe Interpellationen. Vi satte os saa i Forbindelse med den tyske Rigsdagsmand, Hr. Stadthagen, som specielt har haft med den Sag at gøre. Han meddelte os, at ikke alene Italien, men ogsaa Svejts og Østrig havde indlagt Protest og at det tyske Socialdemokrati vilde bringe Sagen frem i Rigsdagen under Udenrigsministeriets Etat. Den 30. Marts kom Sagen til Behandling i den tyske Rigsdag. Socialdemokratiet fremkom med et Forslag, hvori det blandt andet hedder, at Rigskansleren skulde sørge for, at Arbejder-Legitimationskortene for Udlændinge blev afskaffet, da disse stred imod de Handelsoverenskomster, som det tyske Rige har afsluttet med de forskellige Lande. Dette Forslag blev imidlertid forkastet og der blev kun vedtaget en Henstilling til Rigskansleren, at denne indentor den preussiske Regering skulde søge at skaffe en Ændring. Det vilde altsaa sige, at der ikke vilde blive gjort noget, da det som skulde tvinge Regeringen dertil, nemlig at Kortene strider imod de forskellige Handels-Overenskomster, jo var blevet forkastet. Vi anskaffede en stenograferet Beretning af dette Møde og sendte til P. Knudsen, saa at de hjemme nøjagtig fik at vide, hvorledes den Sag var behandlet i den tyske Rigsdag. Nu indtraadte en lille Pause i Korrespondancen, da de hjemme paa Grund af Rigsdagsvalgene havde for travlt, til at beskæftige sig dermed; men efter Valgene begyndte vi igen, vi indsendte bl. a. en Artikel over dette Spørgsmaal, den har staaet i »Socialdemokraten« i København d. 15. Juni og i »Demokraten« i Aarhus d. 16. Juni, desuden sendte vi flere Oplysninger angaaende denne Sag til Hr. P. Knudsen, de sidste vi sendte gik ud paa, at Italien vil indanke Sagen for en Voldgiftsdomstol, hvis der ikke indtræder en Ændring, i Rigsdagen i Østrig er disse Forhold ogsaa kritiseret meget skarpt og henvist til i Italiens Stilling. Svejts Gesandt i Berlin har givet flere Svejtser-Arbejdere her Besked paa, at nægte at modtage Kortene og afvente Følgerne. Herpaa har Hr. P. Knudsen svaret, at de, naar den ordinære Rigsdagssamling træder sammen i Oktober, vil tage Sagen op. Nu er det vort Haab, at de ogsaa hjemme vil slutte sig til Protesterne; thi jo flere Lande der indlægger Protest, desto mere er Udsigt er der til at disse Slavekort maaske bliver afskaffet.

Svendene, som kommer til Preussen for at arbejde, kan rolig gaa i Arbejde uden at anskaffe et Kort, da Politiet i Følge den sidste Bekendtgørelse i det preussiske Ministerialblad er forpligtet til mindst een Gang at opfordre Vedkommende til at anskaffe Kortet. Desuden er det forekommet, at Politiet har forlangt 5 istedetfor 2 Mark af Skandinavere, det ligger i, at de lavere Politiebedsmænd har saa lidt Kendskab til Lovene, hvis det skulde forekomme, saa nægt straks at betale mere end 2 Mark, vedkommende Politie-Betjent vil da se nærmere efter og i behøver ikke at betale mere.

Med skand. Hilsen

paa Kontroludvalgets Vegne,
Aage Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Arbon.

Her lagde man ud paany Lördag den 31. Juli, Lokale Café »Eintracht«.

Düsseldorf.

Paa Grund af de vedblivende Skrivelser mellem Forretningsføreren og Separatisterne i Luzern, disku-

teredes paa Mødet d. 24. Juli denne Sag og alle mente at kunne sympatisere med P. Jörgensens og O. Breunings Indlæg, og at Separatisterne i Luzern ikke for tydelig kunde faa at mærke, at alle som indser C. U. K.s gode Formaal, finde deres Handlemaade forkastelig. Søndag d. 25. Juli foretoges en vellykket Skovtur pr. Vogn til Keiserswerth og Calcum. Mange Deltagere, god Humør og en vellykket Dag.

Med skand. Hilsen *Jörgen Sørensen.*

Interlaken.

Indstillet grundet paa Mangel af Medlemmer.

Lübeck.

Ligeledes indstillet.

München.

Paa Generalf. genvalgtes til Formand H. Schmidt og til Kasserer C. Björklund. P. F. V.:

Petersen-Overschow.

Schaffhausen.

Foreningen afholdt d. 18. Juli en vellykket Kegle- og Skyttefest, med et Overskud paa 59 Frcs. 84 Cts., hvoraf er tilsendt Hovedkasen 30 Frcs. En Tak til Naverne fra Zürich og Kreuzlingen, som deltog i Festen, samt til P. Jörgensen og O. Breuning for den tilsendte smukke Præmie. Med skand. Hilsen

E. Dinesen.

Opraab!

Kammerater!

Vore svenske Brødre kæmpe for Tiden en svær Kamp imod deres Udbyttere, som med den kyniske Raahed, som er denne Klasse egen, har kastet Tusinder af Mænd paa Gaden, gjort det umuligt for Tusinder af Familiefædre at tjene Brødet til Hustru og Börn. Ikke fornøjede med den Profit de til daglig presse ud af det arbejdende Folk, har denne Bande af storkapitalistiske Vampyrer, — med deres Slæng af større og mindre »Arbejdsherrer«, der som sædvanlig ere beredte til at gøre Rakkertjeneste for de store, naar de blot har »Eren« af at turde være med i dette »fine Selskab« — forsøgt at benytte den endnu raadende Krise til at presse endnu mere Profit ud af deres Arbejdere, at trykke Lønner ned i en gemæn Grad. Arbejderne har søgt at undgaa Striden, men forgæves. — *Man vilde Krigen.* Med *Sultepisken* vil man forsøge at knægte de svenske Arbejdere, sprænge deres Organisationer og gøre Arbejderne selv til lydige Redskaber i Kapitalens Hænder, — til föjelige Malkekøer.

Kammerater! — Det maa ikke ské. D'Herr bör löbe Panden mod den Mur, som hedder »*Arbejdernes internationale Solidaritet*«. I 1899, da vore danske »*Fagforeningsædere*«, uden Held forsøgte det samme, da var der aabne Lommer og villige Hænder der straktes til os over Sündet. Lad os derfor nu vise at vi ikke have glemt dette og at vi ogsaa forstaa at sætte vore Solidaritetsteorier om i Praxis. *Lad os hver Lördag Aften, saalænge Kampen varer, foretage Indsamlinger i Foreningerne.* De indsamlede Beløb indsendes til Undertegnede, som kvitterer derfor i Bladet. Begynd *iaften* og mén ikke, at fordi vi ikke kan samle i Tusinder af Kroner ind, at vor Indsamling ingen Betydning har, men husk paa, at *det er de smaa Regndraaber, der faar de store Floder til at gaa over deres Bredder.* Postanvisningen med Beløbet maa vedföjes en Bemærkning om, at det er et indsamlet Beløb til Lock-ouden, og sendes ind *strax* efter hver Indsamling, at vi kunne sende den samlede Sum afsted hver Uge.

Derfor Pungen op!

Olaf Breuning.

Opraab til Skandinaver ude og hjemme.

Landsmænd! Igen kalder os vor Følelse og Pligt som Landsmænd og Skandinaver. Vi kaldes til at vise vort Landsmandskab i Handling, og sikkert skal vi ikke lade hin Stemme lyde forgæves.

Vor syge Landsmand i Basel, Skræder J. Jörgensen er det, som trænger til vor Støtte og som vi maa hjælpe med den Evne, vi raader over. De fleste af de unge kender ham vel ikke, men da er han saameget bedre kendt og skattet mellem de gamle.

J. Jörgensen kom til Basel i Aaret 1894 og tiltraadte den herværende skandinaviske Forening. Han tog straks ivrig Del i Foreningsarbejdet med den ham egne Iver og Virkelyst, og han arbejdede tillige meget for en Centralisering af de skandinaviske Foreninger og deltog i Egenskab af Delegeret fra Basler-Foreningen i Kongressen i Winterthur Aaret 1899. Efter Dannelsen af C. U. K. valgtes han til Formand for Kontroludvalget, som havde sit første Sæde i Basel. Enhver som kender hans Arbejde indenfor C. U. K. vil ogsaa vide at skatte ham. For hans uegennyttige Virken indenfor den lokale Forening, fortjener han ogsaa vor bedste Anerkendelse. thi i aarevis bestred han den lidet taknemmelige Post som Kasserer og var tillige flere Gange Foreningens Formand. Ham skyldes det sikkert, at Foreningen om to Aar kan fejre sin 25-aarige Bestaaen. Som en Anerkendelse af hans Virken i Foreningens Tjeneste, udnævntes han til Æresmedlem, hvad han ogsaa tilfulde var værd, thi det meste af sin Fritid viede han Foreningen. J. var imidlertid for beskeden til at modtage denne Æresbevisning, og afslog den energisk.

For to Aar siden maatte han opgive sit Arbejde for Foreningen, idet han kastedes paa Sygelejet af en hæftig Nervesygdom, som satte sig paa Hjernen, snart formørkedes hans Forstand og fra Sygehuset flyttedes han over paa Sindsygeanstalten. I 1½ Aar har han nu ligget her og ethvert Haab om Genvindelse af Forstand og Helbred er, synes det, udelukket. Trods gentagne Henvendelser og Forhandlinger med Konsulatet er det dog ikke lykkedes at opnaa nogen Hjælp for ham. Og denne er nødvendig, thi J. har Kone og Barn, som sidder i trange Kaar.

Intet er mere naturligt, ja det er endog vor Pligt at støtte den Mand, der viede os sin Kraft, da denne endnu kunne udfolde sig.

Landsmænd! Lad os derfor nu vise vor Gjen-tjeneste og støtte J. og hans Familie saa godt vi formaa, idet hver giver sin Skærv efter Evne.

Chr. Iversen,	A. Thürsting,	V. Rüsfieldt,
St. Gallen.	Basel.	St. Gallen.
Faistrup-Jensen,	Arnold Hertz,	
Kempten b. Wetzikon (Kt. Zürich).	Zürich.	
P. Jörgensen,	Olaf Breuning,	
Kreuzlingen.	Kreuzlingen.	

Basler-Foreningen.

Lister til Indsamlingen er tilsendt hver enkelt Forening. De indkommende Beløb bedes sendt til: O. Breuning, Kreuzlingen.

Misbrug.

Der er i «D. f. Sv.» givet os Lejlighed til stemple en Svend, som er afbrændt fra sin Gæld et eller andet Sted; men det maa ikke misbruges, thi da mister det sin Betydning. Jeg maa her paatale, at i «D. f. Sv.» Nr. 13 for Lørdag d. 10. Juli staar under Paamindelse: Guldmed Djalmar Zuschlag, Bog Nr. 5360, fra København, b. opgive Adr. samt afgøre sit Mellemværende med Kasserer i München. Desværre lagde jeg ikke strax Mærke dertil; men først Lørdagen derpaa, da nogle Tilrejsende fortalte det under Mødet her i Ber-

nerforeningen, samt at det havde været paatalt i den Forening, hvor de kom fra. Det vakte strax en Del Opmærksomhed. Jeg protesterer mod at have efterladt nogen Gæld i München og skrev strax til Kassereren Hr. Björklund og bad om nærmere Forklaring. Jeg modtog da d. 24. et Kort, hvorpaa han meddeler, at jeg den sidste Lørdag i München havde laant en Mark — siger og skriver en Mark i Kaffé «Notsucht». Samme Mark er laant en Aften, efter at vi havde haft Fællesspisning med Öl og Snaps i Hulen til Kl. 2 (Pinselørdag) og da skal jeg i min «ædruelige» Tilstand have laant en Mark. Jeg kan ikke erindre det, men benægter det ikke, da det er meget muligt. Jeg sendte strax Hr. Björklund den ene Mark; men jeg mener, at det er ubegrundet at skrive en saadan Paamindelse i Bladet for en Marks Skyld, man kunde dog nøjes med at efterlyse min Adresse og da kræve mig privat først. Det er sikkert ikke Hr. Björklund bekendt, hvad det vil sige for en rejsende Svend at blive eftersøgt for Gæld i «Den farende Svend».

Djalmar Zuschlag.

At ovenstaaende er overensstemmende med en Beslutning fra Mødet d. 24. Juli 1909, attesteres herved
S. Petersen,
Formand.

Viggo Hansen,
Næstformand.

Skandinavisk Forening «Heimdal» Bern.

Wandsbeck, d. 31-7-09.

I anledning af den venlige paamindelse till undertegnad i det siste nummer af «D. f. Sv.» får jag hermed fråga vederbörande, om de icke kunde gjort sig det besvär att först skrifva till mig? Det bemärkes, att jag sendt kort från Berlin den tid jag gik arbetslös der i Maj månad. Jag indrömmer, att jag ej self är utan skyld, som ej skrifvet her från Hamburg. Men ja stolade paa Münchenernaverna, att de skulle skrifva till mig, og svennerne ved da att naar man gaatt en lang tid arbetslös, saa har man alltid vanskeligt att klara finanserna den förste tid man kommer i arbed. Dett meddelas, att pangarne sendes idag, og bedes bestyrelsen för Münchenerforeningen att i näste nummer af «D. f. Sv.» kvittera derfor.

Med skandinavisk hälsning

Frans E. S. Gyllenberg.

Det synes i ovenstaaende to Tilfælde, at Münchenerforeningen er gaaet rigeligt strengt tilværks, især i det første Tilfælde, hvor det kun drejer sig om en Bagatel. Gyldenborg burde vel, som han selv skriver have sendt et Par Ord fra Hamburg. Men alligevel för det dog instændig anbefales, ikke at blamere Landsmænd i Bladet, för en privat Henvendelse har vist sig ikke at frugte. Det giver altid Grund til Mistænning. Begge Indsendelser vare vedlagt Postkvitteringer.

Men turde ovenstaaende maaske belære de Medlemmer, som i Fordringen om Bilag og fuld Oplysning, naar et Medlem ønskes paa «Den sorte Tavle», kun se en «Vilkaarlighed fra Forretningstörerens Side», om at man ikke kan være forsigtig nok, saa kan de to Landsmænd tröste dem med ikke at have lidt den Tort forgæves.

Olaf Breuning.

Til Kassererne!

Se endnu en Gang efter Beholdningen af Mærker og Böger, og husk at i de næste 2—3 Uger faas ingen fra Hovedkontoret. Have i Mangler, da skriv strax da Bestillingerne maa være mig i hænde senest Tirsdag d. 10. Aug., i modsat Fald kunne de ikke expederes. — Et beskrænket Antal Love kunne ogsaa at gives iaar hvis der i Foreningerne skulde findes Medlemmer, som ingen have.

Olaf Breuning.

En Medlemsbog, tilhørende Snedker Chr. Thomsen, indmeldt i Hamburg 24-4-09, er bortkommet og bedes tilsendt Stuttgarterforeningen.

Efterlysninger.

Kleinsmed Holst Andersen b. opg. Adr. til Forretningsforener. Guldsmid V. Rasmussen b. opg. Adr. til Nielsen og Tregurtha, München. Vald. Schou b. opg. Adr. til J. Mathisen, Düsseldorf. Karl Jörgensen b. opg. Adr. til Axel Rasmussen, Düsseldorf. Snedker P. Christensen og Former Lüders b. opg. Adr. til A. Jörgensen, »Merkur« Kasernenstr., Winterthur. Smed Chr. Nielsen fra Haderslev b. opg. Adr. til Søren Nielsen, Darmstadt. Skomager Emil Jochumsen fra Faaborg (i Frankfurt a. M. i Maj) b. opg. Adr. til Aug. Bergquist, Genf. Holger Holm og Stokkemager J. Jensen b. opg. Adr. til Anders Larsen, Köln. Snedker O. Færch b. opg. Adr. til J. Hansen, Stuttgart.

Brevkasse.

München: Brev til Niels Nielsson.
Düsseldorf: C. U. K.-Bog til Joh. Hjort. Brev til Valdemar Berntsen. Kort til Laurits Larsen, Rasmus Petersen og Karl Jensen.
Dresden: Harald Jensen. Viktor Jensen. Laurits Nakskov. M. Nielsen.
Winterthur: (»Merkur« Kasernenstrasse.) Brev til P. Christensen.
Genf: Ch. Jensen. Ove Jensen. Stenhugger Holm. M. Jensen. Chr. Hagström.
Wien: A. Andersen. Thor Langhof.
Zürich: Joh. Larsen, Snedker. R. Rasmussen, Smed. Laurits Sørensen, Maler. H. Jörgensen, Maler. P. Sørensen, Tømrer. Aage Petersen, Gartner.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. Hansen-Müller,
 Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V
Foreninger i Tyskland.
Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,*
 Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstrasse 51 III,
 Sidehuset, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: Freiberger Platz Nr. 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: Nürnbergstr. 11, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Rest. zur Schiffele, M 3, No. 9.
München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3,
 Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
 Schweiz.

Arton: Calé Eintracht.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.
Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.
Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.
Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.
Luzern: Hohlegasse, Theilenstrasse.
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløk. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløkale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.
 Verkehrsløkale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemmerstr.
 — Mangleaarigt Verkehrsløkale for Skandinaver. —
 Varmer Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Frs. ugentlig. Dansk Køkken.
 Severin Sørensen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
 I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestrasse 10.
 Indehaver:
 Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann
 fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk
 Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse.
 P. Tuschoch.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Sommerlokale i »Helgoland«, Strandvej 20. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
 har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødeaften
 hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:
 Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. i Tyskland: Postfach Konstanz.



Til Afdelingskassererne.

Ekstramærkerne ere nu færdige til Forsendelse. Kassererne bedes omgaaende indsende Bestilling paa hvormange Mærker de antageligt bruger og samtidig opgive tydelig Adresse, hvortil Mærkerne skal sendes saaledes at de komme dem sikkert i Hænde.

Bestillinger saavel som al den øvrige Korrespondence, saavel som Pengebeløb o. s. v. indsendes stedse under Forretningsfører O. Breunings Adresse.

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Indsamlingerne.

Det er glædeligt, at kunne fastslaa, at C. U. K.s Medlemmer — som sædvanlig — ogsaa denne Gang have haft aabent Hjærte og aaben Pung, endda deres Kammeratskabsfølelse paakaldtes fra et Par Sider.

Vi have modtaget følgende Beløb, hvorfor hermed kvitteres:

Til Lock-outen og Storstrejken i Sverig.

Indgaaet til den 11. August 1909.

Zürich 1ste Bidrag	Fr. 100.00
München do.	62.50
Stuttgart	27.50
Basel	16.50
Luzern	15.00
Davos	12.75
Lausanne	5.50
Kreuzlingen	8.88
Frankfurt	6.25
Düsseldorf	10.31
Hamburg	22.50

Indsendt til Stockholm Summa Fr. 287.69

Senere indgaaet:

Wien	Fr. 13.40
Berlin	69.31
Zürich 2det Bidrag	100.00
München do.	56.25
Bern	6.20
Frankfurt 2det Bidrag	6.87
Hannover	22.50
Dresden	11.87
St. Gallen	19.00
W. H.	2.50
Lausanne 2det Bidrag	5.00
Stuttgart do.	25.00
Hamburg do.	23.75

Til den syge Landsmand J. Jörgensen, Basel

er til Dato indgaaet:

Zürich 1ste Bidrag	Fr. 25.00
München	18.75
Düsseldorf	12.56
Stuttgart	27.50
Kreuzlingen	6.87
Leipzig	17.10
Cöln	16.62
Frankfurt a. M.	8.75
J. F. v. Scherling, Rotterdam	10.00
Hannover	8.75
Mannheim	7.50
Dresden	6.25
St. Gallen	24.00
Stuttgart 2det Bidrag	3.12
W. H., Gondrecourt	2.50

Endvidere meddeler:

St. Gallen.

Foreningen vedtog paa Mødet den 14. ds. at yde et Strejkebidrag paa 1 Frs. pr. Medlem hver Uge, saa længe Storstrejken i Sverig vedvarer.

Med skand. Hilsen *Victor Frandsen.*

Dresden.

Foreningen har vedtaget at betale 50 Pf. i Ugen i Ekstrakontingent saa længe Generalstrejken i Sverige vedvarer.

Med skand. Hilsen

Jean Winberg, Sekretær.

Zürich.

Paa Mødet den 7. August vedtoges det at betale 1 Frs. pr. Medlem om Ugen til den svenske Generalstrejke. Ligeledes vil Foreningen afholde offentligt Møde om denne Sag, hvor vi da haaber at kunne bringe et større Beløb ind.

Med skand. Hilsen

C. G.

Det vil være overflødigt at meddele, at begge Indsamlinger fortsættes indtil videre. Vi takker de farende Svende for den hidtil udviste store Hjælpsomhed, hvilken saameget mere maa paaskønnes som Medlemstallet i mange Foreninger er smaat paa Grund af de daarlige Tider. T. E. er jo Hamburg selv hjemsgøgt af Lock-out i Byggefagene og dette gaar jo i første Linie ud over de yngre ugifte Svende der maa forlade Byen.

Maatte tillige de ovenstaaende Beløb afgive Vidnesbyrd hos Modstanderne af C. U. K. om at der i dennes Rækker findes det Sindelag som er Grundlaget for alt Kammeratskab og hvormed vor Virksomhed løftes højt over Døgligdags — Kævlens Rammer.

Den vandrende Svends Afskedssang.

(Melodi: Paa Vossevangen, der vil jeg bo.)

Jeg stikker Staven i min Ranselsnor
og kaster den over Nakken,
og letter Hatten med et Afskedsord,
og vandrer bort over Bakken.
Farvell! farvell! nu for sidste Gang.
Jeg synger højt paa min egen Sang,
Jeg synger ud det glade Bud,
at Livet det er værd at leve.

Paa Bakketoppen standser brat min Fod,
og jeg et Øjeblik mig vender,
og samler alt, hvad jeg nys forlod,
i Øjekastet, jeg det sender.
»Farvell! farvell! nu for sidste Gang!«
højt toner ud over By og Vang.
Mit Ungdomsmod styrer ud min Fod,
saa her jeg længer ej kan leve.

Som Fuglen flyver ud fra sit Bur,
og op mod Solen sig svinger,
og Sangen højt i den fri Natur
ud over Markerne klinger;
ja, saadan synger jeg min Afskedssang.
Farvell! farvell! nu for sidste Gang!
Thi denne Jord er saa skøn og stor,
og hvor jeg vil, der kan jeg leve.

Jeg springer atter rask ad Vejen frem,
og svinger frejdig med Hatten,
skönt ej jeg kender mit nye Hjem,
ej hvor jeg sove skal til Natten;
men et jeg ved: At mit Mod, min Sang,
min Arm mig hjælper ogsaa denne Gang.
Den raske Svend har saa mangan Ven,
saa han kan trøstigt Livet leve.

Min raske Sang højt og stemmer i
i Takt med Støvlernes Klappen,
og spørger hver, som jeg gaar forbi,
i mens jeg hilser ham med Labben:
»Har du min Broder min Arm behov?
thi ellers faar jeg at rejse Lov.
Jeg fri og fro kan fæste Bo,
der hvor jeg Livet helst vil leve.

Jeg døjed' Ondt baade hist og her;
men skidt med det, det er forvunden.
Min Frihed har jeg for alting kær,
og den igen jeg nu har funden.
Og derfor synger jeg fuglefri,
den Sang som før saa tidt jeg stemte i.
Jeg synger ud det glade Bud,
at Livet det er værd at leve!

Genève, d. 25-4-09.

Asger Kristensen.

„Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Det var noget for disse gamle Mennesker, som ellers levede i en hel Døs, pludselig at faa saadan en ung Sprællemænd derind. Jeg var naturligvis ogsaa deres erklærede Yndling, og alle var de enige om, »at det var da Fa'en til Maler han.« Det havde imidlertid nær gaaet galt engang derinde. Jeg kunde nemlig gaa som jeg vilde, ud og ind og arbejde vilde jeg ikke. En Dag kalder En af de gamle mig hen til sig og siger: »Hør Du Maler, tror Du ikke at Du kunde skaffe os en Snaps uden at Nogen ser det; Du kan jo i en Fart smutte ind til Byen og tilbage igen uden at Nogen aner noget.« Jeg svarede straks Ja, og efter at vi havde spist til Middag, da jeg vidste at Økonomen sov, benede jeg af, det bedste jeg havde lært, til Middelfart med den gamles 50 Øre, og i Løbet af en Timestid, var jeg velbeholden tilbage igen med en

Flaske Brændevin; det skete kunde være gaaet udmærket; men disse gamle Fyre, kunde jo ikke holde Maade, og i Løbet af Eftermiddagen, var et Par af Mændene og en Kone saa berusede, at de sang og dansede omkring, til stor Gaudium, men naturligvis ogsaa til stor Skræk for mig. Det blev selvtølgelig snart opklaret, at det var mig der havde hentet Brændevin, og til Straf herfor blev det forbudt mig at gaa ud. Trods det, var jeg dog alles erklærede Yndling; jeg legede med Økonomens Börn, lærte dem allehaande københavnske Lege; hentede Vand og hængede lidt Brænde til Konen, lærte Lemmerne forskellige Taskenspiilerkunstner, holdt af Tjenestejsigerne, optraadte som Bugtaler o. s. v. o. s. v., kort sagt, jeg befandt mig aldeles storartet, indtil efter ca. 14 Dags Forløb, det en Aften hed: »I morgen skal Du rejse.« Det lyder maaske lidt utroligt, men jeg tør forsikre, at samtlige Mennesker paa Fattiggården havde Taarer i Øjnene da jeg tog Afsked med dem. Jeg blev nu transporteret tilbage til Middelfart, hvor jeg straks kom op til Borgmesteren. Han fortalte mig, at min Komune (Frederiksberg) havde skrevet, at jeg skulde sendes hjem med Tvangspas. Jeg fik nu for ca. 8 Kr. Tøj paa Kommunens Regning, et Surbrød belagt og 1 Kr. i Tæpepenge. Dernæst blev Tvangspasset læst op for mig; deri stod, at jeg uopholdelig havde at fortsætte min Rejse til København, hvor jeg ved min Ankomst straks havde at melde mig til Frederiksberg Polit. Derefter blev det forseglet og overgivet til mig, medens min Vandrebog blev holdt tilbage. Nu kom en Betjent med til Banegaarden og løste mig en gennemgaaende Billet Middelfart—København, og saa Farvel du dejlige Fyen. Jeg fortsatte min Rejse uden nogen videre Eventyr, indtil vi kom til Nyborg og skulde over til Korsør. Vi fik et forlærdeligt Vejr over Bæltet, den ene Sö ind over Dækket efter den anden, og koldt var det som bare Fanden. Foruden mig var der to rejsende Slagtere ombord, til hvem jeg naturligvis sluttede mig. »U Ha« sagde den Ene, »det skal gøre godt at komme hen til Fatter og faa en Hjærte styrkning ovenpaa den Tur.« »Ja!« svarede jeg, »naar man endda kunde det, men det kan jeg ikke; jeg er nemlig bombarderet.« (Et Udtryk for hjemsendt med Tvangspas.) »Ja! hvad,« raabte den anden, »bryder Du Dig om det, gaa Du bare med os, du bare siger at Du blev syg undervejs.« Han havde knapt faaet udtalt, før der slog en vældig Stenesö ind over os alle tre, og vi blev selvtølgelig drivende lige til Skindet. Dette bevirkede, at jeg besluttede mig til at overnatte i Korsør, trods min skarpe Ordre om at fortsætte Rejsen.

(Fortsættes.)



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Paa Mödet d. 7. Aug. valgtes til Formand Jens Juul.
Med skand. Hilsen Georg Eriksen.

Berlin.

Lördagen d. 14. Aug. afholdt Sk. Haandværkerfor. sin 12aarige Stiftelsesfest med Sommernats-Bal i Berliner-Unions-Brauerei. Efter at der fra Kl. 9 var danset til de nyeste Melodier, spillede Musikken Kl. 12 op til Polonaise, alle Deltagerne blev forsynet med en Fakkeltog og i den smukke Sommernat bevægede det stillulde Fakkeltog sig gennem den store smukke Have. Ved det efterfølgende Kaffeboard bød Formanden de Tilstedeværende Velkommen og mindede i velvalgte Ord om Foreningens Formaal og Virksomhed. Efter at de indløbne Lykønskninger var oplæste, optraadte et Kunstnerpar som med deres livlige Sange gjorde stor Lykke. Efter Kaffeboardet gik Dansen lystigt videre til den lyse Morgen.

Med skand. Hilsen N. M. Lindblad.

Baden.

Paa Forsamlingen d. 31. 6. 09 genv. til Formand: Elektriiker Petersen, til Kasserer: Tömrer G. Hölmmer. Med skand. Hilsen *Chr. Lerche-Olsen*, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa Mödet d. 7. Aug. valgtes til Formand: Maler Niels M. Nielsen, Horsens. Med skand. Hilsen *Jörgen Sörensen*.

Köbenhavn.

•Foreningen for berejste Haandværkere« afholdt Torsdag den 15. Juli ordinær Generalforsamling i sit Sommerlokale paa »Helgoland« Strandvejen 20.

Hr. Malermester C. Clausen valgtes til Dirigent. Formanden, Skomagermst. H. Fennerberg afgav Beretning om Foreningens Virksomhed i det forløbne Halvaar, hvoraf følgende fremkom: Der var ydet Vejledning til 300 unge Haandværkere, som er afrejste til Udlandet. Der var solgt 298 Rejsehaandbøger. Af Foreningens Understøttelsesfond var der uddelt 2 Portioner à 50 Kr. Som Hjælp til unge Haandværkeres Uddannelse i Udlandet havde Foreningen fra Indenrigsministeriet modtaget 500 Kr. Medlemsantallet er nu 445.

Formanden meddelte tillige at Foreningens mangeaarige Forretningsfører, Barnevognstab. Fr. Nielsen, grundet paa Sygdom ikke ønskede Genvalg, og bragte ham en Tak for hans store Arbejde for Foreningen, hvortil Forsamlingen sluttede sig.

Bestyrelsen bestaar nu af: Formand: Skomagermester H. Fennerberg, Næstformand: Overmontör A. Wantzin, Kasserer: Uhrmager Chr. Brandt, Forretningsfører: Garver Fritz Gluud, Sekretær: Tapetserer A. Lindegaard, Medbestyrere: Tömrermester P. Storm, Snedkermester C. Andersen, Maler C. Krener og Malermester C. Clausen, Supleanter: Snedkermester Henry Larsen og Malermester W. Staack, Revisorer: Bogtrykker F. Gislason-Pedersen og Bogtrykker Harald Jensen.

Gratis Vejledning ydes fremdeles ved Henvendelse til Forretningsføreren, Garvermester Fritz Gluud, Dannebrogsgade 2, hvor ogsaa Rejsehaandbøger kan erholdes. Skriftlig Forespørgsel mod Svar-Porto.

Nürnberg.

Paa Grund af Kassererens Afrejse valgt en ny: Snedker Fritz Mejer, Willstrasse 3 I, bei Koch. Udbetaling mellem 7—8. Med skand. Hilsen

Sigurd Schjær, Sekretær.

Schaffhausen.

Foreningen holdt her et Möde angaaende Omstemningen og kom til det Resultat at forlange, at Bernerforeningens Forslag, som i begge Afstemninger har faaet Majoritet, skal betragtes som gældende. Vi mener, at de 5 Cts. hele Aaret rundt giver mere i Kassen end de 10 Cts. i de 3 Sommermaaneder. Foreningen her gaar aldeles ikke med til at godkende Hovedbestyrelsens Beslutning.

Paa Sk. For.s Vegne:

H. P. Larsen.

Et Gjensvar.

Til Svar paa den i »D. f. Sv.« Nr. 15 under Overskrift »Misbrug« indsendte Artikel, Münchener Foreningen vedrørende, anser vi vor Handlemaade for fuldtud forsvarelig overfor Gyllenborg, idet vi anser det for ethvert Medlems Pligt i Tilfælde som dette, til Stadighed at holde den Forening man rejser fra med »Gæld« à jour med sit Opholdssted. Yderligere Vink end vort i Nr. 14 anførte, vil vel i de fleste Tilfælde føre til at Vedk. gör sig usynlig for stedse.

Det vil glæde os meget om andre fra Foreningen her, med Gæld, afrejste Medlemmer vil vise sig ligesaa ekspedit som Gyllenborg. Til Oplysning tjener,

at Foreningensvæerten her har fra sidste Vinter endnu ca. 1200 Mark tilgode.

Vi takker F. Gyllenborg for det tilsendte Beløb, 24,00 Mark, for hvilket vi hermed kvittere.

Den af Guldsmid Zuschlag p. T. i Bern til »D. f. Svend« indsendte Artikel erklærer vi ikke at vedrøre Foreningen, da vor Kasserer i dette Tilfælde har handlet *privat*. Vi erkender, at en lempeligere Form her kunde have været anvendt; men da vor Kasserer ogsaa har en Del Penge i afrejste Navers »Sparekasse«, anser vi det for en undskyldende Grund.

For Sk. For. München:

Herman Schmidt,
Formand.

I etersen-Overschou,
Sekretær.

Slettede for Restance.**Basel.**

3781 H. Larsen, Snedker, Kristiania.

Düsseldorf.

1190 Axel Jensen, Snedker, Aarhus.

Genf.

1594 B Marius Sörensen, Skrædder, Silkeborg.

Hamburg.

3647 Victor Jensen, Blikkenslager, København.

5403 Laurids Brodersen, Metalarbejder, København.

5083 Morten Jensen, Skrædder, Brønderslev.

5395 Marius Jensen, Skrædder, Illerup.

5374 E. Olsen, Metalarbejder, Helsingör.

5082 N. Söndergaard-Nielsen, Skrædder, Taastrup.

5393 J. Jørgensen, Skrædder, Fjelstrup.

4301 Aage Nielsen, Blikkenslager, Kbhvn.

5408 H. A. Andersen, Piskemager, Kristiania.

4442 Sigurd Johnsen, Maskinarbejder, Kbhvn.

Luzern.

5182 E. Roshgaard, Maler, Aarhus.

Zürich.

5573 R. M. Petersen, Skrædder, Viveld.

Pas paa!

Følgende Bøger ere bortkomne og erklæres for ugyldige:

5225 P. Jensen, Snedker,

4949 H. Johnsen, Snedker,

4948 F. Paulsen, Fabriksarbejder,

4393 Hemwingsen, Maskinarbejder.

Taksigelse!

Maa det være mig tilladt gennem »d. F. Sv.« at udtale min hjærteligste Tak til Pariserforeningen for det smukke Sølvbøger med Inskription som blev mig overrakt ved min Afrejse til Danmark. Det vil altid være mig et kært Minde om det Kammeratskab og Sammenhold som karakteriserer nævnte Forening.

Med skand. Hilsen

Th. Nielsen,

p. T. Thisted, 14-8-09.

forhenv. Kasserer i
C. U. K. Paris.

Brevkasse.

Berlin: Breve og Kort til Maler J. Nielsen, P. Pedersen, Maler Hans Christensen og Birger Wangberg.

Basel: Kort til Görtler Knudsen.

Davos: Breve til Stenhugger H. Holm.

Frankfurt: Henry Petersen, Nybo Hagelskjær, Kr. Top. Wiethby, Anders Blendstrup, Carl Carlsen, Viggo Nielsen, P. Thomsen, J. Juul, V. Nielsen, J. Nielsen, Hans Jensen (Klör Bonde), Vald. Jensen, Chr. Jensen, Carl Pedersen, E. H. Jönsson, Ejnar Bisseg.

Genf: Breve og Kort til Ch. Jensen, Ove Jensen, Stenhugger H. Holm, M. Jensen, Chr. Hagström.

Mannheim: Kort til Snedker J. P. Petersen.
München: Breve og Kort til Anton Guldbrandsen og Aksel Mortensen.
Nürnberg: Tömrer Madsen (Magnus), Smed Carl Petersen, Chr. Jensen (Afsender Overgaard), Bogbinder H. Jørgensen, Walde Petersen, Snedker Carl Andersen, Snedker J. Ohlsen.
Schaffhausen: Henning Larsen, Nicolaj Andersen, Breve til Murer Thorvald Jørgensen og Bager Karl Andersen, en Pakke til Skrædder Ant. Guldbrandsen, Kort til Schlosser W. Borrild.
St. Gallen: Brev til Ove Ovesen og Tömrer P. Rasmussen.
Zürich: Kort og Brev til E. Störr, Glarmester Otto Jørgensen, A. Andersen (fra Congo), P. Sørensen Tömrer, Gustav Jensen Tömrer, R. Rasmussen Snied og L. Sørensen, Maler.

Efterlysninger.

Olaf Rejmers og Kleinsmed Ove Jensen b. opgive Adr. til Holst Andersen, Hannover. Christian Jensen bedes opg. Adr. til Alfr. Madsen, Hannover. Skomager Emil Jochumsen fra Faaborg bedes opg. Adr. til Aug. Bergquist, Genf. Fritz Mortensen, Maler, Kbhvn., b. opgive Adr. til Maler A. Jørgensen, Fischhof Pl. 9 I, Dresden. Snedker Madsen fra Varde og Tapetserer Lauritzen fra Horsens bedes opg. Adr. til Skand. For. Bern. Gartner Ejnar Larsen bedes afgøre sit Mellemværende med Dresdenerforeningen. Henrik Andersen, Snedker, København, bedes opg. Adr. til Georg Spörl, St. Gallen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz, eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. Hansen-Müller, Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V
Foreninger i Tyskland.
Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehülfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.
Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Lehmborg 22.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Rest. zur Schifflerich, M 3, No. 9.
München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egldienplatz 24.
Stettin: Kasserer: H. Chr. Jørgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis.Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Arbon: Café Eintracht.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.
Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.
Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.
Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.
Luzern: Hohlegasse, Theilenstrasse.
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløse. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløse: Rest. „Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13. Verkehrsløse for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr. — Mangleaartigt Verkehrsløse for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2. Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken. Severin Sørensen.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst? I Café-Restaurant „SKANDIA“, Breitestrasse 10. Indehaver: Vald. Nielsen fra København.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanavoni, Campo S. Biagio 2133-36. Dampfbootstation Ponte Veneta Marina. Forenings- og Verkehrsløse for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN. Forenings- og Verkehrsløse for „Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.“

Mannheim, H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløse for Skandinaver. Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle. Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.



Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere Sommerlokale i „Helgoland“, Strandvej 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Idræts Cafeen, Sölvgade 104. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:
 Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).
 Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.
 Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr 17.

Lördag den 4. September 1909.

VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Et Par Ord til Generalafstemningen over Kontingentspørgsmaalet i C. U. K.

Skönt lidt sent, tillader jeg mig gennem nedenstaaende Linier at dadle den Maade, hvorpaa Kontingentspørgsmaalet er bleven løst. Efter »D. f. Sv.« Nr. 12, skulde der stemmes over hvert enkelt Punkt, Ja eller Nej, og det Punkt som fik flest »Ja«-Stemmer, skulde være gældende. Afstemningen gav det Resultat, at P. 8 havde 55 Stemmer mere end det næstfølgende Punkt. Alligevel tillod H. B. sig uden videre at kassere Afstemningsresultatet og stille to Punkter op til Stikvalg. Selvfølgelig kan H. B. opstille Maaden, hvorpaa Afstemningen skal foregaa, men naar den først er stillet, og Afstemningen er foretaget, saa har H. B. ingen Ret til at kassere den og opstille en ny Afstemning. Det grænser for nær til Vilkaarlighed og træden Svendenes en Gang tagne Beslutning under Fodder. Er Reglerne for Afstemningen en Gang sat, saa maa de gælde, forudsat at der findes Majoritet, og som ovenfor nævnt var der 55 St. Forskel. Det ser nærmest ud som om H. B. har villet dreje Afstemningen efter deres eget Hoved, tilmed da Stikvalget skulde foregaa den samme Aften som vi fik Resultatet at vide over den første Afstemning, der var ikke engang givet saamegen Tid, at en eventuel Protest kunde indsendes. Jeg for min Part har faaet det Indtryk, at det galdt om at faa Stikvalget besørget saa hurtigt som muligt, saa det ikke kunde gøres om, og H. B. kunde faa sin Vilje ført igennem. At Kontroludvalget har forholdt sig passiv, forstaar jeg ikke, det ser nærmest ud som om de ved eventuelt at faa det Punkt sat igennem, de sympatiserer med kniber Øjnene til og tænker: »Hvis ingen reklamerer saa er jo alt i Orden og vi faar vor Vilje.« Som vi ved, var Kontroludvalget mod de 5 Cts. Kontingentforhøjelse (se D. f. Sv. Nr. 13). Er det forsent at ændre noget derved denne Gang, vi fik jo ikke Tid til at gøre Indsigelse, da vi ved at vente med Afstemningen efter D. f. Sv. Nr. 13 vilde blive udelukkede, saa er det at haabe, at vi i Fremtiden ikke faar flere af den Slags Vilkaarligheder fra H. B.s Side. Jeg op-

fordrer herved H. B. til at give en fyldestgørende Redegørelse for sin Handlemaade, da den Oplysning som var i D. f. Sv. er temmelig fattig. En Afstemning er en Afstemning og selv om Resultatet bliver anderledes end H. B. maaske havde tænkt sig, saa man den gælde for dem, saavel som for de andre Medlemmer i C. U. K.

Det er ikke hermed Mening at aabne en længere Diskussion i Bladet angaaende dette Spørgsmaal, men kun at gøre Svendene opmærksom paa, hvorledes Afstemningen er sat i Scene, og for at faa et fyldestgørende Svar fra H. B.

P. Thygesen-Poulen,
Bog Nr. 2972.

Hamborg.

På mødet d. 28. 8. diskuterades blandt annat omstemningen. Samtlige talare kritiserade skarpt H. B.s taktik i denne frågan. Följande resolution blef satt under afstemning og enstemmigt vedtagen:

»Hamborger Föreningen protesterar paa det kraftigaste mod H. B.s enarådande framgangsmåde overfor generalafstemningen i Kontingentfrågan og forlangar enten den första afstemning gällande eller og en ny afstemning.

På Hamborger For.s vegne:

Frans Gyllenborg,
p. t. Sekretær.

Kære Landsmænd og

Medlemmer af C. U. K.!

Paa Grund af Forretningsførerens Ferie er jeg bleven Redaktör af nærværende Nr. af Bladet. Som alle Læserne vil se, er C. U. K. som Følge af Kontingentspørgsmaalet og de Protester, der fra enkelte Sider rejses mod den sidste Afstemning synes jeg ved at komme paa en Skraaplan, hvorved vor Enighed og mange Aars Arbejde let kan forspildes og det kan sikkert ikke være Hensigten hverken fra den ene eller anden Side. For at faa Sagen paa ret Kjøl igen, tillader jeg mig derfor at bringe et Forslag som jeg haaber vil kunne vinde Tilslutning fra enhver der indser, at C. U. K. der nu i to Aar ikke har kunnet balancere med det hidtidige obligatoriske Bidrag og dog ikke

bör indskrænke sin Virkekreds hverken til den ene eller anden Side. Indstillingen af Rejsehjælpen blev uden Pardon slaaet ihjel, Indskrænkningen af Bladets Udgivelsesform blev ogsaa sat til Dörs, saa al Tvivl er overflødig og en Skærpelse for Reglerne for Sygehjælp (hvilken jo i Vinterhalvaaret spiste hele C.U.K.s Overskud fra sidste Forretningsaar) vil sikkert ogsaa volde en Del Frafald i Rækkerne dersom det vedtoges i C. U. K. Fra den anden Side set, ved vi jo, at H. B. maa have Penge i Kassen for at kunne administrere den. Jeg kan nu ikke rigtig fatte K. U.s Tankegang at det billigste skal være det bedste og saafremt H. B. m. fl. er blevet forfjamsket over K. U.s Meddelelse, er det godt at andre raaber Vagt i Gevær for Kassen.

Jeg ved, at den Svend der tilbyder at arbejde for den mindste Lön, sjældent er den bedste og ligeledes er den Forening som fordrer mindst Kontingent, sjældent i Stand til at yde sine Medlemmer noget nævneværdigt. Ser man t. E. til Fagforeningerne. I de første Aar jeg rejste i Udlandet var Kontingentet i mange Forbund næppe Halvdelen af hvad det nu er. Trods Kontingentforhøjelsen er Medlemstallet steget kolossalt i Forbund jeg har Kendskab til.

Paa Grund af dette anmoder jeg Medlemmerne for »Husfreden«s Skyld og for vor Kassens Skyld at betale disse Ekstramærker som jo nu dog paa en Maade ere vedtagne og ogsaa ere anskaffede. Saafremt dette gennemføres vil Slutresultatet til Nytaar være det samme som om vi havde forhøjet Kontingentet med 5 Cts. fra 1. Juli til 31. Decbr.

Samtidig opfordrer jeg H. B. til at lade foretage endnu en Afstemning (alle gode Gange ere tre, siger et gammelt Ordsprog). Og saa lade Kontingentforhøjelsen med 5 Cts. pr. Uge være gældende fra 1. Januar 1910. Imidlertid bliver Regnskabet for Sommerhalvaaret afsluttet og H. B. er saa forpligtet til samtidig at aflægge Beretning og lade udarbejde en Beregning over Udgifterne ved en eventuel Udvidelse af D. f. Sv. saaledes at Bladet fra Nytaar atter kan udgives hver 8de Dag.

Jeg er aldeles overbevist om, at denne Forandring i C. U. K. vilde svare Renter. Medlemmerne og Foreningerne vilde have mere Samarbejde. Interessen for Bladet og for Foreningen vil stige og den derved aabnede Agitation for Sagen vil sikkert gøre K. U.s Angst til Skamme. Skal vi ikke hellere dröfte dette Fremtidsproblem, Svende end at begynde med at rive hinanden i Haarene?

Eders gamle Ven P. Jørgensen.



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Paa Mödet d. 1. Aug. valgtes til Formand V. Rönberg, til Kassere: M. Hansen.

Med skand. Hilsen

Chr. Nielsen, Sekretær.

Darmstadt.

Skand. Forening har foreløbig indstillet sin Virksomhed paa Grund af Medlemmernes Bortrejse og Mangel af ny Tilgang.

Med skand. Hilsen C. A. Petersen.

Davos.

Paa Grund af Bortrejse afholdtes d. 21. Aug. Suppleringsvalg. Til Formand valgtes A. Simonsen, Snedker, Faaborg, og til Sekretær J. Petersen, Maler, Nellesø. Samtidig meddeles, at her er sat en Indsamling i Gang til de strejkende i Sverige og hvert Medlem betaler ugentlig 1 Frc. saalænge Strejken varer.

Med skand. Hilsen

Jörgen Petersen, Sekretær.

Hannover.

Den 7. August afholdt vi her en Skyttefest som forløb ganske fornøjeligt, — Overskud 6 Mark.

Med skand. Hilsen

V. Frederiksen, Sekretær.

Leipzig.

Paa Mödet den 28. August 1909 valgtes til Formand Sigurd Schjær, til Bibliothekar Sigerslev, Murer, Kbhvn. Med skand. Hilsen

Adam Holmehave, Sekretær.

Luzern.

Paa Grund af Formandens Afrejse valgtes Lördag d. 21. Aug. til Formand Snedker Johs. Jensen, Randers.

Foreningen afholdt d. 14. Aug. en vellykket Skyttefest til Fordel for Bibliotheket. Overskud ca. 30 Frcs.

En hjertelig Tak sendes hermed til de Foreninger som har sendt os Böger, særlig til Züricherforeningen hvorfra vi alene modtog 65 Bind. —

Endvidere meddeles, at Foreningen her trives godt. Vi ere f. T. 35 Medlemmer medens Sk. Club, som i Foraaret udtraadte af C. U. K. nu er ved at afgaa ved en blid og rolig Död.

Med skand. Hilsen

M. Flor, Sekretær.

München.

Ved Mödet Lördag d. 28. August blev Forslaget om Humpelens Forseglings vedtaget med 30 St. mod 5.

P. O.

Paris.

Herv. Afd. af C. U. K. har i Löbet af 8 Dage indsamlet Fr. 257,40, som ere indsendte til Landssekretariatet i Stockholm.

Med skand. Hilsen

H. C. Hansen, Sekretær.

Stuttgart.

Foreningen her besluttede paa sit Møde d. 14. August at yde et obligatorisk Bidrag af 1 M. om Ugen pr. Medlem til Generalstreiken i Sverige, saalænge denne varer.

Med skand. Hilsen *Th. Olsen*, Sekretær.

St. Gallen.

At vor gamle Ven Humpelen er afgaaet ved Döden, bekendtgøres hermed for Venner og Landsmænd. Begravelsen foregaar i Stilhed, Kranse forbedes. Paa Foreningens Vegne:

Victor Frandsen.

Wien.

Lördag d. 28. Aug. afholdtes ekstra Generalforsamling. Paa Grund af Formandens Afreise valgtes til denne Post: Tömrer L. Hoffmann, Smidstrup. Samtidig vedtoges enstemmigt at forhøje det ugentlige Kontingent med 20 Heller for derved fra 1. Oktober at kunne udbetale Understøttelse à 1 K. Med skand. Hilsen

A. Poulsen, Sekretær.

Winterthur.

Paa et Møde d. 28. Aug. vedtoges det at genaabne Foreningen. Til Formand valgtes: O. Jönsson, Hellested; Kasserer A. Jörgensen, Kbhvn. Foreningslokalet er i Rest. „Merkur“, Kasernenstrasse, og Understøttelse udbetales i Arbeiter-Bildungs-Verein fra 7—8 Aften, Søndag fra 11—12. Med skand. Hilsen

Chr. Johansen, Sekretær.

Zürich.

Foreningen her i Zürich foranstaltede Tirsdag d. 17. August et offentlig Møde med Foredrag af Dr. Brupbacher (Soc) over Generalstreiken i Sverrig. Efter Foredraget, som med Interesse fulgtes af circa 300 Tilhørere, blev en Indsamling sat i Gang til Fordel for de Strejkende, hvilken gav en Sum af 156 Fr.

For Søndag d. 22. August, havde Foreningen planlagt en Skovtur med kold Middag- og Aftensmad. Da det imidlertid regnede, blev Maden serveret i „Rothaus“, og man morede sig med Sang og Dans til sent paa Aftenen. Overskudet fra Festen 56 Fr. bliver delt mellem Spetzlerfondet og vor syge Landsmand Skræder Jörgensen i Basel. Desuden blev en Indsamling sat i Gang til Jörgensen, som gav en Sum paa 70 Fr. Med skand. Hilsen

H. Jensen, Sekretær.

Advarsel !!!

Leipziger-Foreningen advarer herved mod Stukkatör og Billedhugger **A. Preisler**, født i Bukarest d. 31-7-1882. Ved fleraarig Ophold i København har han lært Dansk til Fuldkommenhed, og han kunde saaledes blive Medlem af Skandinavisk Forening, hvor Huleværten og 3 Naver bleve bedragene for tilsammen 126 Mk. — Han har tilsvindlet sig Pengene ved Hjælp

af en fuldstændig opdigtet Arvehistorie og forsvandt fra Byen Dagen før Arven skulde udbetales hos den rumænske Konsul.

Da han muligvis er taget til Nordtyskland, advarer vi særlig Medlemmerne deroppe imod ham, da det vistnok er uden al Tvivl, at han atter vil opsøge skandinaviske Foreninger.

Paa Foreningens Vegne:

Sigurd Schjær, Formand.

Axel V. Fejsen, *Adam Holmehave*,
Kasserer. Sekretær.

Indsamlingen.**Til Lock-outen og Storstrejken i Sverig**

er til Dato indgaaet:

	Sidste Kvittering	Fr. 669. 34	
deraf sendt til Sverige			287. 69
Genf		20. 00	
Zürich		153. 00	
Düsseldorf		6. 25	
Kreuzlingen		8. 75	
C. J., Dessau		2. 50	
Wien		9. 94	
München		31. 87	
Stuttgart		36. 25	
Berlin		59. 07	
Indsendt til Stockholm			625. 00
Zürich		115. 00	
Luzern		20. 00	
Lausanne		5. 50	
Davos		18. 55	
Leipzig		17. 75	
Frankfurt		4. 06	
Düsseldorf		8. 81	
St. Gallen		37. 00	
Berlin		61. 24	
Cöln		7. 87	
Lausanne		7. 00	
Bern		17. 45	
Hamburg		38. 00	
Winterthur		8. 85	
Stuttgart		50. 00	
München		49. 37	
W. L. M.		6. 25	
Zürich		100. 00	
Baden Tömrerfagfor.		17. 00	
Baden Skand. For.		3. 50	
Davos		29. 30	
Schaffhausen		7. 00	
Arbou		30. 00	

Fr. 1652. 47

Til den syge Landsmand J. Jörgensen, Basel

er til Dato indgaaet:

	Sidste Kvittering	Fr. 195. 27
Hamburg		12. 50
Genf		25. 50
Kreuzlingen		8. 75
Zürich		66. 00
Davos		17. 00
Frankfurt		1. 56
Berlin		25. 00
Lausanne		14. 00
W. L. M.		1. 25
Luzern		25. 00
Zürich		34. 25
Schaffhausen		15. 00
Bern		10. 00
Wien		17. 80
G. Nielsen, Lunghöj		6. 25

I alt Fr. 475. 13

Meddelelse.

Det bekendtgøres herved, at Snedker **Sören M. Sørensen**, Nørre-Sundby, 14-3-81, Bog Nr. 2598, har betalt sin Gæld her i Zürich, og bedes slettet af den sorte Liste.

Zürich, d. 30-8-09.

Den sorte Tavle.

4823 Maskinarbejder J. Bergmann, f. d. 7-5-86 i København, afrejst fra Baden (Schweiz) med en Gæld paa 58,20 Fr.

5390 Kemigraf J. Christensen, f. d. 21-7-1885 i København, efterladt en Gæld i Hamburg paa 69,15 Mark.

Brevkasse.

Düsseldorf: Breve og Kort til Maler Otto Nielsen, Peter Gade, Johan Würtz, Christian Johansen, Tapetserer Holger Th. Andersen.

Wien: 4 Kort til Maler Oskar Olsen.

Berlin: Invalidekort til Christian Andersen. Brev til Edvard Magnus Sørensen. Brev og Kort til Theodor Olsen og Sigfred Islin Larsen.

Basel: Breve og Kort til Maler A. Hermansen, Tapetserer Chr. Johansen, Murer Hjalmar Christiansen og N. Bogsen.

Zürich: K. Jespersen Maler, E. Schimitatis, Frio Petersen, Elektriker, Otto Jörgensen, Peter Hansen, Tömrer, Otto Rasmussen.

Kreuzlingen: Erik Hansen, Wilhelm Hansen, Lauritz Kirchheimer, Stenhugger H. Holm, Hostrup Petersen.

Stuttgart: Kort til Carl Lüders fra Genf. Brev til Tischler V. Müller. 2 Kort og Postanvisning til Maler Aage Bech.

Efterlysninger.

Bödker Sören Petersen bedes opgive Adr. til P. Hansen, Basel. Tapetserer W. Hegelund bedes opgive Adr. til Tapetserer J. Mathisen, Düsseldorf. Tömrer Lauritz Sørensen, Hörup, og „Den nye Nav fra Cöln“ bedes opgive Adr. til Tömrer Georg Jensen, Hulen, München. Tömrer Gustav Jensen bedes opgive Adr. til Stoffer i München.

G. U. R.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz, eller Olof Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. Hansen-Müller, Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. odb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7—8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Freiburger Platz Nr. 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heiner Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Lehmberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Rest. zur Schiffelich, M 3, No. 9.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Sloss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Arbon: Café Eintracht.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Paquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Hohlegasse, Theilingstrasse.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrik.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløse. Café Biehl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløse: Rest. Metz, rue Faubourg, St. Antoine 179.

Rejsekommerat søges til Italien i Oktober og Novbr.

Maaned. P. Chr. Petersen, Maler, Bahnhofstr. 22 III, Oerlikon (Kt. Zürich).

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13. Verkehrsløse for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr. — Mangeaarigt Verkehrsløse for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2. Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Køkken. Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sclavoni, Campo S. Biagio 2133-36. Dampfbootstation Ponte Veneta Marina. Forenings- og Verkehrsløse for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere Sommerlokale i Helgoland, Strandvej 20. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver har Lokale i Idræts Cafeen, Sölvgade 104. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 18. | Lørdag den 18. September 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Generalafstemningen.

Desvære viser det sig ogsaa denne Gang, at H. B. ikke kan stille hvert enkelt Medlem tilfreds ved en Afstemning, hertil maa H. B. gøre Medlemmerne opmærksomme paa, at dette kan og vil blive anderledes, naar Afstemningerne blive skænket mere Opmærksomhed og hvis de i de forskellige Foreninger blive gennemført med mere Omtanke og ved en rigtig Opgivelse af Resultaterne, saaledes at Stemmerne baade for og imod blive opgivne. Her har H. B. mange daarlige Erfaringer i den Henseende, trods gentagne Opfordringer.

Afstemningen gav ikke det Resultat, som Thygesen-Paulsen angiver, 55 St. Majoritet; men i Virkeligheden kun 7 St., nemlig 211 Ja mod 204 Nej. Her havde Nej-St. lige saa stor Ret som Ja-St. uden at træde T. P. engangtagne Beslutning under Födder eller i mindste Maade træde Ja-St. for nær, altsaa ingen Vilkaarlighed fra H. B.s Side eller nogen Hensigt at dreje Afstemningen efter sit Hoved. Da Forslag 5 — 6 — 7 og 9 havde samme Maal, kun i en lidt forandret Form, saa mente saavel den afgaaende som den tiltrædende H. B. at den vilde faa et klarere Resultat, hvis de to Forslag med det største Antal Ja-St. blev sat til Omstemning, og for at vinde Tid, lade denne foregaa saa hurtigt som muligt. Ved Omstemningen viste det sig, at de St. som havde stemt for Forslag 5 — 6 og 9, nu havde stemt for Forslag 7, hvilket herved fik en Tilgang paa 96 St., nemlig ved første Afstemning 156 Ja og ved Omstemningen 252 Ja og Forslag 8 (Bernersfor) 247 Ja (se Bladets Nr. 13 og 15). Gennem disse Afstemninger har H. B. set, at der er Tilslutning til en Forhøjelse af Kontingentet og har siden Valget arbejdet paa et Forslag i den Retning, og samtidig eventuelt at forhøje Understøttelsen, eller at lade »D. f. Sv.« udkomme hver Uge. Det fordrer imidlertid nøje Beregning og Udarbejdelse, og H. B. ønskede ogsaa gerne Resultatet af den kommende Vinter som Grundlag for saa, til den lovlig fastsatte Tid, nemlig Foraaret 1910, at fremkomme med Forslag i den Retning, eventuelt at stille Forslaget til Diskussion i »D.

f. Sv.« Som Svendene ser heraf, er P. Jørgensens Opfordring, saavel som hans raaben Vagt i Gevær, for Kassen overflødig. K. U. har jo i Bladet Nr. 13 fremsat sin Silling til Afstemningen, uden at knibe Øjnene til og H. B. føler ingen Anledning til at blive forfjamsket, hvad der er sket havde den ventet sig i alle Tilfælde og da Forslaget er vedtaget og allerede de fleste Svende har betalt deres Del deraf, og da Kassen har Brug for Pengene for den kommende Vinter, saa er der ingen Grund til at lade alle gode Gange være tre og saa staa med en tom Kasse. H. B. haaber hermed at have tillet Medlemmerne tilfreds, saaledes at vi ved god Forstaaelse og gensidigt Samarbejde, maa kunne føre vores fælles Sag frem til Maalet.

Med skandinavisk Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.:

H. A. Hansen. C. Gjerding. S. Freitag.

O. A. Petersen. Osvald Kjeldsen.

(Se Pargr. 17 og 6).

Kontrol=Udvalget=Møde

d. 11. Sept. 1909.

Alle vare mødt. Man behandlede de forskellige Angreb, som i sidste Nr. af D. f. Sv. blev rettet mod K. U. og besluttede at tilbagevise disse, som fuldstændig grundløse. Til Thygesen-Poulsen et Par Bemærkninger. Naar et Medlem er utilfreds med den Maade, hvorpaa en Afstemning er foregaaet, har han selvfølgelig Ret til at protestere; men vi finder, at han da skal holde sig fuldstændig til Sagen og ikke underskyde andre Medlemmer Tanker, som de aldrig har haft. Thygesen-Poulsen skriver bl. a.: »At K. U. har forholdt sig passiv ser nærmest ud, som om de, ved at faa det sat igennem de sympatiserer med, kniber Øjnene til og tænker: Hvis ingen reklamere er alt i Orden, og vi faar vor Vilje. Som vi ved, var K. U. mod de 5 Cts. Kontingentforhøjelse (se D. f. Sv. Nr. 13).« Ogsaa vi henviser Svendene til at se Nr. 13 igennem og de vil da finde, at vi sympatiserede med Forslag Nr. 3, at vi saa ved at Forslag Nr. 7 bliver vedtaget faar vor Vilje, det er os absolut en Gaade. Til Sagen selv, naar T. P. hævder at Forslag Nr. 8 ved den første Afstemning fik 55 Ja-Stemmer mere end det næstfølgende, saa har han jo Ret; men betragter man Forslagene 5, 6, 7 og 9 nærmere vil man se, at de i Hovedsagen er ens, de gaar alle ud paa at opkræve et Ekstrakontingent og tæller man saa Ja-Stemmerne sammen, faar man til Resultat, at de har 56 Ja-Stemmer mere end Forslag Nr. 8, derfor er vi

fuldstændig enige med H. B. i, at en Omstemning var nødvendig, da det dog er en farlig Ting at forhøje Kontingentet fordi 211 Medlemmer af 800 ønsker det og vi er ogsaa overbeviste om, at hvis Omstemningen ikke havde fundet Sted, havde vi ogsaa faaet paa Hattepullen, man kan nu engang ikke gøre alle tilfreds. Vi finder ogsaa at Omstemningen er foregaaet fuldstændig korrekt og at der ikke kan være Tale om, at nogen derigennem skulde have sin Vilje, da hverken H. B. eller K. U. anbefalede et af Forslagene; men overlod Svendene at vælge det, som de fandt bedst for C. U. K. Vi forstaar derfor heller ikke, af hvad Grund en ny Afstemning over disse 2 Forslag skulde foregaa, Resultatet vilde dog blive det samme, hvis man da ikke gaar ud fra, at Medlemmerne skifter Mening hver 8 Dag. Nu fremkommer P. Jørgensen, med et nyt Forslag: At Kontingentet fra 1. Januar 1910 forhøjes med 5 Cts. Det er et Forslag som paa nuværende Tidspunkt egentlig er overflødigt, da det nu, hvor Ekstrabidraget er vedtaget, ikke er tvingende nødvendigt at skaffe Kassen større Indtægt. Efter vor Mening havde det været bedre, at vente dermed til den ordinære Generalafstemning næste Aar og se hvorledes Kassen til den Tid staar, om en Forhøjelse af Kontingentet er nødvendig, eller om vi til den Tid har været i Stand til at samle flere Medlemmer og derigennem forhøjet Indtægterne; men hvis Stemningen imellem Medlemmerne er for endnu en Afstemning i Aar, har vi heller ikke noget derimod, kun forlanger vi, at der først gives Medlemmerne Læjlighed til, at diskutere dette Forslag i »Den færende Svend« og kunde ønske, at der til en saadan Afstemning ikke indkom andre; men at Medlemmerne kun havde dette ene Forslag at stemme over, saa man nøjagtig kunde se, hvad Majoriteten af Medlemmerne vil. Vi er derfor ogsaa Modstandere af, at P. Jørgensen blander et andet Forslag ind imellem, nemlig med Hensyn til at udvide Bladet, lad os, i Tilfælde af at en saadan Afstemning ønskes, holde alle andre Forslag udenfor, om Overskudet, som C. U. K. derved faar, skal bruges til at udvide Bladet eller Understøttelsen, kan vi altid tage Bestemmelse om, hvis Forslaget bliver vedtaget. P. J. kan ikke fatte K. U.s Tankegang, at det billigste er det bedste, naa det retter sig selvfølgelig efter, hvorledes man ser paa den Ting, vi har efter vort Synspunkt af flere Onder valgt det mindste. Med Hensyn til at H. B. o. H. er blevet forjamsket over K. U.s Meddelelse, saa ved vi ikke rigtigt, hvad vi skal gøre ved den Bemærkning, vi har nu engang svært ved at gætte Gaader, der kan dog kun være Tale om en Meddelelse og det er den i D. f. Sz. Nr. 13 og den er paa Grund af forskellige Omstændigheder først kommet i Bladet efter Afstemningen og kan altsaa ikke have forjamsket nogen og oprigtigt talt tror vi ikke, at H. B. eller Svendene saa let lader sig forjamske, og med Udtrykket, det er godt at andre raa-ber Vagt i Gevær for Kassen, faar man nærmest det Indtryk, at det er P. J.s Mening, at vi gaar ud paa at ødelægge denne, vi vover imidlertid at paastaa, at vi lige saa ærlige som P. J. søger det ud, som vi finder er bedst for C. U. K., at vi ikke er enige med P. J. om hvad der er bedst, er en anden Side af Sagen. Desuden skriver P. J., at en Svend, som tilbyder at arbejde for den mindste Løn, sjældent er den bedste og sammenligner ham med en Forening, som fordrer det mindste Kontingent. Det lyder jo ret kønt og overbevisende, Fejlen ligger kun deri at Sammenligningen ikke duer. Og at drage den Slutning, at fordi Fagforeningerne tiltrods for, at Kontingentet stadigt er steget dog faar flere og flere Medlemmer, er det ogsaa bedst for C. U. K. at forhøje Kontingentet, gaar nu heller ikke. Fagforeningerne og C. U. K. er nu engang ikke det samme. I Fagforeningerne tvinges Arbejderne mere og mere ind af de økonomiske Forhold, for at have et Værn mod Kapitalisternes Udbytningsslyst, hvorimod

Svendene søger hen i C. U. K. vel nærmest for Sel-skabelighedens Skyld, for at være sammen med Lands-mænd og selvfølgelig ogsaa for at have en lille Hjælp paa Rejsen; men Forholdet er dog et andet. Naar P. J. skriver om at gøre K. U.s Angst til Skamme, med Hensyn til, at det skader C. U. K., hvis Kontingentet er højt, saa skulde vi være de første, som vilde glæde sig der-over, hvis det blev Tilfældet og faktisk er det slet ikke saa svært, naar blot hvert enkelt Medlem blev en Agitator for Sagen, istedetfor som nu, at lade de enkelte, som have en Tillidspost, besørge Agitationen.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:
Aage Larsen.

Indsamlingen.

Til Lock-uten og Storstrejken i Sverige

er til Dato indgaaet:

Sidste Kvittering	Frcs. 1652. 47
Herfra maa dog fradrages	61. 24
(Optørt som indsendt fra Berlin til Lock-uten	
Pengene vare imidlertid indsendte til H. K.)	1591. 23
St. Gallen	Frcs. 38. —
München	Frcs. 38. 75
Dresden	28. 75
Otto Olsen, Fanø	1. 25
Wien	6. 20
Hannover	18. 48
W. H. Gondrecourt	1. 85
Luzern	47. —
Mannheim	23. 75
Arbon	20. —
Stuttgart	68. 42
Bern	62. —
Davos	35. 95
Rasel	13. 85
Winterthur	15. 20
Kreuzlingen	21. 50
Zürich	186. —
	Frcs. 2217. 58

Afsendt til Sverige

287. 69

625. —

700. —

Frcs. 1612. 69

Til den syge Landsmand J. Jørgensen, Basel

er til Dato indgaaet:

Sidste Kvittering	Frcs. 475. 13
Wiesbaden	6. 25
W. H. Gondrecourt	1. 85
Stettin	6. —
Paris	19. 50
Hannover	5. 68
Nürnberg	6. 62

Frcs. 521. 03

De respektive Afdelinger bedes selv kontrollere ovenstaaende Regnskaber og omgaaende reklamere, i Tilfælde af indløbne Fejl. (Det er nemlig ikke paa enhver Kupon, at der gives nøjagtige Oplysninger).

O. B.



Foreningsmeddelelser.



Düsseldorf.

Foreningen havde Torsdag d. 9. Sept. bestaaet i 10 Aar, og fejrede Festen i Lørdags Aften. I Dagens Anledning har dens mangeaarige Kasserer udgivet en Speciel-Düsseldorffersangbog. (Se Annoncen). Til Lykke med de 10 Aar!

Lausanne.

Paa Mødet d. 4. Sept. enedes man om at slutte sig til Hamburgerf. Protest og vedtog at forlange en Extra-Afstemning, da vi fandt H. R. Fremgangsmaade meget urigtig.

P. F. V. S. Nielsen.

Schaffhausen.

De Naver, som endnu ikke have faaet deres Foreningsbilleder fra Schaffhausen 1908 bedes skrive efter dem, da de ellers sælges ved Auktion. Vi have endnu 4—5 Mk. (de store Fotografier fra Neuhausen.

Med skand. Hilsen Joh. Andersen.

Schaffhauserforeningen besluttede enstemmigt paa Mødet den 11—9—09 at de ingen Extramærker vilde

STATISTIK

over

Skand. C. U. K.s Medlemmers Fag, Nationalitet, Aldre o.s.v. den 24. Juli 1909.

Fagene	Nationalitet				Alder				Ialt	Heraf Selvstændige	Tilrejsende
	Dansk	Norsk	Svensk	andre N.	Under 20 Aar	20—25	25—30	Over 30 Aar			
Arbejdsmænd . . .	3					1	1	1	3		
Bagere	5					4	1		5	1	
Barberere	3					2	1		3		
Billedskærere . .	2	1				1	1	1	3	2	
Bogbindere	14					8	4	2	14	2	
Blikkenslagere . .	24					14	6	4	24	1	
Bryggere	2		1			2	1		3		
Bundtmagere . . .	3					2		1	3		
Cigarimagere . . .	8					5		3	8	2	
Ciselører	1					1			1		
Conditor	1					1			1		
Dekoratör			1			1			1		
Dugmagere	1						1		1		
Elektrikere	7	1				6	2		8	1	
Farvere	1					1			1		
Formere	9					5	3	1	9		
Forvaltere	2						1	1	2		
Forgyldere	3						3		3		
Fotografer			1					1	1	1	
Gartnere	17	2			2	14	3		19	1	
Glarmestre	5				3	1		1	5		
Grovsmede	6				2				6		
Guldsmede	2	1				3			3		
Görtl. og Metalarb.	5		1			3	3		6		
Hattmagere	2	1				3			3	1	
Handskemagere . .		4				1	1	2	4		
Karetmagere . . .	6		1			3	4		7		
Kartonarbejdere .	3	1			1	3			4		
Kleinsmede	6					5		1	6	2	
Kobbersmede . . .	3		1			3		1	4		
Korrespondent . .	1					1			1		
Kunst- og Trædrej	6		1			5	2		7		
Kunstformer . . .	1					1			1		
Kunstsmede		1				1			1		
Købmand	1							1	1	1	
Kædeskærere . . .	1					1			1		
Ialt											
Litografer	3										
Malere	196	7	4	12	158	22	15	207	3	7	
Maskinarbejdere .	28		1		16	12	1	29		4	
Maskinmestre . . .	2				2			2			
Masseurer	1				1			1			
Mek. og Instrumm.	14				9	4	1	14		1	
Montörer	2					2		2			
Murere	40		1	2	30	6	3	41		3	
Naadlerske	1						1	1			
Pianofortearbejd.	2	1				2	1	3			
Possementmagere .	1				1			1			
Pottemagere . . .	1				1			1			
Pressere	1					1		1			
Rentier	1						1	1	1		
Restauratörer . .	2		1				3	3	3		
Sadelm. og Tapets.	17	1			11	5	2	18	1	1	
Skiltefabrikanter .	1						1	1	1		
Skotøjstilskeer . .	1				1			1			
Skomagere	9	2	2	1	5	4	3	13	3	1	
Slagtere	1					1		1			
Skrædere	39	2	9	1	2	26	16	7	51	2	1
Stenhuggere . . .	2				1	1		2			
Skibsbyggere . . .	1				1			1			
Snedkere	165	5	11	3	6	127	37	14	184	1	12
Smedere	6				6			6			
Sölvarbejdere . .	1				1			1			
Stokkemager . . .	1				1			1		1	
Tandlæge	1						1	1			
Typografer	5				3	2		5			
Tömrere	72		1	2	53	17	1	73		8	
Uhrmagere	8	1			3	5	1	9		1	
Værkmestre	1						1	1			
Vævere	1					1		1			
Ialt											
	781	10	41	21	33	566	175	79	853	21	49

Kreuzlingen: Stenbugger Holm, Erik Hansen.
Schaffhausen: Kort til J. Mains.
St. Gallen: Malerne A. Hansen og John Görner.
Bern: Tömrer P. Rasmussen, Maler Chr. Jespersen,
 Tömrer P. Andersen.

Efterlysninger.

Glarimester E. Storr og K. W. Jörgensen b. opg.
 opg. Adr. til Harry Petersen, Rest. »Merkur« Kaser-
 nenstrasse, Winterthur. Lauritz Petersen b. opg. Adr.
 til Niels Holt, Davos. Sölvsmed Chr. Hansen b. opg.
 Adr. til Cigarm. O. Hansen, Dresden. Hans Overgaard,
 Maler, bedes opg. Adr. til Chr. Jensen, Kreuzlingen.
 Snedker L. M. Willumsen b. hurtigst mulig opg. Adr.
 til Maler Th. Hansen, Landsberger Alle 156 i Hof,
 Berlin. Karl Hansen, Metaltrykker, b. opg. Adr. til
 Valdemar, Hannover. Görtler C. V. Knudsen og Former
 A. Helstrup b. opg. Adr. til Konstantin Høj, Schaffh.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning
 Kreuzlingen, Schweiz,
 eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. Hansen-Müller,

Magnolienstr. 4 pt., Zürich V.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen,
 Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
 Underst, udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal,
 Sidehuset, 7-8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Lehmborg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Rest. zur Schiffler, M 3, No. 9.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3,
 Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring
 Schweiz.

Arbon: Café Eintracht.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Bierstübl, G. Frick, Untere Strasse.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Hohlegasse, Theilinggasse.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Lindebühlstr. 45.

Winterthur: Merkur, Kasernenstrasse.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst.
 udb. ikke.) Verkehrslø. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrslø. Rest.
 »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

En Sangbog for Düsseldorfernaverne

samlet og udgivet af Lorenz Möller. Pris 70 Pf. +
 Porto. Indeholder de i Aarenes Löb forfattede Spin-
 derier af Düsseldorfforeningen.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuz-
 lingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
 Salg 1.25 Fr. plus Porto.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver
 Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Idræts Cafeen, Sölvgade 104. Mødeaften
 hver Lördag.

Hamburg.

2 Minutter fra Hovedbanegaarden.
 Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
 I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra Köbenhavn.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslø. for »Skandinavisk
 Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim,

Gasthaus zum „Goldenen Adler“
 H 1 Nr. 45, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau.

Verkehrslø. for Skan-
 dinaver.
 Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse.
 P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen,

St. Johann-
 vorstadt 13.
 Verkehrslø. for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
 — Mangleaartigt Verkehrslø. for Skandinaver. —
 Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Fres. ugentlig. Dansk Køkken.
 Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva S. Maria, Campo S. Biagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrslø. for Skandinaver, gode
 Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann
 fra Hamburg.

Dansk Skraa

à 20 Cts. pr. Rulle.
 Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa

à 20 Cts. pr. Rulle.
 Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
 forterstr.
 32.



Höhenstr.
 8.

Cigar-
 Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
 Tobak.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Generalafstemningen.

I »D. f. Sv.« Nr. 18 finder H. B. det ikke nødvendigt at svare paa Hamburgerforeningens Resolution i Nr. 17; men kaster sig med al Iver over T. P. og søger at bevise, at de har handlet rigtigt og at al Reklamation er uden Grund. Til Afstemningen skal vi kun bemærke, at finder H. B. den første Afstemning mangelfuld, saa havde det været H. B.s Pligt, først at lade det diskutere, eller at lade den anden Afstemning tage saa lang Tid, at der kunde protesteres. Thi dette, at H. B. forlanger ny Afstemning den Aften som »D. f. Sv.« udkommer og H. B. lader meddele, at der skal afstemmes samme Aften, da i modsat Fald Afstemningen ikke kommer i Betragtning, dette finder vi ikke »grænser« til Vilkaarlighed, som T. P. skriver, det er Vilkaarlighed. Ligeledes den Omstændighed, at H. B. antager Forslag Nr. 7 (som er H. B.s — pardon! Züricherforeningens Forslag, mente jeg) med mindre Majoritet end Forslag 8, kaster et mindre gunstigt Lys over H. B.s Taktik i Kontingentspørgsmaalet. H. B. skriver i »D. f. Sv.« Nr. 18, at de arbejder paa nye Forslag, da de har set, at der er Stemning for Kontingentforhøjelse, og at da enten »D. f. Sv.« skal udkomme hver 8 Dag eller Understøttelsen skal forhøjes, og vil sætte disse Forslag til Afstemning i Foraaret 1910. Det er imidlertid ikke praktisk at udarbejde Forslag, naar man endnu ikke har Kapitalen dertil, det bliver omtrent det samme som først at bygge Skorstenen og siden at lægge Grunden til et Hus. Der bliver et stadigt »hvis« derved nemlig t. Ex.: »Den far. Sv.« kommer ud hver 8 Dag — hvis — Kontingentet bliver forhøjet. Dette vil sætte noget uklart over Afstemningen og gaar Kontingentforhøjelsen saa ikke igennem saa har H. B. udført et stort Stykke Arbejde til ingen Nytte, og der var sikkert andre Ting, som den i den Tid kunde udføre. Nej, Svende! lad os først skabe Kapitalen og derpaa udarbejde Forslag, der er gavnlige for C. U. K. og dens Medlemmer. Paa det Grundlag er det, at Hamburgerfor. Lördag d. 25-9-09 har besluttet at udsende Lister til hver Afdeling for derved

eventuelt at faa Halvdelen af Medlemmernes Stemmer til at forlange en ny Afstemning, eller den første gældende. Da H. B. jo ikke vil lade alle gode Gange være tre, eller lade den første gælde (se »D. f. Sv.« Nr. 18) har vi ingen anden Udvej. Naar Breuning siger til Schaffhauserfor., at det er umuligt nu, da de fleste Foreninger allerede har indklæbet Extramærker, at lade Forslag 8 gælde, skal vi bemærke, at det finder vi ikke. Enten kan Extramærkerne omregnes i forhøjet Kontingent, eller, hvad der er endnu bedre, at lade Kontingentforhøjelsen indtræde 1. Jan. 1910. Det bliver akkurat det samme, da Extramærkerne udgør nøjagtig det samme som Kontingentforhøjelsen i det til 1. Januar 1910 forløbne Halvaar. Dette maa jo overlades H. B. at ordne dette. Men Svende! faar vi dette først igennem saa har H. B. et mere reelt Grundlag at arbejde paa og vi faa mere rene Forslag at stemme paa i 1910. Hvorfor skal vi altid i C. U. K. have det samme om 2—3 Gange. Nu er vi en Gang ved Kontingentforhøjelsen, lad os nu blive færdig, enten i den ene eller den anden Retning og ikke begynde næste Aar igen og fylde »D. far. Sv.« dyre Spalter med den samme Diskussion en Gang til. Lad os smede medens Jærnet er varmt og lad os alle arbejde sammen med bedste Forstaaelse Haand i Haand for C. U. K.s Fremgang. Vi har et stort Arbejdsfeldt. Der er Tusinder af Skandinaver i Udlandet, som endnu staa udenfor vore Rækker. Vi haabe at Svendene forstaa os. Det er ikke ud i Luften og for at »vise« os, at vi kommer til det Resultat, men for at gavne Kassen i sin finansielle Nød og *samtidig vise, at vi ikke vil finde os i at der bliver rokket ved den demokratiske Aand, som til Dato har hersket i C. U. K.*

Derfor Svende! beder vi Eder om at støtte vort Forslag ved at besvare den Liste som bliver tilsendt hver Afdeling. Vi haaber herved at føre vor fælles Sag til Maalet.

Med skand. Hilsen

Paa Hamburgerforeningens Vegne:
Fr. Möller, p. t. Kasserer.

Til Omstemningen.

Schaffhausen.

Til vor Artikel i Nr. 18 vil vi gøre O. B. opmærksom paa, at det ikke er Schaffhauserforeningens Mening at spænde Been for C. U. K., eller at skade Kassen, men at ophjælpe og støtte den paa bedste Maade. Og vi slutter os kun til Afstemningen og ikke til Omstemningen. Om ikke at betale er der sletningen Tale. Da O. B. ligeledes meddeler os, at vi skal have samlet Halvdelen af C. U. K.s Medlemmer for at faa en Omstemning istand, vil vi gøre O. B. opmærksom paa, at det er saa godt som umuligt, da der desværre ikke er saa stor Interesse hos Medlemmerne indenfor C. U. K.; men vi haaber bestemt paa, at de Naver som have Interesse for C. U. K. og hvad Ret og Uret er, at de ville indsende deres Stemme til Schaffhauserforeningen, saa at vi kan faa Orden i Sagerne. Og vi ved, at der er stor Forbitrelse i mange Foreninger over den Fremgangsmaade, hvorpaa Omstemningen er tvunget igennem; men det er maaske H. B. Mening at lave Splid indenfor C. U. K., da de ved Magt har tvunget Züricherforeningens Forslag igennem. Den Omstemning som H. B. eller rettere Züricherforeningen har faaet sat igennem, kan umulig være gældende, da den absolut ikke har nogen Majoritet og en Omstemning fordrer Majoritet for at være gældende; men vi haaber, at H. B. en Gang vil komme til Klarhed over at de har begaaet en meget stor Fejl, nemlig naar de forventede Penge ikke komme ind i Kassen. Da et Medlem, som har Interesse for C. U. K., hellere betaler 5 Rp. om Ugen hele Aaret end 10 Rp. de 3 Sommermaaneder og tilmed da det giver den dobbelte Indtægt. Det er naturligvis det, at O. B. kalder at spænde Been for C. U. K. som der saa pænt stod i sidste Nummer. Det er da noget, at et Menneskes sunde Fornuft kan sige en, at det kan ikke kaldes at »spænde Been«, men at støtte Kassen. Det er da ogsaa Schaffhauserfor. Mening at holde sammen og ophjælpe Kassen. Til Slut skal jeg oplyse Breuning om, at vi har stemt paa Bernerforeningens Forslag og paa ingen andre og ikke, som Breuning paastaar paa Forslag 3.

Med skand. Hilsen

Paa Schaffhauserfor. Vegne:

H. P. Larsen, Sekretær.

Til ovenstaaende Artikel følgende:

Schaffhauserfor. paastaar, at det ikke er dens Mening at spænde Been for C. U. K. Jeg tør vel nok sige, at saavidt jeg kender til dens Medlemmer, er jeg ikke i Tvivl om, at den ikke har det til Vilje, men — *den gør det faktisk* idet den laver al det Kvalm, og derved maaske forleder en og anden til heller ikke at efterkomme sine Forpligtelser, thi det er jo det man har nægtet i Indsættelsen i Nr. 18. „Om ikke at betale er der slet ingen Tale.“ Jeg vil bede Larsen om at læse Schaffhauserforeningens forrige Skrivelse en Gang til. *Det er dette jeg kaldte at spænde Been for C. U. K.* ikke Schaffhauserforeningens gode Mening. Den gode Mening er ikke nok. Thi Bjørnen som jog en Flue væk fra sin Herres Pande, og hertil brugte en Kampesten, havde ogsaa en god Vilje. At han derved slog sin Herre ihjæl, det regner Schaffhauserforeningen, kan jeg altsaa forstaa, for en Biting. Og ved Opposition af den Slags, som Schaffhauserforen. har votet sig ud til, kan den maaske ogsaa naa, om ikke at slaa C. U. K. ihjæl, saa dog at gøre den til Invalid. Der menes at H. B. vil tole sin »Fejltagelse« naar Extramærkerne ikke give nok Indtægt. Ja, — bliv bare ved som I have begyndt, saa skal H. B. nok faa det at mærke, men desværre ogsaa C. U. K. Mærkeligt at I ikke kunne indse det, Svende i Schaffhausen. Beskyldningen mod H. B. for at have »tvunget« Züricherfor. Forslag igennem, stempler jeg herved som urigtig og unobel. Vilde H. B. endelig have det gennemført, saa havde den, ved at holde sig til Lovens

§ 6 uden at spørge Medlemmerne, i Forening med K. U. kundet uden videre vedtage et Extrabidrag. Den har foretrukket at raadføre sig med Medlemmerne, og til Tak faar den Mistænkeliggørelse og Beskyldninger slynget i Ansigtet. Den kan dog ikke gøre for, at Medlemmerne ikke kan enes om hvad de vil. Schaffhauserfor. tvivler jo selv om at det er muligt at samle Halvdelen af C. U. K.s Medlemmer til en Protest, men i saafald har den jo heller ingen Berettigelse. Schaffhauserforeningen vil dog vel ikke alene foreskrive hele C. U. K. hvad den har at gøre. Til Slut skal jeg i Sandhedens Interesse bemærke, at Schaffhauserforen. ganske rigtig har stemt for Bernerforen. Forslag, dog ikke, som den skriver »for dette og intet andet.« Den har stemt 7 Ja og 5 Nej for Forslag 3, og 11 Ja, 0 Nej for Forslag 8. Naar jeg i sidste Nummer af Bladet har paastaet andet, skriver det sig fra en Notits i »D. f. Sv.« Nr. 10 saalydende:

Schaffhausen.

Paa Mødet d. 22. Maj diskuteredes de forskellige Forslag til Ophjælpning af C. U. K.s Kasse. Man var stærkt imod St. Gallerforeningens Forslag, som man fandt uretfærdigt mod de Medlemmer, som havde deres daarlige Tid netop i de Maanedre og mente, at mange vilde træde ud, hvis det antoges. Derimod vilde man rette en Appel til Foreningerne især de store, for at faa dem til at afholde en Kegel- og Skyttefest til Fordel for C. U. K. Dette i Forbindelse med de 500 Fres. man kunde spare ved at Bladet udkom i den foreslaaede Form, mente man var bedre egnet til at ophjælpe vor Kasse. Med skand. Hilsen

H. P. Larsen, Sekretær.

Jeg beklager Fejltagelsen; men mener ogsaa, at det at den ovenstaaende Notits fremgaar, at den er forklarlig og altsaa ikke helt greben ud af Luften. O. B.

En Replik.

Desværre har Hovedbestyrelsen og Kontroludvalget næsten opfattet min Artikel i Nr. 17 som en Blasfemi. Jeg vil saa bede begge Udvalg meddele os lidt om den Kendsgerning, at C. U. K.s Aktiv-Saldo er gaaet tilbage fra Fr. 4366.18 den 1/4 1907, til 2927.80 den 1/4 1909, altsaa en Tilbagegang paa godt 30 %, virkelig er forbigaaet deres Opmærksomhed?

Naar Medlemmer af C. U. K. for en meget stor Del ere villige til at bringe Ofre for Sagen ja saagar til Dels nægter at godkende Omstemningsresultatet og skaber Opposition paa Grundlag af en uheldig Fremgangsmaade ved Afstemningen, hvilket jeg tænker enhver vil indrømme, saa er det forkert at vore Administrationsudvalg vender det døve Øre til naar et Mæglingsforslag fremsættes.

Saafermt C. U. K. er blevet saa stor en Institution at Bidragsforhøjelsen nu først kan og maa foretages ved næste Aars Generalforsamling (den lovlig fastsatte Tid) saa kan vi maaske opleve, at H. B. ser sig nødsaget til at realisere Kassens faste Formue (se Nr. 13) Kontingentforhøjelsen vil i alle Tilfælde først kunne træde i Kraft med 1. Juli 1910 medens der med mit Forslag var indvundet 1/2 Aar og vi fik mere i Kassen Vinterhalvaaret.

Hvad mit andet Forslag angaar, da begynder Bladets Aargang ogsaa med Nytaar, skulde der ændres i Formatet eller i Udgivelsen var det vel ogsaa den bedste Tid og jeg vil opfordre Foreningerne til at diskutere dette og afgive Resultatet her i Bladet selv om ogsaa K. U. paa Forhaand søger at lave det til Plukfisk. Overhovedet finder jeg, at K. U. burde holde sig strængt til § 17 og først afgive sin Stemme naar det bliver spurgt.

Vi har en Hovedbestyrelse og et Kontroludvalg, men ikke en Bestyrelse og en Overhoved-Bestyrelse, thi derved er det desværre, at man saa ofte nødes til at kritisere for Offentligheden. Meddelelsen fra K. U.,

i Nr. 13, var saaledes i mine Øjne kun Agitation for et eller to af de fremsatte 9 Forslag, og at denne var et Signal for Omstemningsresultatet, saavel som ogsaa en Drivfjeder for H. B. paa Mødet den 4. Juli, hvor Omstemningen vedtoges, behøves vel næppe at nævnes. Fakta er, at i Nr. 13 agiteres for Vedtagelsen af P. 7 medens P. 8 trods en lille Majoritet naadigst tillades at komme med til Omstemning.

Derfor bedes H. B. og K. U. for Sagens Skyld at knibe et Øje til over deres egen Avtoritetsglans ellers kunde det være, at man i C. U. K., for første Gang, kom til at opfordre Medlemmerne til at gøre Brug af § 28, 2det Afsnit. *Ærb. P. Jørgensen.*



Foreningsmeddelelser.



Düsseldorf.

Søndag d. 11. Sept. afholdt Foren. sin 10 aarige Stiftelsesfest. Indbudne vare de gamle Medstiftere samt Konsulen fra Köln, som lod sig representere af Konsulatssekretær Jewel. Efter at Formanden havde budt velkommen, oplyste vor gamle Kasserer L. Möller, at han havde udarbejdet en lille Sangbog, og skænket den til Foreningen i Anledning af Festen. Efter Spisningen Underholdning med Solonumre, Spil og Dans. Naverne morede sig til den lyse Morgen.

Med skand. Hilsen *J. Sørensen*, Sekretær.

Hannover.

Lørdag d. 4. Sept. afholdtes ekstraordinær Generalforsamling med Valg af Formand: A. Knudsen, Købbersmed, og Kasserer: Jens Nielsen, Væver.

Med skand. Hilsen *A. Petersen*, Sekretær.

Kreuzlingen.

Søndag d. 10. Oktb. festligholder Foreningen sin 13aarige Stiftelsesfest, ved Afholdelse af en Skyttefest.

Genf.

På grund af Formandens avresa från Genf valdes Blickenslæger Larsen till hans efterfølger.

Aug. Bergqvist, Sekreterare.

Leipzig.

Paa Mødet d. 11. Sept. valgtes til Formand Murer Sigerslev.

Med skand. Hilsen

A. Holmehave, Sekretær.

Leipzig.

Grundet paa Formandens og Kassererens Afrejse valgtes paa Mødet d. 25. Sept. til Formand M. Mortensen, Maskinsnedker; til Kasserer Snedker J. Jensen, Strynø.

Med skand. Hilsen

Frederik Ebbesen, Sekretær.

Mannheim.

Paa Grund af Formandens og Sekretærens Afrejse valgtes til Formand: S. Chr. Kruse, Skibsbbyggere, Kbh. og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *R. Andersen*.

Nürnberg.

I Stedet for den afrejste Kasserer, valgtes Maler H. Ohlson. Understøttelse udb. hver Aften 7 $\frac{1}{2}$ —8 $\frac{1}{2}$ i Lokalet.

Med skand. Hilsen

M. Baltersen, Sekretær.

Wien.

* Understøttelse udbetales af E. Storr. Kafé •Biber• Schönbrunnerstr. 32, fra 6 $\frac{1}{2}$ —7 $\frac{1}{2}$. Lørdag i Lokalet. Samtidig meddeles, at det kun er for understøttelsesberettigede C. U. K. Medlemmer.

Med skand. Hilsen *A. Poulsen*, Sekretær.

* Lokal-Understøttelse.

Storstrejken i Sverrig.

Kammerater! Vore svenske Brødre have endnu ikke kæmpet deres Kamp ud, de trænge mere til os nu end nogensinde. Lad os der for ikke blive trætte. Deres Sag er ogsaa vor Sag. Lad os ikke glemme

det; men støtte dem til det yderste. Lad Eder ikke paavirke af nogle enkelte snæverhøjtede Svende, som enten nægter at betale deres Skærv eller lusker uden om deres moralske Pligt. Lad dem i Guds Navn beholde den fattige Frs. de derved kan spare og lad os haabe, at de maa faa ret megen Glæde af de Par Glas Öl de kunne faa for de Penge, som vore svenke Kammerater kunne faa Brød for. Hvad der ikke bliver givet med villig Haand, ville vi iske have. Saa sure Penge ville vi ikke byde de stridende Kammerater. Siden sidste Opgørelse er indkommen:

Sept. 13.	Hamburg	41 Frs.	—	Cts.
" 14.	Berlin	53	"	25 "
" 16.	Lausanne	14	"	— "
" 16.	Frankfurt	6	"	87 "
" 16.	Schaffhausen	25	"	— "
" 19.	Wien	7	"	25 "
" 19.	München	22	"	50 "
" 19.	Bern	17	"	— "
" 20.	Davos	20	"	85 "
" 20.	Winterthur	8	"	35 "
" 21.	Zürich	60	"	— "
" 21.	St. Gallen	36	"	— "
" 25.	Lausanne	15	"	— "
" 26.	Bern	10	"	— "
" 26.	Düsseldorf	10	"	68 "
" 27.	Zürich	80	"	— "
" 27.	Winterthur	8	"	85 "
" 27.	Arbon	15	"	20 "
" 27.	Luzern	35	"	— "
" 27.	Hamburg	42	"	87 "
" 27.	Stuttgart	48	"	75 "
" 27.	Mannheim	7	"	50 "
" 28.	Davos	17	"	85 "
" 29.	Kreuzlingen	11	"	25 "
" —	Jørgensen, Dessau	2	"	50 "

617 Frs. 52 Cts.

Det tidligere indkomne

2217 " 58 "

2835 Frs. 10 Cts.

Indsendt til Sverrig 287. 69

625. —

700. —

625. —

2237. 69

Til den syge Landsmand J. Jørgensen, Basel

Myndighederne have besluttet, at vor Landsmand J. Jørgensen skal hjemsendes; men man mener i Basel at kunne undgaa, at splitte Familien ad, naar den indsamlede Sum er tilstrækkelig stor, hvorfor der da atter appelleres til Naverne og særlig til Foreningerne derhjemme om endnu en Gang at yde deres Skærv.

Til Dato er indkommen:

Sept. 19.	Wien	Frs.	6,25
" 19.	Bern	"	5,—
" 25.	Baden	"	10,—

Frs. 21,25

Tidligere indkomne

" 521,03

Frs. 542,28

Agitationsmærkerne

ere nu ankomne og kunne bestilles hos Forretningsførereren. Prisen er jo som bekendt 2 Cts. pr. Stk. Da der ikke ydes særlig Provision til Lokalkasserne, men disse ogsaa maa betale Mærkerne med 2 Cts., resp. 2 Frs. per 100 Stk., har Hovedbestyrelsen besluttet at yde Provision i Form af Postkort, saalænge Forraad haves. For hvert 100 Mærker følger gratis 10 Postkort.

Bestil derfor strax!

For at undgaa Efterkravsporto, kan det anbefales at indsende Beløbet plus Porto forud.

Mærkerne maa ikke sættes paa Postkort

(herfra undtages dog Kort som sendes fra en Schwei-

zerby til en anden, men kun indenfor Landesgrænsen og kun paa Bagsiden eller den for Meddelelse bestemte Del af Forsiden.)

Extramærkerne afregnes paa Blanketten under »Kontrol for Mærker og Bøger« tilvenstre for de trykte Rubriker, og maa selvfølgelig ogsaa føres paa Indtægtssiden, nedenunder »Stk. Ugebidrag«.

Erklæring.

Da der muligvis har været Tvivl om Blikkenslager Sønderbyes Solidaritet i Sagen med *Preisler*, vil vi herved meddele, at vi efter en grundig Undersøgelse er kommen til den Overbevisning, at Sønderbye ikke har haft nogen som helst Del i Preislers Svindlerier.

Leipzig, den 18-9-09.

Cornelius Sigerslev, Formand.

Axel V. Tejsen, Kasserer. *Adam Holmehave*, Sekr.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 5715 *Georg Eriksson*, Tapetserer, født i Kbh., 29-3-89, indmeldt i C.U.K. 23-12-08, har i Bern efterladt sig en Gæld paa 160 Frs., fordelt paa Logie, Kaffehalle, Foreningslokalet, Pensionater og hos flere Landsmænd. (Af ovennævnte Sum er det dog lykkedes at redde 43 Frs.)

Bog Nr. 5714 *Karl Kjær Madsen*, Snedker, f. i Varde, 11-1-86, indtr. i C.U.K. d. 23-1-09, har i Bern efterladt sig en Gæld paa 37 Frs. hos Landsmænd og i Foreningslokalet.

Bog Nr. 6022 *Lauritz Lauritzen*, Tapetserer, f. i Horsens 13-9-88, indm. i C.U.K. d. 8-5-09, har efterladt en Gæld paa 72 Frs. i Lokalet, Pensionatet og hos Landsmænd i Bern. (Bernforeningen.)

Klip dem ud og klæb dem op!

Slettede for Restance.

Bog Nr. 4796 Wilhelm Junget, Tømrer, København 5-6-85.

„ „ 5201 K. Andersen, Skræder, Æbeltoft 20-2-86. (Stuttgart.)

„ „ 4896 H. Bentsen, Tømrer, Köbhvn. (Basel.)

Advarsel!

Naverne advares mod at leje sig ind hos den i Rejsehaandbogen angivne Fru Ziegler, da vi i den senere Tid har faaet en raa og sjofel Behandling.

Samtidig meddeles, at Svendene kan faa billig Logi hos Foreningsværtten. Med skand. Hilsen
Luzern. *P. Bruhns*, Sekretær.

Paamindelse.

Ejnar Larsen, Gartner, bedes afgøre sit Mellemværende med Dresdnerforeningen.

Murer Möller, København, anmodes om at ordne sit Mellemværende i Verkehrslokalet, Bayardsgasse, Köln. Han rejste fra Gælden uagtet han modtog Penge hjemmefra.

Brevkasse.

Luzern: E. E. Jensen.

Basel: Skræder Langfeldt, Maler A. Hermansen, C. W. Jørgensen.

Schaffhausen: H. C. Hansen og Maler Chr. Jensen.

Zürich: Robert Petersen, Snedker. Johs. Jørgensen. J. C. Hansen. Jens Hansen, Murer. C. Rasmussen, Murer. Wanting-Frederiksen. Niels Larsen. Peter Andersen, Tømrer. G. Andersen, Karetmager. Peter

Jensen, Blikkenslager. Georg Andersen. Otto Jørgensen. Rudolf Nielsen, Snedker. A. Pedersen, Maler. *Lausanne*: Maler Lundberg.

Frankfurt a. M.: Ernst Knutsson. L. Ludvigsen. Kr. Torp Westby. Tømrer S. Svendsen. Snedker Aage Ellekjær. Murer C. Schou. Harald Hansen. Niels A. Ellekjær. Jul. Petersen.

Bogbinderforbundets Kontor i Rømersgade, København: Kort til Magnus Hjortsberg af Göteborg.

Hamburg: Murer P. Andersen. Marmorarbejder Fritz Andersen. Carl Christensen. O. Eckelund. Skræder Hansen. Carls Hansen. Chr. Hagström. J. Jensen. Tømrer H. J. Jensen. Chr. Jørgensen. Maler Chr. Linder. Karl Kjær Madsen. Maskinarb. H. Nielsen. H. A. Nielsen. Victor Rasmussen. Brev adresseret til Tømrerne Svendsen og Jensen.

Cöln: Murer Anders Andersen. L. Jørgensen. Kr. Sørensen. Tømrer Thyge Kristensen. Glarmester S. Hastrup Pedersen. Louis Schäfer. C. Johansen. Holger Hansen.

Hannover: Her ligger i Pakke Tryksager til Snedker Jørgensen.

Efterlysninger.

Brødrene Roth b. opg. Adr. til M. Pedersen, München. Maler Erik Hansen b. opg. Adr. til Forretningsføreren. Maler Niels Larsen, Aalborg, b. opg. Adr. til Aage Bech, Stuttgart. Niels Alfred Jørgensen b. opg. Adr. til Züricherfor. Holger Christensen og Tømrer Sören Nielsen b. opg. Adr. til Frankfurterforen. Snedkerne Karl Andersson og Viktor Johansson bedes opg. Adr. til Karl Mikkelsen, Lausanne. Former L. Jørgensen fra København b. opg. Adr. til Snedker J. P. Petersen, Davos. Knud Vald. Christensen, Kleinsmed, eller hvem der kender ham, b. opg. Adr. til Züricherfor. Laurits Petersen fra Kolding b. opg. Adr. til Snedker Niels Holt, Davos. Tapetserer O. Hansen og Maler Carl Riisfeldt b. opg. Adr. til C. Lindblad i Wien. Murer Emil Buch b. opg. Adr. til Tømrer Chr. Madsen, Wien.

Extra-Efterlysning.

Bödker Mikkelsen fra Aarhus b. opg. Adr. til Luzernerfor., da der ellers vil blive taget andre Forholdsregler.

Rejsekommerat søges

fra midt i Oktober til en Tur til **Orienten**.

N. P. Nielsen, Schreiner,
b. Hr. Abbühl, *Lauterbrunnen*.

En Sangbog for Düsseldorfernaverne

samlet og udgivet af *Lorenz Moller*. Pris 70 Pf. + Porto. Indeholder de i Aarenes Löb forfattede Spindlerier af Düsseldorfeforeningen.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning, Kreuzlingen* eller *Postfach Konstanz*.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: *Knud Pagh*, Linnegade 22. Möde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i *Ildræts Cafeen*, Sølvgade 104. Mödeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach **Konstanz**.



▼▼▼ LUGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVERTUDLANDET

Nº 20. | Lördag den 16. Oktober 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Kampen.

Der raser en Strid paa den frodige Jord.
Der dröner ej Skud og lyner ej Sværd,
dog Kampen er lige vild og stor.
Der kæmpes for Livet og Livets Værd,
Mens Hadet i Hjærtet boer.

Der løsnes ej Salver og kastes ej Brand,
ej lyder Fanfarer og Hurraraab,
der kæmpes ej for at vinde et Land,
der kæmpes for et beskedent Haab
om Ret for Arbejlets Mand.

Om Ret til Livet og dagligt Brød,
om Livsbetingelser Kampen staar.
Mens Savn og Sult og den bitre Nød
sin glubske Klo i de kæmpende slaar.
— Her gælder det Liv eller Død.

Og Læben presses sammen i Harm,
mens Skulder mod Skulder sig stemmer fast,
Uvirksoin hænger den stærke Arm,
som legende tumled' den tunge Last
til Lyd af Maskinernes Larm.

Og høres end ikke de skingrende Skrig,
fra dem, som faldt paa den blodige Val,
og ræddes ej Øjet ved blodige Lig
med Træk der stivned i Dødsangst og Kval,
som i Nationernes Krig,

saa er dog Kampen ej mindre vild,
ej mindre skaanselløse dens Saar
og blev de ej skabte ved Bly og Ild,
— at læge dem tager dog ofte Aar,
med Nød og Kummer dertil.

Her göres der nemlig ej mindste Skeld,
som der hvor der kæmpes med Sværd ved Lænd
her blive ramte i Kampen, saavel
Oldinge, Kvinder og Börn, som Mænd.
— De sultes langsomt ihjel.

Derfor staar der Kamp om den lovlige Ret.
Det gælder om ikke at give Köb.
Hvad det kommer an paa er altsaa det:
Hvem holder bedst ud i det lange Löb,
og hvem mon der først bliver træt?

Dog bag Armeen, med Tusinde Baand,
knyttet til denne, Reserven staar
Reserven, det er: *Den aabne Haand*,
hvis trofaste Hjælp til de kæmpende naar
i ægte Broderskabs Aand.

Og skulde end Sejren ej tilfalde dem,
som stred, under Savn, for en retfærdig Sag,
da, Sejrherrer! jert Hovmod nedstem
For Arbejdet Mand, skal nok atter en Dag
en »Austerlitz-Sol« bryde frem.

Olaf Breuning.

Hovedbestyrelsesmødet

i Zürich, 12. Sept. 1909.

Forretningsføreren oplæste Korrespondancen og aflagde Beretning dels over Forretninggangen og dels over sit Besøg i Hjemlandet. Af denne Beretning hidsættes følgende: Paa Henvæjen var det lykkedes at træffe en Ordning i en Kasseaffaire, hvorved H-Kassen har Haab om at redde det c. Hundrede Francs, som Sagen drejede sig om. I Hjemlandet havde han truffet Aftale med Formanden for »De samvirkende Fagforbund«, angaaende Stempling af Afbrændere i Hjemlandets Fagblade, og havde faaet *Löfte om at faa D'Herrers Navne offentliggjort*, hvilket altsaa tjener til Underretning. Endvidere havde han søgt en Samtale med et af Socialdemokratiets Finansudvalgsmedlemmer, angaaende vor Ansøgning om Statstilskud. Ved denne Lejlighed var det blevet ham anbefalet, først at stille en Ansøgning til Ministeriet, og først, naar denne blev afslaaet, at henvende sig til Rigsdagen. Dette Raad havde han fulgt og Ansøgningen præsenteres H. B. til Underskrift. Dernæst havde han personlig ophængt 22 af C. U. K.s Plakater, paa ligesaamange Fagforeningskontorer i Köbenhavn, saa det fremgik heraf, at hans Besøg i Hjemmet ikke havde været Ferie altsammen. Efter at man havde modtaget Beretningen, behandlede man forskellige Sager. Bl. a. gaves Tilladelse til at Indsamlingerne fortsattes indtil videre. Men samtidig gjordes opmærksom paa, at en Indsamling kun kunde finde Sted, naar H. B. havde sanktioneret den. Det fortvivlede Afstemningsresultat gav Anledning til en længere Debat og man mente at ville svare personlig paa Thygesen Poulsens Artikel, til hvilket Svar man da iøvrigt henviste i den Sag. — (Referatet er, grundet paa Pladsmangel, blevet stærkt forsinket). *Olaf Breuning.*

Efterslet fra „Norden“.

Vi har modtaget følgende:

Jeg ser af »Den færende Svend« for 10. Juli 1909, Nr. 13, af en Beretning i et Hovedbestyrelsesmøde, at »Norden« er indgaaet. Jeg haaber, at det kun bliver

midlertidigt. Det glæder mig, at den sidste Kasserer i »Norden« har gjort sig fortjent til Anerkendelse, men at Hovedbestyrelsen uden videre udtaler sig om forhenværende Kassereres manglende Evne og Interesse og deraf følgende forkludrede Forhold for Kassen, — det maa jeg sige faldt mig noget for Brystet. Jeg var den første Kasserer i »Norden« og det er mig ubevidst at have forkludret Regnskabet, om man just ikke havde den store Evne, fattedes dog intet af Interessen.

Fredericia, 23. Aug. 1909.

Poul Thoning.

Det beklages herved, at vi har voldet dette Attentat paa en gammel Navs Bryst, og idet vi haaber at Brystet ikke have taget alvorlig Skade, skal der samtidig erklæres, at der i vedkommende Beretning ikke har været sigtet til Indsenderen af ovenstaaende, som jo forøvrig kun kort Tid havde med Sagerne at gøre, og saavidt mig bekendt, til begge Parters Tilfredshed. Jeg haaber, at P. Th. føler sig tilfredsstillt med denne Erklæring.

Olaf Breuning.



Foreningsmeddelelser.



Bern.

Paa Generalfors. d. 2. Okt. valgtes til Formand: Anton Jensen, Snedker (gv.) Kasserer: O. Rehlin, Skræder.

Med skand. Hilsen

S. Pedersen, Sekretær.

Brüssel.

Paa et Møde, som afholdtes af Naverne her i Brüssel den 25. September vedtoges det at oprette en Afdeling af C. U. K. og anerkendte man enstemmig dens Love. Til Formand valgtes Hugo Eriksen, Bergen; til Kasserer Laurits Pedersen, Kolding. Bopæl: rue du Damier 45, hvor Understøttelsen udbetales: 7½—8 Aften. Efter et Hep for C. U. K. og en Svingom gik man i Gaasegang til vort Verkehrslokale: Café »Tix«, rue Steenport 11. Foreningslokalet er foreløbig hos Brachwitz, 9 rue de grand Carmes Lördag Aften Kl. 8½. Med skand. Hilsen

Vald. Weiergang, Sekretær.

Davos.

For. afholdt Lördag d. 2. Okt. ord. Generalfors. Til Formand valgtes A. Simonsen, Snedker; til Kasserer A. Sjørnsen, Billedskærer, (begge Genvalg).

Med skand. Hilsen J. Petersen, Sekretær.

Dresden.

Paa Generalfors. d. 9. Okt. valgtes til Formand: Carl Jacobsen, København. Kasserer: Hammer genvalgt. Understøttelsen udbet. Mathildenstrasse 19 II 7—8 Aften og Lördag i Lokalet.

Dresdner-Foreningen vedtog paa Mødet d. 25. 9. at rette en Henvendelse til Bladet, fordi den stadig var fyldt med Protestopraab fra forskellige Foreninger angaaende Extramærker, da den mente, at Bladet var til andet end sligt. Mærkerne vare jo en Gang vedtagne og betalt af de fleste Medlemmer. Selvfølgelig burde Breuning, som Redaktør sørge bedre for samme og optage andre mere berettigede og behørigs Klager, end disse Protestopraab, som Foreningen finder latterlige.

Med skand. Hilsen

J. Winberg, Sekretær.

A. Tønnesen, Formand.

Det maa være en højst mærkelig Opfattelse, Dresdnerforeningen eller dog enkelte Medlemmer af denne, har om Bladets Opgave. Jeg skal gøre Hr. Winberg opmærksom paa, at Bladets Opgave netop er den at give C. U. K.s Medlemmer Lejlighed til saglig Diskussion, enten saa Meningerne giver sig Udslag i Protester eller Forsvar, derimod ikke til rene Personligheder af den Art, som Hr. Winberg sansynligvis sigter til med sit: — mere berettigede og behørigs Klager. Det vil maaske være Hr. Winberg be-

kendt at baade H. B. og K. U. er af samme Mening som mig i denne Sag.

O. B.

Frankfurt a. M.

Søndag d. 19. Sept. afholdt Foreningen Kegle- og Skyttefest til Fordel for C. U. K. Overskudet, 54 Mk., kan vi takke vort Æresmedlem W. Christensen for, da han havde givet Præmierne. Lördag d. 2. Oktbr. afh. ord. Generalfors. Paa denne valgtes til Formand: Maskinarbejder A. Christensen. Kassereren genvalgt.

Med skand. Hilsen Karl Jacobsen, Sekretær.

Genf.

Paa Generalfors. d. 9. Okt. valgtes til Formand: Richard Nielsen, Tilskærer, København. Kasserer: E. Johannesson, Skræder, København.

Med skand. Hilsen H. Lund, Sekretær.

Köbenhavn.

Foreningen for berejste Haandværkere's Forretningsførers Adr. er: Hr. Læderhandler Fritz W. Gluud, Dannebrogsgade 2. Hr. Gluud forestaar ogsaa Salget af Rejsahaandbogen.

Lausanne.

Lördag d. 2. Oktbr. afholdt For. sin kvartaarlige Generalfors., ved hvilken valgtes, til Formand: K. Mikkelsen, Snedker, Norrköping. Kasserer: H. Thuge, Maler, Odense. Det vedtoges nu da Foreningen var i saa god Opvæxt at afholde Möde igen hver Lördag Kl. 9. Understøttelsen udbetales, som forhen: Rue Centrale 3 V, tilvenstre fra 7—7½ Aften. Lördag i Lokalet.

Med skand. Hilsen

Erik Topp, Sekretær.

Luzern.

Ord. Generalfors. afholdtes d. 10. Okt. Til Formand valgtes: Snedker Johannes Jensen, Kasserer: Maskinarbejder H. Chr. Sørensen.

Med skand. Hilsen Chr. Hansen, Sekretær.

Mannheim.

Lördag d. 9. Okt. afh. ordin. Generalforsamling. Til Formand valgtes Modelsmed H. Petersen, København. Til Kasserer genvalgt M. Vestergaard. Understøttelse udbet. hver Aften 6½—7½ hos Kassereren, Alphonsstrasse 33 III. Samtidig meddeles, at Lokalet er flyttet til Bismarckplatz 21.

Med skand. Hilsen R. Andersen, Sekretær.

München.

Ved Generalfors. d. 2. Okt. valgtes til Formand: Drejer Poul Hove, Morsø, til Kasserer: C. Björklund (gv.)

Med skand. Hilsen Petersen-Overschou.

Wien.

Paa Generalfors. Lördag d. 2. Oktober valgtes til Formand: Tömrer L. Hoffmann og til Kasserer: H. Elkjær. Samtidig vedtoges at yde et ugentlig Kontingent af 1 Krone pr. Medlem til Strejken i Sverrig, saalænge denne varer.

Med skand. Hilsen C. Lindblad, Sekretær.

„Gnister 1909“.

Hr. Ch. Jensen, Forfatteren af »Paa Valsen« og »Gnister 1908« har atter iaar udgivet en lille Bog: »Gnister 1909« med 13 humoristiske Fortællinger til Oplæsning. Af Bogen, som indeholder morsomme Smaating i Dialekt og Jargon, hidsættes et Brudstykke af Fortællingen: »Da Mette skulde malke Geden:«

— — — — Men saa er'et, a de skete, for saa sier han, om je itte ku gaa ner aa malke Geden, saa han ku faa noet Mælk te Jordbærrerne, aa de ku je jo itte nægte.

Je gaar jo osse ner i Stalden for aa gi mig i Lag me Geden. Men aldrig saa snart faar den mig aa se me Krukken, saa synker den Hodet aa stiller sig i Posetur, liesom for aa ta imod mig.

Je lister mig imidlerti langs Væggen for aa möd den bagfra, hvor den jo itte ka stange. Men saa lie me et, saa gör'en hal omgaaendes Bevægelse aa gier

mig et Puf lie paa Maven, saa je taber min ene Töffel aa ryger baglæns hen aa sitter mig lie oven i Svinetruget, saa alle de sure Ærter, som vi lie had giet Grisen, rög om Örene a baade Grisen aa mig aa alle de andre Kreturer.

Je faar mig omsider samlet op a Svinetruget aa gaar løs paa Utusket, aa faar jo osse fat i Hornene a'en, aa paa den Maade stod vi aa brödes liesom Bokserne i en Cirkus, saa alle Hönsene fløj om Örene a os a har Forskrækkelse. Aa den sat mig somme Tider me Bagdelen op imod Stalddören, saa je tænkte, enten gaar Stalddören eller osse . . . !

Men lie me et gier den saa et gevaldi Krumspring, saa je kom te aa sitte overskrævs paa Ryggen a'en, aa saa sitter Bæstet liesom et Lyn ud gennem Stalddören aa tværs over Gaaren, hvor je skvat a lie midt i Möddingen; aa — er'et itte maeslös, Stine —, da vi kom ud i de klare Daeslys, saa var'et, a de gik op for mig, a de slets itte va noen Ged, men en gammel Gedebug . . . !

Ja, va'et itte en topmaalt Frækhed, Stine! Men han ka bare vente! Han har itte set sin Ende endnu! Je gik natyrligvis derfra lie me de samme — lie ner te Sognefogden aa fortalt . . . Jöses, Stine, der har vi Skomaren nere fra Kælderren, han ka maaske itte lie, a vi staar lie udenfor hanses Vinnever . . . !

Bogen kan faaes portofrit tilsendt mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre til Forfatteren: Charles Jensen, Trøjborgvej 28, Aarhus. Samtidig göres opmærksom paa, at jeg endnu har 11 Exemplarer af Bogen »Paa Val-sen«. Prisen er Fr. 1,40 plus Porto. 35% tilfalder C. U. K.

Olaf Breuning.

Indsamingerne.

Jeg maa begynde med at göre Medlemmerne opmærksomme paa en Fejltransport fra No. 16 til No. 17. Der er i Nr. 16 indkommet til Sverrig Frs. 649,34; men den er optört paa No. 17 som 669,34, altsaa 20 Frs. for meget. Disse 20 Frs. er hele Vejen fört for meget paa, hvorfor da ogsaa Transporten denne Gang maa blive 2815,10 i Stedet for 2835,10. Regnskabet ser da saaledes ud:

Storstrejken.

		Tidligere indkomne	2815 Frs. 10 Cts.
		Endvidere indkommen:	
Oktober	3.	Bern	10 —
"	4.	Davos	17 75
"	5.	Dresden	16 25
"	5.	Winterthur	5 35
"	6.	Cöln	14 37
"	6.	Düsseldorf	10 87
"	10.	Bern	11 —
"	10.	Lausanne	11 —
"	11.	Zürich	115 —
"	11.	Hamburg	59 81
"	11.	Chr. Jörgensen, Dessau	2 50
"	11.	Luzern	35 —
"	11.	Düsseldorf	14 12
"	11.	Mannheim	6 25
"	11.	St. Gallen	25 —
"	12.	Davos	19 —
"	12.	Arbon	12 60
"	12.	St. Gallen	21 —
"	12.	Kreuzlingen	16 —
			3237 Frs. 97 Cts.

I det forrige indsendt ialt

2237 Frs. 69 Cts.

afs. d. 3—10 500 —

" 13—10 500 —

2237 Frs. 69 Cts.

3237 69

— Frs. 28 Cts.

Til J. Jörgensen, Basel.

Tidligere indkomne 542 Frs. 28 Cts.

Endvidere indkommen:

Sept. 23.	Th. Nielsen, Thisted	1 —
Okt. 6.	Düsseldorf	4 18
" 9.	Naverklubben, Stege	15 —
" 10.	Chr. Jörgensen, Dessau	2 50
" 11.	St. Gallen	17 50
" 12.	Arbon	9 50

Ialt 591 Frs. 96 Cts.

Agitationsmærkerne.

Nürnberg.

I »den farende Svend« for 2. Oktober meddeles, at Agitationsmærkerne nu ere færdige og kunne bestilles hos Forretningsføreren. Samtidig göres der opmærksom paa, at Mærkerne ikke kan benyttes paa Postkort. Det kunne interessere Undertegnede at vide, hvilke Anvendelse Hovedbestyrelsen eller Forretningsføreren har tænkt man kunne finde for Mærkerne, da den almindelige Korrespondance imellem Naverne, Medlemmer og Ikke-Medlemmer, jo altid sker paa Postkort.

A. Lundgren.

Til ovenstaaende skal bemærkes: Jeg tror, at Lundgren tager feil, naar han mener, at al Korrespondance mellem Naver indbyrdes og deres Familier kun sker pr. Postkort. Jeg kender flere som skriver Breve. Desforuden kan jeg berolige Lundgren og andre for hvem det har været en Skuffelse, at Mærkerne kun var for Breve, med den Oplysning, at Mærkerne maa ogsaa sættes paa Postkort, men kun paa Billedsiden. Jeg har søgt nærmere Oplysninger siden, angaaende denne Sag og faaet meddelt ovenstaaende.

O. B.

Da der ofte er indløbet Klager

over, at Medlemmer, efter at have skrevet efter deres her i Bladet offentliggjorte Breve og Kort, dog ikke have faaet disse tilsendt, bedes Afdelingsledelserne paase at dette sker. Det er dog kun i at forsyne vedkommende Kort eller Brev med den nye Adresse og saa at lægge dem i en Brevkasse, at Ulejligheden bestaar. Sagerne skulle jo ikke frankeres paany.

Emblemerne

ere for Tiden udgaaede; men da jeg for længe siden har bestilt nye, venter jeg hver Dag en Sending. O. B.

Erindringsliste.

Maler Fæster Johansen fra Faaborg bedes erindre sin Gæld paa 32 Frs., som han itjor efterlod sig i Davos, hos de forenede Skrædersvende.

Den sorte Tavle.

Bog Nr. 4637 Chr. Jensen, Bogbinder, født i Aarhus 4-5-76, er, trods flere Paamindelser afrejst fra München med stor Gæld til Foreningsværten, Kassereren og Afdelingen.

Slettede for Restance.

Bog Nr. 4637 Chr. Jensen, Bogbinder, Aarhus f. 4-5-76 (München.)

Brevkasse.

Kreuzlingen: 1 Pakke til Tömrer Chr. Andersen (Stoltheden).

Dresden: Louis Sörensen, Modelleur. Samuel Hansen, Maler. Viktor Jensen, Blikkenslager. M. Nielsen, München: Wilhelm Jensen, Hans Pedersen. P. Hel-

strup. J. M. Jensen. Maler A. Olsen. Stenhugger H. Holm. Jörgen Jensen.
Hannover: 1 Pakke Tryksager til Maler Jörgensen fra Slagelse.

Efterlysninger.

Skræder Guldager Hansen b. opg. Adr. til Skræder Chr. Hansen, Winterthur. Karehmager V. Simonsen fra Aarhus og Snedker Th. Jensen fra Kolding b. opgive Adr. til Laurits Kromann, Davos. Snedker Aage Jensen b. opg. Adr. til Otto Landgreen, Kreuzlingen. Axel Andersen, Tömrer, Frederiksberg, b. opg. Adr. til A. Petersen, Zürich. Rasmus Petersen, Maler, og Poul Krogh b. opg. Adr. til Karl Nielsen, Stuttgart. Mekaniker Sofus Petersen og Maler Johs. Petersen b. opg. Adr. til V. M. Riis og Holger Rasmussen, Berlin. Sten-Billedhugger Ulrich Christensen bedes opg. Adr. hurtigst mulig til Stenhugger Holger Holm, postlagernd Regensburg (Bayern). Murer Alfred Johansen og Tömrer Peter Rasmussen (Lille Peter) b. opgive Adr. til Murer L. Svendsen, Hannover. Snedkerne Sofus Schmidt og Kaj Olsen b. opgive Adr. til Kassereren Jens Nielsen, Hannover.

Extra-Efterlysning.

Tapetserer Emil Bötcher bedes uopholdelig at opgive Adr. til Foreningen i München.

E. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning, Kreuzlingen, Schweiz, eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Seefeldstrasse 81 III, Zürich.
Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.
Spetzerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V
Foreninger i Tyskland.
Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehülfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19, Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7-8 Aften, Lørdag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.
Darmstadt: „Flott“ Lagerhausstrasse 4.
Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein. Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Lehmberg 22.
Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.
Mannheim: Bismarckplatz 21.
München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.
Neumünster: Convent-Garten.
Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.
Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.
Arbon: Café Eintracht.
Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. „Zum Pfauen“.
Bern: Rest. Salvisberg, Aarbergergasse 43.
Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.
Genf: Brasserie Gumbrius, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.
Luzern: Hohlegasse, Theilinggasse.
Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.
St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.
Winterthur: Merkur, Kasernenstrasse.
Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Östrik.
Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrslok. Café Biebl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. **Verkehrslokale:** Rest. „Metz“ rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: Brachwitz, rue de grand Carmes 9.
Verkehrslokale: Café „Tiw“ rue Steenport 11.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.
 Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 40 Öre til Forfatteren Charles Jensen, Trøjborgvej 28, Aarhus.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden.

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
 I Café-Restaurant „SKANDIA“, Breitestrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslokale for „Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.“

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“

H 1 Nr. 15. godt Logi. bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13.

Verkehrslokale for Skandinaver.
 Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemmerstr.
 — Mangeaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
 Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.
 Middag og Aften — 10 Fres. ugentlig. Dansk Kökken.
 Severin Sörensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.
 Dampfbootstation Ponte Veneta Marina.
 Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.
 Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
 Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
 har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødeaften hver Lørdag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



VOGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 21. | Lørdag den 30. Oktober 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Frem med Kosten!

I min »Nytaarsprædiken« i »D. f. Sv.« No. 1, mædte jeg til Udrensning af de daarlige Elementer indenfor C. U. K. Men siden den Gang er der vist groet Mos paa Kesteskaffet igen. Jeg blev t. Ex. forleden, da jeg havde sat mig hen ved et Bord til nogle Landsmænd, nægtet et Glas Öl, med den Motivering, at der skænkedes ikke ved det Bord, da de Gæster lavede Krak. Hvorvidt Beskyldningen mod min Bordfæller var berettiget, skal jeg ikke kunne sige, da jeg intet saa dertil. Jeg blev først noget ærgerlig paa Betjeningen og Værten, men snart skulde jeg komme til at indrømme Nødvendigheden af slige Forholdsregler. Fem Minutter efter var der stor Opstandelse i det tilstødende Danselokale, der hentes Polit og blev en »Herre« hældt ud, en af mine Landsmænd, der havde »optraadt«. Da saadanne »Gæsteroller« af Naverne ere daglig Føde der paa Stedet forstaaer man maaske bedre Værtens Nægtelse. Nu handler det sig heldigvis ikke hver Gang om vore Medlemmer, men at der ogsaa findes enkelte Herrer af den Kaliber indenfor vore Rækker maa jeg desværre fastslaa.

Men Svende: *Vi skulle ikke taale Böller indenfor vore Rækker, selv om det kun er et Par Stykker. Vi skulle gjerne naa derhen, at naar vi traf paa den Slags Tilfælde, at en Landsmand lavede Drengoptøjer, at vi da kunde sige: „Ja, det er desværre nok en Landsmand af mig, men det er ingen af vor Forening.“*

Vort Emblem skulde være en Borgen for, at vi vare anstændige Skandinaver. Meget har vi naaet i saa Henseende, men endnu langt fra alt.

Derfor brug Kosten, fej Resten af Brasen ud. Hvorlænge ville I taale at saadanne Herrer blamerer Foreningen. Vi ere Arbejdere og skal ikke skamme os ved det, men vi ville ikke være I øbel. Og netop derfor gælder det om at rense op og koste ud, thi ved at taale Pöbelen, stiller man sig paa lige Fod med den.

Altsaa: *Brug Kosten!*

Læs iøvrigt A. Hertz' lille Sang (Sangbogens Side 173—174), især 3die Vers, det er der Kærne i. Den Sang kunde af og til være god at begynde Möderne med.

Olaf Breuning.

„En Replik“.

Berlin, d. 11. X. 09.

Et Par Bemærkninger til P. Jörgensens Artikel i Nr. 19, skönt en Diskussion med ham egentlig er værdiløs, da han jo betragter det som en hel Forbrydelse, at vi har en anden Mening, end han, og straks smider omkring med Blastemi, Plukfisk, Overhoved-Bestyrelse, Autoritetsglans og en Del mere, som vi skulde have gjort os skyldig i ved vor Artikel i Nr. 18. Det Spørgsmaal han kommer med, om det er undgaaet vor Opmærksomhed at Kassen er gaaet tilbage, er ret komisk, eftersom vi i Nr. 13 har anbefalet et af Forslagene til at opbølge Kassen, hvilket dog havde været meningsløst, hvis vi ikke var klar over, at

Kassen var gaaet tilbage. Og at det, at vi ønsker er at Bladspørgsmaalet bliver holdt udenfor ved en eventuel ny Afstemning over en Kontingentsforhøjelse, er at lave hans Forslag til Plukfisk, er selvfølgelig en Smagsag, vi staar imidlertid ikke alene med vor Mening, vi henviser til Hamborgerforen. Artikel i Nr. 19, første Spalte:

Desuden hævder P. J., at vi i Følge Prgf. 17 i C. U. K.s Love først har Ret til at afgive vor Stemme, naar vi bliver spurgt, det er jo naadigt, at P. J. i det hele taget tillader os at udtale vor Mening, ganske vist skal vi vente til det behager nogen at spørge derom. Hvorledes P. J. kan læse det ud af Prgf. 17, begriber vi ikke, der er nemlig kun Tale om vore Pligter, og at vi ikke skulde have samme Ret, som alle andre C. U. K. Medlemmer, til at sige vor Mening, er direkte latterligt. Videre skriver P. J., at Fakta er, at i Nr. 13 er agiteret for P. 7, der har han igen læst noget som ikke passer, Fakta er, at i Nr. 13 agiteres »ikke« for Pgf. 7, det kan enhver overbevise sig om, ved at læse Nr. 13 igennem. Med Hensyn til Avtoritetsglansen kan P. J. ganske roligt putte den selv i Lommen, vi gör intet Krav paa den.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:
Aage Larsen.

(Artiklen var bestemt for forrige Nummer; men indløb for sent. R.)

Züricherforeningen — Hovedbestyrelsen.

I Anledning af, at forskellige Artikler angaaende Afstemningsspørgsmaalet har omtalt Züricherforeningen og Hovedbestyrelsen, som om det var et og det samme, maa Züricherforeningen paa det skarpeste betone, at der aldeles ikke finder noget som helst Samarbejde Sted mellem Hovedbestyrelse og Lokalbestyrelse, angaaende de forskellige Ting, der diskuteres indenfor Foreningen og saaledes heller ikke i den Sag med Kontingentspørgsmaalet.

Foreningen maa ligeledes udtale sin Misbilligelse af, at andre Foreninger kritiserer vore Stemmeresultater. Vi maa dog virkelig have Lov at stemme som vi vil. En Kritik her vilde først rigtig være at »krænke den demokratiske Aand der hidtil har hersket i C. U. K.« Vi maa derfor bede om, næste Gang H. B. tillader sig Ting, som ikke vinder (især Hamborgerforeningens) Bifald, at den da retter sin Kritik derhen hvor den hörer hjemme, nemlig til Hovedbestyrelsen og ikke til Züricherforeningen.

Paa Züricherforeningens Vegne:
V. Frederiksen, Sekretær.

Svar til O. B.

Disse Linier som Svar paa Breunings Sigtelser mod mig. Jeg skal blot gøre O. B. opmærksom paa, at det er paa For. Vegne jeg skrev og at jeg aldeles ikke bör tituleres med Hr. 3—4 Gange, og havde det været bedre at rette Klagen til Foreningen end til

mig. Naar O. B. til Slut henstiller til mig, at H. B. og K. U. er af samme Mening, som O. B., maa han jo først have korresponderet med samme for at kunne tage dem med til Forsvar, hvilket jeg ej finder paa sin Plads her og synes det er meget ufint og mindre diplomatisk gjort af Breuning. (Se Svar andetsteds. R.)

J. Winberg.

Drengestreger.

Fra Luzern har vi modtaget følgende:

At Kassererposten ikke er nogen taknemlig Bestilling og at der af og til falder nogle Grovheder af vil enhver, som har haft en saadan Post kunne bevidne; men det er dog sjældent, at de faa en saa ilde Medfart, som vor Kasserer, — der til alles Tilfredshed i Aar og Dag har besørget sit Arbejde, — fik for nogle Dage siden, da han en Aften, grundet paa særlige Omstændigheder ikke kunde komme. Nu vilde Skæbnen at der samme Aften kom to Svende, som viste deres gode Opdragelse ved, dels at skrive en uforskammet Skrivelse hver, dels ved at overmale en i Lokalet værende Tavle, for paa den Maade at genere Kassereren. Nu er det selvfølgelig kedeligt nok, ikke at kunne faa sin Understøttelse paa Klokkeslettet; men vi opfordrer dog Vedkommende to Svende til, paa deres videre Rejse, at opføre sig en Smule menneskeligt, da man næppe heller i andre Foreninger sætter Pris paa den Slags Erindringer.

Paa Bestyrelsens Vegne:

Joh. Jensen.

Laurits Sørensen.

Det skulle vel ikke være de samme Herrer, som have overmalet C. U. K.-Plakaten i »Gewerkschaftshaus« i Wiesbaden? Fremgangsmaaden kunde tyde paa det. Det er som ovenfor nævnt kedeligt at gaa forgæves efter sin Understøttelse, det vil ingen benægte. Men der er sikkert heller ingen der vil benægte, at der er andre Maader at besvære sig paa end at gribe til den Slags Uartigheder. Ved en saadan Opførsel forspilder Vedkommende Fordring paa Sympati. Sagen er den, at en Del Svende, hvem det ikke er lykkedes rigtig at ryste Drengen ud af Ærmet, og som ikke ere istand til at tænke rigtig modent, mener at kunne dække over denne Mangel, ved at opføre sig uartig. Det er jo ikke første Gang den Slags Sager forekommer. Enhver, som har en lille Smule Hjerne i Hovedet, vil dog kunde sige sig selv, at Kassererposten er en ulønnet og mange Gange ubehagelig Post, hvis Indehaver ved en enkelt Lejlighed ogsaa kan være forhindret. Sker saadant for tid, da maa man selvfølgelig besvære sig til rette Vedkommende, nemlig H. B. eller K. U., men ikke gøre sig skyldig i Drengestreger. Det er den Slags Episoder, som gør, at de ældre og modne Mænd ikke gider have med Foreningssager at gøre, da de ikke ynder, ved første givne Lejlighed at lade sig overfuse af ganske unge Fyre, som d. selv kunne være Fædre til. O. B.



Foreningsmeddelelser.



Baden.

For. afholdt d. 9. Okt. ord. Generalf. Bestyrelsen genvalgtes. Formand: Elektriker S. Petersen. Kasserer: Tømmer G. Hölmer. Den 10. Okt. afh. For. sin første Keglerefest, som blev særdeles vellykket og indbragte et Netto-Overskud af 46 Frcs. 95 Cts.

Med skand. Hilsen Aage Jensen, Sekretær.

Basel.

Paa Generalforsaml. 9-10-09 valgtes til Formand: A. Frederiksen, til Kasserer: A. J. Rasmussen (gv.)

Med skand. Hilsen E. P. Hansen, Sekretær.

Düsseldorf.

Lørdag d. 10. afholdt For. sin kvartaarlige Generalfors. Til Formand genvalgtes J. Mathiesen, Kbh.

og til Kasserer genvalgtes Lorenz Möller, Fredericia, enstemmig. Med skand. Hilsen

Jörgen Sørensen, Sekretær.
Dresden.

Paa Mødet d. 23-10-09 vedtoges her i Foreningen, som Svar paa O. B.s Bemærkning i »D. f. Sv.« Nr. 20 at indsende følgende:

Dresdenerfor. gör hermed O. B. opmærksom paa, at hverken Herr Winberg eller enkelte Medlemmer, som O. B. saa ironisk bemærker, har paa egen Haand indsendt omtalte Skrivelse; men derimod i hele Foreningens Navn. O. B.s stille Glæde over, at K. U. har givet ham Ret i ikke at optage vor Artikel vil sikkert ogsaa deles af vedkommende »Afbrønder«, (?) som takket være O. B.s Protektion kan drive sin Geschäft i andre Foreninger. Vi ved vel, at vor Offentliggørelse var holdt i et skarpt Sprog, men som O. B. ved, skal der skarp Lud til skurvede Hoveder. Dresdenerfor. protesterer imod, at O. B. benytter »D. f. Sv.« til personlige Bemærkninger, Sange o. l., naar han i samme Nummer skriver: grundet paa Pladsmangel kan de indsendte Artikler først optages i næste Nr. (se sidste »D. f. Sv.«) Vi finder, at det var rigtigere om O. B. først optog Artiklerne og saa bagefter kom med sine Indlæg. (Herefter en Gentagelse af Protesten i forrige Nummer, angaaende Diskussionen om Kontingentspørgsmaal. Med skand. Hilsen

O. Hansen, Sekretær.

Hertil skal bemærkes: Der staar ikke et Ord om, at noget er henlagt fra sidste Nummer, grundet paa Pladsmangel. Herom behøver Dresdenerfor. ikke at belære mig. Der staar, at Reteratet har været forsinket grundet paa Pladsmangel — i de foregaaende Numre. Dernæst gör det mig ondt, at jeg har taget Fejl i min Antagelse, at ikke hele Dresdenerfor. stod bag den Artikel i den Form som den var iklædt og hvori et tidligere Medlem tituleres med »Lömmel«, fordi han — er slettet for Restance, samt har pralet el. l. Vedkommende er, ihvertfald efter de Oplysninger, der er blevne mig tilsendt, ikke Afbrønder. Med Afbrønder menes dog en der har bedraget eller svindlet sig noget til. Han er slettet for Restance og som saadan offentliggjort i »D. f. Sv.« Det er altsaa ikke ligefrem berømmeligt for Dresdenerfor. Naar saa Dresdenerfor. med flere andre mener, at jeg skal tage imod de Angreb som det synes at være bleven en ren Sport for adskillige Medlemmer at rette mod mig, uden at turde tage til Genmæle, saa tjener til Oplysning, at jeg ikke er »skikkelig« nok til at lade mig godvillig »Bælgen trække ud over Ørene«, og at hvis disse mange Gange temmelig giftige Angreb, stadigvæk fortsættes, turde Medlemmerne maaske faa Lejlighed til at udsøge sig et mere medgørligt Objekt at experimentere med. Naar Winberg andetsteds i Bladet finder min Henvendelse til Kontrol-Udvalget og Hovedbestyrelsen ufin, skal jeg gøre opmærksom paa, at ikke jeg, men Dresdenerfor. har henvendt sig med Klage til K. U. med det Resultat, at K. U. har givet mig Ret i min Opfattelse, medens jeg forespurgt H. B. om Artiklen skulde optages og fik — Nej — til Svar. Jeg antager dog, at H. B. og K. U. stadig ere de to Hovedfaktorer i C. U. K. næstetter Generalafst.

Olaf Breuning.

Köln.

Den 26-9-09 afholdtes en i alle Maader vellykket Skyttefest med 46 Mark 12 Pf. i Overskud. Paa Generalfors. d. 2-10 valgtes til Formand: M. J. Möller, Tapetserer, Stæppinge, til Kasserer: C. H. Andersen, København. Understøttelsen udbet. i Kaffeclappen, Bayardsgasse fra 8—8½ Aften, Lørdag i Lokalet.

Med skand. Hilsen Chr. Thillemann, Sekretær.

Kreuzlingen.

Paa Generalforsamlingen d. 16. ds. genvalgtes til Formand O. Breuning, til Kasserer P. Jörgensen.

Den 10. Okt. afholdtes en Stiftelses- og Keglerefest,

af hvis Overskud det vedtoges at skænke de 15 Frs. til C. U. K.s Kasse. Med skand. Hilsen

O. Landgren, Sekretær.
Leipzig.

Det bekendtgøres hermed, at der, paa Mødet den 16-10-09 blev holdt Dom over den »syndebetyngede« Humpen, som dømtes til at staa »evig paa Udkig« i Kauffmanns Lokale paa en simpel Træhylde. — Omendskønt der var nogle Naver, som indlagde »Revision« imod den haarde Dom, blev denne alligevel stadfæstet, da Deliquenten havde saa mangen Navs »Hjørnefortaagelse« paa sin Samvittighed.

Med skand. Hilsen
Frederik Ebbesen, p. T. Sekretær.
— Sic transit gloria mundi! — (R.)

Lausanne.

Paa Generalf. d. 16-10 valgtes til Kasserer: H. P. Frandsen, Snedker, Assens. Underst. udbet. Avenue Recordon Abc 24 I fra 7—7½, Lørdag i Lokalet.

Med skand. Hilsen E. Topp, Sekretær.
Mannheim.

Meddeles, at Foreningen har skiftet Kasserer. Den nuværende Kasserer E. W. Christensens Adr. er: S 2 Nr. 5, 1. Sal.

M. Pedersen, Sekretær.
Neumünster.

Paa Mødet d. 25. Sept. valgtes Undertegnede til Tillidsmand. Underst. udb. hver Aften 6½—7½ Ringstrasse 7 III.

Med skand. Hilsen
H. Jensen-Midskov.
Stuttgart.

Ved Foreningens Generalfors. d. 16-10 genvalgtes Formanden W. Sørensen, Maler. Til Kasserer valgtes Harald Olsen, Snedker.

Med skand. Hilsen Th. Olsen, Sekretær.
Stettin.

Paa Generalfors. d. 9. Oktbr. valgtes Formanden: J. W. Hansen, Skibsbygger, Helsingør, til Kasserer.

Med skand. Hilsen C. Bergmann, Sekretær.
Zürich.

Ved Generalfors. d. 16. d. M. valgtes til Formand C. Benthin og C. Feldt til Kasserer. Underst. udbet. 7—7½ »Rothaus« Marktgasse 17.

Med skand. Hilsen V. Frederiksen, Sekretær.

Protestadressen.

Hamburg, den 24. 10. 09.

Efter foreløbig Opgørelse viser det sig, at de indsendte Lister fra 22 Foreninger har samlet 300 Underskrifter Afdelingerne i Berlin, Darmstadt, Kiel, Wiesbaden, Mannheim, Nürnberg og Paris har trods gentagne Opfordringer endnu ikke indsendt Lister. 3 Foreninger har indsendt blanke Lister.

Ovennævnte Foreninger bedes indsende.

Med skand. Hilsen
A. Lindholm, Sekretær.

Tak.

Fra Frankfurterforen. har Hovedkassen modtaget 54 Mark (67 Frs.) som ere indkomne ved en Kegel- og Skyttefest. Vi rette herved en Tak til Foreningen og i Særdeleshed til dens Æresmedlem Herr Christensen fra Offenbach, der ved at skænke Præmierne har bidraget til det pæne Overskud.

Paa C. U. K.s Vegne:
Olaf Breuning.

„Gnister 1909“.

Forfatteren beder mig gøre opmærksom paa, at han har modtaget flere Bestillinger paa Bogen paa Efterkrav; men at denne Maade at sende den paa bliver for dyr, da hvert Exemplar kommer paa 2 Fr. 35 Cts., medens man ved at indsende 1 Krone 15 Øre faar Bogen tilsendt, og altsaa sparer ca. 50 Cts.

Indsamlingerne.

Til Storstrejken.

Det tidligere indkomne 3237 Frs. 97 Cts.

Endvidere er indkomne:			
Oktober 4. *)	St. Gallen	21	—
" 4. *)	Mannheim	3	75
" 5. *)	Stuttgart	53	75
" 13.	Stuttgart	26	25
" 13.	Wien	26	—
" 18.	Genf	11	—
" 18.	Winterthur	7	85
" 18.	Mannheim	4	37
" 18.	Davos	23	55
" 19.	Stuttgart	32	50
" 19.	Zürich	100	—
" 20.	St. Gallen	22	—
" 24.	Frankfurt	25	—
" 24.	Basel	10	—
" 24.	Lausanne	10	50
" 24.	Wien	22	—
" 25.	Zürich	50	—
" 25.	Genf	10	—
" 25.	St. Gallen	23	—
" 25.	Stuttgart	16	25
" 25.	Mannheim	4	25
" 25.	Düsseldorf	8	06
" 25.	Dresden	37	50
" 25.	Kreuzlingen	10	—
" 25.	Hamburg	40	37

ialt 3836 Frs. 92 Cts.

Det tidligere indsendte 3237 Fr. 69 Cts.

Oktober 27. indsendt	500	—	—
	3737 Fr. 69 Cts.	3737	69
	Rest	99 Frs.	23 Cts.

*) Foranstaaende Beløb er ved en Fejltagelse ikke opført paa forrige Liste. O. B.

Til J. Jørgensen, Basel.

Tidligere indkomne	591 Frs.	96 Cts.
Endvidere: Kiel	12	50
	ialt	604 Frs. 46 Cts.

Sletede for Restance.

Luzern:

Bog No. 5813	Otto Reimers, Blikkenslager, Aarhus.
" "	1559 Aage Hansen, Kobbensmed, København.
" "	4633 Karl Chr. Andersen, Maler, Odense.
	Dresden:
" "	3699 Ejnar Larsen, Gartner.

Mekaniker Marius Nielsen meddeles det, at hans Koffert af hans Logifolk i Stuttgart er sendt til Maler Karlens Adresse i Zürich, men da den ikke blev indløst der, er den kommen tilbage til Stuttgart igen, hvor den nu er at indløse med 2 Gange Porto.

Maskinarbejder Fr. Jensen, Hammelev, har paa Gennemrejse her d. 8. Aug. vundet 1 Præmie ved vor Skyttefest. Præmien ligger til Afhentning i 2 Maaneder, efter hvilken Tid den betragtes som Foreningens Ejendom.

Frankfurterfor.

Brevkasse.

Basel: Maler C. J. Sander. Maler R. Hansen. Carl Vitzansky og Skræder Langfeldt.
Düsseldorf: Tömrer H. C. Hansen. M. C. Jensen. Stolemager Chr. Jensen og Maler N. J. Bach.
Stuttgart: Valdemar Petersen. Postanvisning til Niels Larsen. Brev til J. Collin. Kort til Tapetserer V. Hegelund, Mads Chr. Jensen, Murer Anders Andersen, G. Andersen og Snedker Chr. Thomsen.

Leipzig: Tömrer Poul Nissen. Görtler Theod. Olsen og Vald. Frandsen.

Zürich: 2 Breve til Maler Arnold Jörgensen (fra Ministeriet). 1 Brev til Jens Hansen, Murer.

Dresden: W. Jensen. Niels Krogh. Maler Samuel Hansen. Modelleur Louis Sørensen.

Bern: Kort til Tömrer P. Hansen, Ole Voldbye, Peter Andersen, Maler V. E. Hansen, Maler Chr. Jespersen, Brev til Ernst Scholl.

Genf: Kort til Mekaniker Nielsen.

St. Gallen: Robert Eckström. Maler A. Hansen. Maler Joh. Görner. P. Nicolaisen. Andreas Jacobsen, Tappist. Gustav Larsson, Chr. Jörgensen. F. C. Nielsen, Skomager.

Efterlysninger.

Mekaniker Kröllefus og Karl Söndergaard b. opg. Adr. til Luzernerforen. Snedker Sören Sørensen fra Bolstrup b. opg. Adr. til H. P. Frandsen, Lausanne. Maler Riis, Aarhus, b. opg. Adr. til Lüers, St. Gallen. Görtler H. Svendsen b. opg. Adr. til Genforeningen. Mekaniker Emil Andersen b. opg. Adr. til Tömrer Laurits Sørensen, Luzern. Jul. og S. Olsen b. opg. Adr. til Fr. Steensen, Frankf. Maler Chr. Sanddahl b. opg. Adr. til Nordöen, Frankf.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: Olaf Breuning Kreuzlingen, Schweiz,

eller Olaf Breuning, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: H. A. Hansen-Müller, Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludv.: Aage Larsen, Anklamerstr. 38 4, Berlin N. Spetzlerfondet: Arnold Hertz, Fröhlichstr. 52, Zürich V

Foreninger i Tyskland.

Berlin: Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen, Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal, Sidehuset, 7-8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.

Dresden: Dresdnerhof, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: z. dicken Jean, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: z. Heiligen Stein, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: Heinr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Hannover: Markt-Central-Hotel, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: Lehmberg 22.

Leipzig: Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.

Mannheim: Bismarckplatz 21.

München: Max Gerlinger, Göthestrasse 39.

Neumünster: Convent-Garten.

Nürnberg: Veit Stoss, Egidienplatz 24.

Stettin: Kasserer: H. Chr. Jörgensen, Münzstr. 3, Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. Sonnenhof, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: z. Eis. Kanzler, Bertramstr. u. Bismarckring Schweiz.

Arbon: Café Eintracht.

Baden (Aargau): Goldenen Falken, Rathausgasse.

Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »Zum Pfauen«.

Bern: Rest. Salvisberg, Aarberggasse 43.

Davos: Haus Issler, Rest. G. Frick, Untere Bahnhofstr.

Genf: Brasserie Gambrinus, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: Rest. z. Linde, Sonnenstrasse.

Lausanne: 3 Suisses, Rue de l'Halle 5.

Luzern: Hohlegasse, Theilinggasse.

Schaffhausen: Sternen, Webergasse 38.

St. Gallen: Frick, Linsebühlstr. 45.

Winterthur: Merkur, Kasernenstrasse.

Zürich: Rothaus, Marktgasse.

Ostrig.

Wien: z. Wilden Mann, Schönbrunnerstr. 31. (Underst. udb. ikke.) Verkehrsløk. Café Biébl, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: rue de Richelieu 36. Verkehrsløkale: Rest. »Metz« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: Brachwitz, rue de grand Carmes 9.

Verkehrsløkale: Café »Tix« rue Steenport 11.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre til Forfatteren Charles Jensen, Trøjborgvej 28, Aarhus.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden.

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst? I Café-Restaurant »SKANDIA«, Breitstrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrsløkale for »Skandinavisk Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum „Goldenen Adler“ H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer.

Baden, Kt. Aargau. Verkehrsløkale for Skandinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse. P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann-vorstadt 13. Verkehrsløkale for Skandinaver. Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. Eduard Thode's Kaffehus

Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.

— Mangeaarigt Verkehrsløkale for Skandinaver. — Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Fres. ugentlig. Dansk Køkken. Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrsløkale for Skandinaver, gode Senge, billig Middag. Besidder: Adolf Neumann fra Hamburg.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: Olaf Breuning, Kreuzlingen eller Postfach Konstanz.

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt Salg 1,25 Fr. plus Porto.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: Knud Pagh, Linnesgade 22. Møde hver Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver
har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødeaften hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



▼▼▼ VOGEV AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER ▼▼▼

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 22. | Lördag den 13. November 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Hovedbestyrelsesmødet i Zürich d. 7. November 1909.

Efter Korrespondencens Oplæsning tog man Stilling til følgende Punkter: 1. Protestadressen fra Hamburg. Da denne kun havde opnaaet 307 Stemmer og derfor ikke opfyldte § 28, som fordrer Halvdelen af Medlemmernes Stemmer for en extra Afstemning, kunde den ikke tages til Følge. Stemmematerialet indsendes til Kontrol-Udvalget, som ligeledes har at afgive sit Veto i Sagen, samt tillige at kontrollere Stemmetallet. 2. Det vedtoges at notere *alle Understøttelser under et*, da man havde adskillige Exempler paa at Kassererne glemte at se efter om Vedkommende havde faaet Syge-Understøttelse. 3. Det vedtoges, i Lighed med de foregaaende Aar at forene de to Nr. i December i et illustreret Julenummer. Saaledes bliver *næste* Nummer af Bladet det sidste ordinære Nummer for dette Aar. 4. Af Emblemerne var der nu kommen en Prøvesending fra en anden Fabrik, som havde tilbudt dem til en billigere Pris. Det vedtoges da at fastsætte Prisen til 60 Cts. fra Hovedkassen, medens Afdelingerne skulle have 80 Cts. Begge Parter havde da en Smule mindre Avance paa dem, men ved at kunne sælge Emblemet 45 Cts. billigere, ventede man en større Omsætning, da mange havde fundet det for dyrt til den gamle Pris. Det vedtoges at gøre videre Bestillinger hos vedkommende Firma. 5. En Klage fra et Medlem over en Afdelingskasserer, der var vanskelig at træffe, toges til Følge, for saa vidt som det vedtoges at henvende sig til vedkommende Kasserer og bede ham drage Omsorg for at tilrejsende Medlemmer kunne faa deres Understøttelse. 6. Et Forslag fra Züricherforeningen om at anskaffe Futteraler til Medlemsbøgerne behandledes man derhen, at man vedtog at forespørge om Prisen paa saadanne og saa senere tage Bestemmelse. Ellers behandledes intet af almen Interesse. Derimod gav Forretningsføreren den glædelige Oplysning, at Kassen stod betydelig bedre i Øjeblikket end t. Ex. forrige Aar ved denne Tid. Hermed var Dagsordenen udtømt og Mødet sluttedes.

Olaf Breuning.

Protestafstemningen

er nu sluttet med et Resultat paa 336* Stemmer. Et meget godt Resultat, naar man betænker, at Generalafstemningen over Kontingentspørgsmaalet kun naaede et samlet Stemmeantal af 415** altsaa kun 79 (?) Stemmer mere end Protestafstemningen. Den sidste Statistik viser et Medlemstal paa 728***. Vi mangler med andre Ord kun 28 (?) Stemmer for at kunne *fordre* H. B. til enten at lade den første Afstemning gælde eller foretage en ny. Havde vi begyndt med Protestadressen et Par Uger før, havde vi naaet langt over Halvdelen af Medlemsantallet. Der er nemlig flere Foreninger der have meddelt, at de fandt det temmelig sent at give sig af med Protesten, hvorfor de ikke have kunnet samle Stemmer nok, medens derimod paa et tidligere Tidspunkt hele Foreningen havde stemt for samme. H. B. maa heraf kunne indse, at de har gjort et *Fejlskrudt*, som dog kan passere for enhver, (et Ordsprog siger jo, at den der aldrig har lavet noget forkert, har heller aldrig lavet noget rigtig godt); men man maa ogsaa være Mand for at kunne gøre sin Fejl god igen, og ikke vende det døde Øre til, naar andre paaviser Fejlen. Vi haaber, at ovenstaaende maa gaa i Opfyldelse, saa at H. B. efter denne glædelige Protestafstemning maa indse, at de ikke behøve at være bange for en Kontingentforhøjelse, men lade den træde i Kraft, efter P. Jörgensens Forslag, til 1. Januar 1910, og derpaa udarbejde Forslag angaaende D. far. Sv. eller eventuelt Understøttelsesforhøjelse til Generalafstemningen i 1910.

Hvis H. B. efterkommer de 336 med fleres Ønske, da er C. U. K.s finansielle Stilling forbedret for flere Aar og C. U. K. vil derigennem blive meget mere levedygtig. Vi venter med Længsel efter at høre H. B.s Mening efter Protestafstemningen. Til Slut en Tak til de Medlemmer, som har vist, at der endnu gives Naver, der virkelig har Interesse og Lyst til at arbejde for C. U. K.s Fremgang.

Paa Hamburgerforeningens Vegne:
Er. Möller, p. t. Kasserer.

* Listerne udvise kun 307 Stemmer. Der maa da enten foreligge en Misforstaaelse, eller være glemt en Liste ved Indsendelsen.

** Ved Omstemningen fik Forslag No. 7 252 Ja, 206 Nej, og No. 8 247 Ja, 238 Nej.

*** Den sidste Statistik for 24. Juli, offentliggjort i Nr. 18, udviser 853 Medlemmer.

(Rettelserne foretaget af O. B.)

Zürich, 9. September 1909.

Udtog af „Johs. Spetzler-Fondet“s Regnskab siden dets Stiftelse.

Skænket af den skandinaviske Forening i Zürich:
Forlaget og Oplaget af »Den færende Svends Sangbog«.

Indtægter.

Tilgodehavende i Johs. Spetzlers Efterladenskaber	Frcs. 201,05
Skænket af Hr. Konsul Diethelm i Zürich	„ 200,—
Indbetalt af forskellige Foreninger	„ 67,20
Solgte Sangböger	„ 900,—
	Frcs. 1369,15

Udgifter.

Indbinding af Sangböger	Frcs. 412,40
Expedition „ „	„ 48,30
Skrivemateriale og Porto	„ 35,90
Agitation (som ikke nyttede stort og ikke gentages)	„ 160,—
Procenter til C. U. K. af Salget	„ 103,50
Kassebestand	„ 109,05
	Frcs. 1369,15

Af Sangböger ere endnu ca. 864 paa Lager.

Værd ca.	Frcs. 800,—
Kassebestand og Banktilgodehavende	„ 699,—
Diverse og Renter	„ 41,—

Ren Fornue ca. Frcs. 1450,—

Gentagne Gange revideret ved skand. Forening,
Zürich. *Arno'd Hertz.*



Foreningsmeddelelser.



Arbon.

Paa Generalf. d. 30. Okt. genvalgtes til Formand V. Rönberg, Maskinarb.; til Kasserer Maler M. Hansen. Understøttelse udb. 7—8 Aften.

Med skand. Hilsen *H. Nielsen*, Sekretær.

Dresden.

Paa Mødet d. 6. Novbr. nedlagde Formanden sit Mandat, og Næstformanden: Axel Tønnesen, Vejlet traadte i hans Sted. Med skand. Hilsen

O. Hansen, Sekretær.

Frankfurt a. M.

Lørdag d. 23. Oktbr. valgtes til Formand Harald Hansen, Odense, grundet paa den tidligere Formands Afrejse. Med skand. Hilsen

Karl Jacobsen, Sekretær.

Mannheim.

Her foretoges nyt Valg af Formand og Kasserer. Valgte bleve henholdsvis Albert Sørensen og Johan Barding. Kassereren træffes paa sin Bopæl: Grosse Merzelstrasse (det kunde være Sjøv at vide hvad Nr. — Red.) 7½—8½ Aften.

Med skand. Hilsen *M. Pedersen*, Sekretær.

München.

Foreningen afholdt d. 6. Nov. i herv. »Colosseum« sin 34. Stiftelsesfest med Aftenunderholdning, Punschedrik og Dans. Festen var besøgt af ca. 300 Personer og forløb glimrende. For tilsendte Lykönskninger bringe vi hermed vor Tak. *Petersen-Overschou.*

St. Gallen.

Paa Oktober Generalfors. valgtes til Formand: Olaf Sørensen, Maler. Til Kasserer genvalgtes Peter Hansen, Maler. Med skand. Hilsen

F. E. Frandsen, Sekretær.

Stuttgart.

Foreningen fejrede d. 6. ds. sin 5aarige Stiftelsesfest med Gaasegilde. Festen forløb udmærket. En i Dagens Anledning udgivet Festavis, hvori bl. a. uddeltes smaa velmente Hib til forskellige Medlemmer gjorde den ønskede Virkning. Vi kunne med Tilfredshed sé tilbage paa Foreningens Virksomhed i det forløbne Aar, og det er vort Haab, at Foreningen stadig vil gaa fremad haade i Kvantiteten og Kvaliteten.

Med skand. Hilsen *Th. Olsen*, Sekretær.

Wien.

På grund af ordförandens och sekreterarens afresa valdes på mötet Lörd d 6. Novbr. till ordförande: maskinarbetare Larsen och till sekreterare undertecknade. Med skand. hälsning

Adolf Holmberg, sekreterare.

Stat og Kirke.

Skulde det virkelig være muligt, at Danmark har faaet et Ministerium som vil noget, som vil mere end at løbe fra sit Ord. Man er snart kommen saa vidt, at man ryster skeptisk paa Hovedet, naar man hører Tale om Reformer i Hjemlandet, og nu bringer Telegrammer Meddelelser om, at Ministeriet Zahle vil adskille Stat og Kirke. Maatte det faa Held med sig til at gennemføre dette Forehavende. Maatte det lykkes at faa fjærnet Missionens modbydelige sorte og klamme Haand fra Staten og — Statskassen. Kirken og med den Missionen har alt for længe terrcriseret Befolkningen i Ly af Staten. Kirken selv vil lære mere Tolerance. Det vil vise sig hvor hurtig den forstaar at ogsaa de fattiges Skillinger kan bruges til at fylde en overnæret Præstemave, naar den ikke mere bliver fyldt paa Statens Bekostning. Og de fattige som før foer til Helvede for et godt Ord, faa da sikkert nok anvist en lille Plads i Himmerige, selv om det kun bliver indenfor Porten, ellers vil man vel næppe kunne regne med deres Bidrag, og vel blive disse kun smaa, men — smaa Bidrag vil modtages med Taknemlighed, store med Begærlighed, og — hvad der er Hovedsagen — Folket vil aande lettere. Lad os derfor ønske Held med Foretagendet.

O. B.

Indsamlingerne.

Til Storstrejken.

Det tidligere indkomne:		Frcs. 3836,92
Endvidere er indkommen:		
Oktober 26. Davos		18,65
„ 31. Mannheim		4,25
„ 31. Gent		12,—
Novbr. 1. Davos		27,85
„ 3. Cöln		22,50
„ 4. Arbon		9,60
„ 7. Lausanne		8,50
„ 7. Gent		6,—
„ 7. Zürich		175,—
„ 8. Luzern		50,—
„ 8. Davos		24,30
„ 8. Stuttgart		15,—
„ 9. Schaffhausen		40,—
„ 9. Kreuzlingen		9,12
Tilsammen		Frcs. 4259,69
Tidligere indsendt		Frcs. 3737,69
Novbr. 11. „		500,—
Frcs. 4237,69		„ 4237,69
Rest		Frcs. 22,—

„Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Ved vor Ankomst til Korsør, gik vi straks hen paa Herberget og bleve toede lidt op, thi vi vare bogstavelig talt stivfrosne. De Par Öre som jeg endnu havde tilovers fra den Krone, var snart forbi, og nu var der jo ikke andet at gøre, end ud, saa vaad som jeg var, ud og fægte Byen af. Jeg havde Held med mig, og efter en Timestids Forløb, var jeg tilbage igen, og snart vare alle Genvendigheder glemt ved en Sort og i et gemytlig Selskab.

Den næste Morgen vaagnede jeg op, forstumlet i Hovedet, og min første Tanke var nu hvordan jeg nu skulde klare den. Jeg spurgte Fatter tilraads. Han mente, at det var en let Sag, jeg skulde bare gaa op hos Borgmesteren (den berygtede og frygtede Sylov) og fortalte ham, at jeg var blevet syg og var nødt til at blive her Natten over.

Det var en slem Tur, thi denne Sylov var bekendt af alle Rejsende, som en ualmindelig brutal Karl. Naa, der var jo ikke andet at gøre og jeg gik derop. Den første der modtog mig var en Fuldmægtig, som ikke gav sin Chef meget efter i Uhöflighed. Med en nederdrægtig Stemme modtog han mig: »Hvad vil De?« »Jeg vide gerne tale med Borgmesteren.« »Hvad vil De ham?« Jeg fortalte ham nu det Hele, overrakte ham Tvangspasset, og endte med at jeg igaar altes var blevet syg. »Hvad siger De? Er De gal! Hvor tør De understaa! o.s.v. o.s.v. o.s.v. Han tog Passet, og ind foer han til Borgmesteren. Et Öjeblik efter blev jeg kaldt ind til den saa meget frygtede; men Ih Du forbarmende; det overgik alt hvad jeg havde hørt om ham. Han fnös ligefrem af Galskab, foer omkring som en forrykte. »Hvad Satan staar De der og gloer efter? Kan De ikke svare?« og nu foer han ind paa mig som om han vilde sluge mig. Jeg svarede ganske rolige, at Borgmesteren jo ikke havde spurgt mig om noget. Men nu blev det rent galt; »Hvad siger De, er De fræk, et eneste Ord, og jeg lader Dem öjeblikkelig arrestere, og saa bliver De sendt med Betjent til Köbenhavn; saadan en Landstryger, Vagabond!« og Gud ved alle de könnede Udtryk han brugte. Efter endnu længe at have skældt ud, brækkede han Tvangspasset, og snærrede til Fuldmægtigen: »Skriv: Har overnattet her paa Grund af Sygdom. Korsör Politikammer. Dette blev besörget, en ny pæn Konvolut lagt udenom, og nu tordnede han lös igen, om öjeblikkelig at gaa paa Banegaarden og tage med det först afgaaende Tog til Köbenhavn. Hermed var jeg imidlertid ikke tilfreds, thi endsköndt jeg ikke ligefrem var sulten, saa vidste jeg dog, at under disse Omstændigheder skulde de sørge for at jeg fik noget at spise. Jeg tillod mig derfor at sige: »Undskyld Herr Borgmester! Længere kom jeg ikke; Borgmesteren som havde sadt sig ned igen, foer attör op og hen imod mig: »Hva! Satan er der nu i Vejen!« »Jeg er sulten, Herr Borgmester!« »Hvad siger De! Har De da ingen Penge mere?« »Nej Herr Borgmester!« »Jamen De har jo faaet en Krone igaar i Middelfart!« Jeg maatte uvilkaarlig trække paa Smilebaandet. »Hvad! Staar den Laban ikke og leer mig op i Ansigtet!« Historien enden med at Brevet blev brækket igen, og der blev skrevet i: Medgivet 1 Kr. i Tærepøenge, Korsör Politikammer; en ny Konvolut om; jeg fik min Krone og nu skulde jeg da ske Allandsens Ulykker, hvis jeg ikke öjeblikkelig gik paa Banegaarden. Jeg tillod mig igen at bemærke, at jeg var nødt til at gaa paa Herberget og faa noget at spise. »Skrup af, de frække Karl, jeg sender Dem en Betjent i Hælene, og hvis De ikke er ude af Byen med det første Tog, saa bliver De öjeblikkelig anholdt. Jeg var slet ikke i Tvivl om, at det var hans Alvor, og efterat jeg havde styrket mig lidt paa Herberget, gik jeg paa Banegaarden og da Toget var parat, steg jeg ind i en om Kupé. Jeg havde allerede glædet mig til at kunne

være alene derinde, og havde sadt mig mageligt tilrette, da lige i sidste Öjeblik Dören gaar op, og ind træder 3 Herrer med laadne Pelse paa. Jeg saa öjeblikkelig hvad det var for Folk, det vare Hestehandlere; tre rigtige zünftige. »Saa til Helvede!« raabte den Ene. »Jeg troede vi kunde have faaet en Kupé alene; men der sidder jo allerede En herinde.« Der var ingen Tid til at stige ud; Dören blev slaaet i, Piben löd, og Toget satte sig i Bevægelse.
(Slattes).

Til Kassererne!

Der göres opmærksom paa, at Kassererne ere **pligtige** at kontrollere Fagforeningsbogen, naar Medlemmer kommer og hente Understöttelse. Her til Kreuzlingen er der kommen Tilrejsende, uden Fagforeningsbog, som til Trods herfor have modtaget 3 a 4 Understöttelser. Det er mig forövrigt ubegribeligt, hvorledes Kassererne kunne udfylde Blanketten, hvor der dog er en Rubrik for Fagforeningen, *Det er ikke nok at spørge Vidkommende om Fagforeningen, man skal se Bogen.* Husk, at det er den eneste Kontrol vi har.

Medlemmer som ikke have deres Fagforeningsbog hos sig, eller ikke viser den frem, *have ingen Krav paa Understöttelse.* O. B.

Jule-Avisen!

Bidrag til denne modtoges til d. 4. December.
O. B.

Expeditionen har lidt lidt Afbræk i den sidste Uge; da jeg ikke har været rigtig rask. Jeg beder Medlemmerne undskyld.

Olaf Breuning.

Agitationsmærket.

Der göres endnu en Gang opmærksom paa, at Mærket kan sættes paa alle Breve, samt paa Postkort *paa Billedsiden.*

Naar der indsendes Belöb forud, maa Porto vedlægges.
O. B.

Slettede for Restance.

München:

5754 Maler O. B. Carlson, födt i Falkenberg (Sverrig) 16—4—84.

4735 Chr. Thögersen, födt i Viborg 5—4—86.

Berlin:

4272 Ivar Olsen, Forvalter, Köbenhavn.

4235 Andersen, Drejer, Vejle.

Til Afdelinger, som intet Bibliothek har, eller et meget mangelfuldt: Nogle Böger kunne faaes mod Betaling af den paalöbende Porto.

Olaf Breuning.

Brevkasse.

Genf: Brev til Bager Christiansen.

München: Ejner Funder, Richard Madsen, C. Malmgren.

Dresden: Ludvig Olsen, Smed.

Hannover: Kort til Tömrer M. C. Jensen (Kulsvieren) og Smedesvend V. Nielsen.

Mannheim: Brev til Alexius Peter Ludvig Andersen fra Lyngby-Thaarbæk Sogneraad.

Efterlysninger.

Görtler H. Svendsen b. opg. Adr. til Genforen.

Extra-Efterlysning.

Former Karl Lüders bedes opgive Adresse til Foreningen Winterthur, snarest.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: *Olaf Breuning*

Kreuzlingen, Schweiz,

eller *Olaf Breuning*, Postfach Konstanz, Tyskland.

Hovedbestyrelsen: Formand: *H. A. Hansen-Müller*,

Seefeldstrasse 81 III, Zürich.

Kontroludv.: *Aage Larsen*, Anklamerstr. 38 4, Berlin N.

Spetzlerfondet: *Arnold Hertz*, Fröhlichstr. 52, Zürich V

Foreninger i Tyskland.

Berlin: *Verbandshaus der Gastwirtsgehilfen*,

Gr. Hamburgerstrasse 18/19.

Underst. udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal,

Sidehuset, 7—8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.

Cöln: *Christophstrasse 23 Vilder.*

Darmstadt: *«Flott» Lagerhausstrasse 4.*

Dresden: *Dresdnerhof*, Rosenstrasse 11.

Düsseldorf: *z. dicken Jean*, Fürstenwallstr. 196.

Frankfurt a. M.: *z. Heiligen Stein*, Gr. Kornmarkt 13.

Hamburg: *Heinr. Hagelstein*, Schlachterstr. 44.

Hannover: *Markt-Central-Hotel*, Köbelingerstrasse 7.

Kiel: *Lehmberg 22.*

Leipzig: *Nürnbergstr. 41, Fritz Kaufmann.*

Mannheim: *Bismarcksplatz 21.*

München: *Max Gerlinger*, Göthestrasse 39.

Neumünster: *Convent-Garten.*

Stettin: Kasserer: *H. Chr. Jörgensen*, Münzstr. 3,

Stettin-Grabow.

Stuttgart: *Rest. Sonnenhof*, Rothebühlstr. 89.

Wiesbaden: *z. Eis. Kanzler*, Bertramstr. u. Bismarckring

Schweiz.

Arbon: *Café Eintracht.*

Baden (Aargau): *Goldenen Falken*, Rathausgasse.

Basel: *St. Johann-Vorstadt 13, Rest. «Zum Pfauen».*

Bern: *Rest. Salvisberg*, Aarberggasse 43.

Davos: *Haus Issler*, *Rest. G. Frick*, Untere Bahnhofstr.

Genf: *Brasserie Gambrinus*, rue des Pâquis 28.

Kreuzlingen: *Rest. z. Linde*, Sonnenstrasse.

Lausanne: *3 Suisses*, Rue de l'Halle 5.

Luzern: *Hohlegasse*, Theilinggasse.

Schaffhausen: *Sternen*, Webergasse 38.

St. Gallen: *Frick*, Lindebühlstr. 45.

Winterthur: *Merkur*, Kasernenstrasse.

Zürich: *Rothaus*, Marktasse.

Östrig.

Wien: *z. Wilden Mann*, Schönbrunnerstr. 31. (Underst.

udb. ikke.) *Verkehrslök. Café Biebl*, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.

Paris: *rue de Richelieu 36. Verkehrslökale: Rest.*

«Metz» *rue Faubourg*, St. Antoine 179.

Belgien.

Brüssel: *Brachwitz*, rue de grand Carmes 9.

Verkehrslökale: Café «Tix» rue Steenport 11.

„Gnister 1909“.

Tretten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.

Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 10 Öre til Forfatteren *Charles Jensen*, Trøjborgvej 28, Aarhus.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden.

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?

I Café-Restaurant **«SKANDIA»**, Breitstrasse 10.

Indehaver:

Vald. Nielsen fra København.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehilfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, BERLIN.

Forenings- og Verkehrslökale for »Skandinavisk

Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim. Gasthaus zum „Goldenen Adler“
H 1 Nr. 15. godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslökale for Skan-
dinaver.

Rest. z. „Goldenen Falken“, Rothausgasse.
P. Tuschach.

Basel. Rest. zum Pfauen, St. Johann
vorstadt 13.

Verkehrslökale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. *Eduard Thode's Kaffehus*

Lindenstrasse 10, tidligere Jeruslemmerstr.

— Mangleaarigt Verkehrslökale for Skandinaver. —

Varme Retter hele Dagen. — Billige Priser.

Dansk Pension i Zürich.

Niederdorfstrasse 38, Indgang Malergasse 2.

Middag og Aften — 10 Fres. ugentlig. Dansk Kjøkken.

Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann

Riva Schiavoni, Campo S. Biagio 2133-36.

Dampbootstation Ponte Veneta Marina.

Forenings- og Verkehrslökale for Skandinaver, gode

Senge, billig Middag. Besidder: *Adolf Neumann*

fra Hamburg.

Sangbogen.

Bestillinger modtager: *Olaf Breuning*, *Kreuz-*
lingen eller *Postfach Konstanz.*

Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1.25 Fr. plus Porto.

En Sangbog for Düsseldorfernaverne

samlet og udgivet af *Lorenz Möller*. Pris 70 Pf. +
Porto. Indeholder de i Aarenes Löb forfattede Spin-
derier af Düsseldorfereforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.

Höhenstr.
8.

Cigar-
Import.

Dansk Skraa anbefales.

Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere

Vinterlokale: *Knud Pagh*, Lingesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.

Club for berejste Skandinaver

har Lokale i Idræts Cafeen, Sølvgade 104. Mødeaften
hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:

Olaf Breuning, Kreuzlingen (Schweiz).

Adr. f. Tyskland: Postfach Konstanz.

Druck von J. H. Welti, Kreuzlingen.



Nº 23. | Lördag den 27. November 1909. | VIII. Aargang.

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

† Et Farvel.

Paa Kirkegaarden i Aarau foregik Onsdag d. 17. November en gribende Højtidelighed. Vor kære Ven og Landsmand, Cigarmager *Svend Olsen* fra Nyborg fulgtes her til sit sidste Hvilested. Kl. 2 samledes en lille Flok Naver paa Hospitalet og fulgte ham til Graven. Efter at Præsten havde holdt en smuk Tale i Kapellet, samledes Naverne ved Graven og afsang Gravsangen fra vor Sangbog, hvorefter Kobbersmed A. J. Rasmussen mindedes den Afdøde i et Par venlige Ord. Til Slut sang man »Dejlign er Jorden,« hvorpaa Naverne vemodsfulde forlod Kirkegaarden.

Svend Olsen blev født d. 15. Juni 1888 og blev saaledes kun 21 Aar gammel. For 2½ Aar siden forlod han som rask og munter Svend sit Hvem. Enhver som har kendt ham, vil mindes ham, som en god Ven og trotast Kammerat, og ingen havde vel anet, at han skulde ende sit Liv i saa ung en Alder og saa langt borte fra Hjemmet, efter et 2 Maaneders Sygeleje.

Paa Baslerforeningens Vegne:

E. P. Hansen, Sekretær.

Kontroludvalgs mødet

d. 20. November 1909.

1. Valg af en Tillidsmand. Begrundet paa den hidtilværende Tillidsmands snarlige Afrejse valgtes A. Jörgensen, Kaiser Friedrichstr. 13⁴ Berlin-Rixdorf, som saadan. 2. Protestadressen: Fra Hamburg forelaa en Skrivelse, hvori denne beklagede at Resultatet af Afstemningen ved en Fejlregning i »D. f. Sv.« Nr. 22 var opgivet til 336 Stemmer, det skulde være 325. Efter at man nøje havde undersøgt de fra H. B. modtagne Lister, kom man til følgende Resultat: Selv om alt regnes med han der kun være tale om 324 Stemmer, da imidlertid et Par Lister er saa uklare, at de næppe kan tages i Betragtning, bliver 309 St. tilbage at regne med. Man diskuterede derefter H. B.s Stilling til Resultatet og var enige i, at dens Stilling var fuldstændig korrekt, da H. B. bundet af C. U. K.s Love Prgrf. 28 jo ikke kunde komme til andet Resultat. Vor Stilling er Medlemmerne bekendt igennem vore Indlæg i »d. f. Sv.« Vi finder at angaaende en

eventuel Kontingentforhøjelse kunde roligt ventes med til den ordinære Generalafstemning 1910, da vi imidlertid ser, at et saa stort Antal Medlemmer er af en anden Mening, besluttedes at sætte sig i Forbindelse med H. B. angaaende en eventuel Afstemning over P. Jörgensens Forslag. Uden videre at forhøje Kontingentet fra 1. Januar 1910, som Hamborgerforeningen foreslaar, har hverken H. B. eller K. U. Ret til. Vi er kommet til dette Resultat, ikke fordi vi finder en Kontingentsforhøjelse i Øjeblikket for tvingende nødvendig; men for at undgaa Splid indenfor Foreningerne. Da d. f. Sv. først udkommer i Januar, kan der altsaa ikke for være Tale om en Afstemning. Vi beder derfor Svendene om foreløbig at lade den Sag hvile, i det første Nr. af »d. f. Sv.« i det nye Aar skal det hvad H. B. og K. U. er blevet enige om blive bekendtgjort. Efter at et Par Smmasager var blevet behandlet, sluttedes Mødet.

Med skand. Hilsen

Paa Kontroludvalgets Vegne:

Aage Larsen.

6

„Lille Bælts“ Rejseerindringer.

Nu først gav de dem til at fixerer mig, hvad jeg dog ikke tog mig videre nær. Vi havde ikke kørt ret længe, før Vinduet blev slaaet ned; Konduktøren stak Hovedet ind og raabte: »Deres Billetter, mine Herrer! Jeg rakte ham naturligvis ogsaa min. »Ja hvad er det!« udbrød han, »den gælder jo ikke.« »Hvad, gælder den ikke?« spurgte jeg forbauset. »Nej den gjaldt kun for igaar, det er en gennemgaaende Billet, De maa staa af ved den næste Station!« »Au for Pokker« tænkte jeg. Jeg maa jo have sat et ynkeligt Ansigt op, thi pludselig siger den ene Hestehandler: »Hvad er De?« »Jeg er Maler.« »Kan De synge?« »Ja.« »Hvad koster Rejsen herfra til København?« Konduktøren nævnede Prisen. »Hvad mener I?« siger han saa til sine Rejsekammerater. »Skal vi betale Rejsen for ham, saa kan han jo synge for os hele Vejen.« »Lad gaa med det« svarede den anden, men saa skal De synge for os, lige herfra til København!«

Hestehandleren overrakte Konduktøren Pengene, og aldrig saa snart var Vinduet saa smækket i, før han vendte sig til mig med de Ord: »Naa, syng saa væk, Maler!« Jeg mente dog, at det var bedst, jeg fik Billetten først. Et Øjeblik efter bragte han Billetten, og nu hjalp der ingen Vrøvl mere: »Naa, Maler, syng for Fanden!« Jeg sang da en lille hu-

moristiske Sang; de morede dem kosteligt og jeg var knap færdig, saa hed det: »En anden en!»

Jeg havde nu sunget flere Gange, og var saa smaat begyndt at blive ked af Situationen. Paa en Gang begyndte de at pakke deres Frokost ud, og da jeg saa det, var det forbi med min Sang. Sikken Mad! Intet Under, at mine Tænder løb i Vand. Tyndt skaarne Stykker Brød, med al Slags Paalæg: Rullepølse, Spegepølse; i det hele taget, Mad, som man kun kan faa i vort Fødeland.

»Hvad er det, Maler! Hvorfor synger De ikke? Tror De, vi have betalt Rejsen for Dem for ingenting?« Jeg svarede ikke, jeg kunde ikke faa Øjnene væk fra den dejlige Mad, og var ulorskammet nok til at blive ved at betragte den. »Er De sulten?« spurgte den ene. »Ja tak!« skyndte jeg mig at sige. »Ja De ska' s'gu ikke takke for De faar noget, men her har De et Stykke.« Jeg fik da to Stykker af dem hver, og var ikke sen med at faa det fortæret. Pludselig trækker den ene en halv Flaske Cognac op og de tog dem alle en Slurk. »Se hvor Maleren sidder og glør paa Flasken! De drikker da vel ikke Spiritus?« »Jo, engang imellem!« »Saa, det var jo rart; naa, saa tag dem en Slurk, for nu skal De, saa bandede han, til at synge igen!« Jeg tog Flasken for Munden, og i en Slurk havde jeg næsten drukket alt, hvad der var i Flasken. »Holdt!« raabte de alle tre. »Nu sku' da Fa'en ta'e ved Dem; sikken en lille Drukkenboldt!« Naa, det blev jo til Latter altsammen, og nu hed det: »Saa Maler, nu op med Sangene!« Nu begyndte jeg selv at faa Lyst til at more dem, og det lykkedes mig i den Grad, at den ene tilsidst sagde: »Det var Pine-død en god Ide, Du fik der Mønster, at betale for ham, han kan jo Alverdens Sange.« Naar jeg blev træt af at synge, saa fortalte jeg Historier for dem, og saaledes gik Tiden. Den ene især, den tykke, som de kaldte for Mønster, lo, saa Taarene trillede ned ad Kinderne paa ham. Vi vare naaede omtrent til Roskilde, saa begyndte mine Rejsefæller at samle deres Sager sammen, saa jeg kunde tænke, at her var deres Maal. Jeg rejste mig derfor og gik hen og rakte dem Haanden og takkede dem for deres Venlighed. »Ja, De skal s'gu selv ha'e Tak; De har jo mere os. Men hvad bliver der nu af Dem, naar De kommer til København?« »Saa skal jeg paa Fattiggaarden,« svarede jeg lidt betuttet. »Paa Fattiggaarden? Har de da ingen Forældre?« »Nej.« Saa talte han lidt sagte med de andre, og idet Øjeblik de steg ud, overrakte han mig 3 Tokronestykker, hvorefter de ønskede mig Lykke, og forsvandt.

Jeg kan til Slut meddele, at jeg ikke den Gang kom paa Fattiggaarden. Men, hvad jeg synes der er det mærkeligste af det hele er, at jeg her i Zürich, efter saa mange Aars Forløb, har truffet Sønnen af en af de omtalte Hestehandlere, som, da jeg fortalte ham denne Begivenhed, meddelte mig, at den Historie havde hans Fader mange Gange fortalt for sin Familie og at han endnu levede og kunde mindes den lille gemytlige Maler, som nær havde drukket al hans Cognac.

Lille Bøtt.



Foreningsmeddelelser.

Berlin.

Torsdag den 11. November samledes Naverne i Foreningens Lokale til en lille Festlighed, for at fejre den indenfor Foreningen bestaaende Diskussionsklubs 1 aarige Stiftelsesfest. Klubben har i det forløbne Aar afholdt 26 Møder med indledende Foredrag og efterfølgende Diskussion og har gennemsnitlig været besøgt af 16 Medlemmer hver Mødeaften. Naar vi betragter det forløbne Aar, kan vi nogenlunde være tilfreds med Resultatet, naar vi tager i Betragtning, hvilke Kræfter der her nede staar til vor Raadighed. Alle Foredra-

gene er holdt af Medlemmerne selv og forskellige har derigennem vist at de er i Stand til at levere noget virkeligt godt. Med Liv og Lyst har vi altid efter et Foredrag taget fat paa Diskussionen og forsøgt at komme til bedre Klarhed og Forstaaelse af det behandlede Spørgsmaal. Klubben afholder Møde hver anden Torsdag i Foreningslokalet.

Med skand. Hilsen

Paa Klubbens Vegne:
Aage Larsen.

Dresden.

Da den tidligere Kasserer er afgaaet, valgtes E. Bjerregaard, Carusstr. 11 pt. Underst. udb. 7—8 Aften. Med skandinavisk Hilsen

O. Hammer, Sekretær.

Düsseldorf.

Paa den extraord. Generalf. d. 30. Oktbr. valgtes Mekaniker Sofus Petersen enstemmig til Formand.

Med skand. Hilsen Jørgen Sørensen, Sekr.

Genf.

Vi havde Lørdag den 20. Nov. et sjældent Besøg, af den indiske Dr. Krishna fra Bombay, international Social-Propagandist. Han har holdt Foredrag i de fleste skandinaviske Byer, samt det meste af Europa og roste i høj Grad det skandinavisk Folk og det Socialdemokrati. Han holdt Foredrag for os faa Naver og talte i tysk Forening Mandag d. 22—11 09. Vi holdt Gaasegilde d. 13—11—09 og havde dækket til de tilrejsende, men de glemte at komme. For. tæller 10 Medlemmer. Tilgang ønskes.

Med skand. Hilsen Folger Lund, Sekretær.

Luzern.

Søndagen d. 24. Oktober afholdtes en vellykket Skyttefest, hvis Overskud skal gaa til at faa forskellige uindbundne Bøger indbundne. Da billige Bernerforeningen har tilbudt os et Bogskaab til evigt Arv og Eje, kan vi jo nu sige, at vi staa rigtig godt hernede.

Joh. Jensen.

Mannheim.

Lidt Sjov til Redaktionen: Da det lader til at mere Redakt. at vide Kassererens Husnummer, meddeles Adressen herved. Kasserer, Johan Barding, Grosse Merzerstrasse 21 St. — God Fornøjelse!

Schaffhausen.

Paa Generalfors. d. 2 - 10 genvalgtes til Formand E. Dinesen og til Kasserer J. Andersen. Underst. udb. Ampelgasse 12 pt. hver Aften Kl. 7. Samtidig meddeles, at Møde- og Verkehrslokalet er flyttet til »Schalkeneck« Bachstrasse.

Med skand. Hilsen J. Hjort, Sekretær.

Indsamlingerne.

Til Storstrejken.

Det tidligere indkomne:

Frcs. 4259,69

Endvidere:

Nov.	9.	Wien	28,—
"	9.	St. Gallen	22,—
"	12.	"	21,—
"	12.	Frankfurt a. M.	25,62
"	15.	Mannheim	4,25
"	15.	Winterthur	8,50
"	16.	Davos	16,85
"	20.	Berlin	27,94
"	21.	Lausanne	9,—
"	22.	Arbon	12,—
"	22.	Wien	21,—
"	23.	St. Gallen	4,—

Ialt Frcs. 4459,85

Indsendt ialt

" 4237,69

Rest Frcs. 222,16

Da Lockouten jo nu er endt og Vinteren staar for Døren, hvor vi kan anvende alle vore rørlige Midler til at hjælpe vore arbejdsløse Medlemmer, ser vi os hermed nødt til at standse Indsamlingen. De allerede indsamlede, men endnu ikke indsendte Beløb, bedes indsendt omgaaende.

Olaf Breuning.

Slettede for Restance.

<i>Dresden:</i>		
4009	Cilius Christensen, København	15 Uger
<i>Zürich:</i>		
5838	Aage Poulsen, Maler, København	—
<i>Hamburg:</i>		
5383	J. Larsen, Elektriker, Aarhus	39 Uger
6005	Johann Christensen, Tømrer, Kbhvn.	39 -
6121	Svend Nielsen, Maler, "	19 -
6105	Mogens Ihsen, Murer, Aarhus	19 -
6081	Marinus Tæbring, Snedker, Helsingør	17 -
6117	Emil Nielsen, Uhrmager, Slagelse	21 -
5939	Otto Rasmussen, Maler, Kbhvn.	20 -
4475	P. Andersen, Murer, Svendborg	38 -
5865	Chr. Hansen, Skræder, Humble	29 -
4977	V. N. Jørgensen, Skræder, Kbhvn.	17 -
5948	H. P. Nielsen, Maler, Aalborg	27 -
6146	H. Mortensen, Murer, Aarhus	24 -
5954	Carl Paffler, Maler, Marstal	22 -
6142	J. Chr. Jensen, Cigarinager, Aalborg	18 -
4631	Chr. Jensen, Snedker, Hadsund	32 -
4756	Valdemar Larsen, Tømrer, Slagelse	26 -
6108	Albert Christensen, Murer, Kbhvn.	23 -
6126	Jacob Petersen, Slagter, Boraas	17 -
6107	Martin Illemaun, Tømrer, Nykøbing S.	20 -
5711	C. S. Larsen, Skræder, Thisted	19 -
5407	A. C. Hansen, Piskemager, Kerte	22 -
5967	Peder Frischl, Skræder, Kristiania	20 -
4668	G. W. Ehm, " Helsingborg	22 -
5982	F. A. Kisting, Blikkenslager, Svendborg	39 -
5970	G. Janson, Skræder, Hamtstadt	27 -
5414	A. Christensen, Tømrer, Rudkøbing	24 -
4401	M. Hansen, Skræder, Aarhus	26 -
4450	Aage Olsen, Murer, Kbhvn.	34 -

Extramærkerne.

Som Svar paa flere Forespørgsler meddeles, at Mærkerne betales for Maanederne *Juli, August og September*, ialt 13 Stk. à 10 Cts. Nye Medlemmer, som ere tiltraadte i en af ovennævnte Maaneder, have kun at betale fra Indmeldelsesdagen. Kassererne bør paase, at Mærkerne ere klæbede. De klæbes ind under Rubriken: »Arbejdsløshedsunderstøttelse.»

Den sorte Tavle.

Forhenværende Seperatistfører *Aage Hansen*, Kobbersmed, København, f. 22-7-77, har da hans Gæld steg i foruroligende Grad mellem Landsmændene (ca. 100 Frcs.) set sig nødsaget til at forlade det kære Luzern, uden dog at meddele sine Kreditorer noget herom.

Bödker *J. Mikkelsen*, f. Aarhus 23-12-78, har forladt Luzern med en Gæld blandt Landsmændene paa 30 Frcs., i et Pensionat 21 Frcs. Sidstnævnte Sted havde han den Frækhed at angive en Landsmand som Kautionist, uden dennes Tilladelse.

Luzernerforeningen.

Klip dem ud og klæb dem op!

Al Understøttelse,

af hvilken som helst Art, indføres herefter *under et*. Det har nemlig vist sig, at Kasserere glemme at se efter Syge-Understøttelse og glatvæk betaler Rejse-understøttelse ud over Maximum.

Advarsel!

I bedes tage Eder i Vare for en Svensker ved Navn *Edward Watz*. Han er Glarmester og er fra Stockholm. Da han kom her igennem for 3 Uger siden har han svindlet, hvor han har kunnet komme afsted med det. Han har et ualmindeligt godtroende Udseende, derfor vinder han alle. Han er ikke Medlem af C. U. K.; men holder meget af at færdes mellem Naverne. *Jörgen Jørgensen*, Sekretær, *Düsseldorf*.

Brevkasse.

Dresden: Maler Samuel Hansen, Niels Krogh, Smed Ludvig Olsen, M. Nielsen, Modelleur Louis Sörensen, Blikkenslager Viktor Jensen.

Luzern: Snedker Otto Tomtoft. Blikkenslager Otto Hansen.

Schaffhausen: Bager Karl Andersen, Wiggo Boril, Nicolai Andersen, E. Petersen, Karl Breit, Maler, Chr. Jensen, Maler, J. Majens, Maler.

St. Gallen: F. C. Nielsen, Stoomager, John Görner, Maler. Kort til Maler Jens Fr. Kruse.

Leipzig: Tømrer Poul Nissen, Görtlersvend Theod. Olsen. Vald. Frandsen.

Hamburg: Johan Christensen. Carls Hansen. Tømrer Chr. Petersen. H. Bach, Frisør Nielsen. Marmorarbejder Fr. Andersson. Tømrer C. W. Andersen. Viktor Rasmussen. A. Marstad. Carl Christensen. P. Nielsen. Hr. C. W. K., Maler. O. Eskelund. Karl Kjær Madsen.

Zürich: Maler Rasmussen. Bager C. Christensen. Snedker Schimitatis. A. Andersen. Jörgen Jensen. Snedker H. Petersen. Tømrer Peter Petersen. Skræder C. Thomsen. A. Steensen. N. R. A. Rasmussen. Maler Jörgen. M. Jensen. Peter Hansen. Chr. Rødkær. Albert Mazanti. Alfred Hansen.

Nürnberg, Egidienplatz 24, Rest »Veit Stoss«: Snedker Rud. Nielsen, (ufrankeret Brev). Görtler C. N. Knudsen. M. Lung. Smed Carl Petersen. Chr. Werbes. Alb. Lundgren. Bogb. Sofus Berg.

Efterlysninger.

Mekaniker Emil Andersen b. opg. Adr. til Tømrer Lauritz Sörensen, Luzern. Tømrer Axel Petersen b. opg. Adr. til Zürich, og afgøre sit Mellemværende der. Maskinarb. Harald Christensen b. opg. Adr. til Ove M. Jensen fra Maribo. Murer Joh. Knudsen (Steppejohan) b. opg. Adr. til Drejer Axel Mortensen, Sölystgade 36, Aarhus. Fotografen fra Schaffhauserfaldet (Mekanikeren) b. opg. Adr. til J. P. Petersen, Davos. Tømrer Chr. Jensen b. opg. Adr. til Thor Langhoff, Kilevej 1, København. Murer Otto Nielsen b. opg. Adr. til H. F. Larsen, Schaffhausen.

Arbejde.

En Nav som er vant til **Presesions-Instrumenter** (skal vel være **Précisions-Instr.**) kan faa Arbejde paa en herværende **Tandlæge-Instrumentfabrik** ved at skrive til **Genforeningen**.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: **Olaf Breuning**
Kreuzlingen, Schweiz,
eller **Olaf Breuning**, Postfach Konstanz, Tyskland.
Hovedbestyrelsen: Formand: **H. A. Hansen-Müller**,
Seefeldstrasse 81 III, Zürich.
Kontroludvalget: **A. Jörgensen**, Kaiser Friedrich-
strasse 13 4, Berlin-Rixdorf.
Spetzlerfondet: **Arnold Hertz**, Fröhlichstr. 52, Zürich V.
Foreninger i Tyskland.

Berlin: **Verbandshaus der Gastwirtsgehülfen**,
Gr. Hamburgerstrasse 18/19.
Underst, udb. hos Rasmussen, Naunynstr. 51 IV. Sal,
Sidehuset, 7-8 Aften, Lördag Aften i Lokalet.
Cöln: Christophstrasse 23 Vilder.

Darmstadt: »Flott« Lagerhausstrasse 4.
Dresden: **Dresdnerhof**, Rosenstrasse 11.
Düsseldorf: z. **dicken Jean**, Fürstenwallstr. 196.
Frankfurt a. M.: z. **Heiligen Stein**, Gr. Kornmarkt 13.
Hamburg: **Heinr. Hagelstein**, Schlachterstr. 44.
Hannover: **Markt-Central-Hotel**, Köbelingerstrasse 7.
Kiel: Lehmberg 22.

Leipzig: **Nürnbergstr. 41**, **Fritz Kaufmann**.
Mannheim: **Bismarcksplatz 21**.
München: **Max Gerlinger**, Göthestrasse 39.
Neumünster: **Convent-Garten**.
Stettin: Kasserer: **H. Chr. Jörgensen**, Münzstr. 3,
Stettin-Grabow.

Stuttgart: Rest. **Sonnenhof**, Rothebühlstr. 89.
Wiesbaden: z. **Eis. Kanzler**, Bertramstr. u. Bismarckring
Schweiz.

Arbon: Café **Eintracht**.
Baden (Aargau): **Goldenen Falken**, Rathausgasse.
Basel: St. Johann-Vorstadt 13, Rest. »**Zum Pfauen**«.
Bern: Rest. **Salvisberg**, Aarberggasse 43.
Davos: Haus **Issler**, Rest. **G. Frick**, Untere Bahnhofstr.
Genf: **Brasserie Gambrinus**, rue des Pâquis 28.
Kreuzlingen: Rest. z. **Linde**, Sonnenstrasse.
Lausanne: 3 **Suisses**, Rue de l'Halle 5.
Luzern: **Hohlegasse**, Theilinggasse.
Schaffhausen: Rest. **Schalkeneck**, Bachstrasse.
St. Gallen: **Frick**, Linsbühlstr. 45.
Winterthur: **Merkur**, Kasernenstrasse.
Zürich: **Rothaus**, Marktasse.

Östrig.
Wien: z. **Wilden Mann**, Schönbrunnerstr. 31. (Underst,
udb. ikke.) Verkehrslok. **Café Biebl**, Schönbrunnerstr. 32

Frankrig.
Paris: rue de **Richelieu 36**. Verkehrslokale: Rest.
»**Melz**« rue Faubourg, St. Antoine 179.

Belgien.
Brüssel: **Brachwitz**, rue de grand Carmes 9.
Verkehrslokale: Café »**Tix**« rue Steenport 11.

„Gnister 1909“.

Trotten humoristiske Fortællinger til Oplæsning.
Kan faas portofrit mod Indsendelse af 1 Kr. 40 øre
til Forfatteren **Charles Jensen**, Trøjborgvej 28, **Aarhus**.

Hamburg. 2 Minutter fra Hovedbanegaarden.

Hvor spiser enhver Skandinaver bedst og billigst?
I Café-Restaurant »**SKANDIA**«, Breitestrasse 10.
Indehaver:
Vald. Nielsen fra København.

„Verbandshaus der Gastwirts-Gehülfen“

Gr. Hamburgerstrasse 18/19, **BERLIN**.
Forenings- og Verkehrslokale for »Skandinavisk
Haandværkerforening i Berlin.

Mannheim, Gasthaus zum »**Goldenen Adler**«
H 1 Nr. 15, godt Logi, bill. Spisevarer

Baden, Kt. Aargau. Verkehrslokale for Skan-
dinaver.
Rest. z. »**Goldenen Falken**«, **Rothausgasse**.
P. Tuschach.

Basel. Rest. **zum Pfauen**, St. Johann-
vorstadt 13.
Verkehrslokale for Skandinaver.
Gode Spise- og Drikkevarer.

Berlin. **Eduard Thode's Kaffehus**
Lindenstrasse 10, tidligere Jerusalemstr.
— Mangleaarigt Verkehrslokale for Skandinaver. —
Varme Retter hele Dagen. — **Billige Priser.**

Dansk Pension i Zürich.
Niederdorfstrasse 38. Indgang Malergasse 2.
Middag og Aften — 10 Frcs. ugentlig. Dansk Kokken.
Severin Sørensen.

Venedig. Gasthaus Neumann
Riva Sanjovani, Campo S. Biagio 2133-36.
Dampbootstation **Ponte Veneta Marina**.
Forenings- og Verkehrslokale for Skandinaver, gode
Seuge, billig Middag. Besidder: **Adolf Neumann**
fra Hamburg.

Sangbogen.
Bestillinger modtager: **Olaf Breuning**, **Kreuz-
lingen** eller **Postfach Konstanz**.
Pris: pr. 5 Expl. og derover 1 Fr. pr. Stk. Enkelt
Salg 1.25 Fr. plus Porto.

En Sangbog for Düsseldorfernaverne
samlet og udgivet af **Lorenz Möller**. Pris 70 Pt. +
Porto. Indeholder de i Aarenes Løb forfattede Spin-
derier af Düsseldorfertforeningen.

Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Schaffhauserforeningen.
Dansk Skraa à 20 Cts. pr. Rulle.
Züricherforeningen.

Lorenz Möller, Düsseldorf,

Pempel-
forterstr.
32.  Höhenstr.
8.
Cigar-
import. **Dansk Skraa anbefales.** Cigaretten
Tobak.

KJÖBENHAVN.

Foreningen for berejste Haandværkere
Vinterlokale: **Knud Pagh**, Linnesgade 22. Møde hver
Torsdag. Alle hjemvendte Landsmænd ere velkomne.
Club for berejste Skandinaver
har Lokale i **Idræts Cafeen**, Sølvgade 104. Mødeaften
hver Lördag.

Redaktion og Ekspedition:
Olaf Breuning, **Kreuzlingen** (Schweiz).
Adr. f. Tyskland: **Postfach Konstanz**.
Druck von **J. H. Welti**, **Kreuzlingen**.